Fr.s. 2.- / €1,30
No 38217
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

Lundi
28 octobre 2002

DEPUIS 1881

OPINION

La quadrature du cercle

L'opération qui a mis fin à la prise d'otages dans un théâtre moscovite ne saurait s'apprécier en termes de succès ou d'échec. Que ce soit sur le plan technique ou dans le domaine politique. Le commando tchétchène, qui n'a jamais fait mystère de ses intentions criminelles, a été éliminé. Ce résultat, il faut le porter à l'actif des forces spéciales qui ont mené l'assaut. Mais le tribut payé par les otages interdit la franche satisfaction.
Devançant l'inévitable polémique, Vladimir Poutine a d'ailleurs déclaré samedi soir: «Pardonnez-nous, nous n'avons pas pu sauver tout le monde».

Les Russes, dans leur grande majorité, ne songent même pas à en faire le reproche aux responsables de l'opération et encore moins à leur président. Pour eux, l'essentiel est acquis, les terroristes ont été mis hors d'état de nuire.
Une attitude qui tranche avec les manières suspicieuses, voire condescendantes, que l'on observe çà et là à l'étranger. Il est toujours valorisant de donner des leçons de bonne gouvernance. Même quand, à l'évidence, on ne dispose pas de moyens plus sophistiqués pour contrer le terrorisme, qui frappe où bon lui semble et à son heure.
La guerre menée aux «infidèles» par les islamistes est en effet planétaire. Ce qui vient de se produire à Moscou – après New York et Bali – s'inscrit dans cette logique, sinon dans un même plan d'action. Noyautée par des Arabes d'obédience wahhabite, la rébellion tchétchène a passablement perdu de sa spécificité nationale et historique pour être récupérée par l'islamisme dominant. A telle enseigne que la charia devient la règle chez les indépendantistes.
Dans cette optique, le revers subi à Moscou par les rebelles tchétchènes ne change rien au problème de fond. Ou plutôt à la quadrature du cercle, puisque toute idée de dialogue paraît aujourd'hui chimérique.
On peut bien, comme le département de Joseph Deiss, souhaiter qu'advienne une «solution pacifique et politique» dans le Caucase. Cependant, même en Suisse, où l'islam radical cause quelques soucis, on comprend que la seule bonne volonté n'offre pas de réponse adéquate au fanatisme.

Guy C. Menusier

Libération acquise au prix fort

Moscou ■ *Les membres du commando tchétchène abattus par les forces spéciales. Au moins 117 otages ont perdu la vie, presque tous à cause de l'utilisation d'un gaz*

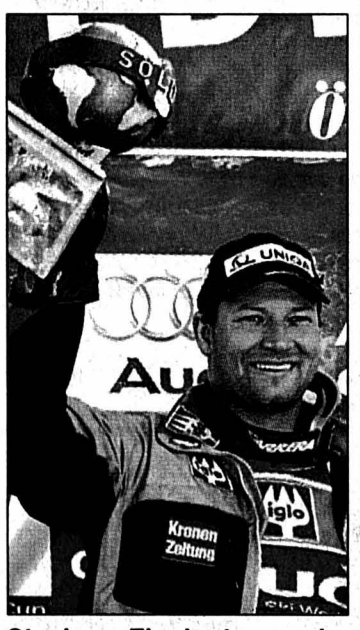
Devant la liste des ex-otages hospitalisés. PHOTO KEYSTONE

Après 57 heures d'un suspense insoutenable, les forces spéciales russes ont mis fin samedi à l'aube à la gigantesque prise d'otages dans un théâtre moscovite. Si le carnage redouté a pu être évité, le bilan s'avère très lourd. Outre 50 rebelles tchétchènes, au moins 117 otages ont perdu la vie, presque tous à cause de l'utilisation d'un gaz narcotique destiné à neutraliser les terroristes. Le bilan des victimes est vraisemblablement provisoire. Mais l'opération est largement approuvée par la population russe, car elle a évité l'explosion de tout un pâté de maisons et un millier de morts.

■ page 29

SKI ALPIN

Eberharter déjà trop fort



Stephan Eberharter a dominé le géant d'ouverture à Sölden, devant Frédéric Covili et Michael von Grünigen. Le Neuchâtelois Didier Cuche a pris une belle huitième place. PHOTO KEYSTONE

■ page 18

Le HCC déclasse Sierre

Hockey sur glace ■ *Les Chaux-de-Fonniers se sont montrés supérieurs aux Valaisans samedi soir*

Vainqueur 7-1 de Sierre, le HCC a, pour la première fois de la saison, signé ainsi deux succès d'affilée. Face aux Valaisans, le gardien chaux-de-fonnier Gilles Catella (en blanc) a fait le désespoir des attaquants sierrois (ici Didier Schafer, tout à gauche, et Daniel Wobmann). PHOTO GALLEY

■ page 24

LA CHAUX-DE-FONDS

Haut les têtes à Modhac

Un génie de la coiffure sophistiquée a passé par Modhac samedi, offrant un show époustouflant. Avec un talent digne des reines, Michel Russo ne craint pas de remonter au temps des pharaons ou de la cour de France. PHOTO LEUENBERGER

■ page 6

SÉCURITÉ

Jean Studer en toute liberté

Invité à La Chaux-de-Fonds par la Société neuchâteloise des officiers, le conseiller aux Etats – et candidat au Conseil fédéral – Jean Studer s'est exprimé samedi sur les rapports entre liberté et sécurité.

■ page 3

LIVRES ET DISQUES

William change de couleur

Humoriste, musicien, metteur en scène, Gérard William (photo sp) vient d'ajouter une corde à son arc, un premier CD. «Multicolore» à souhait, puisque chaque chanson y trouve son style musical. Dans la foulée, le chanteur s'en ira affronter le verdict du public, au cours d'une tournée dans la région.

■ page 16

DENTISTES

Priorité aux vraies urgences

Les interventions des dentistes de garde seront mieux ciblées à partir de novembre. Durant la nuit, seuls les cas nécessitant une intervention immédiate seront traités. Les autres devront patienter.

■ page 3

ITALIE 2002

Les colonies libres

Parmi les associations italiennes œuvrant en Suisse, les Colonies libres (CLI) occupent une place particulière. Non seulement en raison de leur histoire, mais aussi par le rôle qu'elles jouèrent dans l'intégration des immigrés italiens.

■ page 5

Rue Neuve 14 | 2300 La Chaux-de-Fonds | Tél.: 032/910 20 00 | Abonnements: 032/910 20 40 | Rédaction: 032/910 20 01 | Fax: 032/910 20 09 | Annonces 032/910 20 50 - Fax: 032/910 20 59 | Internet: www.limpartial.ch | e-mail: redaction@limpartial.ch

Film et conférence de Claude PAVARD

LE LOCLE: Musée des Beaux-Arts, lundi 28 octobre, 20h
LA CHAUX-DE-FONDS: Musée int. d'Horlogerie, mardi 29 octobre, 16h et 20h

Île Maurice, île Rodrigues, ilha Moçambique

SEYCHELLES

Abonnement: 77.- pour 7 conférences / Fr. 14.- par conférence, location à l'entrée

Connaissance du Monde

service culturel migros
www.scm-migros-net.ch

028-377777

OFFRES D'EMPLOI

☆☆☆☆

Au Parc Hotel
Fribourg

Hôtel 4****, 136 lits, 2 restaurants, 1 bar, 1 dancing, 11 salles de conférences, boutiques

cherche de suite

UN CHEF DE RÉCEPTION
UNE CHEFFE DE RÉCEPTION

Vos responsabilités:

Responsable du bon fonctionnement opérationnel et administratif du département. Etre un gestionnaire proactif, par lui-même, pour chaque cadre, pour l'équipe et l'entreprise.
Représenter une force de propositions pour la direction.

Vos profils:

Au bénéfice d'une formation et d'une expérience solide dans un poste similaire.

Vous possédez un savoir-faire informatique (Word, Excel).
Maîtrise des langues française et anglaise. Autres langues un atout.
Polyvalence, flexibilité, entregent, sens de l'organisation et de la communication.

Vous savez marier la créativité et la rigueur, le soin du détail et la vue d'ensemble, la réflexion et l'action, l'activité sur le terrain.

Si vous aimez le métier de l'hôtellerie et savez porter des responsabilités, n'hésitez pas à nous envoyer votre candidature ou téléphonez directement.

Au Parc Hotel
Raymond Surchat, directeur
Rte de Villars 37
1700 Fribourg
Tél. 026 429 56 00

017-598652/ROC

Notre entreprise, dont le siège se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

La Logistique de la Business Unit Swatch de notre usine à Grenchen offre une place comme

Acheteur

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches
- Préparation des commandes de composants d'horlogerie
- S'assurer que la livraison soit exécutée dans le délai prévu, en quantité commandée et dans la qualité souhaitée
- Coordination entre la planification et le fournisseur

Votre profil
- Vous êtes une personne aimant le contact et êtes doté d'une grande capacité à négocier et justifiez d'une expérience professionnelle de quelques années à un poste similaire
- Vous possédez une formation d'employé de commerce ou équivalente et le domaine technique vous intéresse
- Un de vos points forts est l'utilisation des moyens informatiques
- Vous maîtrisez deux de ces trois langues (parlé et écrit) : allemand / français / anglais

Nous vous offrons
- Un travail varié et intéressant au sein d'une équipe jeune et dynamique
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

Pour postuler
Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Franco Del Negro ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Schild-Rust-Strasse 17
2540 Grenchen
Téléphone 032 655 71 11
Télécopie 032 655 71 12
e-mail: franco.del.negro@eta.ch

UNE SOCIETE DU SWATCH GROUP

145-762400

VACANCES-VOYAGES

OFFICE DES SPORTS

Week-ends de ski pour famille

La Ville de La Chaux-de-Fonds et l'association La Clairière mettent le chalet d'Arveyes/Villars à disposition de la population durant quatre week-ends de l'hiver 2003.

1. **Dates**
   25 et 26 janvier 2003 - 15 et 16 février 2003 - 8 et 9 mars 2003 - 15 et 16 mars 2003.
2. **Lieu**
   Chalet La Clairière, Arveyes (2 km à l'est de Villars).
3. **Prix**

	Sans abonn. de téléski	Avec abonn. de téléski
3.1 Adultes	Fr. 40.–	Fr. 110.–
3.2 Enfant de 6 à 16 ans	Fr. 30.–	Fr. 80.–
3.3 Enfant jusqu'à 6 ans	Fr. 15.–	Fr. 15.–

4. **Conditions**
   Ces prix comprennent:
   – le souper du samedi soir;
   – le logement du samedi au dimanche (chambre 2, 4, 6 lits; douches; réfectoire; salle de jeux);
   – le petit déjeuner du dimanche;
   – la taxe de séjour;
   – l'abonnement de téléski.
5. **Renseignements complémentaires**
   Office des sports
   de La Chaux-de-Fonds
   Tél. 032 967 62 13.

Attention, réservation au plus vite, nombre de places limité.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-121458

Notre entreprise, dont le siège se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Le département Industrialisation de notre usine à Grenchen offre une place comme

Chef de projet (ingénieur HES / ET)

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches
Par votre influence au sein d'un team de développement, vous définissez les conditions optimales pour la fabrication et le montage du produit. Vous déterminez l'ordre d'assemblage, les moyens de montage nécessaires et établissez les cahiers de charges ainsi que les demandes d'investissements. Vous coordonnez toutes les activités internes et externes, dirigez et surveillez la mise en place des moyens et des contrôles de montage et élaborez les documents ISO.

Votre profil
Vous êtes une personne motivée et possédez un diplôme d'ingénieur HES ou ET en microtechnique, mécanique ou électrotechnique. De plus, vous avez l'esprit d'équipe et savez vous imposer. Vous maîtrisez le français, l'allemand et éventuellement l'anglais.

Nous vous offrons
Un nouveau défi à relever, une activité indépendante dans laquelle vous avez la possibilité d'amener vos idées et de vous épanouir, des perspectives d'évolution individuelle et des conditions d'engagement attrayantes.

Pour postuler
Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Franco Del Negro ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Schild-Rust-Strasse 17
2540 Grenchen
Téléphone 032 655 71 11
Télécopie 032 655 71 12
e-mail: franco.del.negro@eta.ch

UNE SOCIETE DU SWATCH GROUP

142-762401

GASTRONOMIE

Chalet Heimelig

2300 La Chaux-de-Fonds – Cerisier 168
Tél. 032 968 33 50

Quinzaine de poulet de ferme

- **Poulet fitness Fr. 15.–**
- **Poulet dijonnaise Fr. 18.–**
- **Poulet whisky Fr. 18.50**
- **Poulet morilles Fr. 23.–**

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI

Fondue – Croûtes aux morilles – Filet de bœuf
+ notre carte de chasse

132-121919/DUO

Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre usine à Grenchen, nous offrons au sein du laboratoire de microtechnique de notre unité de service Recherche & Développement une place en tant qu'

ingénieur en microtechnique ou mécanique

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches
- Définir les programmes de tests pour la qualification des mouvements mécaniques
- Analyser de manière systématique les résultats de qualification et apporter des propositions d'amélioration
- Concevoir des systèmes de mesures et d'essais
- Rédiger la documentation relative aux tests de qualification

Votre profil
- Vous êtes ingénieur diplômé en microtechnique ou en mécanique
- Des connaissances du produit horloger sont un avantage
- De langue maternelle française ou allemande, vous avez des connaissances de l'autre langue

Nous vous offrons
- De multiples tâches intéressantes dans le développement de nos produits au sein d'une équipe jeune et énergique
- La collaboration à des projets fascinants et l'occasion de vous identifier à nos produits
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

Pour postuler
Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Karin Glauser ou de lui téléphoner. Elle vous renseignera volontiers.

Vous trouverez d'autres offres d'emplois sous www.eta.ch

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Schild-Rust-Strasse 17
2540 Grenchen
Téléphone 032 655 71 11
Télécopie 032 655 71 12
e-mail: karin.glauser@eta.ch

UNE SOCIETE DU SWATCH GROUP

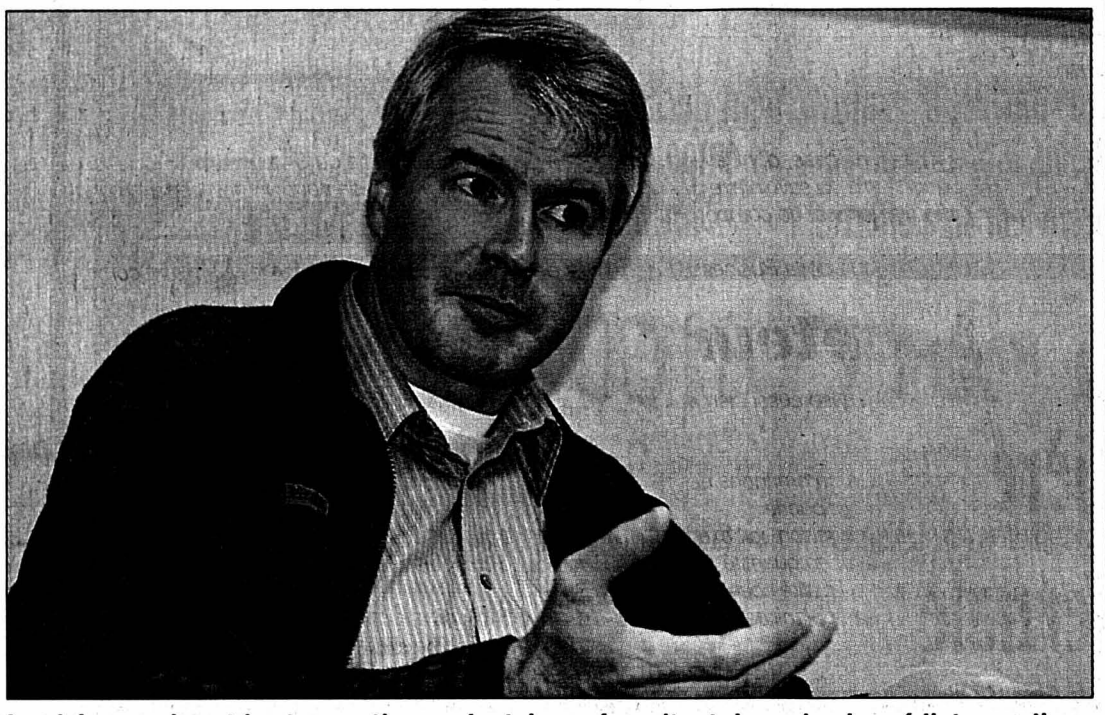
145-762403

La priorité aux vraies urgences

Dentistes de garde ■ *Les interventions seront mieux ciblées dès novembre. La nuit, seuls les cas impératifs seront traités*

Par
Brigitte Rebetez

Faire soigner n'importe quel pépin dentaire, n'importe quand, c'est bientôt fini: à partir de novembre, le service des urgences dentaires sera optimalisé dans le canton. En d'autres termes, la réforme que s'apprête à introduire la Société neuchâteloise des médecins-dentistes (SNMD) vise un véritable tri par l'entremise du 144, le central téléphonique qui gère les premiers secours médicaux. Plus question de déranger le dentiste de garde pour un bobo – même douloureux – qui peut attendre un jour ouvrable. En revanche, priorité sera donnée aux véritables urgences dentaires (les hémorragies et les traumatismes), pour lesquelles l'offre a été élargie.



Les hémorragies et les traumatismes dentaires nécessitent des soins immédiats, explique François Matthey, président de la SNMD. *PHOTO LEUENBERGER*

Se protéger la nuit

C'est à la fois l'évolution de la société et celle de la notion d'urgence dentaire qui a poussé les médecins-dentistes à réviser leur service de garde (lire encadré). «*Le profil des patients qui fréquentent les urgences a changé ces vingt dernières années: il s'agit de plus en plus de gens qui ne se font pas suivre par un dentiste et qui appellent le service de garde pour se faire soigner en dernière minute*», explique le président sortant de la SNMD, Philippe Zimmerli. Mais c'est surtout la sécurité, qui n'est pas garantie lors des interventions nocturnes, qui a été le moteur de la réforme: en clair, c'est trop risqué «*pour les collègues féminins en particulier, de se rendre à leur cabinet à 3h du matin pour y soigner la dent cassée d'un patient venu avec ses copains tous pris de boisson...*»

Faible relève pour la garde

Des difficultés croissantes qui étaient partagées par des praticiens de moins en moins nombreux, car le service de garde manque de bras. «*Il y a toujours plus de spécialistes et la relève tarde,* ajoute Philippe Zimmerli, *ce qui fait que le nombre de dentistes non astreints aux urgences n'a cessé d'augmenter*». Pour ne rien simplifier, les critères d'urgence se sont passablement affinés en médecine dentaire: une dent fracturée, déplacée, arrachée ou une hémorragie importante nécessitent des soins immédiats. «*Les os cassés se recollent, pas les dents... sauf traitement rapide*», résume François Matthey, président en titre de la SNMD.

A grands maux dentaires, grands remèdes: un groupe de travail mandaté par la société a émis des propositions pour donner un coup de neuf aux prestations d'urgence dentaire. Propositions qui ont été acceptées lors d'une assemblée générale extraordinaire de la SNMD, avec la bénédiction du médecin cantonal. /BRE

Le numéro 144

«*La vraie urgence, c'est le gosse qui se casse une incisive sur le bord de son lit en allant se coucher, pas celui qui traîne un mal de dents depuis une semaine*», souligne Mirko Bozin, responsable du service de garde pour le bas du canton.

Comment procéder? Composer le 144 et fournir des données précises sur la lésion dentaire. Le central téléphonique se chargera, au besoin, d'alerter le dentiste de garde et indiquera au patient où se rendre.

Deux systèmes de permanence fonctionneront en parallèle, un à La Chaux-de-Fonds, l'autre à Neuchâtel. Pendant les jours ouvrables, le dentiste de garde officiera de 8h à 18h, de 8h à 10h et de 16h à 17h le samedi, de 9h à 11h et de 16h à 17h le dimanche. L'offre sera plus importante qu'aujourd'hui, puisque «*la disponibilité du dentiste sera élargie: les urgences ne seront plus coincées entre les rendez-vous habituels*», relève Philippe Zimmerli. Par contre, le praticien ne sera plus atteignable la nuit pour n'importe quel pépin. En cas de douleur prononcée, le patient sera aiguillé par le 144 sur une pharmacie: un analgésique l'aidera à patienter.

Autre nouveauté qui dynamisera les gardes: tous les dentistes seront astreints au tournus, à quelques exceptions près. Reste encore à officialiser le terrain neutre où les dentistes de garde prendront en charge les cas d'urgences nocturnes. Les hôpitaux sont pressentis, mais rien n'est sûr: cette option ne convainc guère le personnel hospitalier qui craint d'être submergé par des patients qui se rendraient à l'hôpital pour maux dentaires sans y être envoyés par le 144. Des tractations sont encore en cours. /bre

Ces dames sont devenues ministres

Eglise ■ *Deux pasteures et trois diacres consacrées*

L'Eglise réformée évangélique neuchâteloise (Eren) a fêté hier à La Chaux-de-Fonds la consécration de cinq ministres. Plus précisément de cinq nouvelles ministres. Ce sont en effet cinq femmes qui ont reçu ladite consécration, deux en tant que pasteures, et trois en qualité de diacres.

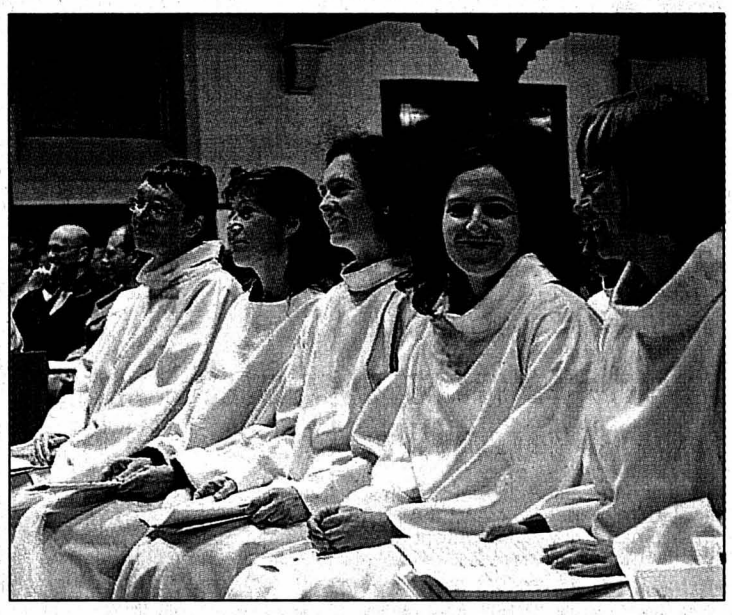
Les deux nouvelles pasteures de l'Eren se nomment Sylvane Auvinet et Claire-Antoinette Steiner. La première, licenciée en théologie de l'Université de Neuchâtel, exercera son ministère – elle est actuellement en congé maternité – à l'aumônerie de jeunesse de Neuchâtel-Ville. Quant à la seconde, qui a obtenu sa maîtrise en théologie à Strasbourg, elle arrive au terme de sa suffragance à Corcelles-Cormondrèche.

Répondre à l'appel

Trois autres femmes ont reçu la consécration diaconale au temple Farel de La Chaux-de-Fonds. Animatrice au centre du Louverain, Elisabeth Reichen-Amsler a coordonné cette année Open.02 (présence œcuménique à Expo.02) à Neuchâtel. Cette native du canton de Soleure a obtenu son diplôme du Département romand des ministères diaconaux en 2000. Katia Demarle, pour sa part, travaille à la mise en place d'une diaconie de rue à La Chaux-de-Fonds, sa ville natale. Elle a notamment effectué des stages dans un lieu d'accueil pour toxicomanes.

Enfin, Martine Robert est active comme diacre de proximité dans la région de Boudry-Ouest. Cette juriste de formation, qui a travaillé à l'Ofas, mais aussi auprès de Caritas Neuchâtel, a renoncé à sa carrière juridique pour répondre à l'appel qu'elle a ressenti à œuvrer pour l'Eglise.

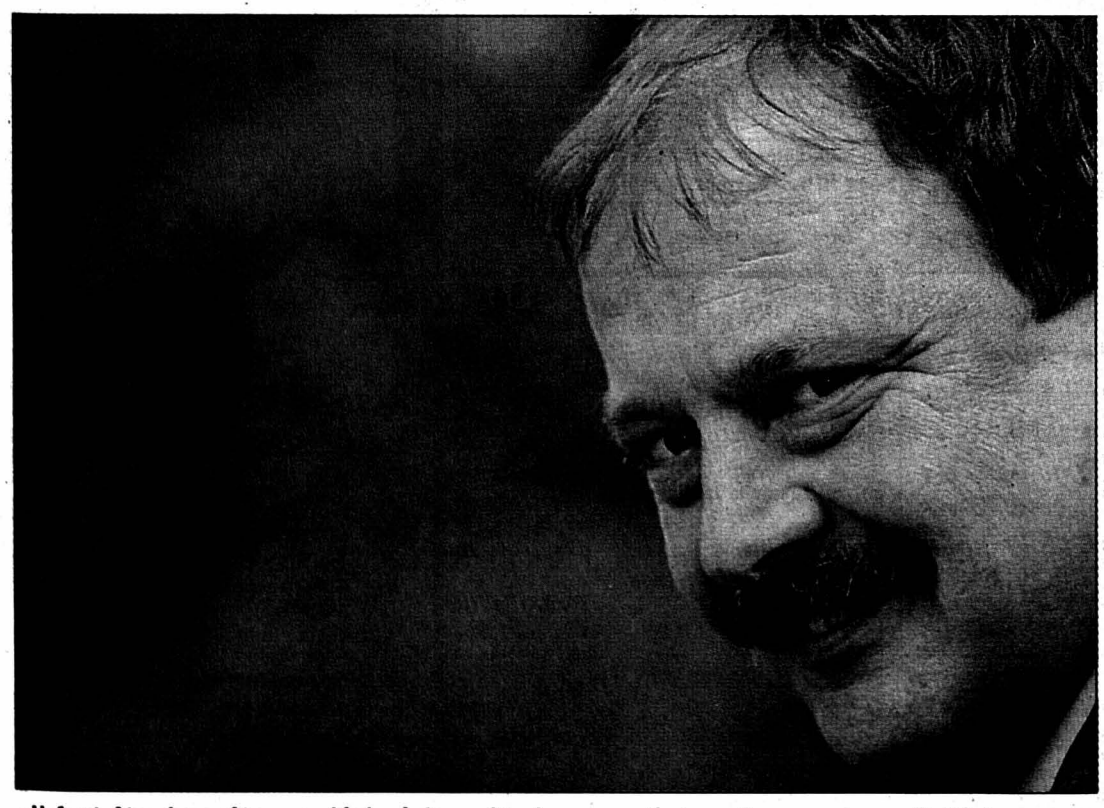
Ces cinq nouvelles ministres ont été consacrées par une autre femme, Isabelle Ott-Bächler, pasteure et présidente du conseil synodal. Quant à la prédication, elle a été conduite par le professeur Pierre Buhler, enseignant (neuchâtelois) à la faculté de théologie de Zurich. /sdx



Les cinq nouvelles ministres ont été consacrées par une autre femme, Isabelle Ott-Bächler, pasteure et présidente du conseil synodal. *PHOTO GALLEY*

«Je veux écrire ton nom sur les murs!»

Armée ■ *Invité à La Chaux-de-Fonds par la Société neuchâteloise des officiers, Jean Studer s'est exprimé samedi sur les rapports entre liberté et sécurité*



«Il faut être honnête», a déclaré Jean Studer samedi devant un parterre d'officiers. *PHOTO KEYSTONE*

«*Nous l'avons choisi avant qu'il ne soit candidat*», plaidait en souriant le lieutenant-colonel Claude Nicati, président de la Société neuchâteloise des officiers, qui recevait samedi à La Chaux-de-Fonds le conseiller aux Etats Jean Studer. «*Votre président a eu le nez fin*», a lancé ce dernier à la septantaine d'officiers convoqués pour l'assemblée générale. Avant de reconnaître: «*Cette candidature modifie un peu mon exposé, mais les rapports entre liberté et sécurité m'intéressent réellement*».

«*Il faut être honnête*», a lancé le candidat à... la candidature en guise de préambule. Devant un parterre d'officiers et d'officiels, dont un commandant de corps, un divisionnaire et plusieurs colonels, Jean Studer a jugé opportun de clarifier à temps un point d'histoire personnelle, «*que peu d'entre vous ignorent et dont vous allez entendre parler d'ici quelques semaines*».

Le 14 novembre 1980, après son école de recrues, le soldat Jean Studer est condamné à quatre mois de prison et exclu de l'armée, parce qu'il rêvait d'une autre organisation. «*Il n'a pas refusé de servir, ni remis en cause son utilité*», écrivait alors le juge.

«*Depuis, les choses ont changé, mais j'ai encore des idées pour une autre organisation*», a expliqué le conseiller aux Etats. Des idées actuelles: le Conseil fédéral souhaitait que les Chambres adoptent une convention internationale pour réprimer le financement du terrorisme. Mais le Conseil des Etats a pris la liberté d'en interroger la légitimité. Ainsi, durant la Seconde Guerre mondiale, la résistance française aurait dû, selon cette convention, être traquée. «*Et ceux qui voudraient renverser politiquement Saddam Hussein seraient poursuivis*».

La commission du Conseil des Etats a fait pencher la balance du côté de la liberté: «*L'acte n'est pas considéré comme financement du terrorisme lorsqu'il vise à instaurer ou à rétablir un régime démocratique ou un Etat de droit, ou encore de permettre l'exécution ou la sauvegarde des droits de l'homme*».

Jean Studer a souligné que s'il fallait adapter l'armée, ce serait dans le sens d'une «*interopérabilité européenne qui permettrait des rapports plus équilibrés avec les Etats-Unis*». A propos des libertés de l'individu, face aux prétentions sécuritaires de l'Etat, il faut des moyens de contrôle efficaces, «*pas comme dans l'affaire des fiches*». Prêt à donner plus de moyen aux polices, il refuse toutefois les méthodes américaines, comme l'hébergement de sites pédophiles ou de fausses fiduciaires pour attirer les criminels. «*Liberté, je veux pouvoir continuer d'écrire ton nom sur les murs*», a-t-il conclu. /FOG

Fêtez avec nous !

Halloween

Mercredi 30 octobre

Les enfants pourront venir gratuitement découper des courges et une fois leur travail fini, les emporter !

Une petite collation leur sera offerte.

MIGROS RESTAURANT

Participez à nos CONCOURS

La chasse à la sorcière

Retrouvez la phrase cachée mentionnée sur les sorcières affichées dans le Centre et vous participerez au grand tirage au sort !

La dégustation infernale

A déguster dans le mall: Cocktail d'hémoglobine, Jus de crapauds, Vieille eau de citerne, Pipi de chauve-souris, etc...!

La plus belle courge

Décorez votre courge, exposez-la et participez au concours!

Le plus beau déguisement

l'Ecole-club Migros organise un grand défilé d'Halloween: fabriquez votre costume, déguisez-vous et participez au concours!

Dates des défilés: mercredi 30 octobre dès 16h.30 pour les enfants et les ados.

Jeudi 31 octobre dès 16h.30 pour les classes d'école et les groupes

028-374323

plus de Fr. 50'000.- à gagner !!!

2 voitures TATA valeur Fr. 31'800.-

2 voyages Welcome to Disneyland Paris Hotelplan valeur Fr. 5'000.-

Plusieurs bons d'épargne BANQUEMIGROS valeur Fr. 2'000.-

METROPOLE CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS

MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG

VOYAGES

Stebler Voyages
Rue des Vergers 3
2802 DEVELIER Tél. 032 422 45 49
www.stebler-voyages.fm

Du 27 décembre au 2 janvier 2003

Le Nouvel-An à LLORET DE MAR Costa Brava, Espagne

Pension complète, boissons à volonté. Défilé de mode, jardin botanique, excursions diverses. Visite de Barcelone, soirée animation Château médiéval.

Soirée du Nouvel-An

Orchestre - ***Menu à 6 plats***
Champagne à volonté!

Prix: adulte **Fr. 735.–**
enfant 4 / 12 ans **Fr. 444.–**

14-79690/4x4

IMMOBILIER

A louer
Gare 5, **Le Locle**
4½ pièces rénovés

▶ **Poste de conciergerie à repourvoir**
- cuisines agencées avec lave-vaisselle
- salles de bains/WC • balcon
- buanderie
- caves et chambres-hautes

▶ **Libres de suite ou à convenir**
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Le Locle UNPI
Groupe GECO SA
27, rue du Temple - 2400 Le Locle ▶ 032 931 28 83

132-120228

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger S.A.

À LA CHAUX-DE-FONDS
Nous vous proposons plusieurs chambres meublées
Coin lavabo et douche avec WC.
Libres tout de suite.
Situation: Charrière 37.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch
MEMBRE UNPI

132-121916

022-526764

Colombier

Livit SA, av. de Montchoisi 35
Lausanne
Pour tout renseignement
Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Vivez la différence!

Immeuble moderne avec interphone au ch. des Sources 8.
Proche de toutes les commodités.
Cuisine agencée, lave-vaisselle.
Appartements avec balcon.
Libres tout de suite.
Acompte de charge compris.

4½ pièces au 3e (101 m²)
1795 CHF

livit
www.livit.ch Régie Immobilière

IMMOBILIER

A vendre Immeuble
Rue du Doubs 151

▶ ***Bel immeuble locatif composé de 9 appartements et d'un jardin d'enfants, déjà constitué en PPE***
▶ L'immeuble est doté d'un ascenseur.
▶ Tous les appartements sont loués et bénéficient d'une cheminée de salon.
▶ 3 garages individuels + places de parc extérieures.
▶ ***Excellent investissement!***

Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds MEMBRE UNPI
Groupe GECO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

132-121232

Gérance Charles Berset SA

À LOUER

132-121824

La Chaux-de-Fonds

4½ pièces

Avenue Léopold-Robert: Très bel appartement composé de cuisine agencée, salon-salle à manger avec poêle suédois, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, vestibule. Immeuble avec ascenseur. Lessiverie. Disponible de suite ou pour une date à convenir. Loyer net de Fr. 1253.– par mois.

Rue de la Ronde: Joli logement rénové, en duplex, à louer pour le 1er novembre. Niveau supérieur: cuisine agencée, très grand salon-salle à manger, hall. Niveau inférieur: 3 chambres, vestibule, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 1440.– charges incluses.

7 pièces

Rue Jardinière: Magnifique appartement de standing, en duplex, composé au premier niveau de: cuisine agencée très bien équipée ouverte sur salon-salle à manger avec cheminée, 2 chambres, salle de bains-douche-WC, lessiverie. Deuxième niveau: galerie, 1 petite chambre, 1 grande chambre «parents» avec salle de bains-douche-WC attenante. Libre pour date à convenir. Loyer sur demande.

www. berset-gerance.ch
Jardinière 87 – 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 – Fax 032 913 77 42

Gérance Charles Berset SA

À VENDRE

132-121853

Le Locle – rue du Collège

Appartement 3 pièces/3e étage

Living, 2 chambres, cuisine habitable, salle d'eau avec douche.
Prix à discuter.

www. berset-gerance.ch – Jardinière 87 – 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 – Fax 032 913 77 42 MEMBRE UNPI

Une piqûre aux grands effets: Donnez de votre sang

Insertion gratuite

à bout de souffle.
dépendants d'oxygène ont besoin de votre aide. faites un don c.p. 30-289 986-6
LIGUE PULMONAIRE SUISSE

Clientèle Internationale, Nationale
Recherche directement entre particuliers
Villa, Propriété, Appt, Terrain, Commerce , PME/PMI
AC2i International
Tél. 021/311 33 66 · Fax 311 33 67
DISCRETION ASSURÉE, ETUDIONS TOUTE PROPOSITION
018-078847

La Chaux-de-Fonds

Livit SA, av. de Montchoisi 35,
Lausanne
Pour tout renseignement:
Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Rue de la Jardinière 75

Appartements au centre ville.
Libres de suite, acompte de charges compris.

2 pièces au 3e 740 CHF

022-526773

livit
www.livit.ch Régie Immobilière

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger S.A.

AU LOCLE
Nous vous proposons plusieurs appartements de 1½ pièce et de 2½ pièces
Cuisine agencée, vestibule, douche-WC et dépendances.
L'immeuble possède une lessiverie et un ascenseur.
Libres tout de suite.
Situation: Henry-Grandjean 1.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch
MEMBRE UNPI

132-121917

«Les Colonies libres ont un avenir»

Intégration ■ *Organisation née de la lutte antifasciste, les CLI ont formé une génération de militants, avant de décliner; mais le renouveau serait en vue*

Par
Léo Bysaeth

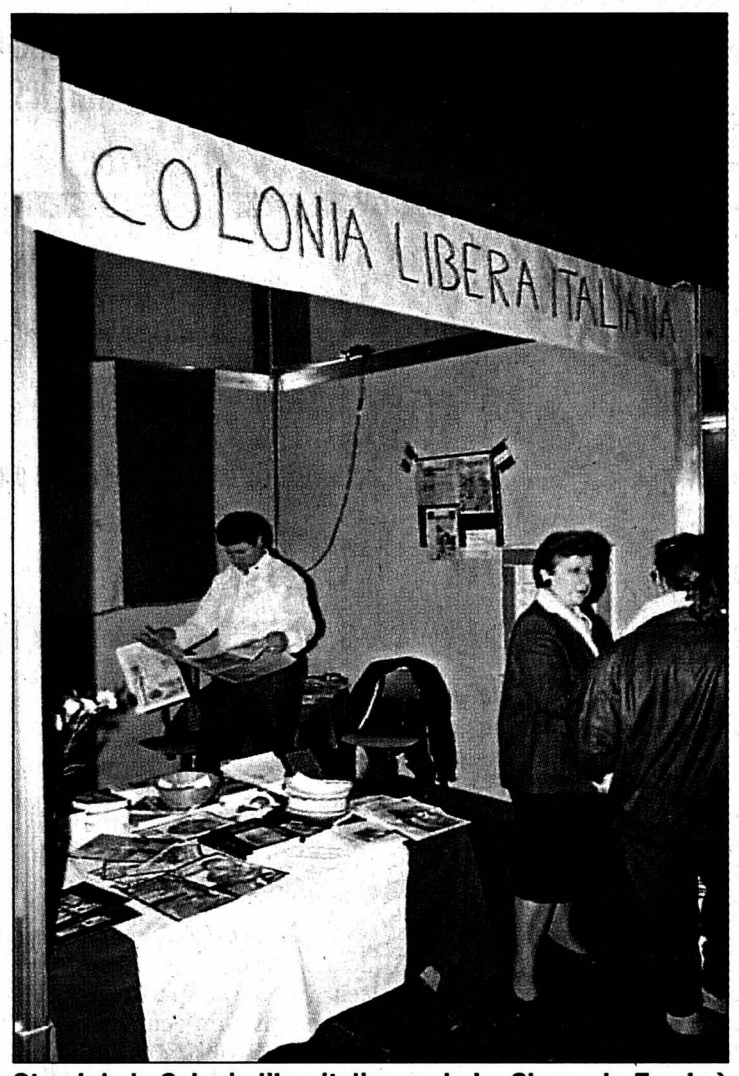
Parmi les associations italiennes œuvrant en Suisse, les Colonies libres (CLI) occupent une place particulière. Non seulement en raison de leur histoire (lire l'encadré), mais aussi par le rôle qu'elles jouèrent dans l'intégration des immigrés italiens.

Dans le canton de Neuchâtel, les Colonies libres italiennes (CLI) se sont structurées pour la première fois en 1961 à La Chaux-de-Fonds, autour de Tullio Morici, Adriano Pignatini, Nazzareno Piervittori, Elio Domenichini et Arnaldo Morone.

A cette époque les organisations d'immigrés ont le vent en poupe. Ainsi, en 1963, lors d'une rencontre nationale des CLI portant notamment sur la défense des droits démocratiques des travailleurs immigrés, 500 délégués représentant 72 sections se déplacent. En 1968, lors de la célébration du 25e anniversaire, 116 colonies sont de la parties. Elles regroupent alors 17.000 membres! *«On peut parler d'un véritable mouvement social. Tout le monde était plein d'enthousiasme»*, se souvient Lolita Morici, actuelle présidente de la section. Dans ces années-là, les CLI réunissent entre 150 et 200 membres dans les Montagnes neuchâteloises. Avec d'autres associations d'immigrés, elles participent aux luttes sociales aux côtés des Suisses, comme lors de la grève de Dubied (1976), se souvient Lolita Morici. Les CLI appuient les revendications des saisonniers. Elles jettent tout leur poids dans la bataille contre les initiatives xénophobes de James Schwarzenbach et dans Etre Solidaires.

La crise économique porte, dès 1976, un coup énorme à l'immigration: 200.000 Italiens doivent quitter la Suisse. Parmi eux, bon nombre de membres et, surtout, de dirigeants des CLI. Des sections périclitent, d'autres disparaissent. A la tête des comités locaux, qui végètent, on ne trouve plus que des «anciens combattants».

Claudio Micheloni, président de la fédération nationale, croit en l'avenir des Colonies libres. *«La fédération est en train de relever le défi avec succès, les jeunes sont prêts à s'engager»*, se réjouit-il. Ainsi, l'organisation des festivités en préparation pour le 60e anniversaire de la fédération, en 2003, a été confiée à un comité regroupant uniquement des jeunes. A travers ce travail, ils rencontrent les anciens militants. Cela permet de *«reconstituer l'anneau manquant entre la première et la deuxième génération»*. Les jeunes Italiens, dont beaucoup sont binationaux, renouent avec leurs origines, mais *«sans aucune vision nationaliste»*.



Stand de la Colonie libre italienne de La Chaux-de-Fonds à 'VAL 89, Salon de la vie associative, du 10 au 12 novembre 1989 à Polyexpo. De face, à droite, Lolita Morici. *PHOTO MUSÉE D'HISTOIRE/COLLECTION PRIVÉE*

De tous temps, les CLI ont été une *«école de vie et de formation politique»*, rappelle-t-il. Elles doivent continuer à jouer ce rôle, en relevant les défis de notre époque. Sans quoi, on assisterait à la perte d'une mémoire collective si utile à l'heure de la globalisation. *«Les problèmes de migration sont le problème majeur du XXIe siècle»*, estime Claudio Micheloni. Dans ce contexte, les CLI fournissent aux jeunes générations un bagage permettant de ne pas répéter les erreurs d'un passé pas si lointain où il n'existait pas de politique d'intégration./LBY

Bientôt 60 ans

Les Colonies libres italiennes sont nées en 1925 à Genève, en réaction à la tentative de Benito Mussolini de réformer le statut de l'association locale Colonie italienne qui gérait toute les activités sociales et culturelles de la communauté. Devant le refus des intéressés de se plier au diktat fasciste, le régime coupa les vivres à l'école italienne. Le comité d'organisation s'institua alors en «Colonie libre». Ailleurs en Suisse, d'autres émigrés italiens suivirent le mouvement. En 1943, à la chute du régime fasciste, les Colonies libres de Suisse se fédèrent à Olten. Aux premiers rangs des fondateurs se trouvent des réfugiés antifascistes italiens. L'un d'eux, Fernando Schiavetti, fut élu député à la Constituante. Un autre, Giulio Reali, devint par la suite le premier ambassadeur de l'Italie républicaine en Suisse. Les CLI sont, de nos jours encore, une association antifasciste: un article des statuts exclut d'abroger cette clause.

Après la guerre, les problèmes changent de nature. Les thèmes économiques et sociaux prennent le dessus sur les thèmes politiques. Les immigrés doivent lutter pour leurs droits et contre les discriminations qui les frappent. Les Colonies libres jouent un rôle important, organisant et coordonnant sur le plan national le mouvement des émigrés. Actuellement, la fédération réunit une septantaine de sections locales./lby

DETTO

Le tort tue ou presque. Le dicton du jour: **«Chi ha torto fa clamore contro l'accusatore»**. Traduction: «Celui qui a tort s'en prend très fort à l'accusateur».

ALLACARTA

EXPOSITIONS

■ **MIH** Parcours-découverte: pièces italiennes de la collection. Du mardi au dimanche de 10h à 17h.

■ **MBA** «L'Italie au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds» et «La Chaux-de-Fonds, ville hors du temps», tableaux de Maoro Frascotti. Du mardi au dimanche de 10h à 17h.

■ **Musée d'histoire** «L'immigration italienne dans les Montagnes neuchâteloises au service de la construction de la métropole horlogère La Chaux-de-Fonds - Le Locle». Du mardi au vendredi de 14h à 17h, le samedi de 14h à 18h, le dimanche de 10h à 18h. Entrée gratuite de 10h à 13h.

■ **Bibliothèque** «La Chaux-de-Fonds, ville hors du temps», tableaux de Maoro Frascotti, rue du Progrès 33. Le lundi de 14h à 20h, du mardi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 10h à 16h.

■ **Club 44** Exposition des peintures de Piero Panesi. Du mardi au samedi de 15h à 19h.

■ **Salle de musique** Exposition du photographe Fabien Calcavechia «Le jeu du regard» dans le hall de L'heure bleue. Du mardi au vendredi de 15h à 18h, samedi et dimanche de 14h à 18h.

■ **Conservatoire** Photos de la région de Bergame. Du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 8h à 17h.

OGGI

■ **Cinéma** «Le Décaméron» de Pier Paolo Pasolini, cinéma Scala, 18h, jusqu'à demain.

L'UOMO DEL GIORNO

Elio Peruccio est avocat et notaire au Locle. *PHOTO GALLEY*

A 75 ans, Elio Peruccio n'est pas près de décrocher. *«Je serais malheureux si je ne venais pas au bureau. Sur l'arteplage de Bienne, j'ai écrit sur l'assiette qu'on pouvait casser: 'Je veux vivre jusqu'à cent ans en bonne santé'»*. Engagé pour sa ville et pour la communauté italienne, membre d'innombrables sociétés locales, l'homme a aussi beaucoup roulé sa bosse. Il a serré la pince à Jacques Chirac comme à Muhammar Khadafi. Jean Paul II lui a décerné une bénédiction officielle (1995), l'Etat italien l'a décoré (1975). Né au Locle, Elio Peruccio se considère néanmoins comme *«un des derniers représentants de l'émigration ancienne»*. Et d'expliquer que les Piémontais ont tissé, génération après génération, des liens avec notre région. *«Emigré à Morteau, mon grand-père a rencontré sa femme, Italienne aussi, à Cormoret. Après, ils sont rentrés en Italie. Mais leur fils – mon père – est revenu en Suisse»*. Elio Peruccio dit avoir souffert en tant qu'enfant: *«On était les «Tchin'q»: Italiens et catholiques, on cumulait les tares. Avec l'avènement du fascisme, c'en était une de plus.»* La famille envoie le jeune Elio aux colonies de vacances du régime, en 1936, 1937, 1939 et 1941. Une carte postale, visible au Musée d'histoire, en atteste. Le 9 août 1939, Elio écrit à ses parents: *«A la fin du mois, nous irons à Rome faire de la gymnastique et voir B. Mussolini»*. Le 1er septembre, la guerre éclate. Les jeunes Italo-Suisses resteront bloqués à Rome durant un mois./lby

COME SI DICE?

– **prima di partire:** avant de partir

– **prima delle 7:** avant 7 heures

– **dopo il theatro:** après le théâtre

– **dopo le sette:** après sept heures)

– **durante** (pendant) s'utilise avec un nom et pas une unité de temps

– **durante il film** (pendant le film)

– **per** (pendant) est utilisé quand la période de temps est très définie, ou déterminée par un chiffre

– **per tutta la vita:** pour toute la vie

– **per sette anni:** pendant sept ans

– **da** (depuis) indique le moment où une action a commencé dans le passé

– **parlo da 10 minuti:** je parle depuis 10 minutes

– **partiamo fra due giorni** (nous partons dans deux jours)

SCHERZANDO

– Perché i carabinieri quando prendono l'aereo si vestono sportivi? Perché sull'aereo c'e' scritto «No Smoking».

– Perché i carabinieri quando si lavano i denti sono circospetti?

– Perché usano la pasta del capitano!

– Perché i carabinieri quando si rompe l'auto sparano al motore ? Per non far soffrire i cavalli.

Rock dans la nuit

PHOTO LEUENBERGER

La tente de la piazza de la gare a résonné aux sons du rock italien dans la nuit de samedi à dimanche pour le grand concert organisé par Bikini Test dans le cadre d'Italie 2002. Mais le public n'a pas répondu aux attentes; très parsemé encore aux alentours de minuit, il s'est un peu étoffé ensuite pour atteindre néanmoins un total de quelques centaines de personnes qui auraient passé par là.

Pourquoi les rockeurs du lieu ont-ils boudé ceux venus du sud? Prix d'entrée (25 francs baissé ensuite à 20 francs) trop cher, rétorquaient certains alors que d'autres estimaient que l'affiche le valait bien. *«Regardez autour de vous,* disaient quelques jeunes, *il y a plus de policiers alentour que de gens sous la tente»*.

Il est vrai que le déploiement de police était conséquent et bien visible. Les forces de l'ordre ont préféré *«prévenir que guérir»* et se montrer. Si le concert avait drainé le public attendu, il y aurait peut-être eu des débordements, explique-t-on, et le fait d'être au centre-ville aggravait les risques. Finalement, la police n'a pas eu à intervenir même si plusieurs voisins ont téléphoné pour se plaindre. Les autorisations nécessaires avaient été accordées. /ibr

CLUB 44

Débat sur la corruption

Le débat s'annonce passionnant. Mercredi 30 octobre à 20h, le Club 44 accueille Gherardo Colombo, juge italien à l'origine de l'opération «mani pulite» (mains propres), Bernard Bertossa, ancien procureur général du canton de Genève, Fulvio Pelli, conseil national radical tessinois et avocat, et Dick Marty, conseiller aux Etats radical et ancien procureur du Tessin. Le débat sera dirigé par le conseiller national et communal Didier Berberat.

Corruption, secret bancaire et blanchiment sont autant de sujets qui ne manqueront pas d'être abordés. Le point de départ? La vaste enquête conduite par une équipe de juges milanais sur la corruption des partis politiques en Italie. Une opération – connue sous le nom de «mani pulite» – qui a provoqué la transformation du monde politique italien.

A la suite de l'accession de Silvio Berlusconi au pouvoir, une nouvelle loi sur le droit pénal à été adoptée. Elle a provoqué une énorme polémique et suscité la désapprobation de la gauche surtout. La table ronde du Club 44 ne manquera pas d'ouvrir le débat. Un débat qui colle à l'actualité puisque le secret bancaire suisse est remis en cause par de nombreux pays./réd

Belles foulées de solidarité

La Chaux-de-Fonds ■ *Le marchethon a vu 350 participants courir pour la mucoviscidose. Superbe solidarité au pavillon des sports*

Par
Irène Brossard

Sous un temps par bonheur ensoleillé, 350 coureurs et marcheurs ont pu s'élancer samedi pour les courses du marchethon en faveur de la mucoviscidose. Les enfants ont fait leur boucle de 1,8 km et 3,6 km dans l'enceinte du Centre sportif. Les adultes ont parcouru la campagne jusqu'aux Rochettes ou au Valanvron, pour avaler respectivement 4 km, 8,5 km ou 12,5 km. *«C'était un temps idéal et le terrain n'était pas trop détrempé»*, entendait-on au retour.

Ces sportifs du cœur étaient accueillis dans une belle ambiance au pavillon des sports, où quelque 130 personnes bénévoles s'activaient pour leur assurer une subsistance méritée et un accueil chaleureux.

Né de l'initiative de parents d'enfants atteints de mucoviscidose, le marchethon de La Chaux-de-Fonds – le seul du canton – se déroulait parallèlement à cinq autres marchethons en Suisse, pour marquer la journée nationale dédiée à cette maladie génétique la plus fréquente. Elle atteint un enfant sur 1800 à 2000 et entraîne la perte progressive d'organes vitaux tels que les poumons et le pancréas.

En s'associant au marchethon, le Kiwanis club La Chaux-de-Fonds-Le Locle apporte l'aide d'une centaine de personnes et un soutien logistique important.

Au départ des courses samedi, c'est la solidarité avec les malades atteint de mucoviscidose qui stimulait les participants. *PHOTO LEUENBERGER*

Parrainages records

Le kiwanien et président du comité d'organisation Charles-André Comtesse relevait que le nombre de participants (350) était un peu moins élevé que l'année dernière. Mais ces derniers ont su défendre cette bonne cause puisque les parrainages ont rapporté la belle somme de 40.000 francs. Les autres ressources – buvette, restauration, vente de T-shirts – ont permis d'atteindre un montant équivalent aux dernières éditions, soit entre 55.000 et 60.000 francs.

Chaque kilomètre parcouru est parrainé d'une somme minimum d'un franc mais certains ont fait fort. Par exemple, la jeune Jenny Delachaux a rassemblé le record des parrains (82) pour la somme de 1230 francs. Abel Crevoiserat, avec 28 parrains, a atteint 2500 francs. A noter encore que la Fondation de l'hôpital de la Béroche a offert 10.000 francs de parrainage et que la SFG de Cornaux a couru chez elle pour le marchethon.

Le remarquable succès financier découle aussi de l'engagement de nombreuses personnes assurant bénévolement l'animation de la journée. Les enfants étaient accueillis par l'équipe du Chariot magique pour de jolis maquillages et une pêche miraculeuse tandis que l'atelier Raspunzel proposait des bricolages. Tout cela dans l'ambiance musicale du groupe chaux-de-fonnier Bubby Hot Tubs.

Gilles Jaquet, parrain

Les novices élites du HCC et leurs entraîneurs ont manifesté leur solidarité par leur présence. Ils ont encore posé nombre de questions après les explications données spécialement pour eux par le docteur Jacques Wacker sur la mucoviscidose.

Bonne nouvelle pour clore cette 5e édition, le champion chaux-de-fonnier de snowboard Gilles Jaquet, chargé de remettre les prix, a également accepté de devenir le parrain officiel du marchethon neuchâtelois. L'édition 2003 s'annonce déjà prometteuse. /IBR

Résultats

Cat. filles 1,8 km: 1. Jocelyne Hostettler, 8'18.5; 2. Anouck Francillon, 8'24.4; 3. Fanny Combe, 8'35.8. **Cat. garçons, 1,8 km:** 1. Tibor Salus, 7'51.8; 2. Robin Santoli, 8'10.7; 3. Corentin Messerli, 8'13.8.

Cat. filles, 3,6 km: 1. Tiffany Langel, 14'22.8; 2. Anaëlle Boichat, 16'53.4; 3. Maite Wutschert, 17'40.4. **Cat. garçons, 3,6 km:** 1. Timothy Langel, 14'19.2; 2. Daniel Hostettler, 15'27.9; 3. Sebastien Jaques, 15'35.8.

Cat. dames, 4 km: 1. Mélanie Tarditi, 17'23.0; 2. Noémie Carretero, 18'55.2; 3. Valérie Bettex, 20'52.5. **Cat. hommes, 4 km:** 1. Antoine Aubry, 14'09.1; 2. Marc-Antoine Fénart, 14'29.6; 3. Steve Bailly, 14'45.9.

Cat. dames, 8,5 km: 1. Natacha Monnet, 38'51.8; 2. Claudine Vuille, 40'13.8; 3. Janyda Schick, 41'19.6. **Cat. hommes, 8,5 km:** 1. Mehdy Vuille, 36'59.5; Gaël Francillon, 37'13.6; 3. Eric Boillat, 37'17.6.

Cat. dames 12,5 km: 1. Nacera Balanche, 58'50.9; 2. Anouk Matthey, 59'21.9; 3. Liselotte Bilat, 1h01'25.9. **Cat. hommes 12,5 km:** Jean-Michel Aubry, 46'09.5; 2. Pascal Fleury, 46'47.7; 3. Laurent Stauffer, 51'02.09.

Yak et boeing sur le tarmac

Les Eplatures ■ *Grand succès des vols populaires*

Le bal des avions et des hélicoptères a battu son plein dans la journée de samedi et hier encore jusqu'à 14h30, heure où le plafond nuageux et la force du vent ont obligé à stopper les décollages.

«Si nous avions pu poursuivre normalement, nous aurions battu le record des journées populaires», commentait Simon Loichat, responsable de l'aéroport des Eplatures, à La Chaux-de-Fonds. Néanmoins, pour tous les partenaires – dont l'Aéro club des Montagnes neuchâteloises et Helit Hélicoptères –, cette opération de vols à prix populaires est une belle réussite.

Embarquement immédiat

Au total, 254 vols ont été effectués et 1020 passagers ont survolé la région, pour des parcours plus ou moins lointains. Les voyages en hélicoptère remportent toujours la palme chez les très jeunes comme chez les gens d'âge avancé.

Simon Loichat tient à remercier la population pour son courage car, *«avec le vent, ça bougeait dans le ciel.»* Il en aurait fallu plus pour retenir les passionnés. Surtout ceux qui ont grimpé dans les deux avions historiques: dans le Yak 18A de l'ex-armée de l'air soviétique, Romain, 9 ans, de Savagnier, a certainement été le passager le plus radieux. Sur l'autre, un Boeing PT 13 Stearman de 1943 – modèle sur lequel étaient formés les pilotes de l'US Air Force –, la carlingue non fermée imposait de mettre veste et bonnet d'aviateur à l'ancienne, au grand bonheur des nostalgiques. Retourné à sa base d'Ecuvillens, ce dernier n'a pu revenir hier en raison du vent.

Mais les visiteurs ont eu leur content avec la flotte à disposition, d'autant plus que l'équipe d'organisateurs leur ont fait la fleur de cinq vols de nuit, pour 25 passagers, en bi-moteur, avec navigation aux instruments.

De tout là-haut, le paysage était magnifique entre samedi et hier à midi. Au matin de dimanche encore, des passagers reprenaient pied sur le tarmac en s'extasiant. A la verticale du Val-de-Ruz, on voyait jusqu'à la rade de Genève! /ibr

Un avion de l'ex-armée soviétique, un Yak 18A construit en 1958, a permis de remonter le temps. *PHOTO LEUENBERGER*

EN BREF

***LA SAGNE* ■ Séance du Conseil général.** Plusieurs crédits sont soumis ce soir au législatif sagnard. Une somme de 18.500 francs est demandée pour l'informatisation des classes du collège, y compris le câblage du bâtiment communal, crédit complété par l'affectation d'une dépense renouvelable de 12.600 francs. Un autre crédit de 20.000 francs concerne la création d'un site internet communal et le renouvellement et la mise en place de nouveaux logiciels. Pour remplacer l'éclairage public à la Corbatière, 20.000 fr. sont demandés. Deux rapports sur l'institution d'une deuxième année enfantine dès la rentrée 2003-2004 et la fixation du barème de participation des parents au coût des structures d'accueil de la petite enfance figurent aussi à l'ordre du jour. /réd

Michel Russo et ses coiffures royales

Modhac ■ *La foire-exposition prend son rythme à Polyexpo, La Chaux-de-Fonds, avec un premier week-end satisfaisant*

En présentant samedi soir le spectacle de coiffure de Michel Russo, véritable artiste établi à La Chaux-de-Fonds, le comité de Modhac innovait. Le public a rempli le restaurant dans ses moindres recoins, mais il était peut-être un peu trop surpris pour applaudir comme il se devait le remarquable show proposé.

Habillés par la boutique Esperanza, chorégraphiés par Patricia Haegler, les mannequins ont arboré des coiffures époustouflantes, signées d'un champion de Suisse et du monde de la coiffure. Récompensé pour son savoir-faire et sa créativité, Michel Russo a encore le sens du spectacle.

De l'histoire aussi, recréant des personnages de l'Egypte ancienne, de la France du Roi Soleil, ou encore d'un bestiaire de conte. Rien à voir avec la coiffure de la rue certes, mais tant d'imagination et de maîtrise en matière de cheveux ouvre des horizons artistiques inattendus.

Ce show original a clos une journée de belle fréquentation samedi. Certains commerçants relevaient avoir déjà fait des affaires, s'en étonnaient même dans la conjoncture morose alors que d'autres restaient dans l'expectative jugeant le démarrage plutôt tranquille.

Hier après-midi on se pressait toutefois dans les travées, la météo capricieuse étant propice à visiter la foire-exposition. Le stand campagnard de la Société d'agriculture a eu son succès habituel avec ses offres de restauration et ses animaux de la ferme, accompagnés de lamas qui, assure-t-on, ne crachent pas. /ibr

La salle du restaurant était bondée samedi pour applaudir le coiffeur Michel Russo et ses créations. *PHOTO LEUENBERGER*

Programme

AUJOURD'HUI

- 15h-16h et 16h30-17h30, journée des aînés, thé dansant avec Logarythm
- 18h30-19h30, concert-apéritif avec Logarythm
- 22h15-23h, Bob, humoriste
- 23h-1h, soirée dansante avec Logarythm

DEMAIN

- 18h30-19h30 concert-apéritif avec Logarythm
- 22h15-22h45, démonstrations de break dance par les CBF Kids
- 23h-23h45 Les Glamours-Chippendales
- 23h45-1h Soirée dansante avec Logarythm

PUBLI REPORTAGE

Meubles Leitenberg, priorité à la santé et au confort

Cette année à Modhac, le stand No 175 de Meubles Leitenberg a une disposition originale. Il est en effet divisé en deux, chaque partie étant voisine. Tous les produits présentés mettent l'accent sur la santé et le confort, à commencer par les sommiers et matelas des marques de pointe Tempur et Happy. Chez Stokke, il ne faut pas manquer de s'asseoir sur le nouveau modèle Peel au design vraiment insolite ou sur les autres sièges de bureau conçus spécialement pour de longues heures de travail. Les personnes plus âgées ont le choix entre différents fauteuils électriques avec une aide pour se lever. Exclusivité de Meubles Leitenberg pour le canton de Neuchâtel, la gamme Stressless se distingue par son allure sobre et élégante, tout en misant sur la détente: fauteuils relax de lecture ou de télévision et canapés sont de petits chefs d'œuvre de beauté. Impossible de passer à Modhac sans avoir eu le plaisir de les essayer!

MEUBLES LEITENBERG
Rue du Grenier 14 – 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 30 47 – www.leitenberg.com

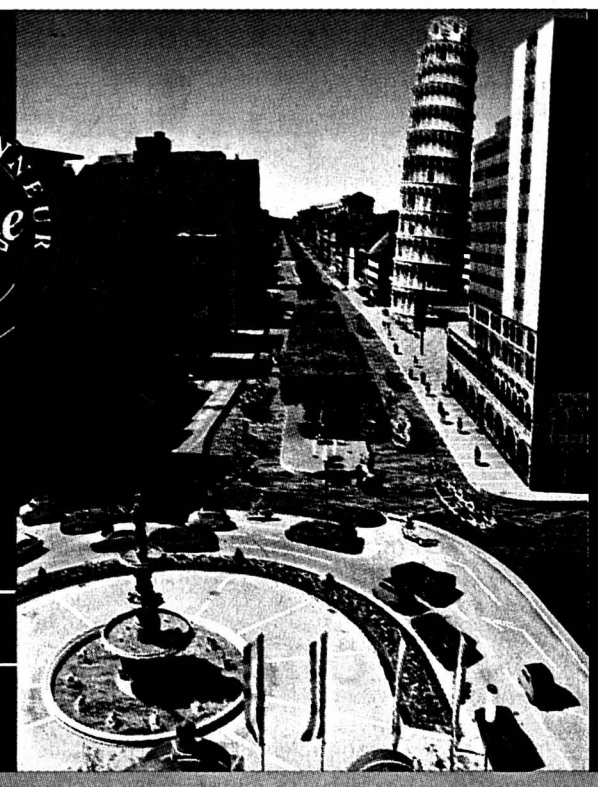
132-121133

modhac
FOIRE-EXPOSITION

Tè e umore

15h/16h30 Journée des aînés, thé dansant en compagnie de l'orchestre «Logarythm»
18h30 Concert-apéro avec «Logarythm»
22h15 Exercices intensifs des zygomatiques avec l'humoriste Bob (et le soutien de La Semeuse)
23h Le retour de «Logarythm»

INVITÉE D'HONNEUR l'Italie



Entrée libre de 14h à 17h (lundi-vendredi) et de 10h à 13h (dimanche)

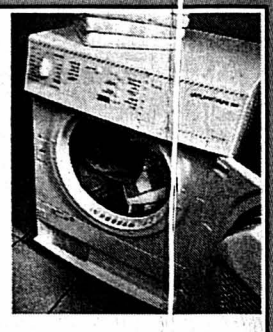
Du 25 octobre au 3 novembre 2002
Polyexpo - La Chaux-de-Fonds - www.modhac.ch

Domani a Modhac? Rythme et sensualité avec les Glamours!

Loterie Modhac 02: Gagnez une voiture (valeur: 17 800.-)

Adequa Communication / 9807

SOMMER SA
Rue Fritz-Courvoisier 62
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 97 37



VOUS PRÉSENTE À SON STAND
SES DIVERS APPAREILS MÉNAGERS
ET SON SÈCHE-LINGE WP À POMPE À CHALEUR
50% DE CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ EN MOINS
132-121761

HG COMMERCIALE Matériaux de construction

De la cave au grenier
HG COMMERCIALE
Solutions idéales

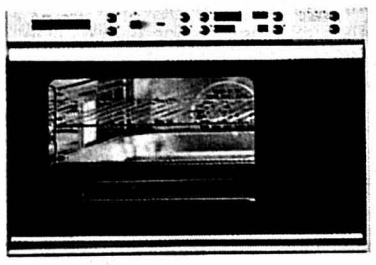
57, Bd des Eplatures CH-2301 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/925 90 00 Fax 032/925 90 01
3, place de la Gare CH-2035 Corcelles http://www.hgc.ch
132-121591

AF J.-M. Fornachon
DISCOUNT DU MARCHÉ
La Chaux-de-Fonds
Rue du Marché 4 – Tél. 032 968 40 33
Bevaix – Tél. 032 846 18 77

Vous donne rendez-vous à Modhac, au stand 155

Présentation des appareils ménagers V ZUG

Avec démonstration du four **Combi-Steam SL**



Largeur 60 cm

Profitez de nos rabais sur lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle, etc.

Livraison par nos soins et facilités de paiement

028-373986

132-121123

expo sur 5 étages!
Meubles Leitenberg
www.leitenberg.com

Un seul objectif pour Modhac: votre confort au stand 175

Chez vous ou à votre bureau, nous avons étudié le confort de votre dos.

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 913 30 47

MODHAC

Venez à MODHAC découvrir (stand 490)

MINERGIE, L'HABITAT DU FUTUR «AUJOURD'HUI»

3 Conditions essentielles pour atteindre le standard MINERGIE
- **Une enveloppe étanche à l'air** pour bloquer les infiltrations d'air froid, même par tempête.
- **Une excellente isolation thermique** pour prévenir les déperditions en hiver et les surchauffes en été.
- **Une aération douce et automatique** qui assure le renouvellement d'air même avec les fenêtres fermées et permet de profiter des avantages de l'étanchéité et de l'isolation soignées.

Le standard MINERGIE pour cet immeuble signifie:
- **Un confort excellent** (chaudière à pelets) obtenu par un chauffage à basse température, par la maîtrise des températures ambiantes et de surface, de l'aération, de l'humidité, des polluants intérieurs et par la facilité d'utilisation.
- **Des coûts compétitifs** pour les frais d'investissements, d'entretien et les charges d'exploitation.

Nous vous proposons d'acquérir un magnifique appartement dans la

RÉSIDENCE «LES ORÉADES»

8 APPARTEMENTS TERRASSES DE 3½ À 5½ PIÈCES

PREMIER IMMEUBLE NEUF MINERGIE DU CANTON

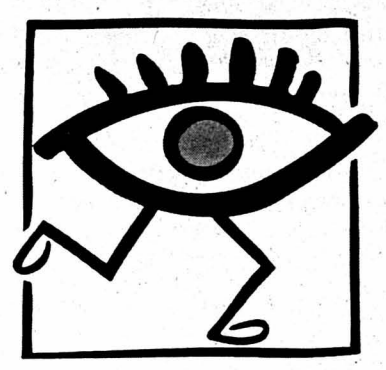
Nous vous proposons **une qualité de vie supérieure** dans un immeuble très bien conçu par l'architecte Pierre Studer et très bien construit par des professionnels:
BIERI & GRISONI SA.

Une vue imprenable, un ensoleillement exceptionnel et une situation à la fois proche de la campagne et des transports publics devraient vous convaincre et vous réjouir d'habiter un immeuble MINERGIE confortable et durable.
Rendez-nous visite à Modhac ou contactez sans tarder notre **courtière Mme Véronique Vuille.**

espace & habitat
Tél. 032 913 77 77 ou 76 - www.espace-et-habitat.ch
132-121781

Venez (re)découvrir la belle architecture de votre ville

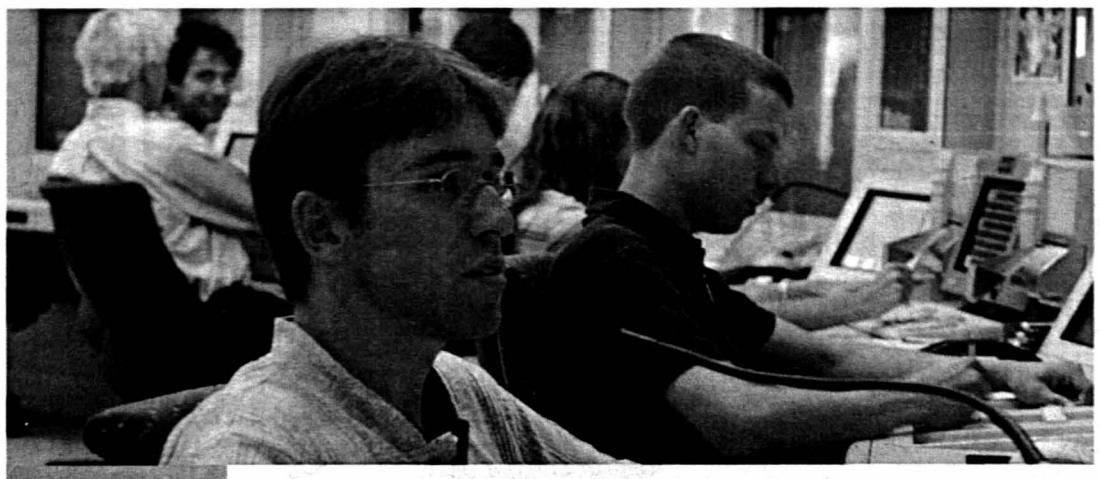
L'Impartial présente

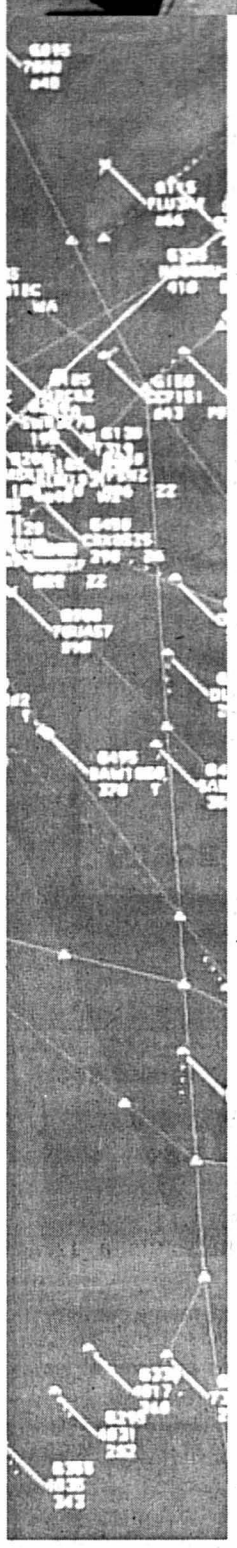


bon pied
bon œil

Modhac – Stand no 162

Participez à notre grand concours





Orchestrez le ciel
Portez-vous candidat/e à la formation de

contrôleur aérien

Les contrôleurs aériens de skyguide gèrent et surveillent le trafic dans le ciel suisse. Au service des pilotes, ils jouent les premiers rôles pour garantir la sécurité et la fluidité de la circulation dans notre espace aérien. 24 heures sur 24, ils coordonnent les vols civils et militaires et veillent au respect des distances minimales prescrites entre les avions.

Devenez contrôleur aérien, une profession passionnante et attrayante pour les jeunes qui ont le sens des responsabilités.

La formation de trois ans environ au skyguide Training Center et dans les divers centres opérationnels associe théorie, simulation et apprentissage au poste de travail.

Vous pouvez vous porter candidat/e si

- vous avez terminé avec succès une école supérieure ou un apprentissage technique ou commercial,
- vous avez entre 19 et 27 ans,
- vous êtes citoyen/ne suisse ou au bénéfice d'un permis C.

Voulez-vous en savoir plus sur la profession de contrôleur aérien ? Consultez notre site internet ou demandez notre documentation.

skyguide
Recrutement et sélection
Case postale 796, 1215 Genève 15

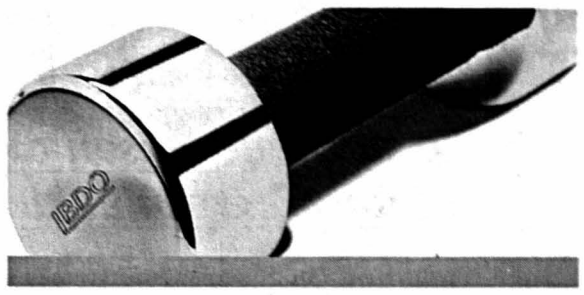
Téléphone 022 417 43 10 / 43 19
Fax 022 417 45 16
rekrutierung@skyguide.ch
www.skyguide.ch

skyguide

043-190053

022-530339/DUO

En forme pour un nouveau job?



Notre client
est une entreprise qui réussit, située à la frontière linguistique au pied méridional du Jura. Elle produit et commercialise des micro-composants mécaniques. Ses compétences clés: fournir d'excellents services à sa clientèle dans l'usinage, le roulage et le montage hautement précis des pièces créées sur mesure. Dans le cadre de son expansion, nous sommes mandatés pour la recherche d'un

mécanicien de précision/horloger/ ingénieur horloger HES

Votre mission Coordonner les procédés de fabrication, de la commande à la livraison. Garantir la fiabilité des méthodes et processus, répondant aux exigences de qualité élevées. Surveiller les installation de production. Dans l'exercice de vos fonctions, vous avez également l'habitude de prêter main forte. Une participation à l'entreprise, voire une future reprise, est envisageable. **Vos atouts** Afin de réussir, vous disposez d'une formation de base adéquate dans l'artisanat, la mécanique de précision, l'horlogerie (polymécanicien dans la mécanique de précision, horloger, rouleur), de quelques années d'expérience et, éventuellement, d'un perfectionnement professionnel en tant qu'ingénieur-horloger ETS. Votre préférence va au travail en équipe. Votre profil est complété avantageusement par votre orientation centrée sur les clients et les collaborateurs, votre flexibilité et votre tempérament d'entrepreneur. **Vos prochaines démarches** Si cette offre attrayante dans une PME répond à vos objectifs et attentes, vous voudrez bien adresser votre dossier de candidature à Beat Scheidegger. C'est avec plaisir qu'il vous fournira de plus amples informations par téléphone (032 624 65 83, ligne directe). Nous vous garantissons une discrétion absolue.

BDO Visura Sélection de cadres
Biberiststrasse 16, 4501 Soleure
Téléphone 032 624 65 11
beat.scheidegger@bdo.ch
www.bdo.ch

BDO
BDO Visura
Wir machen Sie fit.

Une piqûre aux grands effets: Donnez de votre sang

Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) à Tramelan cherche à repourvoir un poste de

RESPONSABLE AFC-CIP (60%-100%)

Votre mission:
- gérer et développer globalement l'Atelier de Formation Continue (AFC-CIP) avec enseignement assisté par ordinateur (EAO) (stratégie, politique, gestion);
- assumer la promotion des formations de l'AFC auprès de publics spécifiques, notamment personnes immigrées;
- développer de nouvelles formations pour un public peu ou pas scolarisé ou souhaitant une remise à niveau des connaissances de base (français, maths);
- assurer partiellement une charge d'animation;
- animer un groupe d'animateurs/trices engagés au mandat dans les domaines «Français pour non francophones», «Lire et écrire»;
- collaborer avec les autres unités du CIP, principalement CBC-CIP et Entrame-CIP.

Votre profil:
- formation de formateur/trice d'adultes ou d'enseignant(e);
- connaissance de l'outil informatique (Word, Excel, logiciels pédagogiques, etc.);
- bon niveau en mathématiques et français;
- bonnes connaissances en allemand;
- une expérience dans la formation continue serait un avantage;
- aptitudes organisationnelles ; sens du marketing; conduite de projets;
- contact aisé avec les adultes;
- établi(e) dans la région BE/JU/NE;
- quelques années d'expérience professionnelle.

Nos prestations: nous offrons, dans le cadre des dispositions légales de l'Etat de Berne, des prestations sociales et un salaire correspondant à la formation et aux responsabilités confiées.

Lieu de travail: Tramelan, rue de la Promenade 14.

Entrée en fonction: 1er janvier 2003 ou date à convenir.

Renseignements: M. Charles Miche, resp. de la formation, tél. 032 486 06 06 ou par courriel: charles.miche@cip-tramelan.ch

Postulations: les offres manuscrites avec CV et documents usuels sont à adresser au Centre interrégional de perfectionnement (CIP), Service du personnel, Les Lovières 13, 2720 Tramelan, jusqu'au **10 novembre 2002.**

160-741981/4x4

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

LA FUNCRUISER RAV4 VOUS ATTEND POUR UN GALOP D'ESSAI.

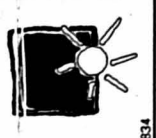
La RAV4 est la voiture la mieux vendue de sa catégorie en Suisse. Elle existe avec le moteur à essence VVT-i de 2,0 l développant 150 ch ou avec le moteur turbodiesel D-4D 2,0 l à rampe commune fournissant 116 ch. A partir du mois de décembre, la fort intéressante version spéciale RAV4 «Mountain» vous est proposée pour un prix sensationnel: à partir de Fr. 27'950.– net (3 portes) ou de Fr. 30'450.– net (5 portes) respectivement – mais le stock est limité.

144-096879

CENTRE TOYOTA: 2301 La Chaux-de-Fonds, Garage et Carrosserie des Montagnes, Michel Grandjean SA, tél. 032 910 53 10 ● **PARTENAIRE TOYOTA: 2300 La Chaux-de-Fonds**, Garage Cassi & Imhof SA, tél. 032 926 88 44 ● **2400 Le Locle**, Garage du Crêt, René Brülhart, tél. 032 931 59 33 ● **2350 Saignelégier**, Auto-Sport 3000 SA, tél. 032 951 12 20.

DIVERS

Boutique Emmaüs
La Chaux-de-Fonds
D.-JeanRichard 5
(Derrière le Théâtre)



HEURES D'OUVERTURE
Lundi à vendredi
14 h - 17 h 30

132-121834

SÉJOURS LINGUISTIQUES

Cours de vacances juniors (10-18 ans)
Allemagne, Angleterre, Malte
Séjours linguistiques pour adultes
A travers le monde
College Year (dès 16 ans) Angleterre, USA, Australie
Cours & stage en entreprise

ESL - Ecole Suisse de Langues
CP 1204, 1820 MONTREUX
Tél 021.961.17.97
Fax 021.961.11.91
www.esl.ch
e-mail: info@esl.ch

E·S·L

114-700073/ROC

CYCLE DE 5 SOIRÉES INTERACTIVES

29.10.2002 Notre société : une prison dorée ?
05.11.2002 Comprendre la violence
12.11.2002 Peut-on se libérer de la peur ?
19.11.2002 La puissance cachée de l'image
26.11.2002 Le libre arbitre

Mardis à 20h30

Café de l'Aubier, rue du Château 1, 2000 Neuchâtel (participation aux frais du cycle : Fr. 10.-)

Ecole internationale de la Rose-Croix d'Or - tél. 032 753 57 00

028-374507/DUO

Plus de deux heures de bonheur

Le Locle ■ *La nouvelle saison du Ciné club débute mercredi: dix soirées et douze films sont au programme de la saison, avec un début en feu d'artifice!*

Par
Claire-Lise Droz

«Si on ne devait voir qu'un seul film dans l'année, c'est celui-là! Il dure 222 minutes exactement, et c'est 222 minutes de bonheur!» Ainsi Denis Rebetez, président du Ciné club du Locle, résume-t-il le film qui ouvrira la saison, mercredi prochain au Casino. Soit le film indien «Lagaan», du réalisateur Ashutosh Gowariker: comédie musicale endiablée, aventures, amour... une folle histoire!

Affiche alléchante

La suite de l'affiche s'annonce également fort goûteuse. Le film suivant est signé Anne Fontaine, auteure de «Nettoyage à sec», mettant cette fois en scène un grandiose Michel Bouquet dans un drame psychologique.

Puis, une comédie policière anglaise de la toute belle époque – un régal, on ne vous dit que ça! –, d'Alexander Mackendrick, avec Peter Sellers et Alec Guinness, entre autres superbes comédiens...

La soirée du 11 décembre se partagera entre douze courts métrages français sur le racisme au quotidien, et un film du jeune réalisateur turc Yesim Ustaoglu, en forme de plaidoyer pour l'humain, prix de la paix au Festival de Berlin en 1999, parmi de nombreuses autres distinctions.

Une Citroën «déesse»

Deux autres œuvres figurent au programme du 15 janvier, avec un film du Brésilien Jorge Furtado, et un film de l'Australienne Clara Law, qui décrit un prenant voyage initiatique, à partir de la quête d'une voiture Citroën DS de 1967...

Dans un tout autre genre, on pourra découvrir une adaptation libre de Louis Malle d'une pièce de Tchékhov, «L'oncle Vania», dans un long métrage tourné à New York.

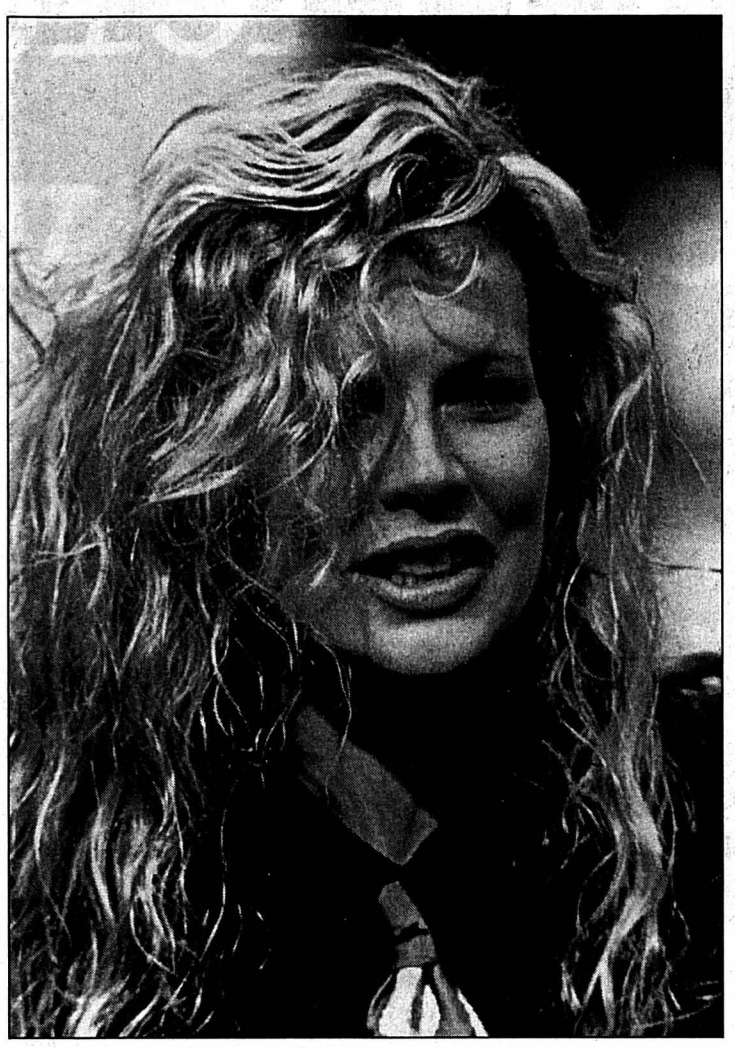
Tandis que le jeune réalisateur mexicain Alejandro Gonzalez Inarritu décrira un univers d'une extrême dureté, où la misère sociale engendre la violence et la lutte pour la survie... avec des chiens omniprésents, archétype du combat que se livrent les hommes. Un film couronné par un Grand Prix à Cannes, en 2000.

Dans «L.A. Confidential», une adaptation d'un célèbre roman de James Ellroy, le réalisateur américain Curtis Hanson reconstitue le Los Angeles des années 50, avec une Kim Basinger dont la blondeur n'égale que la noirceur de ce polar.

Le public fera ensuite un retour au cinéma français, avec un film de Claude Miller, qui avait signé, entre autres petits chefs d'œuvre, «La meilleure façon de marcher». Claude Miller narre ici les relations affectives se nouant entre trois femmes – dont Anne Brochet et Mathilde Seigner –, réunies par le hasard d'une hospitalisation.

Et, enfin, les cinéphiles pourront se régaler avec un film japonais de et avec Takeshi Kitano, «L'été de Kikujiro», ou l'histoire d'un voyage picaresque, avec délires, rires et larmes, une rencontre entre un enfant quelque peu voleur et fort jureur et un jakuza quinquagénaire! /CLD

Les programmes sont notamment à disposition chez Simone Favre; les abonnements peuvent être obtenus au Casino avant la première séance; renseignements au tél. 032 931 81 17



Kim Basinger, qu'on aura la joie de revoir dans un film vraiment très noir... *PHOTO ARCH*

HEURES DE MUSIQUE

Improvisation sans filet

On ne s'ennuie pas ces derniers temps au Conservatoire. Samedi soir, on est allé de surprise en étonnement avec le duo Auberson-Régamey. Du joyeux canular, cher aux dadaïstes, on passait sans transition au fait divers. Forte présence scénique, Auberson va et vient sur l'aire de jeu, sûr de la victoire.

Sans souci de vraisemblance thématique, il chante, parodie la chanson d'amour, l'opéra, s'apaise au clavier, disparaît et, coucou je t'embrouille, réapparaît sur une voix préenregistrée, sourire aux lèvres, une idée nouvelle dans la tête. Mais lorsque le sens critique peu à peu nous revient, passés les premiers sourires d'admiration pour certaines situations saisissantes ou drôles, on a l'impression de retrouver dans ce charivari exotique les improvisations qui faisaient le sel de nos feux de camp.

L'improvisation, la vraie, était dans le jeu de Cyril Régamey, percussionniste. Toujours une couleur sonore d'avance, habile au marimba, aux accessoires comme à la batterie jazz, on a relevé là les meilleurs moments de l'aventure. /ddc

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à 17 reprises.

Interventions ambulance.

A La Chaux-de-Fonds, vendredi à 19h35, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital. Samedi, à La Chaux-de-Fonds toujours, 0h01, sans transport; à 3h34 avec transport à l'hôpital; à 10h22, avec le Smur et transport à l'hôpital; à 11h46, avec transport à l'hôpital; à 12h31, pour un accident domestique mais sans transport; à 16h45, pour un malaise avec le Smur et transport à l'hôpital; à 21h19, pour une chute avec transport à l'hôpital. Hier, à La Chaux-de-Fonds, pour des malaises, à 2h30 et 10h04 avec transports à l'hôpital; à 10h55, 11h19 et 12h04, avec le Smur et transports à l'hôpital.

Interventions feu et autres.

Vendredi, au Locle, à 23h50 pour un feu de poussette au garage de la voirie, Billodes 52. Samedi, à La Chaux-de-Fonds, à 13h59 pour une inondation sans intervention et au Locle, à 15h28, pour un ascenseur bloqué, avec libération d'une personne; à La Chaux-de-Fonds, à 15h42, pour la récupération d'une vingtaine de litres d'hydrocarbures s'écoulant dans les caves d'un immeuble lors du remplissage d'une citerne. /réd

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■**Police:** 117.
■**Feu:** 118.
■**Urgence-santé et ambulance:** 144.
■**Permanence médicale, poste de police:** 032 913 10 17.

LA CHAUX-DE-FONDS

■**Pharmacie d'office:** Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
■**Contrôle des champignons:** lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez; sa 10h30-11h30, di 19-20h, place du Marché, kiosque.

BIBLIOTHÈQUES

■**Bibliothèque de la Ville:** Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. **Bibliothèque des Jeunes:** rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. **Bibliothèque chrétienne** «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

■**Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

PATINOIRE

■**Patinoire des Mélèzes, piste couverte:** lu/ma 9h-11h30/14h-15h45, me 9h-11h15/14h45-15h45, je 9h-10h45/14h-15h45, ve 9h-12h/14h-15h45, sa 14h-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15h-16h45. **Piste ouverte:** lu-di 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h (sauf en cas de match).

AGENDA

AUJOURD'HUI

■**Lundis du DAV** Bibliothèque de la ville, 16h30 et 18h30, projection de «Breguet portes ouvertes», 1970, de René Biedermann et «Les Mineurs de la Presta» (1973) de Jean-Luc Brutsch (Groupe de Tannen).
■**La Sagne** Conseil général, salle média du collège, 20h15, avec diverses demandes de crédit.

DEMAIN

■**U3A** Aula du Cifom, Serre 62, Université du 3e âge, conférence de Pierre-Luigi Dubied, professeur ordinaire de théologie pratique à l'Université de Neuchâtel: La religion en Russie après la chute du communisme, 14h15.
■**Rencontres de décembre** Club 44, séance de travail, 18h30.

LE LOCLE

■**Pharmacie de service:** du Casino, rue Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
■**Permanence médicale:** 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, lu-ve 8-18h.
■**Centre de puériculture:** consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
■**Dentiste de garde:** 032 931 10 17.
■**Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.
■**Contrôle des champignons:** ma 20h30-21h30, sa/di 20-21h, local mycologique, A.-M. piaget 12. Autres jours: sur rdv au 079/636 63 08, Chs.-Henri Pochon, Monts 4.

BIBLIOTHÈQUES

■**Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h, sa 10h-12h. **Ludothèque:** lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.

PATINOIRE

■**Patinoire du Communal:** lu/ma/ve 9h-11h45/12h-17h, me 9h-11h45-14h-16h40, je 9h-11h45/13h30-17h, sa 10h-11h45/14h-16h45, di 9h-13h/13h15-16h45.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■**Musée des beaux-arts** A 20h, «Les Seychelles», connaissances du monde.
■**Musée des beaux-arts** A 20h15, «Lermite en perspective». Un entretien avec Claudévard.

CONSERVATOIRE

Musique et film

Captivant de rencontrer des organisateurs de concerts point trop chargés de traditions, recherchant la nouveauté et la joie de vivre en musique et en images. La soirée «De Vivaldi à Visconti», proposée vendredi au Conservatoire par l'orchestre de la maison, dirigé par François Cattin, dans le contexte d'Italie 2002 a eu un retentissant succès.

On retrouvait la grandissime époque du cinéma italien, les Mastroianni, Giulietta Masina, magistrale interprète de «La Strada», Magali Noël dans «Amarcord, «Je me souviens» en dialecte du Sud, Fellini évoquant ici sa vie passée à Rome. Les arrangements de Lee Maddeford sur les musiques de Nino Rota et Ennio Morricone sont remarquables, comme en a été, durant les projections, l'exécution, précise et inspirée, de l'orchestre du Conservatoire. Dans «Le Guépard» de Visconti, François Cattin et les musiciens ont fait valser Claudia Cardinale sur la musique de Nino Rota, tout en emmenant dans la fête le public qui avait envahi salle et galerie.

L'épisode cinématographique a été précédé de pages de Vivaldi «Le Printemps», largo du concerto pour violoncelle, soliste François Abeille, «sonata a quattro» de Rossini, «adagio» d'Albinoni pour cordes et orgue, soliste Philippe Laubscher, extrait d'un concerto de Torelli, soliste Patrick Lehmann. /ddc

Futurs paroissiens, fameux comédiens!

Le Locle ■ *Talents sur scène à la fête de la solidarité*

Samedi après-midi, chaude ambiance, dans tous les sens du terme, dans la grande salle de la Maison de paroisse. Le show de Sun Star avait rassemblé un vaste public de fans, dont de très jeunes aficionados enchantés, perchés sur les épaules de papa! Le soir, le concert jazz de The Pierced Kettle Band, des Ponts-de-Martel, a mis à la fête un terme qui ne manquait pas de souffle. Cette fête de la solidarité, organisée par la paroisse réformée du Locle, avait certes pour but de rassembler des fonds pour l'entraide, notamment pour le Mozambique. Les résultats chiffrés, ce sera pour plus tard. En attendant, quantité de gens ont pu constater que la solidarité se marie fort bien avec la fête. Les stands, les concours, les panneaux explicatifs sur le Mozambique et autres œuvres d'entraide de l'Eper étaient assortis de bonne cuisine, danse, musique et théâtre!

Ainsi, vendredi soir, le «Bal des poussettes», de Gisèle Sallin et Marie-Hélène Gagnon, a été interprété par les élèves secondaires des leçons de religion. On avoue une prédilection particulière pour ces «pièces villageoises» où fraîcheur, spontanéité, «blancs» rattrapés, et parfois un accent bien senti, mettent le public en joie. En l'occurrence, une pétillante Diane Castella en clocharde-biologiste, sautillant avec tant d'ardeur qu'elle a fait s'écrouler le Vieux Moutier. Et puis, Mélanie Coulot et Mélanie Capt, en mères de famille, Loïc Jeanneret, Mathieu Feger, en jardinier amoureux des roses, Christelle Haldimann, en joueuse de sax au clair de lune (joli...), un David Lanz, irrésistible en horloger retraité pestant contre le manque de précision de l'heure donnée au Vieux Moutier, et Maeva Robert en touriste québécoise qui trouve fort amusantes et tout à fait incompréhensibles les mœurs de ces Loclois! /cld

«Le bal des poussettes» en pleine action: ils sont fous ces Loclois! *PHOTO LEUENBERGER*

PUBLICITÉ

STOP Des poêles magnifiques à prix sympathique!!
Fours suédois et poêles cheminée
• prix imbattables • grandes expositions
• rabais max. • stockage gratuit
• montage • mod. les plus récents
3027 Berne 031 992 13 13
8307 Effretikon 052 355 30 10
www.alpinofen.ch
192-798686/ROC

Votre électricité passe au vert.

Respectueuse de l'environnement, Jade est une électricité 100% renouvelable d'origine exclusivement hydraulique.

Ce courant écologique est certifié aux labels *naturemade basic* et *star*, ce dernier étant le plus exigeant d'Europe.

Pionnière dans le domaine des énergies renouvelables, ENSA propose à la clientèle de son réseau du courant vert Jade.

Appelez-nous vite au numéro vert gratuit: 0800 33 52 33.

Jade

Courant vert, courant de vie.

basic naturemade !

star naturemade !

www.ensa.ch

ENSA

OFFRES D'EMPLOI

CPLN Centre professionnel du Littoral Neuchâtelois

Vous êtes concerné-e

- Vous êtes titulaire d'un brevet fédéral, d'un diplôme de technicien ou d'un titre jugé équivalent.
- Vous êtes au bénéfice d'une solide expérience dans le domaine des bâtiments, de la maintenance et de l'entretien.
- Vous en maîtrisez parfaitement les aspects: besoins, sécurité, chauffage, ventilation et sanitaires.
- Vous avez de l'expérience dans des prestations de type «entreprise générale».
- Vous aimez travailler sur le terrain avec une petite équipe.
- Vous avez des connaissances des outils informatiques nécessaires à votre fonction et de bureautiques, en particulier Word, Excel, Outlook.
- Vous avez le sens de l'organisation, de l'initiative, de la négociation et l'esprit de collaboration.
- Vous êtes capable de travailler de manière indépendante tout en respectant des canaux administratifs et êtes doté-e d'un sens aigu de la discrétion.

Notre offre publique d'emploi

Responsable du service de maintenance et d'intendance à plein temps

Entrée en fonction: le 1er janvier 2003 ou à convenir.
Rémunération: selon le statut du personnel communal de la Ville de Neuchâtel.
Remarque: les postes offerts dans les administrations publiques sont accessibles indifféremment aux personnes de sexe féminin ou masculin.

Formalités de postulation

Les candidatures manuscrites avec photographie, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi qu'une copie des titres et certificats, doivent parvenir au secrétariat général du Centre professionnel du Littoral neuchâtelois, Maladière 84, case postale 44, 2007 Neuchâtel, avant le 9 novembre 2002.

CPLN
Centre professionnel du Littoral neuchâtelois

028-374352

prévention
protection
investigation
intervention

Gendarme ...pourquoi pas?

Si vous êtes à la recherche d'une activité en constante évolution, d'un contact avec la population, que vous faites preuve d'initiative et que vous désirez oeuvrer pour le respect des libertés individuelles, contactez-nous. (Entrée en fonction: 02.2003)

Conditions d'admission:

- être citoyen suisse;
- être âgé de 20 à 28 ans;
- avoir accompli une école de recrues (pour les hommes);
- être au bénéfice d'une bonne formation de base (CFC, maturité, ...);
- taille minimale (160 cm pour les femmes, 170 cm pour les hommes).

Cette offre s'adresse également à des policiers au bénéfice d'une formation équivalente. Un engagement définitif peut être subordonné à une formation complémentaire.

- Séance d'information: 30 octobre 2002, 19h, bâtiment de la police cantonale, Poudrières 14, 2006 Neuchâtel.

Les premiers examens se dérouleront le 18 novembre 2002. Les renseignements et formules d'offre d'emploi peuvent être obtenus jusqu'au 12 novembre 2002 à:

Police cantonale, centre de formation
Rte de l'Arsenal 2 • 2013 Colombier
Tél.: 032 843 97 70 • Fax: 032 843 97 80
E-mail: pcn.bureauinstruction@ne.ch
Internet: www.ne.ch/police

28-373313/4x4

police cantonale neuchâteloise

Club California Gym
Parc 105, La Chaux-de-Fonds
cherche
monitrice/teur de gym
Tél. 032 913 61 41

132-121467

Adecco
www.adecco.ch

Postes fixes

...ations pour tout de ...ite ou pour date à convenir

GESTIONNAIRE DE STOCK

- Responsabilité du stock complet.
- Suivi des fournisseurs.
- Expérience dans un poste similaire / Horlogerie.
- Travail avec la GPAO.
- Connaissances de Word et Excel.

EMPLOYÉ(E) DE COMMERCE
Fr./Angl./All.

- Qualifié(e) et expérimenté(e).
- Excellente pratique des outils informatiques.
- Désirant s'investir à long terme au sein d'un poste évolutif.

Postes fixes.

Pour tout complément d'information ou un premier entretien, **Melinda Monnat** attend votre appel au **910 53 83.** Vous pouvez également lui faire parvenir votre dossier complet.

un nouveau monde pour l'emploi

Av. Léopold-Robert 36
2300 La Chaux-de-Fonds. Tel. 032/910 53 83
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

QUINTING MANUFACTURE D'HORLOGERIE

Nous recherchons un
horloger qualifié
pour le montage de A à Z de nos montres transparentes.

Qualités exigées:
– CFC d'horloger
– Plusieurs années d'expérience
– Très soigneux, minutieux et calme.

Veuillez envoyer votre dossier avec documents usuels à:
QUINTING SA
rue de Neuchâtel 15A
2072 Saint-Blaise

028-371094

Café-Restaurant du Régional
Chez Ginette et Aldo
2877 Le Bémont - Tél. 032 951 19 70

Menu du jour à Fr. 14.–

La Brisolée du Valais
(sauf le mardi et sur réservation)

et le vin nouveau est arrivé!

Fermé le mercredi

014-079878

Séjours linguistiques à l'étranger

L'anglais à Oxford, Cambridge, Bristol
Londres, Boston, Sydney
L'allemand à Heidelberg, **l'espagnol** à Madrid
le français à Paris

Tél. : 022 787 05 40 - info@oise.ch - www.oise.ch

OISE

114-700368/ROC

VAL-DE-TRAVERS

Décollage tout en douceur

Le Centre sportif régional du Val-de-Travers, inauguré il y a une année, est en train de réussir son décollage, même s'il s'agit pour le directeur Jan Klauser et son équipe d'être présents sur tous les fronts pour que les groupes puissent profiter au maximum des installations. Les travaux d'aménagement extérieur viennent de se terminer et l'anneau d'athlétisme a pu être ouvert il y a quelques jours au public. Il en va de même pour le terrain de football.

Les délégués des communes se sont enquis des prix de location de la piste d'athlétisme, qui sont basés sur ce qui se pratique à Colombier. *«L'anneau restera ouvert deux soirs par semaine au public,* a expliqué Jan Klauser. *Nous tenons à cette clientèle individuelle. Les clubs et les écoles pourront aussi l'utiliser en dehors de ces plages horaires. Nous espérons que cet anneau puisse favoriser l'éclosion de l'athlétisme dans le Val-de-Travers.»*

Il en va de même pour le terrain de football. Jan Klauser a précisé que celui-ci ne devait pas être uniquement réservé aux entraînements. *«Nous comptons bien y voir des matches. Déjà, plusieurs clubs l'utilisent. Outre le football vallonnier, nous espérons bien voir les réservations de l'extérieur s'intensifier.»*

Autre satisfaction pour les équipements du centre sportif, la fréquentation de la population vallonnière est complétée par des réservations de la part de groupes extérieurs. *«Bon nombre sont les Neuchâtelois à venir profiter de notre offre»*, a expliqué Jan Klauser. Le bassin de natation accueille notamment 400 Vallonniers pour des cours de divers niveaux. Seule ombre au tableau, l'espace bien-être, avec son sauna et son centre de fitness, n'a pas encore décollé comme il le faudrait. /phc

Deux crédits mis au tapis

Valangin ■ *L'étude pour des mesures de modération de trafic et un projet de réfection des toilettes publiques n'ont pas trouvé grâce devant l'électorat*

Par
Philippe Chopard

La sanction des électeurs de Valangin était prévisible. Le Conseil communal s'attendait du moins à ce que le peuple refuse les deux crédits soumis hier au vote. Il n'en reste pas moins que le problème de la réfection des toilettes publiques du centre du village et de la modération du trafic reste entier, après le verdict des urnes.

Environ deux tiers des votants potentiels n'ont pas voulu des projets de l'exécutif, à savoir un crédit de 29.000 fr. pour entretenir le patrimoine (114 refus contre 97 voix favorables) et une somme de 32.000 fr. pour étudier une solution aux dangers encourus par les piétons sur la route (131 non contre 79 oui).

Le verdict était à ce point attendu qu'il n'a pas causé de trop grosse déception chez le conseiller communal Bertrand de Montmollin. *«Quand il s'agit d'argent, le contribuable dit non,* a-t-il expliqué hier. *Nous n'allons pas pourtant mettre le dossier de la modération de trafic sous la pile. Nous tenterons de réaliser des aménagements de sécurité au coup par coup. L'issue de ce vote nous empêche de prévoir un plan d'investissements pour une cause aussi importante que celle-là. C'est dommage».*

Question à reprendre

«Il faut reprendre le problème, et rapidement, a indiqué Sylvian Arrigo, l'un des référendaires. *En ma qualité de président de la commission financière, je pense que nous devons nous y atteler. Les endroits dangereux pour les piétons à Valangin sont connus. Il s'agit de consacrer à des réalisations concrètes les 32.000 fr. que l'exécutif voulait nous faire dépenser pour une étude.»*

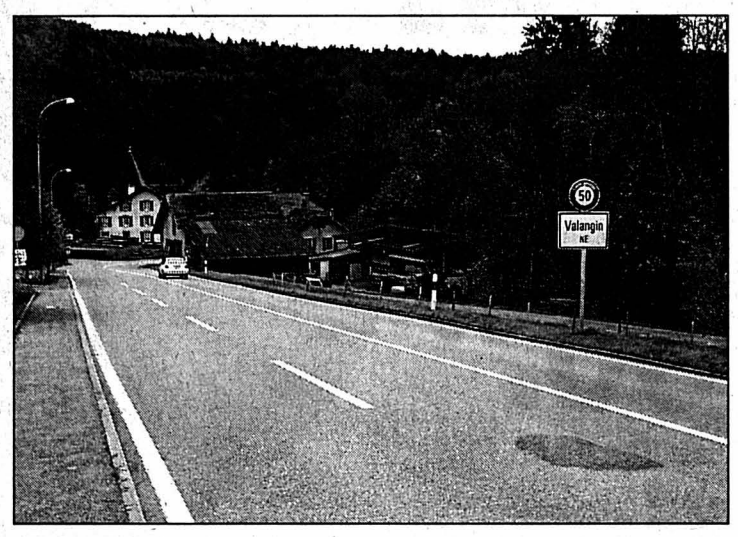
Bertrand de Montmollin a rappelé que l'Etat ne serait entré en matière pour des subventions que sur la base de l'élaboration d'un dossier par des professionnels. L'étude projetée par le Conseil communal aurait été essentielle dans ce cas. Tout le monde s'accorde à dire, référendaires et autorités compris, que Valangin a mal à sa circulation routière. *«Nous vivons dans un trou qui sert d'entonnoir à toute la circulation»*, ont dit les uns et les autres.

La corvée? Bof...

La réfection des toilettes publiques a aussi connu le refus du peuple. Sylvian Arrigo reste persuadé que le crédit de 29.000 fr. demandé à cet effet reste surdimensionné. *«Nous pourrions réduire cette somme par l'intervention des employés de la commune ou même, par le biais de corvées communales»*, a-t-il déclaré hier. Dombresson a en effet l'habitude de convier ses autorités à une journée de travail en faveur de la collectivité. *«Pourquoi pas à Valangin?»*, s'est demandé le référendaire. Bertrand de Montmollin reste plus prudent. *«Vous ne pouvez pas demander la lune à nos employés»*, a-t-il répondu.

Le Conseil communal de Valangin aurait cependant préféré pouvoir appliquer un plan d'investissement bien ciblé pour mener à bien une politique de développement du village. Il n'en a pas les moyens après ce double refus.

«Notre village est fiscalement attractif, a indiqué Bertrand de Montmollin. *Il est faux de prétendre que sa situation financière est inquiétante, comme les référendaires l'ont dit. La fiscalité reste solide et stable. Par contre, nous devrons payer deux fois plus d'argent que budgeté au chapitre de la participation à la péréquation financière intercommunale en 2002. Le péril n'est pas encore dans la demeure, et cela nous conforte dans nos choix de mener une politique basée sur des plans d'investissements. Le peuple n'en a pas voulu. Nous verrons ce que l'avenir nous réserve, même si l'exécutif est un peu inquiet du manque de solidarité manifesté par les électeurs à l'égard de projets de dépenses strictement locales.»* /PHC



Les entrées de Valangin, ici au nord du village, resteront pour le moment dangereuses pour les piétons. *PHOTO CHOPARD*

Grandes salles pour de grandes œuvres

Neuchâtel ■ *Avec «Big is beautiful», le Musée d'art et d'histoire présente douze ans d'acquisition de grands formats*

Difficile, en matière d'arts plastiques, de proposer une exposition plus éclectique: les œuvres présentées depuis samedi au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel ont pour seul dénominateur commun le fait d'être grandes, parfois même monumentales. Tous les genres, ou presque, y sont dès lors représentés, du moins depuis la fin du 19e siècle, puisque la plus ancienne est le «Faucheur» du peintre neuchâtelois Gustave Jeanneret (1889), la plus récente une photographie de Michael von Graffenried (2001).

«Big is beautiful (le grand, c'est magnifique) – douze ans d'acquisition de grands formats au département des arts plastiques». Ainsi s'intitule l'exposition ouverte samedi et proposée jusqu'au 15 janvier 2003. Douze ans, ce qui nous fait revenir en 1990, année de l'entrée en fonction de Walter Tschopp, conservateur de ce département. C'est ce même Walter Tschopp qui a choisi les grandes œuvres présentées. Pourquoi grandes?

Représentatives et durables

«Parce que sauf exception, seuls les musées sont à même de présenter au public une exposition d'œuvres monumentales, a déclaré le conseiller communal Eric Augsburger, directeur des Affaires culturelles, lors du vernissage. *A cet égard, la monumentalité des salles du Musée d'art et d'histoire se prête idéalement à cette exposition.»*

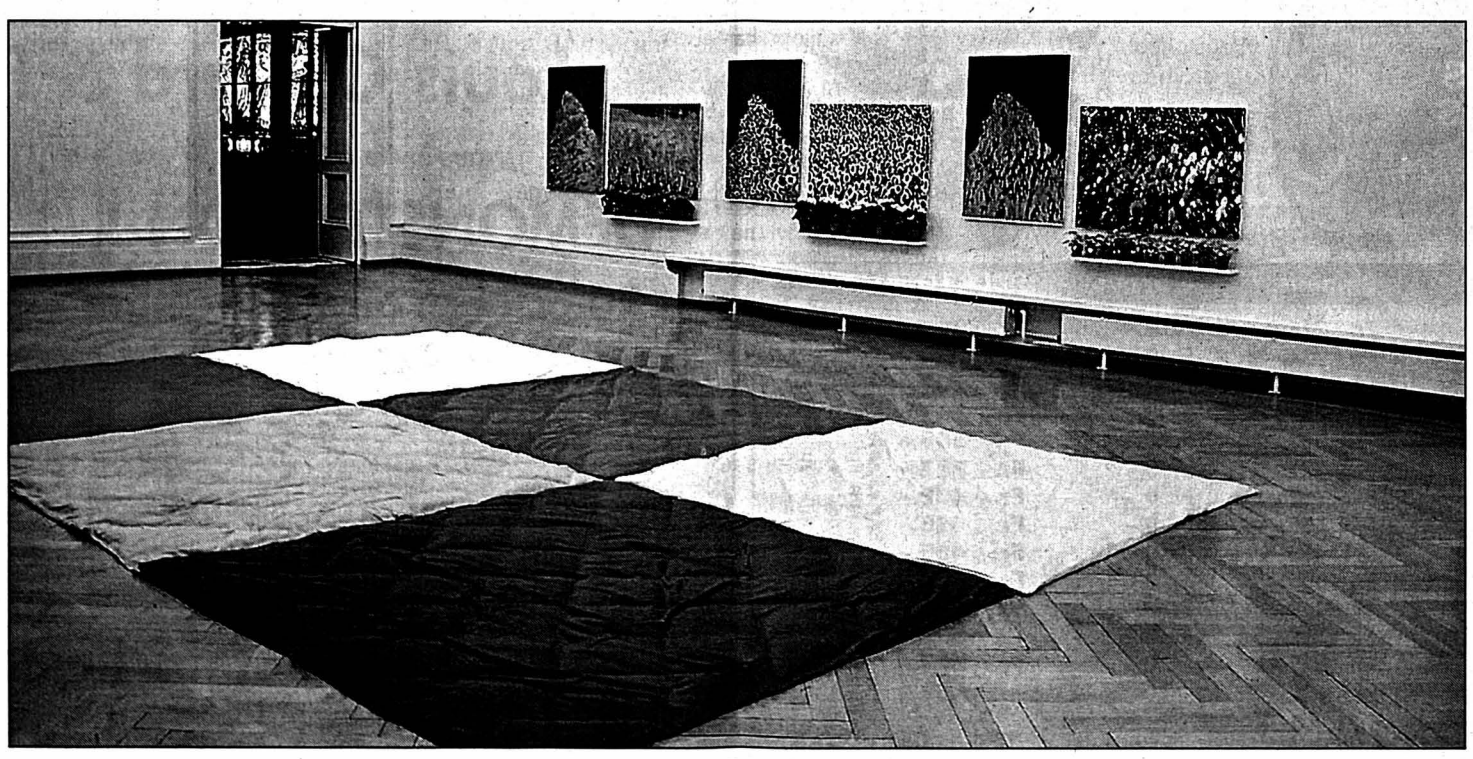
Pour sa part, Walter Tschopp a indiqué que *«le grand format, dans la création artistique, revêt une signification particulière. C'est souvent en grand format que les artistes réalisent les œuvres des plus représentatives et les plus durables, car ce sont aussi les créations les plus difficiles à réaliser. Nous croyons à cette caractéristique, même si, à l'heure actuelle, l'éphémère, le jetable, est à la mode.»*

Réunissant des œuvres acquises par le musée – à l'issue de ses propres expositions le plus souvent –, «Big is beautiful» est aussi une façon de rendre hommage aux donateurs, par définition généreux. Il s'agit parfois des artistes eux-mêmes, de familles lors de successions ou encore de groupements divers, à commencer par le fonds Maximilien de Meuron, représenté samedi par son président, Luc Meylan.

Pour faire branché

L'exposition donne lieu à un catalogue, qui paraîtra à la mi-novembre et présentera notamment les œuvres des 55 artistes exposés, dont bon nombre de Neuchâtelois. Elle donne également lieu, comme pour toute exposition proposée par l'un des trois musées de la Ville, à des activités mises sur pied par l'Atelier des musées: dans l'une des neuf salles d'exposition, les participants sont invités à passer eux-mêmes à l'action... Nous y reviendrons.

Pour la petite histoire, signalons encore que si Walter Tschopp a choisi l'anglais pour le titre de l'exposition, *«c'est exprès! A l'heure où presque tous les musées d'art optent pour des titres en anglais, le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel se devait d'être de la partie. D'où ce titre vulgaire, plat et ronflant, mais qui fait si branché!»* /PHO



Au sol, une œuvre d'Elisabeth Masé. Au mur, les «Cervin» de Catherine Aeschlimann. *PHOTO SP*

CERNIER

Ex-présidents en visite

Comme de coutume, les anciens présidents du Grand Conseil neuchâtelois se retrouvent chaque année chez leur collègue immédiatement sortant pour un programme fraternel. Samedi, le radical Roland Debély a ainsi pu faire les honneurs du Site de Cernier à ses amis sortants, avant que toute la délégation se déplace à Fontainemelon pour la visite du Centre de prévention incendie. *PHOTO GALLEY*

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

■Pas de manifestation à notre connaissance.

DEMAIN

■**Musée** De 12h15 à 13h15, au Musée d'art et d'histoire, dans le cadre des «Mardis du musée»: visite commentée par Walter Tschopp sur l'exposition de «Big is beautiful - 12 ans d'aquisitions de grands formats», du département des arts plastiques.

■**U3A** De 14h15 à 16 heures, à l'aula des Jeunes-Rives, espace L.-Agassiz, dans le cadre de l'Université du 3e âge: «Le rire dans la littérature, de la Renaissance à notre époque», conférence par André Gendre, professeur honoraire de l'Université de Neuchâtel.

■**Conférence** A 20h30, au théâtre du Pommier: «Le goût de l'autre», conférence animée par Olivier Bauer, docteur en théologie.

■**Théâtre** A 20h30, au théâtre du Passage: «Le malade imaginaire», de Molière, par la Comédie française.

EN BREF

***LE LANDERON* ■ Des élus pointilleux.** Même si aucun des points de l'ordre du jour de la séance du Conseil général de vendredi soir n'était censé poser problème, fidèles à eux-mêmes, les élus landeronnais ont longuement débattu de questions de fonds. A l'unanimité, ils ont cependant accepté la création d'un poste de travail à temps complet pour les Services techniques communaux. Enfin, les élus ont adhéré à une motion et mèneront une réflexion, en vue des prochaines élections, afin de rendre plus attractive la fonction de conseiller communal. /flv

Action Poulain du Jura

coop

DANS NOS BOUCHERIES — VIANDE SUISSE

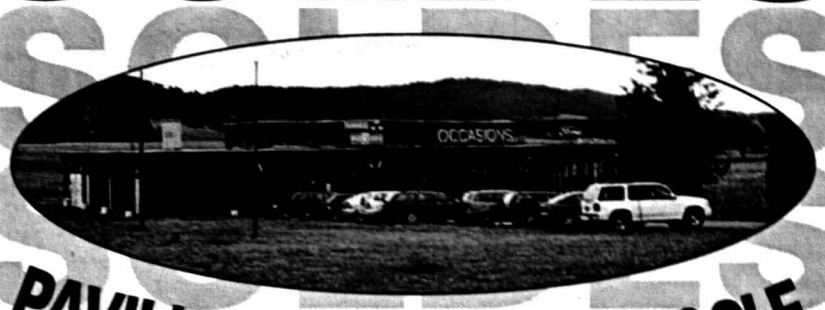
Du mardi 29 octobre au samedi 2 novembre
dans la limite des stocks disponibles

36.50 au lieu de 48.- le kg
Entrecôte de poulain

14.50 le kg
Ragoût de poulain

Publicité intensive, publicité par annonces

SOLDES



PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE

SOLDES D'OCCASION

					PRIX SOLDÉ
BMW 316i Compact 3p.	Vert	1997	77'000 km	~~15'800.-~~	14'800.-
Fiat Punto 55 S 3p.	Noir	1998	13'000 km	~~12'500.-~~	11'500.-
Ford Cougar 2.5 24v V6	Rouge	1999	28'000 km	~~26'800.-~~	24'800.-
Ford Fiesta 1.4 16v Fun 5p.	Bordeaux	1996		~~8'500.-~~	7'500.-
Ford Focus 1.6 Ghia 5p.	Vert	2000	19'000 km	~~20'800.-~~	19'900.-
Opel Astra 1.6 GLS 5p.	Bleu	1996	63'000 km	~~12'500.-~~	10'700.-
Subaru Legacy 2.5 LTD 4p.	Vert	1998		~~17'500.-~~	16'500.-
Daewoo Lanos 1.5 Splus 5p.	Bleu	1999	52'000 km	~~11'900.-~~	10'900.-
Ford Mondeo 2.0 Victory aut. 4p.	Gris	1995		~~7'800.-~~	6'500.-
Ford Fiesta 1.4 Poco Loco	Bleu	1995	104'000 km	~~7'800.-~~	6'800.-
Ford Focus 1.8 Ghia 5p.	Vert	1999	60'000 km	~~18'900.-~~	17'900.-
Lancia Delta 1.8 LX 5p.	Bleu	1997	80'000 km	~~11'900.-~~	10'900.-
Ford Focus 1.8 TDCi Trend 5p.	Gris	2001	10'000 km	~~25'900.-~~	24'900.-
Ford Focus 1.8 Trend 5p.	Vert	1999	60'000 km	~~16'900.-~~	14'900.-
Ford Focus 2.0 Ghia 5p.	Bleu	1999	37'000 km	~~20'900.-~~	19'900.-
Ford Mondeo 2.5 S. Equipe 5p.	Vert	1999	72'000 km	~~16'500.-~~	15'500.-
Opel Vectra 2.0 GT 5p.	Bleu	1996	72'000 km	~~11'500.-~~	10'900.-
Ford Mondeo 2.0 S. Equipe 5p.	Vert	1999	39'000 km	~~19'500.-~~	18'500.-
Renault Clio 2.0 Sport 3p.	Noir	2001	15'000 km	~~25'900.-~~	24'500.-
UTILITAIRES - BREAKS - MONOSPACES					
Lancia Lybra 2.0 LX aut.	Gris	2000	30'000 km	~~27'900.-~~	25'900.-
Renault Laguna 2.0 RT Sport	Bordeaux	2000	84'000 km	~~19'800.-~~	18'900.-
Ford Explorer 4.0 aut.	Blanc	1999	105'000 km	~~26'900.-~~	24'800.-
Ford Focus 1.6 Trend	Bleu	1999	47'000 km	~~17'900.-~~	16'900.-
Ford Escort 1.8 Style	Vert	1997		~~12'900.-~~	11'900.-
Opel Vectra 2.0 CD	Blanc	1997		~~13'800.-~~	12'800.-
Mitsubishi Space Star 1.8 GLX Ed.	Gris	2000	30'000 km	~~23'500.-~~	22'900.-

Leasing à des conditions super avantageuses
Ouvert le samedi • Echange • Reprise • Crédit immédiat

A-1 GARANTIE eurotax — La garantie de 12 mois sans soucis

GARAGE DES 3 ROIS SA — Ford — Tél. 032 926 73 44

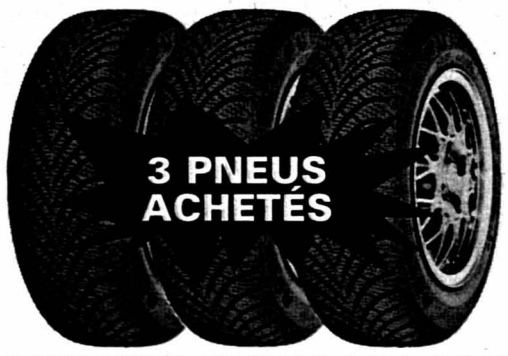
132-121926

DIVERS

APRÈS LE SUCCÈS DE NOTRE PREMIÈRE PROMOTION, PRENEZ VITE RENDEZ-VOUS... ... IL N'Y EN AURA PAS POUR TOUT LE MONDE!!

Promotion sur les pneus neufs hiver

NOUVELLE PROMOTION
du 28 octobre au 6 novembre 2002



DIMENSIONS	1 pneu	3 pneus	4 pneus	PRIX TOTAL
145/13 T	Fr. 75.–	Fr. 225.–	Fr. 0.–	Fr. 225.–
155/13 T	Fr. 78.–	Fr. 234.–	Fr. 0.–	Fr. 234.–
165/65/13 T	Fr. 69.–	Fr. 207.–	Fr. 0.–	Fr. 207.–
175/70/13 T	Fr. 89.–	Fr. 267.–	Fr. 0.–	Fr. 267.–
175/65/14 T	Fr. 103.–	Fr. 309.–	Fr. 0.–	Fr. 309.–
185/70/14 T	Fr. 109.–	Fr. 327.–	Fr. 0.–	Fr. 327.–
195/55/15 H	Fr. 154.–	Fr. 462.–	Fr. 0.–	Fr. 462.–
195/65/15 H	Fr. 145.–	Fr. 435.–	Fr. 0.–	Fr. 435.–
205/55/16 H	Fr. 165.–	Fr. 495.–	Fr. 0.–	Fr. 495.–
215/60/16 H	Fr. 365.–	Fr. 1095.–	Fr. 0.–	Fr. 1095.–
205/50/17 H renf.	Fr. 473.–	Fr. 1419.–	Fr. 0.–	Fr. 1419.–
175/14 C	Fr. 113.–	Fr. 339.–	Fr. 0.–	Fr. 339.–
185/14 C	Fr. 109.–	Fr. 327.–	Fr. 0.–	Fr. 327.–

Prix valable dans la limite du stock disponible
Montage + équilibrage non-compris

AUTRES TAILLES, NOUS CONSULTER

TECHNO PNEU SA GARAGE
Rue du Collège 68
2300 La Chaux-de-Fonds – Tél. 032/968 94 00

132-121832

tout pour la vue... novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032 913 39 55
2400 Le Locle
Rue D.-JeanRichard 23
Tél. 032 931 15 05
132-121597

INTERSPORT CALAME
La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 3 Tél. 032/968 24 40

Excepté sur les prix baissés et les sets

Du 25 octobre au 2 novembre
10%
sur la collection Hiver 02/03

132-121839

DIVERS

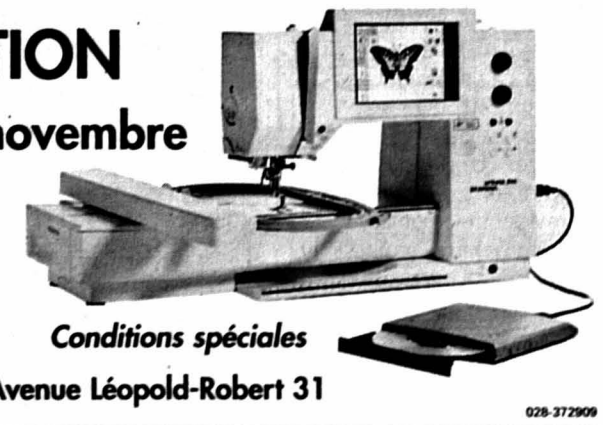
Louis Carrard & Fils SA

vous invite à la

DÉMONSTRATION

du 20 octobre au 2 novembre

«Le 1er système de couture et de broderie avec Windows CE»



Conditions spéciales

La Chaux-de-Fonds – Avenue Léopold-Robert 31

028-372909

4x4 plus — **4 quotidiens leaders dans leur marché!**
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

Un petit paradis sous les sabots

Haut-Plateau ■ *179 cavaliers ont savouré le parcours du 3e Trec, serpentant à travers les beaux paysages de la montagne*

Par
Michel Gogniat

«Les Franches-Montagnes, paradis du cheval»: cette étiquette, longtemps brouillée faute de pistes de cavaliers, a repris complètement ses droits au terme d'un automne hippique très chargé. Dernière ligne droite de la saison: le Trec, une épreuve qui a réuni 179 cavaliers – et surtout cavalières – venus de toute la Suisse, mais aussi de France et de Belgique.

Preuve que la formule plaît, l'équipe de Florence Donzé – épaulée par 120 bénévoles –, a dû refuser des concurrents pour cette 3e édition.

Piqués par un vent musclé, mais dopés par un temps sec, les participants se sont élancés sur un superbe parcours qui zigzaguait entre Muriaux, Le Peu-Péquignot, Les Barrières et La Saigne-aux-Femmes, avec un retour par les Sommêtres. Les cavaliers pouvaient, au choix, parcourir 25 ou 15 kilomètres.

Après une chaude soirée samedi, animée par Vincent Vallat, les concurrents se sont affrontés hier sur des parcours variés, ou étaient notés sur le contrôle des allures.

Voici les meilleurs classés. /MGO

Passage des concurrents, ici à Muriaux. PHOTO GOGNIAT

Parcours de 25 kilomètres. 1. Marianne Grossenbacher (Montfaucon) 2. Marie-Hélène Bosson (Le Noirmont) 3. Frédéric Binder (Kiffis F) 4. Félicie Grossenbacher (Montfaucon) 5. Yves Maître (Saint-Brais) 6. Massimo Agosinis (Kiffis F) 7. Rolf Trösch (Büsserach) 8. Aude Frésard (Saignelégier) 8ex. Chantal Dumauthioz (La Coudre) 10. René Beuret (Les Breuleux) 11. Patrick Joos (Liettingen) 12. Pierre-Alain Spycher (Les Breuleux) 13. Bernhard Burki (Les Reussilles) 14. Chantla Plüss (Le Peu-Péquignot) 15. Serge Voumard (Tramelan) 15ex. Françoise Bron (Vicques) 17. Denis Boichat (Le Peu-Péquignot) 18. Manja Keller (Uettingen) 19. Yvan Burri (Vermes) 20. Eva Hirzel (Les Emibois) 20 ex. Stéphanie Frésard (Le Peu-Péquignot) 22. Saïja Keller (Berne) 23. Christelle Röthenmund (Saignelégier) 24. Vanessa Bastardoz (Morges) 25. Sophie Anker (Saignelégier).

Parcours de 15 km. 1. Eloïse Duc (Granges-Marnand) 2. Sara Besançon (Payerne) 3. Joanne Cugny (Ferreyres) 4. Anne-Séverine Chuard (Auboranges) 5. Lucie Duc (Granges-Marnand) 6. Justine Duc (Granges-Marnand) 7. Fany Cugny (Ferreyres) 8. Yasmine Echaud (Cugy).

Victoire ajoulote au Lutrin d'or

Musique ■ *Quinze fanfares ont pris part à ce concours*

Quinze ensembles, groupant plus de 550 musiciens, ont pris part, samedi à Alle et Courgenay, au Lutrin d'or 2002, mis sur pied par la Fédération jurassienne de musique et plus particulièrement par la fanfare L'Ancienne, de Courgenay. Cette compétition réunissait des fanfares provenant non seulement du canton du Jura, mais également du Jura bernois et du canton de Neuchâtel.

Formé de six experts de Suisse romande et de Suisse alémanique, soit Hans-Peter Arpagaus, d'Aarau, Michel Barras, de Crans-sur-Sierre, Jean-Claude Bloch, de Saint-Livres, Pascal Favre, de Montagny-les-Monts, Jean-Claude Kohly, de Montévraz, et Fritz Neukomm, de Langenthal, le jury a exprimé sa satisfaction devant les prestations fournies, ce que confirment d'ailleurs les points élevés attribués par ces six jurés qui ont fonctionné en duos.

Six fanfares sur les dix engagées en catégorie A ont été admises à prendre part à la finale de cette catégorie, la catégorie B comptant cinq fanfares concurrentes qui n'ont donc pas eu à subir d'épreuves éliminatoires. En catégorie A, l'épreuve imposée comprenait une marche, une prestation solistique et de la musique légère. En catégorie B, un morceau lent remplaçait la prestation de solo, les deux autres exigences étant identiques.

Les épreuves éliminatoires de la catégorie A se sont déroulées en début d'après-midi à Courgenay, alors que la finale a eu lieu dans la salle des spectacles d'Alle, après la proclamation des résultats de la catégorie B.

Le premier prix, en **catégorie A,** a été décerné à **l'Ensemble de cuivres La Covatte, de Coeuve,** avec 167 points (sur 180). Suivent L'Avenir de Lignières (NE), 165 points; la Concordia de Mervelier, 156 points; la MCM (Mervelier-Corban-Montsevelier) du Val Terbi, 148 points; et la Fanfare du Noirmont, 148 points. Le **Prix de la prestation solistique a été attribué à Blaise Lab, du Noirmont,** à l'euphonium. En **catégorie B,** succès de **La Persévérance de Grandval,** avec 104 points (sur 120), suivie de La Fanfare de Saignelégier, 100 points; de L'Espérance de Cressier (NE), 97 points; de l'Harmonie de Vendlincourt, 95 points; et de la fanfare MCM, 94 points. /vig

Espace nordique Erguël trace sa voie avec conviction et dynamisme

Assemblée ■ *Le premier exercice est bouclé et laisse entrevoir des perspectives intéressantes*

Visant à assurer la pérennité du ski de fond sur les montagnes de l'Envers et du Droit, Espace nordique Erguël (ENE) a tenu sa première assemblée générale sous la présidence de Frédéric Oppliger, vendredi dernier aux Bugnenets. Dans son rapport d'activités, le président a rappelé que l'association s'efforce d'offrir des conditions optimales à toutes les catégories de skieurs. La signature d'une convention avec l'Association jurassienne de ski de fond (AJSF), en décembre 2001, représente l'un des faits marquants de la première année d'activité d'Espace nordique Erguël. Grâce à cette opération, il est possible de proposer des pistes de qualité, tracées dans les styles classique et skating, dans les secteurs de Mont-Soleil - Mont-Crosin et des Franches-Montagnes. ENE souhaite renforcer sa collaboration avec son voisin jurassien, de manière à rentabiliser les machines au maximum. Vendredi soir, la carte d'accès aux pistes pour la saison 2002-2003 n'a pas manqué d'alimenter les discussions.

Appel à la solidarité

Pour des raisons de législation, cette vignette n'est pas obligatoire, ce qui rend évidemment la situation ambiguë. Pour sensibiliser les skieurs à ce problème, Romandie Ski de fond lancera prochainement une importante campagne de promotion. Reste à savoir si ces différentes mesures déboucheront sur l'élan de solidarité escompté...

De son côté, l'association Espace nordique Erguël misera sur ses membres, différents points de vente et des contrôles sur le terrain pour écouler les vignettes. Suite à une décision commune de la Loipenschweiz et de Romandie Ski de fond, le prix de la carte suisse a passé de 60 francs à 90 francs. Cette dernière permet aussi l'accès aux pistes de ski de fond du Massif de Haute-Savoie et donne droit à une réduction de 50% sur toutes les cartes émises par les Centres nordiques du massif du Jura français (Doubs et Ain). Le prix de la carte Jura suisse est, pour sa part, fixé à 60 francs. Ce tarif s'applique également pour la carte Alpes romandes.

Bouclant avec un déficit d'environ 9800 francs, les comptes 2001-2002 d'Espace nordique Erguël ont été acceptés par l'assemblée, sans contestation. Au même titre d'ailleurs que le budget 2003, dans lequel figure notamment un poste de 16.000 francs pour les subventions. Certaines communes du Haut-Vallon de Saint-Imier ont d'ores et déjà promis d'apporter leur contribution financière. L'association cherchera désormais à convaincre celles du Bas-Vallon, l'appel initial ayant débouché sur une réponse négative. /OOD

La 14e Bourse timbro-cartes s'est déroulée sans fausse note aucune

Saint-Imier ■ *Collections et musique pour une exposition marquée du sceau de la réussite*

Placée sous le thème de la musique, la 14e Bourse timbro-cartes, mise sur pied par le Club philatélique et la Société de cartophilie de Saint-Imier, a attiré de nombreux visiteurs et collectionneurs, hier à la Salle de spectacles. Réunissant 21 négociants en timbres-poste et en cartes postales, cette manifestation a été agrémentée par des productions d'élèves de l'Ecole de musique du Jura bernois (EMJB). Le public a porté une attention toute particulière à différents objets de l'EMJB, exposés dans six vitrines.

A l'heure du bilan, organisateurs et négociants ont éprouvé le même sentiment. Soit celui d'avoir vécu une 14e édition marquée du sceau de la réussite. Pas de doute: le rendez-vous de Saint-Imier est bel et bien devenu incontournable pour les collectionneurs à la recherche de pièces rarissimes. /ood

Les collectionneurs n'ont pas perdu leur temps. PHOTO ODIET

EN BREF

***HAUT-PLATEAU* ■ Ramassage de poulains.** Le Syndicat chevalin des Franches-Montagnes met sur pied un ramassage de poulains de boucherie le 5 novembre. Inscriptions auprès de Petra Boillat-Renn, à Saignelégier, jusqu'au 2 novembre, au tél. 032 951 29 34 ou 079 444 08 12. /mgo

***PRO SENECTUTE* ■ Marche et vélo dans la Vallée.** Pro Senectute met sur pied une marche facile de trois heures dans la vallée de Delémont. Rendez-vous demain à 13h30, à la gare de Glovelier. Une sortie à vélo est également mise sur pied demain, avec un départ à 14h, à la patinoire de Delémont. Collation (10 francs) à la cabane forestière de Montavon. Renseignements et inscriptions au tél. 032 421 96 10. /mgo

***FANFARE DE SAIGNELÉGIER* ■ Cours de solfège et d'instrumentiste.** La musique-fanfare de Saignelégier met sur pied un cours de solfège et d'instrumentiste à partir du mercredi 6 novembre (dès 18h30 au local de la fanfare). Ce cours est ouvert aux garçons et filles, dès l'âge de 8 ans, et permettra d'apprendre une maîtrise de base de l'instrument et de solfège, afin d'entrer dans le groupement des cadets. Le cours est gratuit, offert par la fanfare, et sera prodigué par Stève Paratte, avec le nouveau système de formation proposé par la Fédération jurassienne de musique. Inscriptions: Henry Jemmely, tél. 032 951 13 29. /mgo

LA RÉGION PRATIQUE

JURA

URGENCES

■**Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
■**Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
■**Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
■**Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

■**Piscine:** lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

JURA BERNOIS

URGENCES

■**Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
■**Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
■**Pharmacies de service: Saint-Imier,** le 111 renseigne; **Tramelan,** Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 1.11. **La Neuveville,** pharmacie Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 3.11.

PATINOIRES

■**Tramelan:** patinoire des Lovières, ouverte au public: pour le patinage, samedi et dimanche 14h15-17h, mercredi 30 octobre 13h30-16h; pour le hockey, samedi 14h15-15h15 (une demi-patinoire).
■**Saint-Imier:** patinoire d'Erguël, ouverte au public: pour le patinage, mardi 13h30-15h45, mercredi, jeudi et vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45, samedi et dimanche 13h30-15h15; pour le hockey, samedi 10-11h45.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■**Théâtre** «La maison du lac», dans une mise en scène de Georges Wilson, Bienne, Théâtre Palace, 20h15, location tél. 032 323 10 20.
■**Scolarité** Assemblée des délégués du Syndicat scolaire Courtelary-Cormoret-Villeret, Centre communal de Courtelary, 20h.

CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT Scénic

PUBLICIS

Les copies sont en principe moins chères que l'original. Voici l'exception qui confirme la règle.

Le Scénic est encore et toujours la référence dans la classe des mini-vans. Souvent copié, aucun de ses concurrents n'est cependant parvenu au même degré de perfection. Son intérieur modulaire garantit un confort de conduite exemplaire. Son concept de sécurité – ESP, ASR, ABS, EBV, assistance au freinage d'urgence et 6 airbags de série – en fait l'un des véhicules les plus sûrs de sa catégorie. Motorisations essence ou diesel Common Rail. Scénic dès Fr. 27 300.–.* Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur www.renault.ch

4000 francs

Prime de reprise ou équipements jusqu'au 30 novembre 2002.**

*Renault Scénic Authentique, 110 ch, 1598 cm³, 5 portes. Modèle illustré: Scénic Fairway, 140 ch, 1998 cm³, Fr. 34 200.– équipement inclus. **Offre réservée aux clients particuliers, non applicable au Renault Scénic RX4 Expression et non cumulable avec d'autres rabais et actions. Valable uniquement chez les distributeurs participant à l'opération.

PRIX CHOC!

NOKIA 6510

- GPRS
- Radio intégrée
- Poids: 84 g
- WAP
- GSM 900/1800
- Jusqu'à 4 h de conversation
- Jusqu'à 12 jours de standby

0.–*

SON AUTO

sunrise

GPS - CAR AUDIO - TEL. MOBILE

L.-Robert 102 La Chaux-de-Fonds

DETTES SECOURS

La solution à vos problèmes d'argent (Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)

021 909 07 07

Idéal Finances - 1673 Ecublens

Nous demandons à acheter

horlogerie ancienne

– montres,
– pendules,
– régulateurs,
– outillage et machines,
– fournitures layettes,
– établis,
– livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm
Rue du Weissenstein 5
2502 Bienne
Tél. 032 341 19 30

006-390702/4x4

Mercredi 6 novembre 2002, 20 h – 22 h

Conférence publique

L'incontinence urinaire, une affection taboue qui mérite un traitement

Entrée libre

Conférenciers:

Docteur Antoine Weil, PD, gynécologue FMH, médecin-chef adjoint de la Maternité de Pourtalès Neuchâtel et responsable de la consultation d'urogynécologie, Hôpital Universitaire de Genève.

Docteur Jean-Emmanuel Lalive, urologue FMH, médecin-adjoint du service de chirurgie de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds et médecin agréé de l'hôpital de Saint-Imier.

Lieu: Université de Neuchâtel, Aula des Jeunes Rives. Espace Louis Agassiz 1, 2001 Neuchâtel.

Organisé avec le soutien de Pharmacia S.A.

008-007214/DUO

Dans le sous-sol du garage, personne ne fut en mesure d'accréditer une thèse plutôt que l'autre. Tout était possible: la chute accidentelle, comme l'acte criminel. La seule chose certaine restait que la tête avait frappé la dernière marche. Les traces de sang l'attestaient.

Lorsque les deux policiers qui devaient assister à l'expérience arrivèrent à l'hôpital, trois ou quatre journalistes négociaient âprement leur entrée dans le centre de soins intensifs. L'arrivée des inspecteurs leur prouva que l'informateur ne s'était pas moqué d'eux. Deux éclairs de flash agacèrent les policiers en civil.

– Pas de commentaire pour le moment! Les agents s'engouffrèrent dans l'ascenseur. Par radio, ils demandèrent deux hommes supplémentaires pour garder l'entrée de la salle.

Dès que Kati arriva, la deuxième expérience put débuter. Il semblait que Janos soit particulièrement sensible à la voix de sa femme, si bien que le dialogue lui fut encore une fois confié. A la grande déception des policiers qui attendaient une tangible manifestation de la part du blessé, l'ordinateur resta muet pendant six tours. Au septième, la lettre «V.» s'incrivit, suivie bientôt par un «O.» et un «L.». L'écran affichait «VOL» en lettres noires sur fond bleu. Il n'y avait plus de doute, tout concordait. Mais le comateux avait dû certainement fournir un effort prodigieux, si bien qu'aucune autre lettre n'apparut. Le juge, informé de la situation, demanda s'il était possible que l'on interroge monsieur Kovacs sur l'auteur de l'agression.

– Pour autant qu'il ait vu quelque chose, ajouta-t-il au téléphone sur un ton quelque peu ironique. Dans son esprit, ces résultats n'étaient pas bien sérieux, peut-être même totalement fantaisistes; il était possible que le cerveau du malade ne soit pas véritablement en phase avec la réalité. Il préféra pour le moment garder ce genre de considérations pour lui.

Droits réservés: Claude Durussel

(A suivre)

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

CORTO MALTESE
V.F. 18 h 30.
12 ans. 2e semaine.
De Pascal Morelli.
D'après la célèbre bande dessinée. Dans l'Asie de l'année 1919, un train bourré d'or attire toutes les convoitises...

CORSO 916 13 77

EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ
V.F. 20 h 30.
12 ans. 3e semaine.
De Michel Blanc. Avec Michel Blanc, Jacques Dutronc, Charlotte Rampling.
Comédie! Belles vacances en perspective. Les uns sont fauchés, un autre est jaloux à baffer... et ils vont se croiser! Le film est précédé du court-métrage «LUORA» de Carlo Piaget.

EDEN 913 13 79

SPIRIT, L'ÉTALON DES PLAINES
V.F. 16 h.
Pour tous. 4e semaine.
De Kelly Asbury, Lorna Cook.
Dessin animé! L'étalon sauvage Spirit naît dans les plaines vierges de l'Ouest américain. Un jour, il rencontre l'Homme...

EDEN 913 13 79

xXx - TRIPLE X
V.F. 18 h, 20 h 30.
12 ans. 2e semaine.
De Rob Cohen. Avec Vin Diesel, Samuel L. Jackson, Asia Argento.
Spécialiste en extrêmes, il est engagé (de force) pour une mission spéciale...
eXplosif - eXaltant - eXtrême!!!

PLAZA 916 13 55

MINORITY REPORT
V.F. 15 h, 20 h 15.
12 ans. 4e semaine.
De Steven Spielberg.
Avec Tom Cruise, Colin Farrell, Kathryn Morris.
Thriller! En 2054, les criminels sont détectés avant qu'ils ne commettent leur crime. Lorsqu'il sera sur la liste...

PLAZA 916 13 55

ÊTRE ET AVOIR
V.F. 18 h.
Pour tous. 4e semaine.
De Nicolas Philibert.
Documentaire! Le réalisateur a filmé une classe de campagne pendant une année... Passionnant!

SCALA 1 916 13 66

AUSTIN POWERS 3 - GOLDMEMBER
V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 30.
12 ans. Première semaine.
De Jay Roach. Avec Mike Myers, Beyoncé Knowles, Michael Caine.
Nouvel épisode de cette saga plus que délirante... Au menu: espionnage, téléportation et règlements de compte...

SCALA 2 916 13 66

CHIENS DES NEIGES
V.F. 16 h 15.
Pour tous. Première semaine.
De Brian Levant.
Avec Cuba Gooding Jr., James Coburn, Sisqo.
Un dentiste de Miami hérite de huit magnifiques Husky de compétition... très coquins. Aïe! Une superbe comédie!!!

SCALA 2 916 13 66

LE FILS
V.F. 18 h 30, 20 h 45.
12 ans. Première semaine.
De Luc Dardenne, Jean-Pierre Dardenne.
Avec Olivier Gourmet, Morgan Marinne, Isabella Soupart.
Il est formateur. Lorsqu'on lui propose un nouvel élève, il refuse. Pourquoi? Prix d'interprétation masculine à Cannes! Le film est précédé du court-métrage «Mieux que rien» de Julien Sulser.

SCALA 3 916 13 66

STUART LITTLE 2
V.F. 16 h.
Pour tous. 3e semaine.
De Rob Minkoff.
Avec Geena Davis, Michael J. Fox, Antoine de Caunes.
Stuart Little va rencontrer son grand amour, une jolie femelle canari. Mais un faucon jaloux veille... Magique!

SCALA 3 916 13 66

LE DÉCAMÉRON
V.O. s.-t. fr./all. 18 h.
16 ans. Cycle «Cinéma italien».
De Pier Paolo Pasolini. Avec Franco Citti, Ninetto Davoli, Pier Paolo Pasolini.
Film composé de huit sketches d'après les fameux contes de Boccace..

SCALA 3 916 13 66

LE PIANISTE
V.F. 20 h 15.
12 ans. 5e semaine.
De Roman Polanski.
Avec Adrien Brody, Thomas Kretschmann, Emilia Fox.
PALME D'OR AU FESTIVAL DE CANNE 2002! Durant la 2e guerre, un pianiste polonais est aidé par un officier allemand...

ABC 967 90 42

TEN
12 ans. V.O. s.-t. fr./all. 20 h 45.
De Abbas Kiarostami.
Avec Mania Akbari, Amin Maher, Roya Arabshahi, Katayoun Taleidzadeh.
Confessions féminines à Téhéran; un pari cinématographique réalisé en deux plans tournés dans une voiture qui traverse la ville.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.

Merci de votre compréhension!

Votre programme cinéma sur internet

www.limpartial.ch

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
XXXX - TRIPLE X. 15h-17h45-20h15 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2e semaine. De R. Cohen.
CHIENS DES NEIGES. 16h15. Pour tous. Première suisse. De B. Levant.
EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ. 18h30h-20h45. 12 ans. 3e semaine. De M. Blanc.
SPIRIT, L'ÉTALON DES PLAINES. 16h. Pour tous. 4e semaine. De K. Asbury.
LE PIANISTE. 20h15. 12 ans. 5e semaine. De R. Polanski.
LE MÉTIER DES ARMES. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Cinéma italien». D'E. Olmi.

■ ARCADES (032 710 10 44).
ÊTRE ET AVOIR. 18h. Pour tous. 6e semaine. De N. Philibert.
MINORITY REPORT. 15h-20h15. 12 ans. 4e semaine. De S. Spielberg.

■ BIO (032 710 10 55).
LE FILS. 15h30-18h15-20h45. 12 ans. Première suisse. De L. Dardenne.

■ PALACE (032 710 10 66)
AUSTIN POWERS 3 - GOLDMEMBER. 16h-18h15-20h30. 12 ans. Première suisse. De J. Roach.

■ REX (032 710 10 77)
STUART LITTLE 2. 16h. Pour tous. 3e semaine. De R. Minkoff.
BOWLING FOR COLUMBINE. 18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2e semaine. De M. Moore.

■ STUDIO (032 710 10 88)
QUELQU'UN DE BIEN. 15h30-20h30. 12 ans. 2e semaine. De P. Timsit.
BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 3e semaine. De D. Sijie.

BÉVILARD

■ PALACE
XXX-TRIPLE X. Ve/sa/di 20h30. 14 ans. De R. Cohen.
PETER PAN 2: RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE. Di 16h. Pour tous. De R. Budd.

LES BREULEUX

■ LUX
Fermeture pour cause de rénovations jusqu' à mi-2003.

MOUTIER

■ LE CINOCHE
XXX - TRIPLE X. Lu 20h30. 10 ans. De R. Cohen.
SHAOLIN SOCCER. Me/je 20h30, sa 17h30. 8 ans. De S. Chow.
LA MÉMOIRE DANS LA PEAU. Ve/sa 20h30, di 16h-20h30. 12 ans. De D. Liman.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
Relâche.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)
ELLING. Je 20h30, ve/sa 21h, di 17h30-20h30 (VO). De P. Naess.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL
LANTANA. Ma 20h30 (VO). 14 ans. De R. Lawrence.
SOTTOSOPRA. Je 20h15 (VO). 12 ans. Documentaire de G. Schärer. A 19h30: apéritif en compagnie de la réalisatrice au café Royal.
L'ADVERSAIRE. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 16 ans. De N. Garcia.
EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ. Di 20h30. 14 ans. De M. Blanc.

TRAMELAN

■ CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)
L'ADVERSAIRE. Sa 21h, di 17h. 16 ans. De N. Garcia.
LE LAIT DE LA TENDRESSE HUMAINE. Sa 18h, di 20h. 14 ans. De D. Cabrera.
SOTTOSOPRA. Ma 19h30 (VO). Documentaire de G. Schärer.
La Lanterne magique. Me 14h.
EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ. Me 20h, ve 20h15, sa 21h, di 17h. 14 ans. De M. Blanc.
LES SENTIERS DE LA PERDITION. Je 20h, ve 22h15, sa 18h, di 20h. 14 ans. De S. Mendes.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. Dessins de bâtisses chaux-de-fonnières de Mauro Frascotti. Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 2.11.
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
CLUB 44. Peintures de Piero Panesi (1959-1990). Ma-sa 15-19h. Jusqu'au 3.11.

LE LOCLE

HOME DE LA RÉSIDENCE (CÔTE 24). Peintures de Rémi Scherrer, dit d'Ursanne. Tous les jours 10-18h. Jusqu'au 19.1.03.
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. «Une affiche publicitaire au XVIIIe siècle, les volets de la librairie Girardet», mai-octobre, tous les jours 10-17h30; novembre-avril 14-17h, fermé le lundi. Jusqu'au 31.3.03.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Peintures de Judith Farro . Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 10.11.

TRAMELAN

CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT. Rene Guerdat. Jusqu'au 17.11.

BOUDRY

TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Fermeture annuelle jusqu'au 1.5.03.

COLOMBIER

CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commenté à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Œuvres de R. di Giusto-Schumacher, E. Grisel et S. de Coulon. Jusqu'au 31.12.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: di 12-14h. Café des Mines: di dès 11h. Ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 31.3. Renseignements/réservations: 032 863 30 10, E-mail: hotelaigle@bluewin.ch.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «L'Italie au Musée des beaux-arts», jusqu'au 3.11. «Christian Jaccard en noir et blanc 1993-2000», jusqu'au 3.11. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE. «Les bâtisseurs d'espoir», jusqu'au 2.3.03. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.
****MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE*.*** Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «Italia 2002: parcours-découverte de pièces italiennes de la collection», jusqu'au 3.11. Ma-di 10-17h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Lermite 25», jusqu'au 24.11. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.
MUSÉE D'HORLOGERIE. **Château des Monts.** «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. «Arrêt sur le temps»; en parallèle: Ph. Queloz, A. Scheidegger et Ch. Grogg. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 10.11.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTRUY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 28.2.03. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Big is beautiful», jusqu'au 15.1.03. Et l'exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-18h.
****MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*.*** Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12. «Le musée cannibale». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre le mercredi.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Fermeture hivernale jusqu'au 2.5.2003. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch.
MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

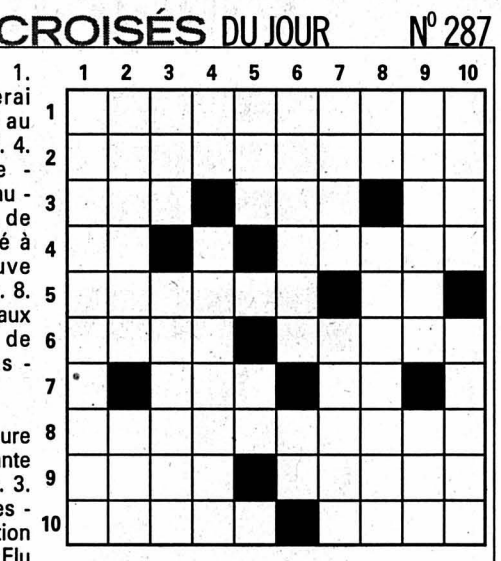
VALANGIN

CHÂTEAU. «Un château, un bourg... une histoire». 10-12h/14-17h, sauf lundi toute la journée et vendredi après-midi. Exposition jusqu'en juin 2003.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Parc et cour du château: Manuel Torres «Hierro vivo», sculptures. Artespace: Marc Jurt, «Défloraison», peintures, gravures. Jusqu'au 10.11
****Musées affiliés au passeport musées suisses*.***

LES MOTS CROISÉS DU JOUR N° 287



Horizontalement: 1. Culture. 2. Regretterai (me). 3. Moi - Sert au laboratoire - Possessif. 4. Symbole métallique - Foyer. 5. Dans le noyau - Note. 6. Branche de l'Oubangui - Réservé à l'exposant. 7. Fleuve d'Allemagne - Pronom. 8. Prière. 9. Esse - Animaux hypothétiques de l'Himalaya. 10. Seins - Embrouille.

Verticalement: 1. Mesure de ménagement. 2. Plante potagère - Sans effet. 3. Volcan des Philippines - Bébé nageur. 4. Négation - Affaiblie. 5. Explosif - Elu sur le calendrier. 6. Singes - Les Agéens y habitent. 7. Surnom de Josip Broz - Représentation sculptée. 8. Fin de verbe - Roche. 9. Vit dans le désert - Ensemble des dialectes romans. 10. Réfutas - Terpsichore est sa muse.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 286

Horizontalement: 1. Consteller. 2. Ruinure - Go. 3. OT - AB - Brou. 4. Uracile - TS. 5. Parka - Lois. 6. IGS - NT - Ise. 7. Réeraient. 8. Aune - Enter. 9. Isidore - Su. 10. Tecumseh.
Verticalement: 1. Croupirait. 2. Outrageuse. 3. Ni - Arsenic. 4. Snack - Redû. 5. Tubiana - OM. 6. Er - Tiers. 7. Lebel - Enée. 8. Oint. 9. Egotistes. 10. Rousse - Rue.

Les couleurs du caméléon

Chanson ■ *Humoriste, musicien, metteur en scène, Gérard William sort un premier CD. Multicolore!*

Par
Dominique Bosshard

«Vieux» routier du spectacle, Gérard William connaît certes la chanson. Sertie, jusqu'ici, dans ses one man shows, elle conquiert, désormais, son indépendance dans la carrière du Neuchâtelois d'adoption: un premier CD de quinze titres, «Multicolore», vient de sortir. Avec une tournée dans la région à la clé, dès le 1er novembre.

G. William (à dr.) et ses musiciens, L. Galati, R. de Montmollin, P. Perrier, J. Monti (de g. à dr.). PHOTO SP

Un impertinent au cœur tendre

«*J'avais envie d'arrêter les spectacles en solo, de changer d'orientation, de retravailler avec d'autres*», confie cet artiste polyvalent qui, dans la chanson titre de l'album, reprend en refrain: «Multicolore / Caméléon je me transforme / Je suis multicolore / Qu'on confond oui mais non conforme...» Un portrait fidèle? «*Je suis un peu caméléon, c'est vrai; par la force des choses puisque je suis comédien, mais hors scène aussi. La chanson contient une part d'autobiographie, mais c'est avec une distance amusée que je porte un regard sur ma propre vie*». A l'image du caméléon, le disque passe d'une couleur musicale à l'autre, se teinte de rock, de jazz, de rhythm'n'blues, de reggae, de java... «*En règle générale, j'écris d'abord le texte, puis je cherche la musique qui mettra le mieux en valeur les mots*». Les rythmes changent, l'impertinence demeure, qui oscille entre tendresse et vitriol, s'arme de jeux de mots et de phrases ciselées avec soin. «*J'ai pas mal retravaillé les textes, car je voulais que ça fonctionne du point de vue de la forme, faire, dans la mesure du possible, des rimes riches. Je suis assez fier du ton général, plutôt léger, même pour dire des choses graves. J'ai composé autrefois des chansons d'écorché vif. Mais l'âge venant, on change de B: on commence avec Brel, on finit avec Brassens! Les souffrances sont toujours là, mais on peut les prendre avec un certain sourire*».

Sage parfois, Gérard William, et juste aussi, quand il attribue à Julien Monti le mérite d'une orchestration qui apporte une unité musicale au CD. En cet ancien élève – il avait suivi l'un de ses cours de musique –, l'artiste a trouvé un flûtiste et un arrangeur hors pair, capable de s'adapter à tous les styles. Dans cette pièce maîtresse sont venus s'emboîter les autres musiciens, l'un amenant l'autre: Renaud de Montmollin à la guitare, Patrick Perrier à la basse, Luigi Galati aux percussions. Maintenant rompus à la technique du caméléon, ces mêmes musiciens accompagneront sur scène le chanteur-pianiste...

Gérard William promet d'ores et déjà un récital riche en émotions, étoffé de grands solos instrumentaux et de quelques textes qui feront le lien entre les chansons. «*Mais pas question de faire des sketches; je m'adresserai au public de façon plus directe, j'essaierai d'être sincère!*». L'humoriste a largement apprivoisé la scène, le chanteur et musicien devra se la réapproprier. «*C'est un nouveau défi!*». Un défi qui lui tient à cœur et qui, souhaite-t-il, l'emmènera dans d'autres contrées, vers d'autres publics... /DBO

«Multicolore», disponible chez G. William, rte de la Tourne 7, 2037 Montmollin; gerard.william@bluewin.ch. Tournée: Saint-Imier, salle de la reine Berthe, 1er et 2 nov., 20h30, Boudry, La Passade, 7 et 8 nov., 20h, Marin, salle Perrier, 15 nov., 20h30, La Chaux-de-Fonds, Petit Paris, 16 nov., 20h30.

Fiche

Quel est le point commun entre le Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, «Best de scène» et «Les poules parlent d'eux et les chickens d'elles»? Gérard William bien sûr! Né Gérard William Müller en 1959 à Yverdon, rapidement transplanté en terre jurassienne, s'épanouissant désormais sous le ciel neuchâtelois, l'homme écrit, compose, interprète et met en scène pour son propre compte ou pour celui des autres. L'humour est son terrain de prédilection, pas son obsession: «*Je mettrai bientôt en scène une pièce policière. J'aime, il est vrai, les spectacles qui plaisent au public, je me verrais mal participer à des trucs trop hermétiques. Mais c'est volontiers que j'aborderais un vrai bon drame!* /dbo

EN BREF

***ROCK* ■ Premier album.** Semic est né de la rencontre de quatre musiciens neuchâtelois légèrement déjantés qui jetaient jusque-là quelques notes au hasard, en quête de quelque chose de plus épicé. Jérémy, Philippe, David et Gonzo se sont donc rencontrés pour le meilleur et Semic était né. Leur signature? Un rock pop un peu british, un peu alternatif, qui chahute, qui bouscule, qui sait se montrer tendre aussi. On les connaît déjà en live, ces quatre allumés qui ont arpenté les scènes alternatives du Haut comme du Bas. C'est le moment de les découvrir sur CD puisque leur premier opus est maintenant dans les bacs des disquaires. «Extra Lucid Baby»: un album quatre titres fruité et énergique qui se laisse écouter et réécouter, promesse d'un bel avenir. Semic est aussi sur internet, à l'adresse www.semic.ch. /sab

***PHOTOS* ■ Chez les Rroms.** «*Soulever le pan d'une tente ou passer un seuil, chez les Rroms de Roumanie, c'est cela: accepter de mourir un peu à soi-même pour renaître, un instant, parmi eux*». Cette mise entre parenthèses de sa propre culture, de ses préjugés, de ses attentes, le photographe lausannois Yves Leresche l'a pratiquée maintes fois, au cours des trente séjours effectués chez les tsiganes. C'est à ce prix qu'il a gagné leur amitié, qu'il est devenu un témoin privilégié de leur vie quotidienne, de leurs traditions, de leurs joies et de leurs peines. En est résulté un album («Rrom», éd. infolio, 2002) composé d'une centaine de photographies noir et blanc, agrémentées de huit petites histoires écrites par le journaliste Blaise Willa. Un ouvrage qui invite le lecteur à découvrir le monde rrom sans préjugés, à l'heure où, en Europe occidentale, il fait l'objet du rejet. Le Musée de l'Elysée, à Lausanne, exposera ces photos à partir du 28 novembre. /sp-dbo

***LIVRE* ■ Dire la vérité.** John Leny n'a pas 20 ans quand il décide de partir pour le Vietnam en tant que journaliste reporter. Idéaliste, voulant témoigner de ce qui se passe, il tombe de haut quand sont diffusés quelques extraits déformés de son documentaire. C'est le début d'un long voyage et d'une dénonciation sans fin de la rapacité des chaînes de télé. Dans «Scoops», réédité aux éditions du Félin, Christophe de Ponfilly s'engage tout entier et livre un point de vue sans concession. /sab

MINE DE RIEN

Le silence des peintres

Le silence des peintres n'est pas celui qu'on croit. Ni dépit ni mépris pour les pauvres paroles des hommes, il est dialogue. Dialogue, parce qu'il accueille le silence de l'autre. Et donc la possibilité pour une parole différente de venir enrichir l'orchestre des pensées. Une parole née de la nécessité, qui ne soit pas en discordance avec la vérité de l'être qui la portera. Telle est la solitude éprouvée mais complice du peintre. Qui n'y songerait pas en ces jours où Jean-François Comment n'est plus ?

Il peut être touchant, dans un mouvement de tendresse enfantine (mais tristesse et tendresse riment si souvent dans nos cœurs), d'imaginer Comment attablé avec un trio jurassien et ami que formeraient Coghuf, Monnier et Solier (ou un trio de maîtres aimés tels Auberjonois, Matisse et Bonnard), converser sur la «beauté du monde», pour reprendre son titre à Renfer... Mais Comment en sourirait. Car son œuvre est là, exilant tout mouvement mièvre. Seule définitivement mais offerte à tous nos regards – pour peu que nous sachions regarder, elle livre aujourd'hui face aux puissances mercantiles la force de son exigence: la quête de la liberté d'être.

Dès le «Kreis 48», juste après la Guerre de 39-45, une telle exigence l'habite. De son œil qu'il a vif, Comment devine sa voie à travers les trajets d'Estève, De Staël, Pollock ou Rothko. Ainsi, au milieu des années cinquante, il amorce son grand virage de l'abstraction, que concrétise d'abord un refus de la perspective, puis le définitif infléchissement d'un mouvement qui, devrait-on dire, ne le rapproche pas tant de l'abstrait qu'il ne l'éloigne de la figuration. Car cette «abstraction» est toujours clairement sous-tendue par une présence de la nature sublimée, mais qui irradie par ses couleurs et ses rythmes: forêts, arbres, branches, racines, herbes, feuilles, marais, flaques, eau, humus, lichen, mousses, bruyères, etc. Lumière et liberté.

Dans les années soixante et septante, Comment s'affronte directement à la couleur, puisqu'il traite, d'une manière radicale, celui qui en est à la source, le soleil (il a toujours travaillé par groupes de thèmes): «Triptyque au soleil», «Solaire blanc», «Solaire orange», «Solaire sombre» (magnifiquement hölderlinien), «Hymne au soleil». Le jaune sera la couleur de cet affrontement, tandis que le bleu permettra le passage vers une période plus méditative et sereine. Virage vers encore plus d'intériorité. Silence et liberté. C'est ce silence qui vibre parfois d'une telle intensité quand un ton, dans la proximité d'un autre, meurt et survit tout de même dans le scintillement de l'autre. Mort et liberté... Vie.

Patrick Amstutz

IMAGE D'UN FILM

L'industrie horlogère en 1926

Ces deux mains ouvrant l'étui de cuir d'une montre au cadran ovale proviennent d'un film noir blanc muet, avec intertitres, intitulé «Fabrication de l'horlogerie». Ce film de 38 minutes a été commandé par la manufacture locloise Zénith à la maison de production Eos-Film de Bâle.

Après un générique en animation et une photographie aérienne de la fabrique, le film présente en gros plans successifs un large panorama des productions Zénith: montres-bracelets, réveils, pendules, compteurs et chronomètres. La reconstitution d'un atelier «d'autrefois», soit du XIXe siècle, permet d'insister sur le modernisme des pièces «toutes interchangeables», produites dans cet «aujourd'hui» de 1926 à l'aide de machines. La caméra nous montre longuement les étapes de production des pièces dans les différents ateliers où s'affairent les ouvriers et les ouvrières.

Dans les années 20, la manufacture utilise donc le cinéma pour vanter ses produits, dans ce film mais également dans trois «spots» publicitaires en dessins animés, conservés par le DAV et la Cinémathèque suisse. Ce film, ainsi que les animations publicitaires, a nécessité un important travail de restauration, étant donné le mauvais état de certaines parties des originaux sur pellicule 35 mm nitrate.

Tous les documents présentés dans cette rubrique peuvent être visionnés au DAV sur simple rendez-vous. /DAV/fcn/chr

Chronique proposée par le Département audiovisuel (DAV), Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds

SPORTS

FOOTBALL
Que des matches nuls!
■ page 19

TENNIS
Nalbandian roi de (la) Bâle
■ page 21

SOCIÉTÉ – SUISSE – MONDE – ÉCONOMIE

INITIATIVE UDC SUR L'ASILE
Rejet quasi unanime du Parti libéral
■ page 27

BRÉSIL
Lula élu président à une large majorité
■ page 29

BÂLE

Rencontre repoussée

La rencontre entre le Spartak Moscou et Bâle, comptant pour la cinquième journée du groupe B de la Ligue des champions et prévue mercredi, a été repoussée au mercredi 6 novembre (18 h suisse). L'UEFA a pris cette décision par respect pour les victimes de la prise d'otages qui a eu lieu dans un théâtre de la capitale russe. L'autre rencontre de cette cinquième journée du groupe B, entre Liverpool et Valence, aura bien lieu le 30 octobre à 20 h 45. /si

Ivan Ergic et le FC Bâle joueront à Moscou dans une semaine. PHOTO KEYSTONE

LNB

WOHLEN - LUGANO 0-0

Paul-Walser-Stiftung: 1350 spectateurs.
Arbitre: M. Beck.

VADUZ - WINTERTHOUR 4-1 (2-1)

Rheinpark: 950 spectateurs.
Arbitre: M. Zimmermann.
Buts: 14e Merenda 1-0. 28e Vogt 1-1. 41e Burgmeier 2-1. 51e Merenda 3-1. 91e Polverino 4-1.

FC SCHAFFHOUSE - LAUSANNE 1-1 (0-0)

Breite: 920 spectateurs.
Arbitre: M. Grossen.
Buts: 73e Colantonio 1-0. 84e Bühler 1-1.

CONCORDIA - KRIENS 3-1 (2-0)

Rankhof: 500 spectateurs.
Arbitre: M. Robert.
Buts: 23e Drakopulos (penalty) 1-0. 29e Dos Santos 2-0. 78e Drakopulos 3-0. 82e Neri 3-1.

BELLINZONE - SION 2-1 (2-1)

Comunale: 900 spectateurs.
Arbitre: M. Laperrière.
Buts: 21e Baubonne 0-1. 26e Rivera (penalty) 1-1. 29e Morocutti 2-1.

YVERDON - BADEN 1-1 (0-1)

Municipal: 950 spectateurs.
Arbitre: M. Rutschi.
Buts: 29e Lehmann 0-1. 59e Cengel 1-1.

Classement

1. Lugano*	17	10	5	2	28-10	30
2. Vaduz	17	8	5	4	31-25	29
3. Lausanne	17	9	1	7	22-22	28
4. Yverdon	17	7	6	4	28-14	27
5. Kriens	17	7	5	5	37-27	26
6. Sion	17	8	2	7	22-23	26
7. FC Schaffh.	17	6	7	4	23-26	25
8. Bellinzone	17	6	4	7	26-25	22
9. Concordia	17	4	6	7	21-31	18
10. Baden	17	3	5	9	19-28	14
11. Wohlen	17	3	4	10	16-32	13
12. Winterth.** +	17	3	6	8	20-30	7

* = cinq points retirés.
** = huit points retirés
+ = tour contre la relégation.

Prochaine journée

Samedi 2 novembre. 17 h 30: Baden - FC Schaffhouse. Winterthour - Wohlen. **19 h 30:** Lausanne - Vaduz. **Dimanche 3 novembre. 14 h 30:** Kriens - Yverdon. Lugano - Bellinzone. Sion - Concordia. /si

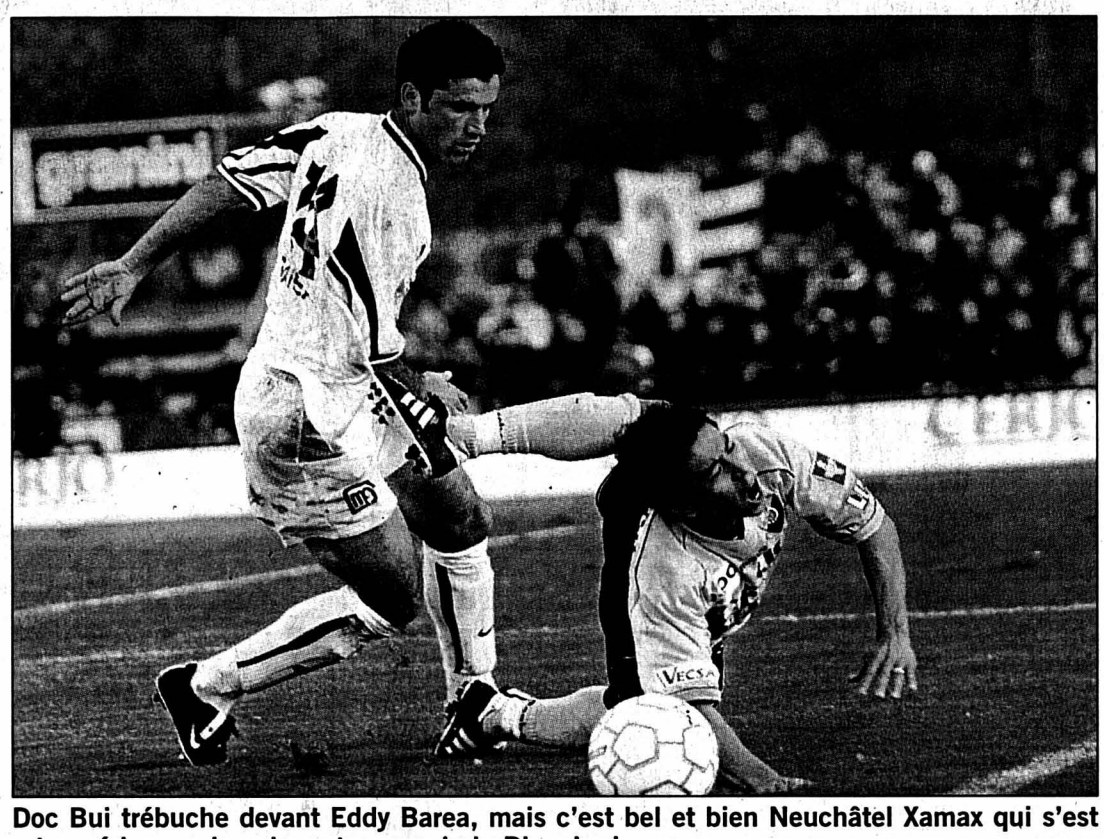
La sonnette d'alarme

Football ■ ***Neuchâtel Xamax s'est incliné à Delémont alors que l'équipe n'aurait jamais dû perdre ce match. Réduits à 10 dès la 59e, les Jurassiens ont tenu le choc***

Delémont
Gérard Stegmüller

Cette fois-ci, le doute n'est plus permis. Neuchâtel Xamax file du mauvais coton. Après la déconvenue de dimanche dernier face à Grasshopper, voilà que la phalange xamaxienne rentre une nouvelle fois en slip au bercail. Il n'y a aucune honte à perdre un match. Reste qu'il y a des façons. Hier dans le Jura, les Xamaxiens possédaient tous les atouts pour rebondir et se relancer. Ils affrontaient une formation fortement handicapée. Michel Renquin avait été forcé de faire les fonds de tiroir.

Au bout du compte, toutefois, le visiteur s'est retrouvé enfermé dans les toilettes. Uniquement de par sa propre faute. Dès le coup d'envoi, les SRD sont apparus comme traumatisés. Au vrai, ils avaient presque peur de ramasser une raclée. Alors, ils ont évolué avec le trac. Un petit, un tout petit football. Rarement un adversaire n'était aussi bon pour la casserole. Il est certain que si Neuchâtel Xamax avait élevé le rythme dès les premiers échanges, l'équipe n'aurait jamais quitté la Blancherie au pas de course. Seulement voilà. Personne n'a osé. On a écrit osé. Car on sait très bien qu'il y en a qui peuvent.



Doc Bui trébuche devant Eddy Barea, mais c'est bel et bien Neuchâtel Xamax qui s'est retrouvé le nez dans le vert gazon de la Blancherie. PHOTO KEYSTONE

Du talon

Il y a indiscutablement un problème. Celui de la communication? En pays vadais, on n'a vu personne se mobiliser, se rebiffer, pousser une bonne «gueulée». Les consignes également ne passent plus. Le mot est lâché: gâchis.

Comment, encore une fois, la troupe de Claude Ryf a-t-elle pu se faire avoir de la sorte? Alors qu'elle menait 1-0 grâce à un but de la tête signé Leandro et que la résistance se dépêtrait dans la mélasse, cette troupe donc a encaissé deux buts dans des moments jugés cruciaux par tous les professeurs ès ballon. Le premier est intervenu à la 44'50". Un dégagement hasardeux de Buess, un centre de Nocita et Bettoni ne pouvait qu'effleurer le coup du chef de Selimi. Le deuxième est tombé après 45'56". Un coup franc de Bui et Ojong – dans une position guère orthodoxe – ridiculisait un Bettoni pas forcément à son avantage. *«Il a marqué du talon»* dévoilait von Bergen, aux premières loges sur ce coup-là. Contre sa volonté bien sûr, Neuchâtel Xamax venait de faire le maximum pour relancer son hôte. De quoi devenir «gaga».

Renquin expulsé

Il y eut ensuite cette expulsion d'Ojong pour un deuxième avertissement (59e). Sévère, certes. Mais lorsqu'on possède un petit pois dans la tête, à témoin son carton jaune récolté à la 42e pour un antijeu stupide, on ne doit pas seulement en vouloir à l'arbitre. Déjà chauffé par des décisions discutables du juge de ligne, Renquin a une nouvelle fois hurlé sa désapprobation. Dehors, lui a intimé M. Salm (62e).

En supériorité numérique, Neuchâtel Xamax a été incapable de rectifier le tir. Et qu'on ne vienne surtout pas nous dire que Delémont a été héroïque! Wittl à la 65e et Simo 10 minutes plus tard – mais pourquoi donc le Camérounais hésite-t-il comme ça à se porter à l'offensive? – avaient les moyens d'éviter ce camouflet. Peine perdue.

Quand bien même cette fichue barre ne s'est pas plus éloignée après la 17e journée, il y a des constats – crus – qui s'imposent. Des adversaires directs filent à l'anglaise. Delémont s'est relancé. Saint-Gall revit. Neuchâtel Xamax dans tout ça?

La sonnette d'alarme est actionnée. /GST

DELÉMONT - NEUCHÂTEL XAMAX 2-1 (1-1)

Blancherie: 2450 spectateurs.
Arbitre: M. Salm.
Buts: 28e Leandro 0-1. 45e Selimi 1-1. 46e Ojong 2-1
Delémont: Portmann; Karlen, Klötzli, Hushi, Vernier; Casasnovas, Nocita (74e Mekhraf), Bui, Benson (90e M'Fumu); Selimi (87e Biancavilla), Ojong.
Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen, Barea, Portillo (63e Wittl), Buess; Mangane (63e Valente), Bättig (78e M'Futi), Simo, Oppliger; Rey, Leandro.

Notes: vent violent, pluie fine par intermittence, pelouse dans un état correct. Delémont sans Parra, Inguscio, Sahin (blessés), Kebe, Reimann, Di Zenzo ni Shereni (suspendus), Neuchâtel Xamax sans Wiederkehr (blessé) ni Zambaz (suspendu). Tir sur la latte de Rey (28e). But de Wittl annulé pour hors-jeu (79e). Avertissements à Bättig (35e, faute), Mangane (39e, faute), Ojong (42e, antijeu), Portillo (51e, faute) et Mekhraf (75e, faute). Expulsions d'Ojong (59e, deuxième avertissement) et de Renquin (62e, réclamations). Coups de coin: 1-4 (0-3).

«Difficile de faire pire!»

Sur le banc xamaxien, on tient des statistiques. Claude Ryf: *«Notre décompte est éloquent. Nous nous sommes créé neuf occasions, contre une seule à Delémont. Et on perd tout de même ce match. La déception est par conséquent immense.»* Ce décompte, légèrement teinté d'une touche «à la marseillaise», comporte néanmoins un mérite: celui de stigmatiser le manque d'efficacité de Neuchâtel Xamax. La manière, elle, ne fut pas diabolique non plus. *«Certaines fois, nous avons manqué de lucidité. Nous avons joué la tête dans le sac»* reprenait le patron, qui, imperturbable, ne fuyait pas ses responsabilités. Et qui refusait d'entrer dans le jeu vicieux de la polémique. A un confrère qui lui demandait s'il était inquiet, le Vaudois a répliqué: *«Ce sont les gens en guerre qui sont inquiets. Pas nous!»*

Michel Renquin se félicitait, lui, du formidable état d'esprit affiché par les siens. Un discours à faire rêver son homologue de la Maladière. *«Il nous manque une force mentale, c'est indéniable,* reprenait Claude Ryf. *Techniquement aussi, des lacunes sont apparues au grand jour. Delémont a bénéficié de deux immenses coups de pouce de notre part. Un goal juste avant la pause, un autre juste après. Il est difficile de faire pire. Pourtant, nous avions tout en main pour retrouver la confiance. Mais chez nous, il n'y a personne qui rayonne actuellement. Si la situation n'est pas désespérée, notre marge de manœuvre se rétrécit match après match.»*

Hier, vraiment, la pelouse de la Blancherie n'a jamais autant mérité son étiquette de maudite. /GST

Kader Mangane - Alain Vernier: le mental, c'est l'affaire des Jurassiens! PHOTO KEYSTONE

AUTRES STADES

YOUNG BOYS - GRASSHOPPER 0-2 (0-0)

Neufeld: 10.000 spectateurs.
Arbitre: M. Rutz.
Buts: 84e Nuñez 0-1. 95e Eduardo 0-2.
Young Boys: Collaviti; Magnin, Vardanyan, Disler, Rochat (85e Vonlanthen); Sermeter, Petrosyan, Häberli (76e Paulinho), Descloux; Berisha, Chapuisat.
Grasshopper: Borer; Gerber, Mitreski, Schwegler, Jaggy; Eduardo, Cabanas, Tararache, Baykal, Nuñez; Petric (74e Digenti).

ZURICH - WIL 1-3 (0-1)

Letzigrund: 3900 spectateurs.
Arbitre: M. Schoch.
Buts: 33e Pavlovic 0-1. 51e Raimondi 1-1. 78e Bamba 1-2. 94e Lustrinelli 1-3.
Zurich: König; Pallas, Keller, Fischer, Quentin; Gygax, Bastida (82e Chihab), Iodice, Raimondi; Keita, Yasar (74e Jefferson).
Wil: Beney; Balmer, Hasler, Zellweger, Rizzo; Pavlovic (63e P. Eugster), Fabinho, Romano, Sutter (70e Lustrinelli); Naldo, Bamba (82e Mordeku).
Notes: blessé, Zellweger quitte la pelouse à la 90e minute.

LUCERNE - THOUNE 1-2 (1-1)

Allmend: 7848 spectateurs.
Arbitre: M. Etter.
Buts: 7e Streller 0-1. 37e Kavelashvili 1-1. 55e Rama 1-2.
Lucerne: Hilfiker; Schwegler, Malacarne, Meyer, Lionel (73e Zukic); Rota; Kavelashvili, Hofer (66e Koch), Brand, Di Jorio; Muff.
Thoune: Kobel; Küffer, Hodzic, Heinz Moser, Deumi; Aegerter, P. Baumann (83e Heiniger), Aziawonou, Cerrone; Streller (46e Renfer), Rama (59e Gil).

SAINT-GALL - AARAU 1-0 (0-0)

Espenmoos: 9000 spectateurs.
Arbitre: M. Wildhaber.
But: 65e Gane 1-0.
Saint-Gall: Agosti; Winkler, Tato (71e Chaile), Wolf, Dal Santo; Müller (58e Barnetta), Imhof, Jairo, Jenny; Alex (86e Lerinc), Gane.
Aarau: Colomba; Gloor, Page, Walker; Schmid (73e Schenker), Seoane, Friedli, Pogatetz; Chassot (77e Previtali), Melunovic (71e Lamine Diarra); Bieli.

BUTEURS

LNA: 1. Gimenez (Bâle) et Rama (Thoune, +1) 12. 3. Leandro (Neuchâtel Xamax, +1) 11. 4. Barijho (Grasshopper), Nuñez (Grasshopper, +1), Keita (Zurich) et Chapuisat (Young Boys) 10. 8. Rossi (Bâle) et Frei (Servette) 9. 10. Baturina (Grasshopper), Ojong (Delémont, +1) et Gane (Saint-Gall, +1) 8. 13. Berisha (Young Boys), 7. 14. Eduardo (Grasshopper, +1), Fabinho (Wil), Thurre (Servette) et Muff (Lucerne) 6. 18. Aziawonou (Thoune), Bamba (Wil, +1), Selimi (Delémont, +1), Cabanas (Grasshopper), Mordeku (Wil), Rey (Neuchâtel Xamax) et Tum (Bâle) 5. /si

Classement

1. Grasshopper*	17	12	2	3	47-20	38
2. Bâle*	17	11	4	2	43-18	37
3. Young Boys	17	7	5	5	29-26	26
4. Zurich	17	8	2	7	23-24	26
5. Thoune	17	7	3	7	27-26	24
6. Wil	17	6	6	5	28-33	24
7. Servette	17	7	2	8	36-30	23
8. Lucerne+	17	6	4	7	23-29	20
9. NE Xamax	17	5	5	7	19-27	20
10. Delémont	17	6	1	10	20-29	19
11. St-Gall	17	4	5	8	22-33	17
12. Aarau	17	2	3	12	12-34	9

* = tour final.
+ = deux points retirés.

Prochaine journée

Samedi 2 novembre. 17 h 30: Aarau - Delémont. Neuchâtel Xamax - Young Boys. **Dimanche 3 novembre. 14 h 30:** Thoune - Servette. Wil - St-Gall. **16 h 15:** Bâle - Zurich. Grasshopper - Lucerne. /si

Richard Nuñez exulte, Young Boys pas tellement... PHOTO KEYSTONE

Le tiercé dans le désordre

Ski alpin ■ *Eberharter, Covili et Von Grünigen: le trio gagnant de 2001 a remis ça à Sölden. Cuche bon huitième*

Michael von Grünigen a commencé sa dernière saison par un podium en terminant troisième du géant de Sölden, remporté hier par l'Autrichien Stephan Eberharter devant le Français Frédéric Covili. La Norvégienne Andrine Flemmen, la Slovène Tina Maze et l'Autrichienne Nicole Hosp s'étaient partagé la victoire samedi lors du géant dames.

A 33 ans, «Mike» a prouvé qu'il faudra encore compter sur lui en réitérant sa performance de l'hiver dernier. Le trio de tête ressemble en tout point à celui de 2001, où Covili avait précédé Eberharter. L'Autrichien s'impose enfin sur le glacier du Rettenbach après trois places de dauphin: *«Je suis très content de gagner en Autriche. Cette piste m'a toujours bien réussi»*.

Les Suisses ont réussi une belle performance d'ensemble, avec un podium et les huitième et neuvième places de Didier Cuche et Didier Défago. *«C'est toujours bien de commencer une saison par un podium. Cela donne confiance d'être déjà en forme, même si j'ai encore quelques réglages à faire»* expliquait «MVG». Didier Cuche, auteur d'une grosse faute sur le parcours initial, s'avouait lui aussi satisfait: *«Cela me met en confiance après mon changement de matériel. J'ai rarement aussi bien commencé une saison». «Je suis sur la bonne voie même si j'aurais pu espérer mieux»* analysait pour sa part Didier Défago.

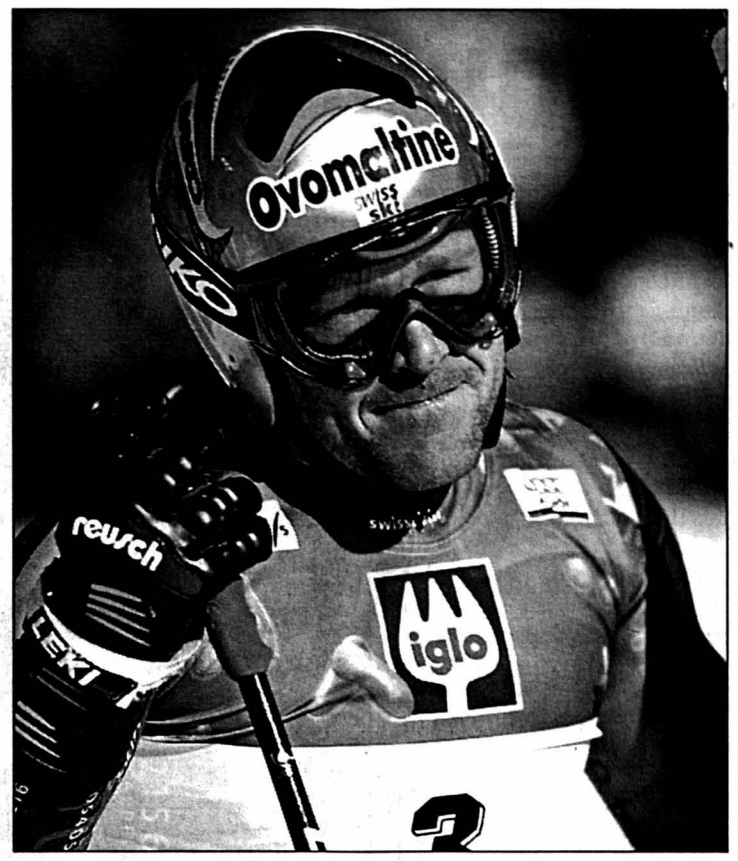
Grande première

La course des dames était entrée dans l'histoire de la Coupe du monde puisque, samedi, pour la première fois, trois skieuses avaient terminé ex-aequo sur la plus haute marche du podium. Il aura fallu attendre la 36e saison de compétition pour assister à cette performance incroyable. Les Suissesses avaient réussi une performance moyenne avec les sixième et quinzième rangs de Sonja Nef et Fränzi Aufdenblatten.

Cette course n'aurait pourtant jamais dû avoir lieu en raison des rafales de vent qui n'avaient cessé de toute la journée. Le départ avait dû être abaissé, comme hier lors de la deuxième manche des messieurs. Toutes les skieuses l'avaient avoué: *«La course n'était pas régulière»*. Elle avait, malgré tout, fait le bonheur de Tina Maze – qui s'était révélée l'hiver dernier en terminant deuxième du géant de Maribor – et Nicole Hosp (19 ans chacune), qui avaient fêté leur première victoire en Coupe du monde. Andrine Flemmen (28 ans) avait ajouté une troisième victoire à son palmarès après les géants de Sölden 1999 et Copper Mountain 2001.

La poisse de Rey-Bellet

Sonja Nef se satisfaisait de sa place, même si elle visait mieux.



Didier Cuche a réalisé deux bonnes manches, malgré une grosse faute dans la première sans laquelle il aurait tutoyé le podium. *PHOTO KEYSTONE*

«Je ne suis pas déçue car c'était une course spéciale. J'aurai d'autres chances» avait expliqué l'Appenzelloise. Fränzi Aufdenblatten, qui avait marqué ses premiers points sur cette même piste il y a un an, se réjouissait elle aussi de son rang: *«Je suis très contente, c'est un bon début, mais c'était une course de m...»*

Corinne Rey-Bellet, qui avait enfourché une porte après une vingtaine de secondes de course dans la première manche, souffre d'une distension des ligaments du genou droit mais n'aura pas besoin d'être opérée. La durée de son indisponibilité n'est pas déterminée. Pour la même blessure, Lilian Kummer avait été éloignée des pistes pour six semaines il y a une année. /si

CLASSEMENTS

DAMES

Sölden (Aut). Coupe du monde. Samedi. Géant: 1. Flemmen (No), Maze (Sln) et Hosp (Aut) 1'49"91. 4. Hofgard Nilsen (No) à 0"30. 5. Rienda-Contreras (Esp) à 0"33. 6. Nef (S) à 0"45. 7. Lindell-Vikarby (Su) à 0"51. 8. Dovzan (Sln) à 0"71. 9. Poutiainen (Fin) à 0"88. 10. Pärson (Su) à 1"24. 11. Kostelic (Cro) à 1"37. 12. Dorfmeister (Aut) à 1"50. 13. Ottosson (Su) à 1"51. 14. Montillet (Fr) à 1"58. 15. Aufdenblatten (S) à 1"67. **Eliminée:** Rey-Bellet (S).

Coupe du monde

Général et géant: 1. Flemmen (No), Hosp (Aut) et Maze (Sln) 100. 4. Hofgard Nilsen (No) 50. 5. Rienda-Contreras (Esp) 45. 6. Nef (S) 40. 7. Lindell-Vikarby (Su) 36. 8. Dovzan (Sln) 32. 9. Poutiainen (Fin) 29. 10. Pärson (Su) 26. 11. Kostelic (Cro) 24. 12. Dorfmeister (Aut) 22. 13. Ottosson (Su) 20. 14. Montillet (Fr) 18. 15. Aufdenblatten (S) 16.

MESSIEURS

Hier. Géant: 1. Eberharter (Aut) 1'49"47. 2. Covili (Fr) à 0"13. 3. Von Grünigen (S) à 0"28. 4. Aamodt (No) à 0"35. 5. Miller à 0"45. 6. Nyberg (Su) à 0"66. 7. Blardone (It) à 0"94. 8. Didier Cuche (S) à 1"05. 9. Didier Défago (S) à 1"12. 10. Gruber (Aut) à 1"22. 11. Schilchegger (Aut) à 1"37. 12. Millet (Fr) à 1"44. 13. Chenal (Fr) à 1"70. 14. Marinac (Aut) à 1"73. 15. Schifferer (Aut) à 1"79.

Coupe du monde

Général et géant: 1. Eberharter (Aut) 100. 2. Covili (Fr) 80. 3. Von Grünigen (S) 60. 4. Aamodt (No) 50. 5. Miller (EU) 45. 6. Nyberg (Su) 40. 7. Blardone (It) 36. 8. Didier Cuche (S) 32. 9. Didier Defago (S) 29. 10. Gruber (Aut) 26. 11. Schilchegger (Aut) 24. 12. Millet (Fr) 22. 13. Chenal (Fr) 20. 14. Marinac (Aut) 18. 15. Schifferer (Aut) 16.

Par nations (dames + messieurs): 1. Autriche 390 (164 + 226). 2. Norvège 227 (150 + 77). 3. Suisse 177 (56 + 121). /si

EN BREF

***AUTOMOBILISME* ■ Bronze pour Daniel Erard.** Les 90 meilleurs slalomeurs sur quatre roues de l'Hexagone étaient réunis ce week-end en banlieue parisienne pour la finale de la Coupe de France des slaloms. Parmi eux, un Helvète de Saignelégier, Daniel Erard (Renault Clio). Qualifié pour la troisième fois en autant de saisons, le «Taignon» a atteint son objectif. *«Je rêvais de podium, avec le secret espoir de battre le champion en titre.»* Médaillé de bronze de la Coupe de France, en catégorie A, Erard a comblé son rêve. Libéré de toute pression dans la quatrième manche – il ne pouvait plus être délogé du tiercé –, le Jurassien a réalisé le meilleur chrono devant Sébastien Ménard, champion pour la cinquième année de rang. Chapeau! /FRL

***GYMNASTIQUE* ■ Les Neuchâteloises en argent.** Spiez. Championnat de Suisse féminin aux engins: 1. Argovie 152,40. 2. Neuchâtel 149,85. 3. Zurich 149,35. /si

***ATHLÉTISME* ■ Belle cinquième place.** La Fribourgeoise Vera Notz-Umberg a pris un excellent cinquième rang dans la 21e édition du marathon de Francfort dans le temps de 2 h 38'10". Les courses, auxquelles 14.268 athlètes ont pris part, ont été enlevées par le Kenyan Eliud Kerling (2 h 12'32") et l'Espagnole Maria Abel (2 h 26'58"). /si

***VOILE* ■ Toujours trop de vent.** Pour la troisième journée consécutivement, les régates de la Coupe Louis Vuitton, éliminatoires de la Coupe de l'America, prévues hier dans la baie d'Auckland, ont dû être reportées en raison d'un vent trop violent. La météo ne s'annonçant pas meilleure, le Comité de course a annulé les régates prévues lundi. Afin que ce deuxième round robin se termine dans les temps, on fera courir deux matches par jour dès mardi, sur des parcours réduits à deux tours (12,5 milles) au lieu de trois. /si

***SKI NORDIQUE* ■ Premières à Düsseldorf.** Le début de la Coupe du monde, disputé sous la forme de sprints sur les berges du Rhin à Düsseldorf, a été marqué par deux victoires inattendues: le Suédois Peter Larsson et la Norvégienne Marit Björgen y ont en effet signé leur premier succès. Dans le camp suisse, Andrea Senteler a été éliminée en quarts de finale. Avec son 14e rang, elle a signé son meilleur résultat au plus haut niveau depuis deux ans. Laurence Rochat (29e), elle, a également marqué des points. Chez les messieurs, Christoph Eigenmann a pris la 20e place et Peter von Allmen le 41e rang. Les relais d'hier ont été supprimés en raison du vent. /si

***CYCLISME* ■ Gonzalez chez Fassa Bortolo.** L'Espagnol Aitor Gonzalez (Kelme), vainqueur du Tour d'Espagne 2002, a annoncé son transfert dans l'équipe italienne Fassa Bartolo. /si

Bertogliati huitième. L'Italien Sergio Barbero (33 ans) a remporté la Japan Cup à Utsunomiya (151,3 km), en battant au sprint son compagnon d'échappée, l'Espagnol Igor Astarloa. Le Suisse Rubens Bertogliati a terminé dans un groupe de neuf coureurs à 18 secondes des deux fuyards et il a pris la huitième place. /si

***TENNIS DE TABLE* ■ Eclair facile.** LNB. Dames. Groupe 1: Eclair La Chaux-de-Fonds - Fribourg 7-3. Schwarzenburg - Carouge 6-4. Classement: 1. Eclair La Chaux-de-Fonds 6-20. 2. Fribourg 6-14. 3. Münsingen 5-13. 4. Schwarzenburg 6-10. 5. Carouge 6-7. 6. Olten 5-4. /si

***BADMINTON* ■ Le BCC solide leader.** LNA: Adligenswil - Adliswil 5-3. Bulle - Genève 4-4. Bâle - Uzwil 3-5. Classement: 1. La Chaux-de-Fonds 13. 2. Genève 9 (18-14). 3. Uzwil 9 (17-15). 4. Tavel 9 (17-15). 5. Bâle 6 (14-18). 6. Bulle 6 (13-19). 7. Adligenswil 6 (12-20). 8. Adliswil 6 (12-20). /si

***PATINAGE ARTISTIQUE* ■ Quatre ans de suspension.** L'Américaine Kyoko Ina a été suspendue pour quatre ans par l'Agence antidopage américaine pour avoir refusé de se soumettre à un contrôle en juillet dernier. Associée à John Zimmerman, Kyoko Ina s'était classée cinquième aux Jeux de Salt Lake City et troisième aux championnats du monde 2002 dans l'épreuve des couples. /si

FOOTBALL ÉTRANGER

FRANCE

Bordeaux - Monaco	2-2
Paris SG - Marseille	3-0
Nice - Lens	0-0
Ajaccio - Lyon	0-1
Auxerre - Rennes	1-0
Guingamp - Sedan	0-1
Le Havre - Nantes	1-1
Lille - Sochaux	1-0
Montpellier - Troyes	2-2
Strasbourg - Bastia	2-0

Classement

1. Auxerre	12	7	3	2	17-10	24
2. Paris SG	12	6	5	1	21- 8	23
3. Nice	12	6	4	2	16- 5	22
4. Lyon	12	6	3	3	23-13	21
5. Marseille	12	6	2	4	14-15	20
6. Monaco	12	5	4	3	18-12	19
7. Sochaux	12	5	4	3	14-10	19
8. Strasbourg	12	5	4	3	17-19	19
9. Lens	12	4	6	2	10- 7	18
10. Lille	12	4	5	3	11-12	17
11. Bordeaux	12	4	4	4	13-12	16
12. Guingamp	12	4	3	5	17-18	15
13. Bastia	12	4	2	6	13-17	14
14. AC Ajaccio	12	3	4	5	9-13	13
15. Sedan	12	3	4	5	14-19	13
16. Nantes	12	3	3	6	11-16	12
17. Le Havre	12	2	5	5	9-17	11
18. Montpellier	12	2	4	6	9-16	10
19. Troyes	12	1	5	6	8-16	8
20. Rennes	12	2	2	8	9-18	8

ALLEMAGNE

H. Berlin - B. Leverkusen	1-1
B. Munich - Hanovre 96	3-3
W. Brême - B. Dortmund	1-4
A. Bielefeld - Hambourg	2-1
B. M'gladbach - Munich 1860	0-1
Schalke 04 - Nüremberg	1-1
VfB Stuttgart - E. Cottbus	0-0
Wolfsburg - H. Rostock	1-0
Kaiserslautern - Bochum	renvoyé

Classement

1. B. Munich	10	7	2	1	26-11	23
2. B. Dortmund	10	5	5	0	16- 6	20
3. Munich 1860	10	5	2	3	15-12	17
4. W. Brême	10	5	2	3	19-19	17
5. Hertha Berlin	10	4	4	2	12- 8	16
6. Schalke 04	10	4	4	2	13-10	16
7. Wolfsburg	10	5	1	4	11-11	16
8. Bochum	9	4	2	3	20-16	14
9. VfB Stuttgart	10	3	5	2	16-12	14
10. A. Bielefeld	10	4	2	4	11-16	14
11. H. Rostock	10	4	1	5	11- 8	13
12. B. Leverkusen	10	3	3	4	14-17	12
13. Hambourg	10	4	0	6	11-17	12
14. B. M'gladbach	10	3	2	5	10- 8	11
15. Nüremberg	10	3	1	6	12-17	10
16. Hanovre 96	10	2	3	5	18-25	9
17. Kaiserslautern	9	1	3	5	7-12	6
18. E. Cottbus	10	1	2	7	5-22	5

ITALIE

Juventus - Udinese	1-0
Ch. Vérone - AC Milan	3-2
Reggina - Torino	2-1
Perugia - Modène	2-0
Parma - Atalanta	2-1
Brescia - Côme	1-1
Inter Milan - Bologna	2-0
Piacenza - Empoli	1-2
Lazio - AS Roma	2-2

Classement

1. Inter Milan	6	5	1	0	12- 4	16
2. AC Milan	6	4	1	1	19- 5	13
3. Juventus	6	3	3	0	10- 4	12
4. Lazio	6	3	2	1	10- 6	11
5. Bologna	6	3	2	1	8- 5	11
6. AS Roma	6	3	1	2	14-10	10
7. Empoli	6	3	1	2	8- 7	10
8. Parma	6	2	3	1	10- 8	9
9. Ch. Vérone	6	3	0	3	10- 9	9
10. Modène	6	3	0	3	6-10	9
11. Piacenza	6	2	1	3	7- 9	7
12. Perugia	6	2	1	3	7-11	7
13. Udinese	6	2	1	3	4- 8	7
14. Reggina	6	1	2	3	6- 9	5
15. Brescia	6	1	2	3	8-12	5
16. Côme	6	0	4	2	4- 8	4
17. Torino	6	1	0	5	3-12	3
18. Atalanta	6	0	1	5	4-13	1

ANGLETERRE

Arsenal – Blackburn	1-2
Birmingham – Manchester C.	0-2
Chelsea – Bromwich	2-0
Liverpool – Tottenham	2-1
Manchester U. – Aston Villa	1-1
Middlesbrough – Leeds	2-2
Newcastle – Charlton	2-1
Southampton – Fulham	4-2
West Ham – Everton	0-1

Classement

1. Liverpool	11	8	3	0	22- 9	27
2. Arsenal	11	7	2	2	26-13	23
3. Chelsea	11	5	4	2	20-12	19
4. Manchester U.	11	5	4	2	14- 8	19
5. Tottenham	11	6	1	4	17-16	19
6. Middlesbrough	11	5	3	3	15- 8	18
7. Blackburn	11	5	3	3	18-13	18
8. Everton	11	5	2	4	14-15	17
9. Newcastle	10	5	1	4	16-15	16
10. Southampton	11	4	4	3	11-10	16
11. Fulham	11	4	3	4	16-14	15
12. Leeds	11	4	2	5	13-12	14
13. Birmingham	11	3	3	5	11-14	12
14. Aston Villa	11	3	2	6	7-11	11
15. West Ham	11	3	2	6	10-17	11
16. Manchester C.	11	3	2	6	9-17	11
17. Charlton	11	3	1	7	9-16	10
18. Bromwich	11	3	1	7	8-18	10
19. Sunderland	10	2	2	6	4-14	8
20. Bolton	9	2	1	6	9-17	7

ESPAGNE

Huelva - Betis Séville	1-1
Real Madrid - Villareal	1-1
R. Vallecano - La Corogne	1-2
Valence - Ath. Bilbao	5-1
Barcelone - Alavés	6-1
Celta Vigo - Atl. Madrid	0-0
Malaga - Espanyol	3-4
Majorque - Osasuna	2-0
FC Séville - Valladolid	2-1
R. Sociedad - R. Santander	2-1

Classement

1. R. Sociedad	7	5	2	0	19-12	17
2. Valence	7	4	2	1	16- 5	14
3. Celta Vigo	7	4	2	1	10- 4	14
4. Real Madrid	7	3	3	1	14- 8	12
5. Malaga	7	3	3	1	16-13	12
6. La Corogne	7	4	0	3	11-12	12
7. Majorque	7	4	0	3	8- 9	12
8. Barcelone	7	3	2	2	15-10	11
9. Betis Séville	7	2	4	1	13- 9	10
10. R. Santander	7	3	1	3	8- 7	10
11. Valladolid	7	3	1	3	7- 8	10
12. Atl. Madrid	7	1	5	1	10- 8	8
13. R. Vallecano	7	2	2	3	10-12	8
14. Villareal	7	1	4	2	9- 9	7
15. FC Séville	7	1	4	2	6- 7	7
16. Espanyol	7	2	1	4	7-12	7
17. Osasuna	7	1	2	4	10-16	5
18. Alavés	7	1	2	4	9-18	5
19. Ath. Bilbao	7	1	2	4	7-16	5
20. Huelva	7	0	2	5	5-15	2

PORTUGAL

Belenenses - Moreirense	1-0
Benfica - A. Coimbra	1-1
U. Leiria - Porto	2-2
Boavista - Sp. Lisbonne	1-2
M. Funchal - P. Ferreira	2-0
Beira Mar - Santa Clara	2-1
N. Madère - Setubal	1-1
Guimaraes - Varzim	2-3

Classement

1. Porto	8	5	3	0	14- 7	18
2. Guimaraes	8	5	1	2	18-12	16
3. Sp. Lisbonne	8	5	1	2	13-10	16
4. Belenenses	8	5	1	2	12- 9	16
5. Benfica	8	4	2	2	14- 8	14
6. Sp. Braga	7	4	1	2	10- 8	13
7. Varzim	8	4	1	3	11- 9	13
8. Setubal	8	2	5	1	11- 6	11
9. M. Funchal	7	3	1	3	6-10	10
10. P. Ferreira	8	3	1	4	12- 9	10
11. Boavista	8	3	1	4	7- 9	10
12. Beira Mar	8	2	3	3	7- 9	9
13. N. Madère	8	2	2	4	6- 8	8
14. Uniao Leiria	8	2	2	4	7-11	8
15. Santa Clara	7	2	1	4	9-13	7
16. Moreirense	8	2	0	6	8-14	6
17. Gil Vicente	7	1	2	4	6-13	5
18. A. Coimbra	8	0	4	4	6-12	4

TOUS AZIMUTS

Large victoire. Victorieux 5-0 à Nimegue, le PSV Eindhoven a rejoint l'Ajax Amsterdam, contraint au match nul à Waalwik (1-1), en tête du classement du championnat de Hollande. Souffrant encore des séquelles d'une grippe, Johann Vogel a été remplacé à la 67e minute. /si

PAOK Salonique en forme. Adversaire de Grasshopper jeudi en Coupe de l'UEFA, PAOK Salonique a tenu en échec (1-1) Olympiakos Pirée lors de la cinquième journée du championnat de Grèce. Le PAOK occupe la huitième place du classement, à cinq points de l'AEK Athènes, le leader. /si

Spartak Moscou aussi! Futur adversaire de Bâle en Ligue des champions, le Spartak Moscou s'est imposé 3-0 à Volgograd à l'occasion de la 28e journée du championnat de Russie. Le Spartak pointe à la troisième place du classement avec deux points de retard sur le CSKA Moscou et un sur le Lokomotiv Moscou, qui comptent respectivement un et deux matches de retard. /si

Nicky Butt opéré. Nicky Butt, le milieu de terrain international de Manchester United, va être contraint de se faire opérer d'une cheville pour une blessure qui lui a fait manquer les trois derniers matches de son club. La durée de son absence n'est pas encore connue. /si

LE POINT

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 2

Bâle M21 - Colombier	2-2
Aarau M21 - Granges	0-10
Zofingue - Soleure	0-1
Bienne - YF Juventus	2-4
Serrières - SV Schaffhouse	1-1
La Chaux-de-Fonds - Münsingen	1-1
Altstetten - Wangen	1-0
Zurich M21 - Grasshopper M21	3-0

Classement

1. YF Juventus	13	8	3	2	28-13	27
2. Soleure	13	8	2	3	21-11	26
3. Chx-de-Fds*	13	6	6	1	17-9	24
4. Wangen	14	6	5	3	29-17	23
5. Bâle M21	13	5	7	1	26-17	22
6. Colombier	14	5	7	2	20-17	22
7. Bienne	13	5	6	2	21-16	21
8. Granges	12	4	5	3	30-16	17
9. Zurich M21	13	4	5	4	23-17	17
10. Altstetten	12	3	6	3	15-16	15
11. Serrières	13	3	6	4	16-15	15
12. Aarau M21	13	4	3	6	21-33	15
13. Grasshop. M21	13	3	2	8	15-27	11
14. SV Schaffh.	13	2	4	7	8-17	10
15. Zofingue	13	1	3	9	13-40	6
16. Münsingen	13	0	4	9	11-33	4

Prochaine journée

Samedi 2 novembre. 12 h: Grasshopper M21 - Bâle M21. **14 h 30:** YF Juventus - Zurich M21. **14 h 45:** SV Schaffhouse - Altstetten. **17 h:** La Chaux-de-Fonds - Zofingue. **17 h 30:** Wangen - Aarau M21. **Dimanche 3 novembre. 14 h 30:** Münsingen - Granges. Soleure - Bienne. **15 h:** Colombier - Serrières. /si

AUTRES GROUPES

GROUPE 1

Fribourg - Etoile Carouge	1-1
St. Lausanne - Malley	1-2
Grand-Lancy - Chênois	1-3
Martigny - Meyrin	2-5
Bex - Vevey	6-1
Naters - Bulle	2-2
St. Nyonnais - Baulmes	0-1
Servette M21 - Echallens	2-1

Classement

1. Meyrin	13	12	0	1	42-11	36
2. Servette M21	13	8	2	3	20-10	26
3. Bulle*	13	6	3	4	25-21	21
4. Echallens	13	6	2	5	29-22	20
5. Bex	13	6	2	5	26-20	20
6. Grand-Lancy	13	6	2	5	24-26	20
7. Malley	13	6	1	6	21-24	19
8. Naters	13	5	3	5	23-18	18
9. Fribourg	13	5	3	5	25-28	18
10. Etoile Carouge	13	4	3	6	26-23	15
11. St. Lausanne	13	4	3	6	19-22	15
12. Baulmes	13	4	3	6	19-25	15
13. Martigny	13	4	2	7	20-26	14
14. Chênois	13	4	2	7	17-26	14
15. St. Nyonnais	13	4	1	8	11-26	13
16. Vevey	13	3	2	8	16-35	11

GROUPE 3

Buochs - Kreuzlingen	0-1
Tuggen - Schötz	4-2
Zoug 94 - Rapperswil	1-0
Biaschesi - Coire 97	1-1
Chiasso - Mendrisio	2-1
Gossau - Lucerne M21	1-1
Agno - St-Gall M21	3-2
Locarno - Frauenfeld	1-1

Classement

1. Tuggen	13	9	2	2	23-13	29
2. Agno	13	5	7	1	23-15	22
3. Biaschesi*	13	6	4	3	14-10	22
4. Coire 97	13	5	5	3	24-21	20
5. Chiasso	13	5	5	3	20-18	20
6. Buochs	13	5	4	4	21-15	19
7. St-Gall M21	13	6	1	6	19-21	19
8. Schötz	13	5	3	5	22-24	18
9. Mendrisio	13	4	5	4	19-15	17
10. Kreuzlingen	13	5	2	6	19-19	17
11. Gossau	13	4	5	4	14-14	17
12. Locarno	13	3	7	3	16-18	16
13. Lucerne M21	13	3	5	5	19-20	14
14. Rapperswil	13	3	3	7	15-23	12
15. Frauenfeld	13	2	4	7	15-25	10
16. Zoug 94	13	2	2	9	8-20	8

* = les deux meilleurs troisièmes participent aux finales de promotion.

ASSEMBLÉE

Cornella reconduit

Réunie ce week-end à La Chaux-de-Fonds en assemblée générale, la première ligue a reconduit dans ses fonctions de président pour un nouveau bail de deux ans Guido Cornella (Amriswil).

Les 48 clubs étaient représentés à cette assemblée, qui n'aura duré que 75 minutes. Les rapports annuel et financier ont été acceptés à une large majorité. Les délégués ont enregistré un léger bénéfice de 3000 francs pour la saison passée tandis que le budget de la prochaine saison se monte à 627.000 francs.

La prochaine assemblée générale se tiendra les 17 et 18 octobre 2003 à Rapperswil. /si

«On ne méritait rien de plus»

Football ■ *Serrières a sauvé un point chanceux dans les arrêts de jeu face au SV Schaffhouse. Les «vert» n'ont rien montré d'enthousiasmant. Match tristounet*

Par
Patrick Turuvani

Serrières a davantage fait trembler ses supporters que les filets adverses, samedi, lors de la venue du pourtant moins bien classé SV Schaffhouse. Les «vert» ont séché durant plus de 90 minutes avant de sauver un point. *«On n'a rien volé, mais on ne méritait rien de plus non plus»* reconnaîtra Pascal Bassi au terme d'une partie de si faible facture que l'addition a dû passer à l'as...

Trois grosses occasions en trois minutes, juste avant la pause et parfaitement annihilées par un impeccable Mollard: le déroulement d'une première mi-temps difficile à qualifier – *«Catastrophique, épouvantable, dramatique, honteuse»* cherchera le mentor serriérois... – aurait pu permettre au SV Schaffhouse de boire une tasse de thé meilleure que celle des Neuchâtelois, amèrement parfumée au savon passé par Pascal Bassi. *«Je me suis demandé pourquoi certains de mes joueurs avaient choisi de faire du foot et je l'ai fait savoir durant la pause,* glissait l'entraîneur des «vert» (de rage). *Et on a vu de meilleures choses en seconde période!»*

Ce ne fut pas criard. Catalioto menaçait Bandello sur un centre en retrait de Vieira, mais le cuir filait par-dessus (59e). Une longue chevauchée de Marzo ne débouchait sur rien de bien folichon (80e). Presque dans la foulée, le solo de Moser, parti de son camp, permettait au visiteur d'ouvrir la marque d'un subtil tir du gauche enroulé en pleine toile (83e). Serrières (re)partait à l'attaque pour jouer son va-tout. Marzo voyait un tir bien parti stoppé par un défenseur (86e). Avant de transformer du chef, dans les arrêts de jeu, un centre tendu de la gauche faisant suite à un coup franc de De Piante, relâché par le portier schaffhousois. *«Il nous manque du punch, une vraie force de pénétration,* relevait Pascal Bassi. *On peine à marquer des buts, et ensuite on s'expose en voulant trop en faire. Car l'objectif, aujourd'hui, c'était quand même la victoire! C'est notre première défaite en huit matches. Notre rigueur et notre organisation défensives fonctionnent encore, mais il y a plein d'autres choses à corriger.»* Et comment! /PTU

SERRIÈRES - SV SCHAFFHOUSE 1-1 (0-0)

Terrain de Serrières: 250 spectateurs.

Arbitre: M. Peduzzi.

Buts: 83e Moser 0-1. 92e Marzo 1-1.

Serrières: Mollard; De Piante; Guillaume-Gentil, Stoppa, Marzo; Carraciolo, Lameiras, Bize (78e Kroemer); Vieira, Bassi, Catalioto.

SV Schaffhouse: Bandello; Bühler; Marsella, Schmid, Lehmann; Notarfrancesco, Ademi, Bruderer, Keller (28e Schellinger, 80e S. von Ow); Moser, Savic.

Notes: Serrières sans Gyger, Giorgis (blessés), Bourassi ni Tona (suspendus), SV Schaffhouse sans Bührer, D. von Ow, Fehr, Portmann (blessés), Lettieri ni Cardone (suspendus). Avertissements à Schmid (34e, faute), Vieira (45e, faute), Lehmann (52e, faute), Bruderer (76e, faute), Bassi (85e, faute), De Piante (87e, faute) et Bandello (90e, antijeu). Expulsion de Bruderer (89e, deuxième avertissement). Coups de coin: 4-7 (0-5).

Thorsten Lehmann - Patrick Catalioto: les «vert» n'auront eu qu'un mérite, y croire jusqu'au bout... *PHOTO GALLEY*

Les héros étaient fatigués

FCC ■ *Les matches ne se ressemblent pas pour les Chaux-de-Fonniers, tenus en échec par les derniers*

Mêmes les meilleurs connaissent des matches sans. Impériale mercredi dernier face au leader YF Juventus (3-0), la troupe de la Charrière est complètement passée à côté de son rendez-vous samedi. Et pourtant, c'était la lanterne rouge qui était en visite. *«Je sentais la banane»* a d'ailleurs déclaré Manuel Cano au terme d'une rencontre plate au possible.

Un grand vainqueur

L'état catastrophique de la pelouse ne saurait tout expliquer. Les héros étaient-ils fatigués? Probablement. La palme du n'importe quoi est revenue sans conteste à Massimango, qui a réussi des trucs incroyables, notamment en tombant tout seul près du poteau de corner, alors que le premier Bernois se pointait à... 10 mètres! Il ne fallait pas avoir fréquenté l'Université de Macolin pour rapidement se rendre compte que le FCC n'était pas dans sa gamelle. En 70 minutes, on a dénombré deux actions. Une tête de Jeancler beaucoup trop molle (5e) et une balle piquée d'Amato malheureusement mal cadrée (67e). Comme Münsingen n'est pas dernier pour rien, on vous laisse imaginer la qualité du spectacle... On pensait que le penalty transformé par Tournoux à la 73e allait suffire au bonheur des Neuchâtelois. Mais sept minutes plus tard, consécutivement à un coup de coin, Moreno égalisait. Oui, M. Von Känel aurait pu siffler un deuxième penalty pour une faute de main de Gast (77e). Oui, une tête d'Amato a embrassé la transversale de Schmidlin (86e). Mais n'oublions pas non plus qu'à la suite d'une toile de Droz-Portner, Hebeisen, dans le temps additionnel, s'est présenté seul face à Shili. Hommage à lui, l'Alémanique trouva le moyen de tirer à côté.

S'il devait y avoir un vainqueur dans cette rencontre des extrêmes, ce fut bel et bien la maladresse. *«Nous n'avons pas été à la hauteur de notre classement,* répétait l'entraîneur du coin. *Nous avons délaissé les côtés, les seules parties praticables du terrain. Ce n'était pas notre jour, voilà tout.»* Dès lors, pourquoi en rajouter?

LA CHAUX-DE-FONDS - MÜNSINGEN 1-1 (0-0)

Charrière: 200 spectateurs.

Arbitre: M. Von Känel.

Buts: 74e Tournoux (penalty) 1-0. 80e Moreno 1-1.

La Chaux-de-Fonds: Shili; Massimango (55e Carême), Renou, Tournoux, Aubry; Jeancler (64e Roxo), Rufener (73e Droz-Portner), Vuilleumier, Yesil; Pittet, Amato.

Münsingen: Schmidlin; Bütler, Gast, Nushi, Gäggeler; Kamarys (69e Christen), Gerber, Feuz, Herren (78e Sooder); Hebeisen, Brechbühl (64e Moreno).

Notes: après-midi ensoleillé mais température fraîche, pelouse labourée. La Chaux-de-Fonds sans Deschenaux (blessé) ni Maître (suspendu), Münsingen sans Bottendorff, Gambardella, Wyss ni Allenbach (blessés). Avertissements à Tournoux (24e, faute), Gerber (26e, faute), Rufener (60e, faute) et Schmidlin (73e, faute). Tête d'Amato sur la transversale (86e). Coups de coin: 5-3 (0-2). /GST

Martin Hebeisen - Patrick Massimango: pas de vainqueur samedi du côté de la Charrière. *PHOTO LEUENBERGER*

Un point d'honneur

Colombier ■ *Joli sursaut après deux minutes de folie bâloise*

Quelle belle équipe que ce FC Bâle M21! Avec des joueurs tels que Tchouga, Hugel, Degen et Milicevic, cette formation à de quoi faire pâlir l'adversaire. Pierre-Philippe Enrico ne s'y est d'ailleurs pas trompé en la qualifiant de *«monstrueuse»*. Cette équipe impose un jeu solide et puissant qui devrait faire encore bien des dégâts chez d'autres favoris.

Et Colombier dans tout ça? Il a fait une très bonne partie. Les gars de PPE ont été solidaires et se sont montrés à la hauteur de leur hôte. Seules deux minutes de flottement ont été terribles pour les Colombins, durant lesquelles ils ont cessé de jouer et se sont montrés laxistes et passifs. Il n'en a pas fallu plus à Tchouga et Milicevic pour tromper Kohler et annihiler l'ouverture du score signée Rupil.

Mais ce qui a été fabuleux, c'est la réaction d'orgueil des Neuchâtelois. Alors que ces deux buts auraient pu anéantir n'importe quelle équipe, Colombier s'est relevé groggy, mais pas k.-o. Les visiteurs ont poussé jusqu'au bout et J. Passos a trouvé la lucarne. Un but tout aussi grandiose que la réaction d'orgueil. Mieux encore, dans les arrêts de jeu, Hotz s'est fait faucher dans les 16 mètres et Colombier aurait dû obtenir un penalty qui aurait pu lui donner les trois points, mais...

Hormis ces deux minutes de flottement, il y a eu un gros point noir dans le jeu des protégés de PPE, qui n'osent parfois pas prendre leurs responsabilités. Ils ont la trouille! Mais de quoi? *«Ça fait dix ans que toute l'attaque repose sur Weissbrodt. Comme il est convalescent, les autres joueurs n'ont pas l'habitude de prendre les choses en main. A Colombier, Weissbrodt est une véritable institution»* expliquait Enrico.

Voilà qui laisse bien des regrets. Juste avant l'égalisation bâloise, les Colombins ont eu une énorme occasion de doubler la mise, mais J. Passos était trop collectif. Au lieu de tenter sa chance, il a transmis le cuir à F. Rodal, qui n'a pu le capter. Quand on voit le but qu'il a inscrit en fin de match, on aurait bien aimé que «Kim» tente sa chance à ce moment-là aussi...

BÂLE M21 - COLOMBIER 2-2 (0-1)

Leichatletikstadion: 150 spectateurs.

Arbitre: M. Weber.

Buts: 34e Rupil 0-1. 77e Tchouga 1-1. 80e Milicevic 2-1. 86e J. Passos 2-2.

Bâle M21: Meilli; Hasler, Milicevic, Sinani, Degen; Fejzulahi, Hugel (74e Banholzer), Krähenbühl, Bem (59e Inler); Tchouga, Canosa (59e Senaya).

Colombier: Kohler; Hotz; Pellet, D. Rodal; Javier Saiz, José Saiz, Pfund (61e Hiltbrand), Rupil, J. Passos; Weissbrodt (67e Freitas), Feuz (74e F. Rodal).

Notes: Colombier sans H. Passos (blessé). Avertissements à Krähenbühl (10e jeu dur), José Saiz (14e jeu dur), Milicevic (74e réclamations), Meilli (91e jeu dur) et Rupil (93e antijeu). Coups de coin: 10-3 (4-2). /MKA

Des Loclois médusés

Football ■ *Malgré un bon départ, Le Locle n'a pas pu éviter la défaite contre Ostermundigen. Plus opportunistes, les Bernois ont remporté les trois points*

Décidément, les équipes qui évoluent dans ce groupe de deuxième ligue interrégionale ont pratiquement toutes le même niveau de jeu. Dès lors, on pourrait croire que la victoire de l'une ou de l'autre dépendrait de la forme du moment, du taux de réussite des occasions et d'une petite part de chance. Le match qui, samedi après-midi, a opposé Bernois et Loclois à Ostermundigen n'a pas échappé à cette règle. Une nouvelle fois, ce sont les gars de l'entraîneur-joueur Yvan Jeanneret qui en ont fait les frais.

Et pourtant, ce sont eux qui ont pris l'avantage après 17 minutes déjà sur un but en solitaire signé Inonlu. Cela dit, cette première mi-temps s'est révélée tout à fait ennuyeuse, les antagonistes restant sur la défensive et fermant le jeu à l'extrême. Résultat des courses, pas la moindre petite ouverture qui aurait permis de donner un peu plus d'intérêt et de dynamisme à la rencontre; mis à part un poteau à mettre à l'actif des maîtres de céans.

Une erreur défensive est à l'origine du premier but bernois survenu au début de la seconde période. L'égalisation s'est produite à la suite d'une passe en retrait de Horisberger sur Filieri, bien placé devant la cage de Lora. Tout était à refaire pour les Neuchâtelois, ceci jusqu'à la 75e minute. Joliment servi par Lüthi, Stettler a inscrit le numéro deux devant des Loclois médusés. Ces derniers ont alors tenté l'impossible exploit. Gagnés par la nervosité, ils n'ont pas réussi à se créer la moindre petite occasion concrète.

Antonio Baldi et Le Locle n'ont pas eu le temps de réagir à Ostermundigen. *PHOTO ARCH-GALLEY*

OSTERMUNDIGEN - LE LOCLE 2-1 (0-1)

Oberfeld: 150 spectateurs.
Arbitre: M. Pereira.
Buts: 17e Inonlu 0-1. 51e Filieri 1-1. 75e Stettler 2-1.
Ostermindigen: Rodriguez; Bruggmann (73e Kropf); Horisberger, Krebs, Calderon; Stettler (78e Giger), Filieri, Di Nardo; Wyss (85e Dursun), Flückiger, Lüthi.
Le Locle: Lora; Robert; Mazzeo, Nussbaum, Spori; Mechta, Jeanneret, Marques (53e Pedredido); Vuerich (75e Piervitori), Inonlu, Baldi (51e Jakupi).
Notes: Le Locle sans Holzer ni Tanisik (suspendus). Avertissements à Marques (30e), Krebs (61e) et Filieri (89e)./PAF

LEPOINT

DEUXIÈME LIGUE INTER., GROUPE 2

Ostermundigen - Le Locle	2-1
Bümpliz - Audax-Friùl	2-2
Payerne - Champagne	1-4
LS M21 - Young Boys M21	1-2
Subingen - NE Xamax M21	1-5
Dürrenast - Valmont	0-0
Guin - Köniz	1-1

Classement

1. Y. Boys M21	10	7	2	128:10	23
2. Guin	10	5	4	123:16	19
3. Subingen	10	4	4	218:14	16
4. Lausanne M21	10	4	3	319:12	15
5. NE Xamax M21	10	4	3	325:19	15
6. Payerne	10	4	3	316:13	15
7. Valmont	10	4	2	419:18	14
8. Köniz	10	3	4	312:15	13
9. Dürrenast	9	2	6	114:11	12
10. Ostermund.	9	3	2	417:24	11
11. Le Locle	10	3	2	58:12	11
12. Champagne	10	3	0	714:20	9
13. Audax-Friùl	10	2	3	516:27	9
14. Bümpliz	10	1	2	710:28	5

Prochaine journée

Samedi 2 novembre. 17 h: Le Locle - Guin. **Dimanche 3 novembre. 14 h:** Neuchâtel Xamax M21 - Bümpliz. **15 h:** Audax Friùl - Payerne.

Fin de série

Audax-Friùl ■ *Un sursaut salvateur à Bümpliz*

Après cinq défaites consécutives, voilà un cinquième résultat positif pour les Italo-Neuchâtelois. Les banlieusards bernois sont pourtant passés tout près de la victoire. C'était sans compter sur un sursaut d'orgueil audaxien après la deuxième réussite bernoise. Décidément les équipes suisses alémaniques conviennent très bien aux hommes de Manai.

Les Bernois ont pris l'avantage par un très beau coup franc dans la lucarne au cours d'une première mi-temps à l'avantage des Audaxiens. L'entrée en matière en deuxième mi-temps fut totalement à l'avantage des Neuchâtelois mais le gardien Pfister, héros de son équipe, la sauva à plusieurs reprises notamment devant Perrenoud et Troisi. Le dernier rempart bernois était en plus aidé par la latte et le poteau sur des envois de D'Amico et Decastel.

Sur un contre à un quart d'heure de la fin, Maurer fixa le 2-0. Heureusement, les attaquant neuchâtelois n'allaient plus laisser aucune chance au gardien bernois et parvinrent à rétablir la situation.

BÜMPLIZ - AUDAX-FRIÙL 2-2 (1-0)

Stade Bodenweid: 200 spectateurs.
Arbitre: M. Chatzidakis.
Buts: 25e Zollinger 1-0. 74e Maurer 2-0. 80e Roque 2-1. 89e Fimmano 2-2.
Bümpliz: Pfister; Lüthi, Rohrbach (50e Maurer), Fluckiger, Tesic; Sayangi (68e Hanselmann), Blank, König, Rizvanay; Zollinger, Roth (78e Vieira).
Audax-Friùl: Fontela; Scarselli (84e Fimmano), Iuorio (46e Perrenoud), Armenti, Decastel; Flammini, Di Grazia (62e Ongu), D'Amico, Troisi; Roque, Febbraro./RMA

Espoirs brillants

NE Xamax M21 ■ *Le résultat et la manière à Subingen*

Les espoirs xamaxiens, après une longue série noire, devaient prouver qu'il fallait toujours compter avec eux dans ce championnat. Et c'est d'ailleurs très brillamment qu'ils l'ont fait.

Développant un jeu très agréable à voir et qui plus est efficace, les Neuchâtelois ont d'entrée de jeu imposé leur domination. Pourtant, contre toutes attentes, sur l'unique action soleuroise, R. Gasche trompa Wüthrich. Loin de baisser les bras, les protégés de Robert Lüthi repartirent à l'assaut. Ils furent récompensés à la 37e sur un corner de Gallego repris de la tête par Nicoud.

Après le thé, le monologue des «rouge et noir» continua. A la 50e minute, un puissant shoot des 20 mètres de Chefe apporta l'avantage tant mérité. Suite à l'expulsion de Frölicher, Subingen ne pourra même plus résister et finit par s'incliner lourdement.

SUBINGEN - NEUCHÂTEL XAMAX M21 1-5 (1-1)

Centre sportif: 110 spectateurs.
Arbitre: M. Jaquet.
Buts: 25e R. Gasche 1-0. 37e Nicoud 1-1. 50e Chefe 1-2. 67e Scheider 1-3. 75e Gallego 1-4. 78e Chefe 1-5.
Subingen: Schenk; Bischof, Membrez, Linder, Frölicher; Röthlisberger, Schüpbach, Siegenthaler, Ochsenbein; R. Gasche (55e Y. Gasche), Bellarche.
Neuchâtel Xamax M21: Wüthrich; Pirelli, Böhi, Nicoud, Miccio; Schneider, Maire (70e Perez), Chefe (79e Canales), Gallego; Righetti, Jeanneret (76e Macculi).
Notes: expulsion de Frölicher (67e, deuxième avertissement)./RTA

DEUXIÈMELIGUE

La solidité du leader

Les récentes bonnes performances des Altaripiens laissaient augurer un match serré, mais Marin, en solide leader, n'a pas été très conciliant en ce samedi après-midi ensoleillé et a rendu une copie presque parfaite au terme d'un match très correct et bien dirigé par M. Jover. Hauterive a livré un match honnête, mais il devra attendre un adversaire d'un autre calibre pour espérer empocher à nouveau la totalité de l'enjeu.

HAUTERIVE - MARIN 1-3 (1-1)

Vieilles Carrières: 200 spectateurs
Arbitre: M. Jover
Buts: 7e Afonso 0-1. 21e Boulanger 1-1. 48e Pellaton 1-2. 65e Guillod 1-3.
Hauterive: Chaignat; Farez, Fernandez (70e Christen), S. Gerber, Grossin; A. Pimentel, Claude, Penaloza; Brodard (39e Belie), L. Gerber (61e Ferrier), Boulanger.
Marin: Rochetti; Witschi, Mundwiler, Droz, Capelli; Gut, Smania, Saftic (30e Guillod); Pellaton (62e Cretin), Garcia (69e Mallet), Afonso./DBE

Cortaillod continue

Roberto Costa était satisfait de la prestation de ses poulains qui enregistrent leur sixième victoire consécutive à la Rive et confirment leur bon premier tour. Réduit à 10 dès la 64e, Corcelles ne parvint pas à redresser la situation face au vent et à un Cortaillod très concentré.

CORTAILLOD - CORCELLES 3-0 (0-0)

La Rive: 180 spectateurs
Arbitre: M. Kalbernatter.
Buts: 47e Mentha 1-0. 53e Mentha (penalty) 2-0. 72e Negro 3-0.
Cortaillod: Schild; Pulvirenti; Sousa, Zuccarello, Guillod; Dos Santos (85e Del Nunzio), Paraiso, Brügger (86e Mollichelli), Mentha; Quarroz (80e Panchaud), Negro.
Corcelles: Galli; Diaw; Kurth, Stopa, Simao; Hegetschweiler, Marques, Fantin (58e Perini); Prospero (9e Chetelat); Diabi Ba (70e Rodrigues), Kande.
Note: expulsion de Hegetschweiler (64e, deuxième avertissement)./PYS

Quatre expulsions

Ce match très haché fut marqué par quatre expulsions. Saint-Imier s'est ainsi retrouvé à neuf joueurs (70e), sans que Saint-Blaise puisse en profiter. En fin de partie, l'équilibre était rétabli par deux expulsions neuchâteloises. Une égalité parfaite!

SAINT-IMIER - SAINT-BLAISE 1-1 (1-0)

Fin-des-Fourches: 80 spectateurs.
Arbitre: M. Lésic.
Buts: 23e Mussini 1-0. 54e Gusmerini 1-1.
Saint-Imier: Dogana; Bigler; Abi, Martello, Berisha (46e Rufenacht); Ben Ahmed, Heider, Gigandet, Schärz; Gerber, Mussini (69e Da Silva).
Saint-Blaise: Quesada; Simoes; Gross, Christe, Rusca; Ergen (66e Decrauzat), Villars, S. Baechler, N. Baechler (54e Dousse); Gusmerini, Geiser.
Notes: protêt déposé par Saint-Blaise après le but imérien, l'arbitre n'ayant pas sifflé la reprise du jeu après une interruption. Expulsions de Ben Ahmed (47e, deuxième avertissement), Abi (70e, antisportivité), Simoes (86e, jeu dur), Geiser (90e, deuxième avertissement)./LVU

Subiéreux peu motivés

Parler de match de football de deuxième ligue serait une injure à ce noble sport et à la catégorie de jeu. Les équipes s'annulant au milieu de terrain. Dès la 55e, les équipes ont été réduites à dix joueurs. Tout bascula lorsque l'entraîneur des visiteurs sur son premier ballon décrocha un tir travaillé qui ne laissa aucune chance au portier local. L'effectif subiéreux allait encore être réduit à la 80e minute, le libéro écopant d'un deuxième carton jaune. Sur la fin, les Kosovars doublèrent la mise sur penalty.

PESEUX COMÈTE - KOSOVA 0-2 (0-1)

Chantemerle: 200 spectateurs.
Arbitre: M. Argilli.
Buts: 57e N. Limani 0-1. 88e U. Limani (penalty) 0-2.
Peseux Comète: C. Fleury; Fetic, Badet, Gonçalves, Lameiras; Streit, Ferreirinha, Zimmerli; Pennisi, Stoppa.
Kosova: Sahiti, Maxhuni, B. Azemi, Iloto, U. Limani, Nitaj, Tairagini, Rexha, Da Silva, Aliu, F. Azemi./PGU

Pas de vainqueurs

Encore un match tendu à Serrières où le terrain a été fort bien préparé par les jardiniers de la ville. Encore merci. Classement oblige, les deux équipes voulaient la victoire. Hélas, personne n'a réussi dans cette entreprise. Et pourtant ce ne furent pas les occasions qui ont manqué des deux côtés.

SERRIÈRES II - DEPORTIVO 1-1 (0-1)

Terrain de Serrières: 142 spectateurs.
Arbitre: M. Pereira.
Buts: 45e O. Villena 0-1. 76e Oliveira (penalty) 1-1.
Serrières: De Paoli; Guillaume-Gentil, Dupasquier (77e Ecoffey), F. Da Costa; Kurth, Di Grazia (54e Meyer), Itten, C. Da Costa; S. Cattilaz (59e Oliveira), Rohrer, Calderoni.
Deportivo: Badalamenti; Arnoux (86e F. Pellegrini), Sartorello, Schmalz, C. Villena; De Franceschi (69e Dainotti), Castro, A. Pellegrini (46e Rustico), Colombo; O. Villena, Marchini./SDE

BOUDRY -CORNAUX renvoyé

Classement

1. Marin	10	8	2	0	19-6	26
2. Cortaillod	11	7	2	2	22-10	23
3. Saint-Blaise	11	7	2	2	23-13	23
4. Corcelles	11	5	3	3	24-25	18
5. Saint-Imier	10	4	2	4	16-14	14
6. Hauterive	11	4	2	5	13-16	14
7. Peseux Com.	11	3	4	4	13-19	13
8. Deportivo	10	3	3	4	14-15	12
9. Kosova	10	3	1	6	9-13	10
10. Serrières II	10	2	2	6	9-15	8
11. Boudry	10	2	1	7	13-19	7
12. Cornaux	9	1	2	6	12-22	5

Prochaine journée

Mercredi 30 octobre. 20 h: Kosova - Serrières II. **20 h 15:** Deportivo - Cornaux. Saint-Imier - Marin.

Oscar Villena - Simon Dupasquier: duel sans vainqueur à Serrières. *PHOTO LEUENBERGER*

ANF

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

Le Locle II - Cortaillod II	1-1
Béroche-G. - Dombres.	2-2
Benfica - Colombier II	2-1
Saint-Blaise II - Le Parc	0-4

Classement

1. Bôle	10	9	0	1	35-13	27
2. Dombres.	10	6	2	2	36-15	20
3. Béroche-G.	10	6	1	3	29-20	19
4. Benfica	10	6	0	4	19-18	18
5. F'melon	9	4	2	3	24-17	14
6. Le Parc	9	4	2	3	18-15	14
7. Le Locle II	9	4	2	3	18-16	14
8. Colombier II	10	4	2	4	20-28	14
9. Cortaillod II	9	3	1	5	16-18	10
10. Lusitanos	8	2	1	5	17-23	7
11. Saint-Blaise II	9	1	1	7	8-26	4
12. Azzurri	9	0	0	9	11-42	0

GROUPE 2

G.-sur/Coff. - Pts-de-Martel	2-3
Superga - Coffrane	2-1
Lignières - La Sagne	1-2

Classement

1. La Sagne	10	9	1	0	32-11	28
2. Fleurier	10	6	1	3	33-16	19
3. NE Xamax III	10	6	1	3	19-18	19
4. Pts-de-Martel	10	5	1	4	31-25	16
5. Coffrane	10	5	0	5	26-23	15
6. G.-sur/Coff.	9	4	2	3	26-21	14
7. Lignières	10	4	2	4	19-15	14
8. Mont-Soleil	9	3	2	4	23-32	11
9. Les Bois	7	2	2	3	16-13	8
10. Superga	10	2	2	6	14-26	8
11. Deportivo II	8	2	1	5	18-30	7
12. Môtiers	9	0	1	8	13-40	1

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

Valangin - Vallée	3-1
Helvetia - Pts-de-Martel II	4-2

Classement

1. Espagnol	8	7	0	1	33-8	21
2. Boudry IIa	7	6	1	0	37-8	19
3. Ticino Ia	7	6	1	0	24-10	19
4. Corcelles II	8	4	2	2	20-6	14
5. La Sagne II	7	4	1	2	28-14	13
6. Etoile	7	4	1	2	24-17	13
7. Helvetia	8	2	0	6	13-41	6
8. Pts-Martel II	9	2	0	7	18-42	6
9. Valangin	9	1	0	8	15-36	3
10. Vallée	8	0	0	8	9-39	0

GROUPE 2

Peseux Com. IIb - Cantonal	4-1
AP V.-de-Trav. - Sonvilier	4-1

Classement

1. AP V.-de-Trav.	7	7	0	0	19-6	21
2. Saint-Imier II	6	5	1	0	31-4	16
3. Sonvilier	8	4	2	2	25-15	14
4. Les Brenets	8	4	1	3	17-12	13
5. Le Landeron	7	3	3	1	25-13	12
6. C. Espagnol	7	3	0	4	14-19	9
7. Les Bois II	6	2	1	3	12-23	7
8. Cantonal	8	2	0	6	14-29	6
9. Peseux C. IIb	7	1	0	6	13-26	3
10. Ticino Ib	6	0	0	6	3-26	0

GROUPE 3

Boudry IIb - C. Portugais	2-3

Classement

1. Hauterive II	7	6	0	1	25-10	18
2. Boudry IIb	8	6	0	2	40-10	18
3. C. Portugais	9	4	2	3	28-17	14
4. Peseux C. IIa	7	4	1	2	25-17	13
5. Floria Ia	6	4	0	2	31-12	12
6. F'melon II	6	3	0	3	15-13	9
7. Cornaux II	7	3	0	4	11-16	9
8. Dombres. II	7	2	0	5	13-25	6
9. Blue Stars	6	1	1	4	11-32	4
10. Mont-Soleil II	7	0	0	7	4-51	0

GROUPE 4

Bevaix - Auvernier	2-3
Buttes-Trav. - Couvet	2-4
Saint-Sulpice - Bevaix	3-0

Classement

1. Béroche-G. II	7	7	0	0	27-9	21
2. Auvernier	8	6	1	1	39-12	19
3. Saint-Sulpice	8	6	0	2	18-16	18
4. Couvet	7	4	1	2	24-14	13
5. Marin II	7	4	1	2	15-12	13
6. Floria Ib	7	2	1	4	14-18	7
7. Bevaix	7	1	2	4	10-16	5
8. Lignières II	7	1	1	5	16-31	4
9. Buttes-Trav.	7	1	0	6	13-34	3
10. Cressier	7	0	1	6	15-29	1

CINQUIÈME LIGUE

Béroche-G. III - Couvet II	4-2
Bevaix II - Chx-de-Fds II	2-6

Classement

1. Bosna Cernier	7	7	0	0	68-4	21
2. Béroche-G. III	8	7	0	1	32-25	21
3. Chx-de-Fds II	7	6	0	1	45-14	18
4. Bôle II	7	4	0	3	29-24	12
5. C. Espagnol II	8	3	1	4	18-31	10
6. Bevaix II	8	3	0	5	21-24	9
7. Môtiers II	7	2	0	5	16-18	6
8. Villeret	7	2	0	5	28-41	6
9. Couvet II	7	1	0	6	7-44	3
10. Sonvilier II	6	0	1	5	11-50	1

TOUSAZIMUTS

Zellweger out. Sorti du terrain à la 90e minute du match contre Zurich, le défenseur de Wil Marc Zellweger souffre d'une blessure aux ligaments internes du genou droit. Cette blessure pourra être soignée sans intervention chirurgicale et Zellweger devrait être absent durant trois semaines. /si

TOUS AZIMUTS

Week-end belge. Les Belges ont réussi le doublé dans les tournois WTA. Justine Henin, tête de série No 4, a remporté à Linz le sixième titre de sa carrière en écrasant l'Américaine Alexandra Stevenson 6-3 6-0. Kim Clijsters (No 1) a cueilli au Luxembourg une neuvième victoire sur le circuit aux dépens de la Bulgare Magdalena Maleeva (No 2), battue 6-1 6-2. /si

Grosjean, enfin! Sébastien Grosjean a remporté le tournoi ATP de St-Pétersbourg en battant le Russe Mikhaïl Youzhny 7-5 6-4. C'est la première victoire de la saison pour le Marseillais. /si

Deuxième titre. Paradorn Srichaphan, tête de série No 7, a remporté le deuxième titre de sa carrière à l'occasion du tournoi ATP de Stockholm. Le Thaïlandais a vaincu en finale le Chilien Marcelo Rios (No 6) sur le score de 6-7 (2-7) 6-0 6-3 6-2. Srichaphan a aisément dominé l'ancien No 1 mondial. Le Thaïlandais, titré à Long Island juste avant l'US Open, disputait sa quatrième finale de l'année. /si

Becker encore menacé. L'Allemand Boris Becker, qui vient de sortir d'une longue procédure judiciaire pour fraude fiscale, est encore menacé d'un procès pour une autre irrégularité avec le fisc. L'Etat fédéral allemand lui réclame trois millions d'euros de dettes fiscales pour les années 1985 à 1991 en raison de faux contrats entre le champion et les sociétés de son ancien manager Ion Tiriac. /si

JEUX

SPORT-TOTO

121-221-111-X22-X.

TOTO-X

14 - 19 - 25 - 26 - 29 - 34.

LOTERIE À NUMÉROS

9 - 21 - 22 - 36 - 40 - 42.
No complémentaire: 43.

JOKER

938.599.

EXTRAJOKER

419.918.

GAINS

SPORT-TOTO

40 x 11	Fr. 1009,50
397 x 10	176,60

Aucun gagnant avec 13 et 12 points. Somme à répartir au premier rang du prochain concours: 180.000.–

TOTO-X

8 x 5	Fr. 1556,80
335 x 4	37,20
4384 x 3	3.–

Aucun gagnant avec six numéros. Somme à répartir au premier rang du prochain concours: 100.000.–

LOTERIE À NUMÉROS

1 x 6	Fr. 535.622,40
2 x 5 + cpl	125.305,20
125 x 5	4285.–
7793 x 4	50.–
132.433 x 3	6.–

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 500.000.–

JOKER

1 x 6	Fr. 260.516,20
2 x 5	10.000.–
36 x 4	1000.–
359 x 3	100.–
3701 x 2	10.–

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 250.000.–

EXTRAJOKER

1 x 5	Fr. 10.000.–
11 x 4	1000.–
160 x 3	100.–
1879 x 2	10.–

Le maximum de six chiffres n'a pas été atteint. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 230.000.–

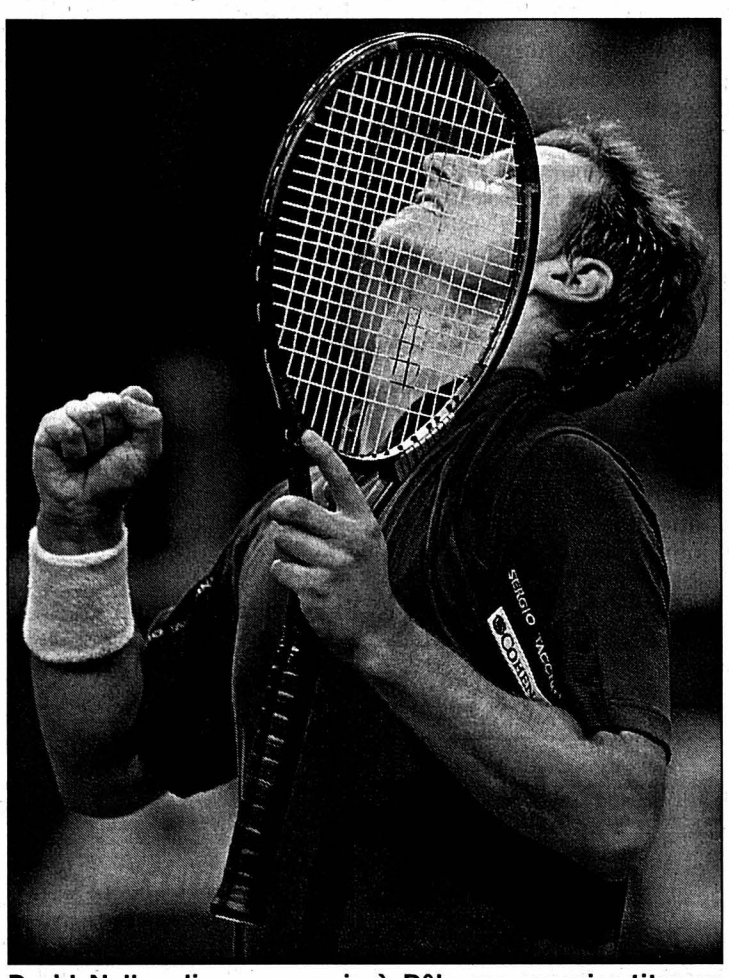
Nalbandian en démonstration

Tennis ■ *L'Argentin, tombeur en demi-finale d'un Roger Federer émoussé, s'est offert le scalp du fougueux Fernando Gonzalez en finale des Swiss Indoors*

Finaliste cet été à Wimbledon, l'Argentin David Nalbandian a conquis à Bâle le premier titre de sa carrière dans un tournoi en salle en battant en finale des Davidoff Swiss Indoors le Chilien Fernando Gonzalez 6-4 6-3 6-2.

«Bourreau» des deux finalistes de 2001, Tim Henman et Roger Federer, David Nalbandian n'a été inquiété qu'en début de match par Gonzalez, qui disputait à Bâle son troisième tournoi indoor. Le Chilien s'est procuré trois balles de 4-2 que l'Argentin écartait avec autorité. A 4-4, Nalbandian signait son premier break. Dans les deux autres sets, Nalbandian forçait la décision plus vite. Il a mené 4-1 dans le deuxième et 3-0 dans le troisième. Longtemps incapable de confirmer son exploit de Wimbledon, David Nalbandian avait donné un premier aperçu de sa valeur en indoor lors de la demi-finale de la Coupe Davis qui avait opposé il y a un mois l'Argentine à la Russie à Moscou. Il avait disputé le double perdu 19-17 par les Argentins. Le lendemain, il avait largement inquiété Marat Safin dans un simple qui devait apporter la victoire aux Russes.

David Nalbandian a bénéficié d'un coup de pouce de la direction du tournoi. Obligé de conclure au-delà de minuit vendredi un quart de finale contre Andy Roddick qui l'a vu tutoyer les sommets, Roger Federer n'a pas tenu la distance samedi. Emoussé, le Bâlois n'a pas été en mesure de cueillir une victoire qui lui tendait les bras. Il a mené 7-6 3-1 avant de céder physiquement devant le combattant de Cordoba. Ainsi, pour la troisième fois, «Rodgeur» n'a pas été capable de cueillir ce titre qu'il convoite tant. Battu en finale en 2000 par Thomas Enqvist et l'an dernier par Henman, le Bâlois trouvait d'autres explications à sa défaite que la fatigue. *«J'ai été le premier à réussir le break aux deuxième et troisième sets. Il n'est pas normal de perdre une telle partie après avoir bénéficié d'autant d'occasions,* avouait-il. *Déjà, il y a deux ans, contre Enqvist, j'avais perdu le contrôle d'un match que je dominais».*



David Nalbandian a conquis à Bâle son premier titre en salle. PHOTO KEYSTONE

Cap sur Paris-Bercy

Roger Federer a mis hier le cap sur Paris, où il tentera d'obtenir sa qualification pour le Masters de Shanghaï. Sixième de la Race, le Bâlois est sous la menace de Tim Henman et de Carlos Moya. Si l'Anglais et l'Espagnol le passent à Bercy, il ne sera que remplaçant. *«J'ai laissé filer deux chances en or à Madrid et à Bâle,* convient Federer. *Je ressens désormais une certaine pression. Mais la situation m'est très favorable. Gagner mon premier match pourrait suffire.»* Ce premier match l'opposera au deuxième tour au vainqueur de la rencontre entre le Belge Xavier Malisse et l'Autrichien Stefan Koubek. *«Un excellent tirage»* affirme le Bâlois. /si

RÉSULTATS

Bâle. Davidoff Swiss Indoors (un million de dollars). Dernier quart de finale: Federer (S-4) bat Roddick (EU-5) 7-6 (7-5) 6-1. **Demi-finales:** Nalbandian (Arg-6) bat Federer (S-3) 6-7 (2-7) 7-5 6-3. Gonzalez (Chl-7) bat Ferrero (Esp-2) 6-4 4-6. **Finale:** Nalbandian (Arg-6) bat Gonzalez (Chl-7) 6-4 6-3 6-2.

Double, derniers quart de finale: Blake-Roddick (EU) battent Arnold-Etlis (Arg-4) 6-2 7-6 (7-3). Knowles-Nestor (Bah-Can-1) battent Bahrami-Pioline (Iran-Fr) 7-5 6-2. **Demi-finales:** Knowles-Nestor (Bah-Can-1) battent Blake-Roddick (EU) w.o. B. Bryan-M. Bryan (EU-2) battent Leach-MacPhie (EU) 6-4 6-4. **Finale:** B. Bryan-M. Bryan (EU-2) battent Knowles-Nestor (Bah-Can-1) 7-6 (7-5) 7-5. /si

L'impatience gronde

Volleyball ■ *Val-de-Ruz attend toujours un déclic qui ne se produit pas. Il faut des points!*

Son voyage en Suisse allemande n'a pas permis à l'équipe de Daniel Draghici de remporter samedi ses premiers points. Le premier set aurait pourtant pu le laisser penser. Le début de rencontre fut très serré, pas plus de trois points ne séparant les deux équipes (17-14). Mauro Di Chello et ses coéquipiers tinrent le coup jusqu'à 20-20, avant qu'une série de fautes personnelles et un service smashé de Thierry Kohler ne flanquent tout par terre.

La deuxième manche ne commença pas autant bien que la première (12-19). Le bloc vaudruzien était omniprésent, mais les défenseurs n'étaient pas dans leur meilleur jour. L'équipe locale en profita. Difficile dès lors de retrouver le moral afin d'aborder le troisième set de la meilleure des manières! Surtout lorsque l'on s'énerve contre un arbitrage que l'on pourrait certes considérer comme douteux! Mauro Di Chello et Daniel Draghici en firent l'expérience en récoltant chacun un carton jaune à 1-2 et 8-12. Ce ne fut toutefois pas la seule cause de la défaite vaudruzienne: trop de services manqués, une défense collée au sol et surtout un bloc très efficace du côté de Schönenwerd firent que la troisième manche ne s'éternisa pas.

Espérons que le match de samedi prochain à domicile, devant son fidèle public, permettra enfin à Val-de-Ruz d'empocher ses premiers points...

SCHÖNENWERD - VAL-DE-RUZ 3-0 (25-20 25-18 25-12)

Feld: 50 spectateurs.

Arbitres: MM. Gründel et Ginolöner.

Schönenwerd: Spielmann, Steiner, Schneider, Kohler, Kyburz, Eggenberger, Bühlmann, Widmer, Bucher.

Val-de-Ruz: Draghici, Gigandet, Devenoges, Di Chello, Burki, Fahrni, Gutknecht.

Notes: Val-de-Ruz sans Jeanfavre (raisons personnelles), Zennaro (absent) ni Mauron (raisons professionnelles). Durée du match: 49'. /MJV

Défaite au tie-break

LNB féminine ■ *Le NUC a cédé après avoir mené deux sets à un*

Les filles du NUC voulaient remonter le moral des troupes en se faisant plaisir. Choses promises, choses dues! Les trois premiers sets furent très agréables à regarder, bien que les Bernoises soient placées dans le haut du classement de LNB. Malheureusement, dès la quatrième manche, le cours du jeu s'est inversé et les Neuchâteloises n'ont plus pu remonter la pente.

Marc Hübscher, un grand joueur autant par sa taille que par son expérience, évoque ce match plein de rebondissements: *«J'ai vu aujourd'hui le meilleur du NUC, mais également le pire, hélas! L'Américaine Kari De Soto a été régulière et très bien servie durant les trois premiers sets, grâce à une défense très présente et bien placée. Mais la troisième manche a été trop facile et la combativité des filles s'est réduite lors de la quatrième. Après un bon début de match, la réception neuchâteloise a baissé de l'aile et, par conséquent, Kari n'a plus été servie comme il aurait fallu. En plus, les Bernoises ont directement mis la pression au cinquième set, autant au service qu'à l'attaque, notamment grâce à une très bonne ailière gauchère. Pour une équipe néo-promue, il faut s'attendre à un peu d'irrégularité dans le jeu. Les filles doivent se stabiliser, mais c'est déjà pas mal! De plus, les remplaçantes ont bien fait leur travail, même si elles ne sont pas toujours assez sûres d'elles. Il faut également relever que Köniz II était un rude adversaire: bons services, régularité, aucune faute. Ce fut un très beau match avec une très bonne ambiance dans la salle et dans les gradins! Toute la famille du volleyball était là!»*

Marie Coureau et le NUC ont montré de belles choses. PHOTO LEUENBERGER

Le bilan semble donc positif pour le public et les joueuses. Comme le souligne la libero Manoëlle Pauli: *«Il y a une nette progression depuis le dernier match, autant dans l'engagement que dans la variation du jeu. Il ne faut pas oublier que c'était Köniz II en face! Si on continue sur cette lancée, on peut réaliser de belles choses dans ce championnat.»*

NUC - KÖNIZ II 2-3 (20-25 25-17 25-20 22-25 8-15)

Omnisport: 120 spectateurs.

Arbitres: Mme Kopp et M. Bündör.

NUC: Veilleux, Romano, Iervolino, De Soto, Coureau, Baroni, Terraz, Cuenat, Portmann, Robbiani, Pauli

Köniz II: Sommer, Gfeller, Suter, Zumkehr, Schmocker, Jenni, Warth, Weyermann, Pfiffner, Roth

Note: durée du match: 99' (24', 21', 19', 22', 13'). /AIE

LE POINT

DAMES

LNA: Schaffhouse - BTV Lucerne 3-1. Bellinzone - Köniz 0-3. Bienne - Cheseaux 3-0. Franches-Montagnes - Riehen 0-3.

Classement (5 matches): 1. Köniz 10 (15-0). 2. Schaffhouse 10 (15-2). 3. BTV Lucerne 6 (12-6). 4. Riehen 6 (9-7). 5. Bellinzone 6 (9-11). 6. Bienne 2 (6-12). 7. Franches-Montagnes 0 (2-15). 8. Cheseaux 0 (0-15).

LNB. Groupe ouest: GE Elite - Münchenbuchsee 1-3. Muri - Therwil 3-1. NUC - Köniz II 2-3. Fribourg - Montreux 3-1.

Classement (5 matches): 1. Fribourg 10. 2. Münchenbuchsee 8 (13-5). 3. Köniz II 8 (12-6). 4. NUC 4 (11-10). 5. GE Elite 4 (10-11). 6. Muri 4 (8-12). 7. Therwil 2. 8. Montreux 0.

Prochaine journée. Samedi 2 novembre. 17 h: Montreux - NUC.

Première ligue. Groupe B: Uni Berne - Gerlafingen 3-0. Oberdiessbach - La Suze 3-0. Laufon - Münsingen 3-1. Münchenbuchsee II - Langenthal 3-0. Seftigen - Volleyboys Bienne 3-1.

Classement: 1. Münchenbuchsee II 4 (6-0). 2. Uni Berne 4 (6-2). 3. Seftigen 4 (6-3). 4. Oberdiessbach 2 (4-3). 5. Laufon 2 (5-4). 6. Münsingen 2 (4-4). 7. Gerlafingen 2 (3-5). 8. Volleyboys Bienne 0 (3-6). 9. Langenthal 0 (2-6). 10. La Suze 0 (0-6).

MESSIEURS

LNA: Chênois - Ecublens 3-0. Lutry-Lavaux - Appenzeller Bären 1-3. LUC - Amriswil 2-3. Kanti Baden - Näfels 0-3.

Classement (5 matches): 1. Chênois 10 (15-2). 2. Näfels 8 (13-4). 3. Amriswil 8 (13-6). 4. Appenzeller Bären 4 (9-10). 5. Lutry-Lavaux 4 (8-11). 6. Ecublens 2 (6-14). 7. Kanti Baden 2 (5-13). 8. LUC 2 (5-14).

LNB. Groupe ouest: Chênois II - Münchenbuchsee 2-3. Schönenwerd - Val-de-Ruz 3-0. Bösingen - Langenthal 0-3. Morat - Köniz 3-0.

Classement (5 matches): 1. Münchenbuchsee 10 (15-2). 2. Schönenwerd 10 (15-4). 3. Morat 6 (11-6). 4. Langenthal 6 (9-9). 5. Chênois II 4 (9-9). 6. Köniz 4 (9-11). 7. Val-de-Ruz 0 (3-15). 8. Bösingen 0 (0-15).

Prochaine journée. Samedi 2 novembre. 17 h 30: Val-de-Ruz - Bösingen.

Première ligue. Groupe A: Lutry-Lavaux II - Aubonne 2-3. Martigny - Cossonay 3-0. LUC II - Aigle 3-2. Meyrin - Colombier 3-0. Montreux - Fully 3-0.

Classement: 1. Meyrin 2-4 (6-0). 2. Martigny 2-4 (6-2). 3. LUC II 2-4 (6-3). 4. Montreux 1-2. 5. Lutry-Lavaux II 2-2 (5-4). 6. Aubonne 2-2 (3-5). 7. Cossonay 1-0. 8. Aigle 2-0 (3-6). 9. Colombier 2-0 (2-6). 10. Fully 2-0 (1-6).

Groupe B: Plateau-La Neuveville - Berne 2-3. CNEF - Plateau-La Neuveville 1-3. Therwil - Gelterkinden 1-3. Berne - Münsingen 1-3. TGV-87 - Muristalden 3-2. Köniz II - Locarno 2-3. Val-de-Travers - Plateau-La Neuveville 1-3.

Classement: 1. Gelterkinden et Münsingen 2-4 (6-1). 3. Locarno 2-4 (6-2). 4. Plateau-La Neuveville 3-4. 5. Berne et Therwil 2-2 (4-5). 7. TGV-87 2-2 (3-5). 8. Val-de-Travers 3-2. 9. Muristalden 2-0 (4-6). 10. Köniz II et CNEF 2-0 (2-6). /si

Pas de miracle au Mail

Basketball ■ *Les filles d'Université sont demeurées impuissantes face au leader. Troisième défaite du championnat avant une pause bienvenue pour les néo-promues*

C'est un gros morceau que l'équipe d'Université affrontait samedi au Mail, leur adversaire du jour n'étant rien d'autre que le leader de LNB féminine, les Valaisannes d'Hélios (5 matches, 10 points). Malgré tous leurs efforts, les Neuchâteloises n'ont pas réussi à créer la surprise et concède ainsi une nouvelle défaite, la troisième du championnat.

Après un début de match équilibré (12-16 après le premier quart-temps), les Valaisannes imposèrent une zone-presse tout terrain dont les joueuses locales eurent beaucoup de peine à se dégager. Perdant un nombre incalculable de ballons, ces dernières voyaient le match leur échapper. Elles comptaient déjà 15 points de retard à l'heure de rejoindre les vestiaires.

Malgré Rusu

La seconde période fut le reflet de la première. Manquant d'imagination tant en attaque qu'en défense, l'équipe d'Université fut incapable de recoller au score. L'écart allait même encore se creuser pour dépasser les 20 points dans le troisième quart. En fin de match, Studer et ses coéquipières limitèrent les dégâts à l'instar du match contre Meyrin.

Malgré une Florentina Rusu retrouvée (25 points), les filles d'Université sont une fois de plus passées à côté de leur match. Gageons que la semaine de repos qui les attend sera bénéfique et leur permettra de préparer leur prochaine rencontre (à Nyon) de manière idéale./EES

UNIVERSITÉ - HÉLIOS 67-80
(12-16 14-25 21-23 20-16)

Le Mail: 50 spectateurs.
Arbitres: MM. Mariotti et Perret.
Université: Musolino (6), Estelli (2), Hurni (13), Rusu (25), Perez (2), Francisco (4), Studer (5), Donnet-Monay (6), Widmer (5), Bonvin.
Hélios: Luisier (9), Schupbach (7), Zumstein (17), Arroyo (9), Zurer (8), Moret, Sermier (1), Saudan (13), Barbe (10), Antonioli (6)./EES

Florentina Rusu (au centre) a tenté de sauver son équipe face à Hélios: en vain. *PHOTO GALLEY*

Pressing fatal

LNB masculine ■ *La défense unioniste en question*

Joueurs unionistes qu'avez-vous à dire pour votre défense? Telle sera certainement la question de la semaine du côté de la Salle omnisports. Bien qu'ayant réussi une bonne performance offensive samedi au Tessin (93 points), Union Neuchâtel a repassé le Gotthard bredouille. Le manque de vigilance et de concentration au niveau défensif a coûté la victoire à la troupe de Micha Kresovic.

«Notre début de match a été vraiment excellent, résumait le mentor des Neuchâtelois. *Nous menions de quatre points à la mi-temps* (réd: 44-48), *puis nous avons perdu les pédales lorsque les Tessinois ont entamé un pressing sur tout le terrain.»* Un pressing fatal puisqu'à cet instant de la rencontre (28e), Union Neuchâtel menait encore de 12 points. Au décompte final, les Neuchâtelois se sont retirés de la salle de Viganello avec un débours de cinq points. Cherchez l'erreur...

«Il va falloir procéder à une mise au point durant la semaine, reprenait Micha Kresovic. *Mon équipe possède un potentiel intéressant, mais son rendement n'est pas encore satisfaisant. Le championnat est encore long, mais nous devons remettre certaines choses en question afin de nous montrer plus réguliers.»*

VIGANELLO - UNION NEUCHÂTEL 98-93
(23-25 21-23 28-22 26-23)

Gerra: 250 spectateurs.
Arbitres: MM. Schaudt et Burki.
Viganello: Mitchell (37), Censi (24), Darconza (14), Zanolari (8), Canonica (7), Balletta (4), Mascitelli (4).
Union Neuchâtel: Von Dach (10), Kaiser (2), Hett (22), Zahirovic (4), Johnson (30), Flückiger (13), Pola (2), Vujica (6), Milic (4).
Notes: Union Neuchâtel joue sans Rey, Siviero, Imer (blessés) ni Pimentel (en surnombre). Vujica sorti pour 5 fautes (39e).
En chiffres: Union Neuchâtel inscrit 56 tirs sur 99 (56,5%), dont 29 sur 51 (56,9%) à 2 points, 4 sur 18 (22,2%) à 3 points et 23 lancers-francs sur 30 (76,7%)./réd.

Juste une illusion

La Chaux-de-Fonds ■ *Dans la banlieue bâloise, le BBCC a tenu bon durant 16 minutes*

En déplacement dans la proche banlieue de Bâle, les Chaux-de-Fonniers n'ont pas fait illusion très longtemps. Face aux grands gabarits alémaniques, les visiteurs n'ont jamais réussi à faire preuve de suffisamment de vivacité pour déstabiliser leur adversaire.

La rencontre demeura très serrée durant les cinq premières minutes (5e: 12-12) uniquement. Le BBCC ne fut à ce moment pas spécialement héroïque, mais bénéficia d'une certaine réussite offensive. Par la suite les Bâlois se détachèrent sans réussir à creuser un écart significatif. Après 12 minutes de jeu, les «jaune et bleu» étaient encore au contact mais peinaient désespérément pour trouver une solution en phase offensive. En effet, durant ce début de match relativement disputé, les hommes de Vincent Donzé n'inscrivirent pratiquement aucun panier à l'intérieur. Même Eddy Calame, bien présent dans les premières minutes de la partie, concrétisait à l'extérieur; alors qu'Eric Morris se montra très discret tant que le score demeura serré (deux points dans les 13 premières minutes).

Score trop sévère

Le tournant décisif du match survint à la 16e minute. La Chaux-de-Fonds revint à sept longueurs (40-33) et disposa d'occasions pour revenir au score. Hélas, l'équipe ne répondit pas présente dans ces instants cruciaux et Bâle s'envola pour creuser un premier écart substantiel juste avant la pause (50-35).

En début de seconde période – sous l'impulsion d'un Francesco Bertazzoni concrétisant trois paniers d'affilée – les Chaux-de-Fonniers firent illusion, mais sans réellement revenir dans la partie.

Par la suite, l'équipe de Birsfelden entama un véritable cavalier seul sans rencontrer une opposition très farouche sur son passage. Le score prit des allures d'une démonstration ne reflétant pas le bon début de match des visiteurs. Le BBCC n'a pas à rougir d'une défaite face à un adversaire de cette valeur; mais l'ampleur du score est tout de même exagérée par rapport aux forces en présence.

BIRSTAL - LA CHAUX-DE-FONDS 95-65
(25-17 25-18 16-14 29-16)

Centre sportif: 100 spectateurs.
Arbitres: MM. Gilioli et Baumann.
Birstal: Petrovic (12), Mitsas (1), Do. Stark (2), Wolf (2), Ighan (9), D. Cvijetic (6), B. Cvijetic (12), Allagholi (27), Da. Stark, Aline (24).
La Chaux-de-Fonds: Calame (7), Golay, Bertazzoni (11), Benoît (14), Munari (6), Martic, Kurth (7), Darbellay, Morris (20).
Note: La Chaux-de-Fonds sans Chatellard ni Forrer (blessés).
En chiffres: La Chaux-de-Fonds inscrit 34 tirs sur 90 (37,7%), dont 21 sur 51 (41,2%) à 2 points, 5 sur 20 (25%) à 3 points, 8 lancers-francs sur 19 (42,1%)./THB

LE POINT

LNA FÉMININE

Bellinzone – Carouge	66-70
Martigny – Troistorrents	55-70
Star Gordola – Sursee	64-60
Femina BE – City FR	55-83

Classement

1. Troistorrents	7	6	1	556-404	12
2. Martigny	7	6	1	569-433	12
3. Star Gordola	7	6	1	545-425	12
4. City FR	8	5	3	604-550	10
5. Sursee	7	3	4	482-490	6
6. Pully	7	3	4	469-503	6
7. Carouge	7	2	5	448-554	4
8. Bellinzone	7	1	6	419-501	2
9. Femina BE	7	0	7	374-606	0

LNB FÉMININE, GROUPE 1

Uni Bâle – ASB Villars	62-84
Université – Helios	67-80

Classement

1. Helios	6	6	0	500-345	12
2. ASB Villars	6	4	2	458-388	8
3. Lancy Meyrin	6	4	2	411-344	8
4. Nyon	6	3	3	344-384	6
5. Université	5	2	3	315-305	4
6. Uni Bâle	5	1	4	314-374	2
7. Sierre	6	0	6	271-473	0

Prochaine journée

Samedi 2 novembre: Université NE exempt. Samedi 9 novembre. **14 h 30:** Nyon - Université NE

LNA MASCULINE

Boncourt – Lugano	60-68
FR Olympic – Riviera	80-49
Nyon – GE Devils	78-97
Pully – Monthey	82-103
Zurich – Lausanne Morges	96-112

Classement

1. FR Olympic	8	8	0	758-612	16
2. Monthey	8	6	2	720-641	12
3. Lugano	8	6	2	633-569	12
4. Boncourt	8	6	2	717-678	12
5. Lausanne M.	8	4	4	699-682	8
6. GE Devils	8	4	4	664-662	8
7. Nyon	8	2	6	708-749	4
8. Riviera	8	2	6	571-673	4
9. Pully	8	2	6	613-735	4
10. Zurich	8	0	8	644-726	0

LNB MASCULINE

Cossonay – Villars	86-75
Martigny – Meyrin	76-112
Birstal – La Chaux-de-Fonds	95-65
Viganello – Union NE	98-93

Classement

1. Meyrin	6	6	0	558-476	12
2. Birstal	6	5	1	524-470	10
3. Villars	6	4	2	535-482	8
4. Viganello	7	4	3	605-586	8
5. Cossonay	7	4	3	565-553	8
6. Union NE	6	3	3	520-489	6
7. Chx-de-Fds	6	1	5	477-552	2
8. Martigny	6	1	5	428-505	2
9. Berne	6	0	6	455-554	0

Prochaine journée

Samedi 2 novembre. 14 h 30: Berne - Union Neuchâtel. **17 h 30:** La Chaux-de-Fonds - Martigny.

EN BREF

***HIPPISME* ■ Deux Suisses classés.** Champion d'Europe en titre, l'Allemand Ludger Beerbaum, montant sa jument «Gladdys», a enlevé la troisième manche de la Coupe du monde de saut, à Aarhus. Paul Freimüller et «Rubin» se sont classés sixièmes, Beat Mändli et «Pozitano» huitièmes au cours d'un barrage qui a réuni huit cavaliers. /si

PMUR

Demain à Vincennes Prix Isara (trot attelé, Réunion II, course 1, 2100 m 20 h 10)

Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Hardi-Tenor	2100	U. Nordin	U. Nordin	30/1	0a0a0a
2 Fabiano-Bello	2100	S. Baude	Le Courtois	18/1	0a4a1a
3 Herba-Bourbon	2100	F. Blandin	F. Blandin	9/1	7a1a9a
4 Flash-Gala	2100	J.-M. Bazire	P. Boutin	10/1	7aDa8a
5 Haitia-Du-Gîte	2100	S. Lelièvre	S. Lelièvre	8/1	Da1a2a
6 Hyperion	2100	S. Guelpa	S. Guelpa	7/1	1a7a3a
7 Gloss-Yatzee	2100	J. Verbeeck	J. Kruithof	6/1	2a1a1a
8 Hulk-De-Godisson	2100	D. Locqueneux	P.-D. Allaire	13/1	3a4a3a
9 Faribole-Jet	2100	L. Marie	L. Marie	40/1	5a0a0a
10 Obelix-Laukko	2100	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	17/1	Dm3a9a
11 Gai-Fayen	2100	D. Béthouart	D. Béthouart	45/1	3m5a4a
12 Gamin-De-Sapicourt	2100	G. Verva	P. Verva	60/1	Am0m0m
13 Big-Toro	2100	D. Olsson	D. Olsson	15/1	9a1aDa
14 Fierté-Candéenne	2100	L.-D. Abrivard	L.-D. Abrivard	25/1	6a0aDa

NOTRE OPINION

7 - Un favori incontestable.
5 - Peut-être un phénomène.
6 - Vient de montrer sa classe.
8 - Il revient à son meilleur niveau.
3 - L'engagement est favorable.
13 - La méfiance est de mise.
14 - Sur sa vraie valeur.
2 - Il est temps de le reprendre.

LES REMPLAÇANTS:
10 - Malgré son mauvais numéro.
11 - Il n'est pas interdit du tout.

Notre jeu
7*
5*
6*
8
3
13
14
2
*Bases

Coup de poker
2

Au 2/4
7 - 5

Au tiercé pour 12 fr
7 - X - 5

Le gros lot
7
5
10
11
14
2
6
8

LES RAPPORTS

Samedi à Auteuil, Prix André Adèle.
Tiercé: 16 - 18 - 2.
Quarté+: 16 - 18 - 2 - 8.
Quinté+: 16 - 18 - 2 - 8 - 3.

Rapports pour 1 franc
Tiercé dans l'ordre: 9198,40 fr.
Dans un ordre différent : 1395,60 fr.
Quarté+ dans l'ordre: néant.
Dans un ordre différent: 3808,50 fr.
Trio-Bonus (sans ordre): 303,50 fr.

Rapports pour 2 francs
Quinté+ dans l'ordre: néant.
Dans un ordre différent : 7661.-
Bonus 4 : 1609,20 fr.
Bonus 3 : 194,40 fr.

Rapports pour 5 francs
2sur4: 319,50 fr.

Hier à Longchamp, Prix le Parisien - Prix de Marly (non partant: 4).
Tiercé: 14 - 13 - 15.
Quarté+: 14 - 13 - 15 - 3.
Quinté+: 14 - 13 - 15 - 3 - 6.

Rapports pour 1 franc
Tiercé dans l'ordre: 4062,50 fr.
Dans un ordre différent : 812,50 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 34.968,60 fr.
Dans un ordre différent : 1807,30 fr.
Trio-Bonus (sans ordre) : 158,90 fr.

Rapports pour 2 francs
Quinté+ dans l'ordre: 442.447,80 fr.
Dans un ordre différent : 2045.-
Bonus 4 : 409.-
Bonus 3 : 107.-

Rapports pour 5 francs
2sur4: 133,50 fr.

Courses suisses. Samedi à Avenches (non partants: 3 et 11).
Quarté: 13 - 2 - 9 - 1.

Rapports pour 1 franc
Quarté dans l'ordre: 183,20 fr.
Dans un ordre différent: 22.-
Trio-Bonus: 5,50 fr.

Hier à Avenches (non partant: 12).
Quarté: 14 - 9 - 2 - 7.

Rapports pour 1 franc
Quarté dans l'ordre: 177,50 fr.
Dans un odre différent: 16,10 fr..
Trio-Bonus: 1,30 fr.

HELIOMAZOUT S.A.
Votre source de chaleur
15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch
Fax 032 927 32 30
032 927 32 32
SE CHAUFFER AU MAZOUT. LA BONNE DÉCISION.
Profitez, le prix du mazout est actuellement avantageux! Téléphonez-nous de suite!
MAZOUT DIESEL ESSENCE

Le rachat fribourgeois

Hockey sur glace ■ *Etrillé samedi à Zoug, FR Gottéron s'est reconcilié avec son public hier contre Lugano. ZSC Lions en tête*

HIER

ZSC LIONS - ZOUG 6-2 (1-1 4-0 1-1)

Hallenstadion: 8882 spectateurs.
Arbitres: MM. Bertolotti, Wehrli et Wirth.
Buts: 3e Stirnimann (Ouimet, Raffainer) 1-0. 16e Fischer (Tancill, Di Pietro, à 5 contre 4) 1-1. 26e Alston (A. Ramholt) 2-1. 36e (35'55") Alston (Matte, Plante) 3-1. 37e (36'37") Plante (Micheli, Streit) 4-1. 38e (37'34") Hodgson (Micheli) 5-1. 57e (56'02") Plante (Matte, Alston) 6-1. 57e (56'31") Demuth (Di Pietro, Fischer) 6-2.
Pénalités: 4 x 2' contre chaque équipe.
ZSC Lions: Sulander; Kout, Streit; Salis, Seger; A. Ramholt, Horak; Back; Matte, Plante, Alston; Raffainer, Zeiter, Micheli; Jaks, Hodgson, Ouimet; Della Rossa, Stirnimann, Baldi.
Zoug: Schöpf; Armstrong, Fischer; Müller, Voisard; Nideröst, Simard; Bundi; Tancill, Di Pietro, Demuth; Rothen, Kamber, Rufener; Schönenberger, Oppliger, Duca; Voegele, Camichel, Niggli.

BERNE - DAVOS 3-1 (1-0 2-1 0-0)

BernArena: 14.888 spectateurs.
Arbitres: MM. Kurmann, Linke et Peer.
Buts: 16e Juhlin (M. Leuenberger, à 4 contre 4) 1-0. 26e Juhlin (Dubé, Bordeleau, à 4 contre 4) 2-0. 38e Juhlin (L. Leuenberger) 3-0. 40e Christen (Forster, à 5 contre 4) 3-1.
Pénalités: 7 x 2' contre Berne, 6 x 2' + 2 x 5' (R. von Arx et J. von Arx) et pénalité de match (R. von Arx et J. von Arx) contre Davos.
Berne: Bührer; Meier, R. Ziegler; Jobin, S. Leuenberger; Franzen, Steinegger; M. Leuenberger; Chatelain, Thomas Ziegler, Schrepfer; Weber, Dubé, Rüthemann; Juhlin, Bordeleau, L. Leuenberger; Neuenschwander, P. Müller, L. Müller; Helfenstein.
Davos: Weibel; Gianola, Kress; Winkler, Forster; J. von Arx, Heberlein; Häller; Riesen, R. von Arx, Christen; Sutter, Marha, Fischer; Bohonos, Rizzi, Miller; Ambühl, Ott.

AMBRI-PIOTTA - KLOTEN FLYERS 3-4 (0-0 2-3 1-1)

Valascia: 4222 spectateurs.
Arbitres: MM. Reiber, Küng et Popovic.
Buts: 25e Rieder (Kiprusoff, Rintanen) 0-1. 32e (31'11") Kostovic (Peter, Höhener) 0-2. 32e (31'59") Burkhalter (Lakhmatov, Imperatori) 1-2. 34e Rintanen (Hlinka) 1-3. 37e M. Celio (N. Celio) 2-3. 44e Rieder (Hlinka, Rintanen) 2-4. 55e Stepanek (Bayer, à 5 contre 4) 3-4.
Pénalités: 2 x 2' contre Ambri-Piotta, 4 x 2' contre les Kloten Flyers.
Ambri-Piotta: Jaks; Bayer, Stepanek; Gazzaroli, Breitbach; Gobbi, Kobach; Fritsche, Petrovicky, Sedlak; Imperatori, Burkhalter, Lakhmatov; Fust, Liniger, M. Celio; Schastin, N. Celio, Camichel.
Kloten Flyers: Stephan; Guignard, Klöti; Blindenbacher, Kiprusoff; Höhener, Reist; Lindemann, Plüss, P. Bärtschi; Rieder, Hlinka, Rintanen; Reichert, Peter, Kostovic; D. Bärtschi, Camenzind, Lemm.

RAPPERSWIL - LAUSANNE 6-1 (2-1 2-0 2-0)

Lido: 3103 spectateurs.
Arbitres: MM. Rochette, Simmen et Sommer.
Buts: 4e Nüssli (Aeberli) 1-0. 20e (19'09") McTavish (Giger, Martikainen) 2-0. 20e (19'21") Skalde (Bobillier, Wicky) 2-1. 22e Siren (Fazio, Baumann, à 5 contre 4) 3-1. 39e Nüssli (Aeberli, Lüber) 4-1. 46e Morger (Walser, Heim) 5-1. 54e Peltola (Siren) 6-1.
Pénalités: 7 x 2' contre chaque équipe.
Rapperswil: Berger; Martikainen, Schefer; Kamber, Fazio; Capaul, Geyer; Stephan, Gmür; McTavish, Bütler, Giger; Siren, Peltola, Baumann; Walser, Morger, Heim; Nüssli, Lüber, Aeberli.
Lausanne: Schürch; Werlen, Keller; Bobillier, Steck; Poudrier, Benturqui; Bornand, Andenmatten, Bieri; Wicky, Skalde, Friedli; Zenhäusern, Bashkirov, Holzer; Orlandi, Tiegermann.

Thibaut Monnet jubile devant le banc luganais: FR Gottéron s'est racheté hier.
PHOTO KEYSTONE

FR GOTTÉRON - LUGANO 5-3 (3-0 2-2 0-1)

Saint-Léonard: 4390 spectateurs.
Arbitres: MM. Mandioni, Eichmann et Stricker.
Buts: 4e Mouther (Wirz) 1-0. 5e Monnet (Howald, Montandon) 2-0. 15e Rottaris (Ivankovic) 3-0. 23e Wichser (Conne) 3- 1. 35e Gianini (Howald, à 4 contre 4) 4-1. 39e (38'16") Conne (à 4 contre 5) 4-2. 39e (38'45") Rottaris (Gaul, Marquis, à 5 contre 4) 5-2. 43e Nummelin (Rötheli, Millen, à 5 contre 4) 5-3.
Pénalités: 4 x 2' contre FR Gottéron, 5 x 2' contre Lugano.
FR Gottéron: Lauber; Gaul, Marquis; Gerber, Gianini; Descloux, Berger; Birbaum, Tschanz; Monnet, Montandon, Howald; Maurer, Ferguson, Roy; Lüssy, Rottaris, Ivankovic; Hiltebrand, Wirz, Mouther.
Lugano: Rüeger; Astley, Sutter; Nummelin, Fröhlicher; Guyaz, Bertaggia; Fuchs, Conne, Wichser; Gardner, Millen, Maneluk; Cantoni, Rötheli, Grobety; Näser, Aeschlimann, Fair.
Notes: Lugano sans Jeannin ni Keller (ménagés).

SAMEDI

LUGANO - ZSC LIONS 5-7 (3-0 1-5 1-2)

Resega: 4184 spectateurs.
Arbitres: MM. Reiber, Küng et Popovic.
Buts: 5e Sutter (Gardner) 1-0. 8e Conne (Guyaz, Astley, à 5 contre 4) 2-0. 11e Wichser (Conne, Rüeger) 3-0. 29e Matte (Plante, Alston) 3-1. 32e Alston (Matte, M. Streit) 3-2. 34e (33'01") Kout (M. Streit) 3-3. 34e (33'25") Maneluk (Nummelin, Fair) 4-3. 36e Streit (Micheli, Zeiter, à 5 contre 4) 4-4. 38e Micheli (Salis) 4-5. 41e Nummelin (Maneluk, à 5 contre 4) 5-5. 46e Zeiter (Micheli) 5-6. 49e Stirnimann (Della Rossa, M. Streit) 5-7.
Pénalités: 5 x 2' + 10' (Murovic) contre Lugano, 6 x 2' + 10' (Hodgson) contre les ZSC Lions.
Lugano: Rüeger; Astley, Sutter; Guyaz, Keller; Fröhlicher, Nummelin; Wichser, Conne, Fuchs; Maneluk, Aeschlimann, Gardner; Rötheli, Jeannin, Näser; Fair, Cantoni, Murovic; Grobety.
ZSC Lions: Sulander; M. Streit, Kout; Seger, Salis; Horak, A. Ramholt; Back; Matte, Plante, Alston; Raffainer, Zeiter, Micheli; Jaks, Hodgson, Ouimet; Della Rossa, Stirnimann, Baldi

DAVOS - AMBRI-PIOTTA 7-0 (3-0 2-0 2-0)

Patinoire de Davos: 5146 spectateurs.
Arbitres: MM. Prugger, Schmid et Barbey.
Buts: 15e Heberlein (Bohonos) 1-0. 17e Riesen (Christen, R. von Arx) 2-0. 19e R. von Arx (Ambühl, Paterlini) 3-0. 22e Marha (Bohonos, Miller, à 5 contzre 4) 4-0. 24e Miller (Bohonos, J. von Arx) 5-0. 53e Bohonos (Fischer, R. von Arx, à 5 contre 3) 6-0. 59e Riesen (R. von Arx) 7-0.
Pénalités: 4 x 2' contre Davos, 6 x 2' contre Ambri-Piotta.
Davos: Weibel; Gianola, Kress; J. von Arx, Heberlein; Winkler, Häller; Ott, Forster; Riesen, R. von Arx, Christen; Bohonos, Rizzi, Miller; Müller, Marha, Fischer; Ambühl, Sutter, Paterlini.
Ambri-Piotta: Jaks; Bayer, Stepanek; Gobbi, Rauch; Gazzaroli, Kobach; Lakhmatov, Petrovicky, Sedlak; Fritsche, Burkhalter, M. Celio; Fust, Liniger, Camichel; Schastin, N. Celio, Imperatori.

KLOTEN FLYERS - BERNE 4-1 (1-0 1-0 2-1)

Schluefweg: 7151 spectateurs.
Arbitres: MM. Stalder, Wirth et Wehrli.
Buts: 2e Hlinka (Rieder, Rintanten) 1-0. 40e (39'03") Kiprusoff (Hlinka) 2-0. 51e Rintanen (Blindenbacher, Hlinka) 3-0. 54e Rüthemann (Meier, Dubé) 3-1. 58e Plüss (Blindenbacher, Stephan).
Pénalités: 5 x 2' contre chaque équipe.
Kloten Flyers: Stephan; Guignard, Klöti; Blindenbacher, Kiprusoff; Höhener, Reist; Gossweiler, Baumgartner; Lindemann, Plüss, P. Bärtschi; Rieder, Hlinka, Rintanen; Reichert, Peter, Kostovic; D. Bärtschi, Camenzind, Lemm.
Berne: Bührer; Jobin, S. Leuenberger; Franzen, Steinegger; Meier, Ziegler; M. Leuenberger, Neuenschwander; Rüthemann, Dubé, Weber; Juhlin, Bordeleau, L. Leuenberger; Keller, Ziegler, Schrepfer; Helfenstein, P. Müller, L. Müller.

ZOUG - FR GOTTÉRON 8-3 (4-1 2-2 2-0)

Herti: 3528 spectateurs.
Arbitres: MM. Kurmann, Simmen et Sommer.
Buts: 1re (0'16") Tancill (Demuth, Di Pietro) 1-0. 7e Hiltebrand (Gianini, à 5 contre 4) 1-1. 8e Rothen (Rufener) 2-1. 16e Di Pietro (Demuth) 3-1. 20e (19'55") Di Pietro (Tancill) 4-1. 23e Di Pietro (Simard) 5-1. 26e (25'00") Rothen (Müller, Voisard) 6-1. 26e (25'32") Monnet (Rottaris) 6-2. 37e Ferguson (Ivankovic, à 5 contre 4) 6-3. 42e Rothen (Kamber, Rufener, à 5 contre 4) 7-3. 51e Voegele (Camichel, Simard) 8-3.
Pénalités: 3 x 2' contre Zoug, 3 x 2' plus 10' (Wirz) contre FR Gottéron.
Zoug: Schöpf; Armstrong, Fischer; Müller, Voisard; Simard, Nideröst; Tancill, Di Pietro, Demuth; Rothen, Kamber, Rufener; Schönenberger, Oppliger, Duca; Voegele, Camichel, Niggli.
FR Gottéron: Lauber (23e Mona); Gianini, Tschanz; Gaul, Marquis; Berger, Descloux; Gerber, Birbaum; Maurer, Ferguson, Ivankovic; Roy, Montandon, Howald; Monnet, Rottaris, Lüssy; Hiltebrand, Wirz, Mouther.

LAUSANNE - GE SERVETTE 3-0 (1-0 2-0 0-0)

Malley: 9768 spectateurs (record de la saison).
Arbitres: MM. Bertolotti, Mauron et Rebillard.
Buts: 20e Shamolin (à 5 contre 4) 1-0. 26e Zenhäusern (Poudrier, Schürch, 5 contre 4) 2-0. 33e Bashkirov (Shamolin) 3-0.
Pénalités: 12 x 2' contre Lausanne, 9 x 2' plus 5' (Kessler), 10' (Savary) et pénalité de match (Kessler) contre GE Servette.
Lausanne: Schürch; Poudrier, Benturqui; Keller, Werlen; Bobillier, N'Goy; Steck, Holzer; Bieri, Bashkirov, T. Meier; Wicky, Weibel, Friedli; Orlandi, Zenhäusern, Shamolin; Bornand, Andenmatten, Stastny.
GE Servette: Pavoni; Snell, Hauer; Heward, Kessler; Studer; Wittmann, Antisin, Schaller; Bozon, Crameri, D. Meier; Ançay, Fedulov, Savary; Schocher, Neininger, Benoit; Romy.

LANGNAU TIGERS - RAPPERSWIL 3-4 (1-0 2-2 0-2)

Ilfis: 4226 spectateurs.
Arbitres: MM. Kunz, Eichmann et Strickler.
Buts: 14e Hirschi (Steiner, Guggisberg) 1-0. 27e Fazio (Peltola) 1- 1. 32e Bonin 2-1. 36e Grogg (Steiner, Künzi) 3-1. 38e Bütler (McTavish, à 4 contre 5) 3-2. 46e Giger (McTavish, Bütler) 3-3. 51e Walser 3-4.
Pénalités: 2 x 2' contre les Langnau Tigers, 3 x 2' contre Rapperswil.
Langnau Tigers: Bayer; Aegerter, Hirschi; Balmer, B. Gerber; Künzi, Wüst; Stoller, Dällenbach; Brechbühl, Elik, Grogg; Pont, Bonin, Craig; Hendry, Schümperli, Schneider; Guggisberg, Plüss, Steiner.
Rapperswil: Berger; Martikainen, Schefer; Capaul, Geyer; Kamber, Fazio; Stephan, Gmür; McTavish, Bütler, Giger; Heim, Morger, Walser; Siren, Peltola, Baumann; Nüssli, Lüber, Aeberli.

Classement

1. ZSC Lions	19	12	3	4	78-48	27
2. Davos	19	11	2	6	65-41	24
3. Kloten Flyers	18	11	0	7	53-50	22
4. Rapperswil	18	9	3	6	52-50	21
5. Berne	18	8	4	6	58-44	20
6. Lugano	18	8	3	7	60-56	19
7. FR Gottéron	18	7	3	8	52-63	17
8. GE Servette	17	5	6	6	38-39	16
9. Ambri-Piotta	18	5	6	7	38-47	16
10. Langnau T.	18	5	3	10	46-63	13
11. Lausanne	18	5	2	11	46-66	12
12. Zoug	17	4	1	12	39-58	9

Prochaine journée

Mardi 29 octobre. 19 h 30: GE Servette - Langnau Tigers. **Samedi 2 novembre. 20 h:** Ambri-Piotta - Lausanne. Berne - ZSC Lions. Davos - Zoug. GE Servette - Rapperswil. Kloten Flyers - FR Gottéron. Langnau Tigers - Lugano./si

DEUXIÈME LIGUE

Nouveau carton

Y a-t-il une baisse de régime chez les Stelliens? En effet, ils ne sont pas parvenus à maintenir leur moyenne de huit buts marqués. Il leur fallait un tout petit rien, un poteau, et le compte y était. Néanmoins l'on a pu constater que les équipes fribourgeoises convenaient particulièrement bien aux Chaux-de-Fonniers, voici un nouveau carton et de belle manière.

STAR MONTAGNES - ALTERSWIL 7-0 (3-0 3-0 1-0)

Mélèzes: 120 spectateurs.
Arbitres: MM. Stalder et Weber.
Buts: 3e Mayer (Slavkovsky) 1-0. 8e Meier (Boillat) 2-0. 10e Meier (Slavkovksy) 3-0. 26e Braillard (Wälti) 4-0. 35e Braillard (Mayer) 5-0. 37e Boillat (Schneiter) 6-0. 47e Slavkovksy (Meier) 7-0.
Pénalités: 6 x 2' contre Star Montagnes, 3 x 2' contre Alterswil.
Star Montagnes: N. Matthey; Murisier, Giacomini; Mayer, Bontadelli; Christen, Bätscher; Wälti, Braillard, Gosselin; Slavkovsky, Meier, Schneiter; Guyot, Huguenin, Boillat; S. Matthey.
Alterswil: Julmy (40e Buchs); Spicher, Zosso; Jungo, Waeber; Schnierder, Rappo; Auderset, Wicky, Dietrich; Aeby, Schmitz, Müller./RVO

Portiers décisifs

Les premières minutes de la rencontre et la performance des portiers auront fait la différence entre Fleurier et Nord Vaudois. Mal inspiré en début de rencontre, le gardien visiteur, Frédéric Monard, allait permettre aux Neuchâtelois de prendre une substantielle avance. Il fallut toute la détermination des ténors de la formation fleurisane, leur portier Stéphane Aeby en tête, pour enrayer la machine vaudoise sur la fin de rencontre.

FLEURIER - NORD VAUDOIS 5-4 (4-1 1-2 0-1)

Belle-Roche: 230 spectateurs.
Arbitres: MM. Rochat et Ferrer.
Buts: 1e Hernandez 1-0. 2e Barrud (Burki) 1-1. 6e Dubois (Braillard, à 5 contre 3) 2-1. 13e Jeannin (Dubois) 3-1. 14e Bargo (Perrin) 4-1. 26e Renaud (à 5 contre 4) 5-1. 33e Christinaz (Burdet) 5-2. 40e Piluso (Burdet) 5-3. 54e Marguerat (Monteiro, à 4 contre 4) 5-4.
Pénalités: 10 x 2' + 2 x 10' (Patthey et Perregaux) contre Fleurier, 9 x 2' contre Nord Vaudois.
Fleurier: Aeby; Braillard, M. Racheter; Patthey, Jeanneret; Perregaux, Leuba; Jeannin, Hernandez, Dubois; Bonardo, Graf, Renaud; Bargo, Waeber, Perrin; Stengel, Schwab.
Nord Vaudois: Monard; Morin, Monteiro; Cour, D. Racheter; Habeger, Racine; Duvoisin, Resin, Marguerat; Piluso, Burdet, Christinaz; Morganella, Burki, Barraud.
Notes: temps mort demandé par Fleurier (14e). Penalty manqué par Perrin (60e)./JYP

Loclois malchanceux

Ce match à quatre points n'a malheureusement pas réussi aux jeunes Loclois. Ils ont vraiment joué de malchance, d'abord à la fin de la première période. Alors qu'ils venaient d'égaliser, les Fribourgeois ont doublé la mise sur un contre une seconde avant le gong! La sortie impromptue de leur gardien 10 secondes avant la deuxième pause associée à un mauvais engagement a permis aux visiteurs de tirer dans le but vide et de prendre encore de la distance. Les Loclois se sont battus comme de beaux diables durant l'ultime période. Leurs efforts sont restés vains malgré de nombreuses occasions.

LE LOCLE - BULLE 1-5 (1-2 0-2 0-1)

Communal: 80 spectateurs.
Arbitres: MM. Marchon et Marchand.
Buts: 14e Leipzig (Eggerstwyler) 0-1. 17e Droux (Girard) 1-1. 20e Aucoin (Rohrbasser, Eggerstwyler) 1-2. 22e Yerly (Tinguely) 1-3. 40e Rigolet (à 5 contre 4) 1-4. 48e Rohrbasser (Rigolet) 1-5.
Pénalités: 7 x 2' contre Le Locle plus 1 x 10' (Wicht), 8 x 2' contre Bulle.
Le Locle: Brülhart; Sterchi, Robert; Leuba, Mermillon; Kolly, Winkel; Boiteux, Duc, Lucarella; Girard, Droux, Pilorget; B. Matthey, Wicht, L. Jelmi.
Bulle: Codourey; Mettraux, Rigolet; Leipzig, Volery; Bapst, Agnioli; Eggerstwyler, Rohrbasser, Aucoin; Privat, Tinguely, Yerly; Barosso, Nussbaumer, Cornu. /PAF

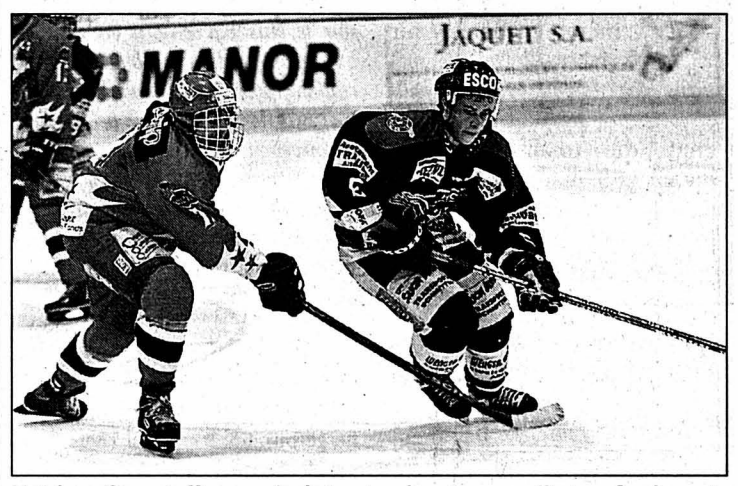
DELÉMONT - SAINT-IMIER renvoyé

Classement

1. Star Mont.	3	3	0	0	23-1	6
2. Delémont	2	2	0	0	7-4	4
3. Nord Vaudois	3	2	0	1	16-9	4
4. Fleurier	3	2	0	1	10-8	4
5. Fr.-Mont. II	3	1	2	0	8-7	4
6. Saint-Imier	2	1	1	0	12-4	3
7. Bulle	3	1	0	2	10-15	2
8. Université	3	0	1	2	5-15	1
9. Le Locle	3	0	0	3	4-17	0
10. Alterswil	3	0	0	3	2-17	0

Prochaine journée

Vendredi 1er novembre. 20 h 15: Saint-Imier - Nord Vaudois. Université - Delémont. **20 h 45:** Alterswil - Le Locle. **Samedi 2 novembre. 17 h:** Franches-Montagnes II - Bulle. **20 h 15:** Fleurier - Star Montagnes. **Lundi 4 novembre. 20 h 15:** Le Locle - Fleurier.



Fabien Guyot (à gauche) tente de stopper Peter Audersat: les Stelliens ont rarement été mis en difficulté hier soir.
PHOTO GALLEY

PUBLICITÉ

Si vous organisez une grande manifestation

(festival, fête populaire, foire commerciale, etc),
communiquez-la dans *4x4plus* et votre annonce
reparaîtra une deuxième fois

gratuitement*)

PUBLICITAS
La Chaux-de-Fonds Rue Neuve 14 Tél. 032 910 20 50 Fax 032 910 20 59

4x4 plus
Le Quotidien Jurassien
L'EXPRESS
L'Impartial
LE JOURNAL DU JURA

Cette offre est valable dès maintenant et jusqu'au 31 décembre 2002.
Vous désirez que la population de l'Arc Jurassien se rende en nombre à votre manifestation?
Appelez-nous et les 165000** lecteurs de *4x4plus* en seront informés aussitôt.

*dès un format de 1000 mm, reparution gratuite dans les 7 jours ouvrables, sans changement de texte. **REMP/MACH BASIC 2001.

La victoire et le spectacle

Hockey sur glace ■ *Le HCC a déclassé Sierre samedi soir aux Mélèzes et a signé un deuxième succès d'affilée. Omar Tognini et Gilles Catella en vedette*

Par
Julian Cerviño

Il y a des soirs où tout s'enchaîne dans le bon sens, où tout rigole. C'est ce genre de soirées que le HCC a vécu samedi soir aux Mélèzes. Face à Sierre, les Chaux-de-Fonniers ont signé un succès ample, mais pas si facile que ça. Simplement, dans son jeu, la troupe de Mike Lussier possédait deux atouts décisifs: Omar Tognini et Gilles Catella. Le premier a scoré à quatre reprises (et réussi un assist), alors que le second a fait le malheur des attaquants valaisans (Cormier en particulier) et permit à son équipe de conserver son avantage lorsqu'elle était en danger.

«Même si on subit souvent la pression adverse, on résiste mieux et on connaît moins de passages à vide depuis quelques matches, relevait Mike Lussier, tout heureux de ce deuxième succès d'affilée. *Les gars ont constaté que le travail et la discipline paient, à eux de continuer comme ça.»* Tout en sachant que toutes les rencontres ne seront pas aussi faciles à plier que celles de samedi.

Le premier pli c'est l'arbitre de la rencontre qui l'a donné sous forme de penalty généreusement accordé – *«Je ne l'aurais pas sifflé»* avouait le coach du HCC. Daniel Nakaoka, désigné exécuteur des hautes œuvres, ne se posaient pas de question au moment d'affronter le portier sierrois qu'il trompait imparablement. Le ton de la soirée était donné et il ne devait pas varier. Surtout que le directeur de jeu, M. Baumgartner, fermait les yeux sur un penalty que les Sierrois n'eurent pas forcément tort de réclamer (12e). Pour une fois, l'inconséquence arbitrale arrangeait les Chaux-de-Fonniers...

«Un tout gros match»

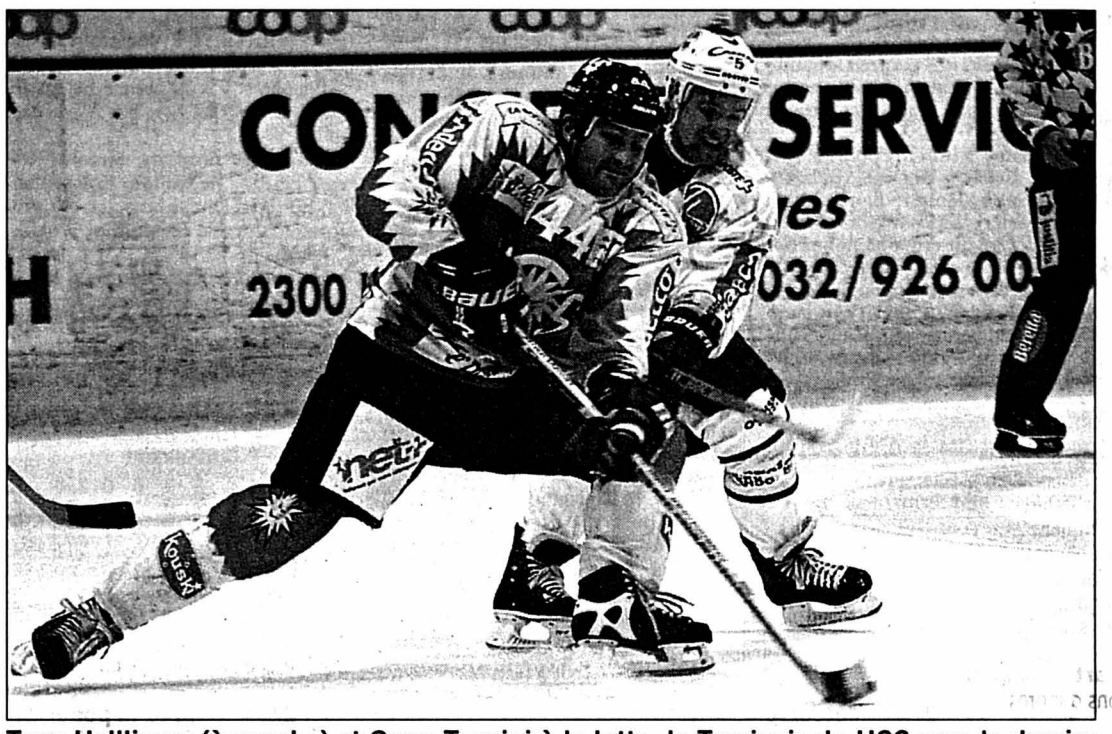
Reste que le succès de Chiriaev et consorts n'est de loin pas dû à l'arbitrage. Le mérite revient surtout à la nouvelle ligne de parade chaux-de-fonnière (Maillat, Tognini, Leimgruber), qui était associée à Chiriaev et Pan. Cette triplette a, en effet, inscrit cinq buts sur sept. *«Notre ligne de parade n'est pas celle que l'on pensait, mais ce n'est pas très important en soi,* estimait Mike Lussier. *Il s'agit d'essayer de trouver les meilleures possibilités pour l'équipe.»* Et avec un chasseur de but comme Tognini, ce trio possède un sacré potentiel.

Mais toute cette productivité offensive aurait certainement été insuffisante pour obtenir un quatrième succès si dans les buts un certain Gilles Catella n'avait pas tenu la baraque. *«Il a fourni un tout gros match»* se félicitait son entraîneur. Cormier, Schafer et les autres attaquants sierrois ne diront pas le contraire. Si le HCC a pu aborder le dernier tiers avec deux longueurs d'écart, c'est bien grâce à son portier qui semble avoir retrouvé la forme de l'hiver dernier.

Au tout début de l'ultime période, Catella réalisa encore un arrêt décisif devant Cormier et lorsque Turler (47e) transforma fort joliment une bonne période en supériorité numérique, la partie fut définitivement emballée pour le HCC. Même certaines décisions arbitrales bizarres ne remirent pas les Valaisans en selle.

Au tour de Bienne?

Les Chaux-de-Fonniers, eux, continuèrent à saler l'addition ce qui ne fit qu'augmenter le plaisir de leurs supporters enfin comblés. Quand on a la victoire et le spectacle, on peut difficilement se montrer plus gourmands. Surtout quand, comme cela paraît être le cas aux Mélèzes, la sauce commence à prendre. *«Il s'agit surtout de rester en contact avec le succès et de persévérer»* concluait le «cuisinier» Mike Lussier. Alors au tour de Bienne demain soir?/JCE



Terry Holllinger (à gauche) et Omar Tognini à la lutte: le Tessinois du HCC aura le dernier mot et plutôt quatre fois qu'une. *PHOTO GALLEY*

LA CHAUX-DE-FONDS - SIERRE 7-1 (2-0 1-1 4-0)

Mélèzes: 1500 spectateurs.
Arbitres: MM. Baumgartner, Wittwer et Abegglen.
Buts: 4e Nakaoka (penalty) 1-0. 19e Tognini (Maillat) 2-0. 34e Tognini (Maillat) 3-0. 38e Cormier (Fournier) 3-1. 47e Turler (Nakaoka, à 5 contre 4) 4-1. 53e Leimgruber (Maillat, Tognini) 5-1. 57e Tognini (Chiriaev, Nakaoka, à 4 contre 4) 6-1. 60e (59'15") Tognini (Chiriaev, Maillat) 7-1.
Pénalités: 6 x 2' (Lozanov (3x), Maillat, Tognini, Heinrich) contre La Chaux-de-Fonds, 5 x 2' contre Sierre.
La Chaux-de-Fonds: Catella; Chiriaev, Pan; Tschudy, Nakaoka; Lozanov, Amadio; Bernasconi; Maillat, Tognini, Leimgruber; Thalmann, Aebersold, Turler; Cellar, Donati, Heinrich; Eisenring, Micheli.
Sierre: Meyer; Gull, Kradolfer; Hollinger, Bonnet; Trunz, Faust; D'Urso; Schafer, Brantschen, Wobmann; Lapointe, Cormier, Camnezind; Cavegn, Siritsa, Métrailler; Fournier, Bielmann.
Notes: La Chaux-de-Fonds joue sans Fontana (blessé), Sierre sans Favre, A. Lussier, Posse ni Sermier (blessés). Tir sur le poteau de Leimgruber (12e). Tognini et Cormier sont désignés meilleurs joueurs de chaque équipe.

TOUS AZIMUTS

Gerber sur le banc. Après avoir disputé deux matches de suite, le gardien suisse Martin Gerber avait cédé sa place à Jean-Sébastien Giguère dans les buts des Anaheim Mighty Ducks, battus 4-3 à Edmonton par les Oilers dans le championnat de la NHL. Dernière équipe invaincue depuis le début du championnat, les Tampa Bay Lightning pour leur part ont subi un premier revers, sur le score de 5-1, à East Rutherford, face aux New Jersey Devils. NHL: Tampa Bay Lightning - Washington Capitals 3-2. Columbus Blue Jackets - San Jose Sharks 4-5. Detroit Red Wings - Pittsburgh Penguins 7-3. New York Rangers - Los Angeles Kings 2-6. Buffalo Sabres - New Jersey Devils 1-2. Edmonton Oilers - Anaheim Mighty Ducks 4-3. New Jersey Devils - Tampa Bay Lightnings 5-1. Boston Bruins - Atlanta Thrashers 4-3. New York Islanders - Philadelphia Flyers 2- 6. Toronto Maple Leafs - New York Rangers 3-4. Carolina Hurricanes - Chicago Blackhawks 3-3. Canadien Montréal - Ottawa Senators 5-3. Pittsburgh Penguins - Buffalo Sabres 5-2. Florida Panthers - Washington Capitals 1-1. Nashville Predators -Detroit Red Wings 3-1. Calgary Flames - St-Louis Blues 3-4. Phoenix Coyotes - Minnesota Wild 1-6. Vancouver Canucks - Dallas Stars 1-4./si

Victoire et assist pour Jenni. Färjestad a remporté le match au sommet du championnat de Suède, battant HV 71 Jönköping 4-2. L'international suisse Marcel Jenni a adressé une passe de but./si

Une première

Quatre buts en un match, c'est rare, même en hockey sur glace. *«Je ne me souviens pas d'avoir réussi pareille performance,* avouait Omar Tognini qui totalise tout de même 289 matches de ligue nationale. *C'est comme ça quand tout va bien. Je m'entends bien avec mes deux compères de ligne* (réd: Maillat et Leimgruber). *Ils me donnent de bons pucks et ce soir je suis parvenu à en mettre quatre au fond. Je suis bien sûr très content, pour moi et pour l'équipe. Ce genre de victoire nous permet de retrouver notre confiance. Cela nous prouve que nous sommes capables de battre tout le monde.»* Surtout quand un seul joueur score à quatre reprises.../JCE

AUTRES PATINOIRES

BIENNE - OLTEN 6-4 (1-0 3-1 2-3)

Stade de glace: 3072 spectateurs.
Arbitres: MM. Rochette, Currit et Ghiggia.
Buts: 19e Savoia (Pochon, Léchenne, à 5 contre 4) 1-0. 30e Villars (Malgin) 1-1. 37e Léchenne (Savoia, Reber, 5 contre 4) 2-1. 38e Furler (Altorfer) 3-1. 40e (40'00") Pochon (Savoia, Belanger, à 5 contre 4) 4-1. 42e Guazzini (Othman, Malgin) 4-2. 43e Savoia (Belanger, Léchenne) 5-2. 45e Guazzini (Lüthi, Othman, à 5 contre 4) 5-3. 51e Sigwart (Malgin, Knopf) 5-4. 60e (59'52") Moser (Belanger, à 3 contre 5, dans la cage vide) 6-4.
Pénalités: 5 x 2' + 2 x 10' (Schneider, Suter) contre Bienne, 7 x 2' contre Olten.

VIÈGE - GCK LIONS 3-1 (0-0 1-0 2-1)

Litternahalle: 2147 spectateurs.
Arbitres: MM. Hofmann, Lombardi et Longhi.
Buts: 21e Schüpbach (Witschi) 1-0. 50e Schüpbach (Ruffiner) 2-0. 57e Signorell (Richard) 2-1. 59e Bühlmann 3-1.
Pénalités: 4 x 2' contre chaque équipe.

THURGOVIE - BÂLE 1-4 (1-1 0-3 0-0)

Bodensee-Arena: 1401 spectateurs.
Arbitres: MM. Schmutz, Brodard et Jetzer.
Buts: 4e Vitolinsh 1-0. 11. Stüssi (Bergeron, Avanthay) 1-1. 23e Bergeron (Badertscher, Avanthay, à 5 contre 4) 1-2. 26e Stüssi (Badertscher, Bergeron) 1-3. 39e Stüssi (Bergeron, Avanthay) 1-4.
Pénalités: 2 x 2' contre Thurgovie, 4 x 2' contre Bâle.

AJOIE - LANGENTHAL 5-2 (1-0 2-0 2-2)

Porrentruy de Porrentruy: 1300 spectateurs.
Arbitres: MM. Mandioni, Marti et Stäheli.
Buts: 6e Schuster (Miner) 1-0. 23e Flüeler (Voillat, Miner, à 5 contre 4) 2-0. 27e Lindberg (Schuster, Miner, à 4 contre 4) 3-0. 42e Wüthrich (Franzi, Lecompte) 3-1. 44e Lindberg (Flüeler, Miner, à 5 contre 4) 4-1. 45e Pasche (Clavien) 5-1. 59e Marois (Heiniger) 5-2.
Pénalités: 6 x 2' contre Ajoie, 7 x 2' contre Langenthal.

Classement

1. Bienne	14	10	2	2	62-43	22
2. GCK Lions	15	9	1	5	57-39	19
3. Viège	14	8	1	5	44-35	17
4. Bâle	12	8	0	4	52-30	16
5. Olten	15	8	0	7	62-64	16
6. Sierre	15	6	2	7	49-52	14
7. Ajoie	15	6	2	7	47-60	14
8. Thurgovie	15	6	1	8	54-62	13
9. Chx-de-Fds	14	4	2	8	53-63	10
10. Langenthal	15	0	3	12	44-76	3

Prochaine journée

Mardi 29 octobre: 20 h: Bâle - Ajoie. La Chaux-de-Fonds - Bienne. Langenthal - Viège. Olten - GCK Lions. Sierre - Thurgovie./si

Neuchâtel YS décolle enfin

Première ligue ■ *Les hommes de Pellaton ont décroché leur premier point de l'exercice*

Attendu depuis le début du championnat, le premier point est enfin tombé dans l'escarcelle de Neuchâtel YS. Les hommes de Pierre-Alain Pellaton ont en effet tenu tête de belle manière au voisin franc-montagnard. Même si, malgré le déroulement de la rencontre (et l'égalisation tardive des Taignons), les «orange et noir» auraient pu empocher la totalité de l'enjeu, cette première unité devraient permettre aux jeunes Neuchâtelois de prendre confiance en leurs possibilités.

«Les joueurs se sont prouvé qu'ils pouvaient tenir 60 minutes. On peut construire quelque chose sur ce point, l'équipe a montré qu'elle est compétitive» analysait Pierre-Alain Pellaton. Un coach qui se refusait à dire si ses hommes avaient laissé échapper une victoire ou s'ils avaient arraché un match nul. *«C'est un point qui fait du bien, on prend.»*

Un déclic?

Deux buts dans le premier quart d'heure auront donc suffi pour débloquer le compteur point de Neuchâtel YS. On se disait même que, malgré la terrible pression des visiteurs – autant teigneux que taignons – les locaux allaient conserver leur victoire. Hélas, alors que Monsieur Derada faisait un excès de zèle en envoyant deux Neuchâtelois en prison, Reinhard offrait le point du nul à sa formation. Même si Schneider échouait face à Kohler à 15 secondes du coup de sirène final on retiendra surtout le point... de départ marqué par Neuchâtel YS, auquel il s'agira d'en ajouter plus d'un pour se tirer d'affaire.

«Les gars ont montré de l'envie. Schaldenbrand et Peçon notamment ont réalisé un gros match. Maintenant nous allons à l'assaut de Villars, tout en espérant que ce point aura été celui du déclic» terminait Pierre-Alain Pellaton.

NEUCHÂTEL YS – FRANCHES-MONTAGNES 2-2 ap. (2-1 0-0 0-1)

Patinoires du Littoral (annexe): 343 spectateurs.
Arbitres: MM. Derada, Conti et Micheli.
Buts: 1re (33") Mollard (Castioni, Schranz) 1-0. 12e Schneider (Schmid) 2-0. 16e Faivet (Theurillat) 2-1. 55e Reinhard (Faivet, à 5 contre 3) 2-2.
Pénalités: 9 x 2' + 10' (Garnier) contre Neuchâtel YS, 9 x 2' + 10 (Cattin) contre Franches-Montagnes.
Neuchâtel YS: Garnier; Riquen, Balmelli; Küffer, Peçon; Schaldenbrand, Matthey; Schneider, Brunner, Erard; Schranz, Castioni, Mollard; Barroso, Schmid, Personeni; Van Vlaenderen, Nappiot.
Franches-Montagnes: Müller (12e Kohler); Reinhard, Membrez; Theurillat, Orlando; Wüthrich, Guenot; Faivet, Girod, De Ritz; Vuilleumier, Gigon, Hofmann; Voirol, Lachat, Cattin; Houlmann, Staudenmann.
Notes: Neuchâtel YS sans Reichen, Morillo (blessés), Schaller (suspendu), ni Lambert (avec Université). Franches-Montagnes sans Villard, ni Kornmayer (blessés). Temps mort demandés par Neuchâtel YS (52'32") et par Franches-Montagnes (64'14"). Schranz (blessé) ne réapparaît plus dès la 31e minute. Peçon et Theurillat sont désignés meilleur joueur de chaque équipe./EPE

Vasili Castioni (à gauche) et Fabrice Membrez se quitteront dos à dos. *PHOTO GALLEY*

PREMIÈRE LIGUE

GROUPE 3

Star Lausanne – Moutier	5-4
Guin – Martigny	2-2
Neuchâtel YS – Fr.-Montagnes	2-2
Saas Grund – Tramelan	3-4
Villars – Monthey	3-1
Forward Morges – Prilly	6-1

Classement

1. Guin	6	5	1	0	33-13	11
2. Martigny	6	5	1	0	27- 8	11
3. For. Morges	6	5	0	1	29-16	10
4. Tramelan	6	3	1	2	21-20	7
5. Monthey	6	2	2	2	18-16	6
6. Villars	6	3	0	3	16-18	6
7. Saas Grund	6	2	1	3	24-18	5
8. Fr.-Montagnes	6	1	3	2	17-18	5
9. Moutier	6	1	2	3	20-25	4
10. Star Lausanne	6	2	0	4	14-22	4
11. Prilly	6	1	0	5	13-34	2
12. Neuchâtel YS	6	0	1	5	14-38	1

Prochaine journée

Mardi 29 octobre. 20 h: Neuchâtel YS - Villars. Martigny - Star Lausanne. Monthey - Guin. **20 h 15:** Prilly - Saas Grund. Moutier - Forward Morges. **Mercredi 30 octobre. 20 h:** Tramelan - Franches-Montagnes.

AUTRES GROUPES

Groupe 1: Seewen-Herti - Lenzerheide 1-4. Wetzikon - Uzwil - Bellinzone 3-6. Bulach - Dubendorf 3-5. Wil 2000 - Uzwil 1-4. Frauenfeld - Herisau 5-3. Schaffhouse - Winterthour 2-2.
Classement: 1. Dubendorf 5-9 (24-10). 2. Winterthour 5-9 (21-11). 3. Lenzerheide 6-8. 4. Uzwil 6-6. 5. Coire 4-5. 6. Herisau 5-5 (23-14). 7. Frauenfeld 5-5 (20-26). 8. Bellinzone 4-4. 9. Schaffhouse 5-4. 10. Bulach 6-4. 11. Seewen-Herti 5-3. 12. Wil 5-2 (15-15). 13. Wetzikon - Uzwil 5-2 (16-31).
Groupe 2: Berthoud - Unterseen-Interlaken 1-4. Rot-Blau Berne - Wiki-Münsingen 4-2. Aarau - Brandis 5-1. Thoune - Zunsgen-Sissach 2-4. Napf - Lyss 6-4.
Classement: 1. Rot-Blau Berne 7-12. 2. Unterseen-Interlaken 7-11. 3. Napf 7-10 (39-23). 4. Lyss 7-10 (49-39). 5. Berthoud 7-8. 6. Aarau 7-6 (22-20). 7. Zunsgen-Sissach 7-6 (23-31). 8. Adelboden 6-5. 9. Thoune 7-5. 10. Zuchwil 6-4. 11. Wiki-Münsingen 7-4. 12. Brandis 7-1./si

TSR 1

7.00 Les Zap *3019857* **8.20** Quel temps fait-il? *5523428* **8.35** Top Models *5996119* **9.00** Le Renard: Une morte au safari; Le suicide *3014393* **11.00** Euronews *285916* **11.10** Les feux de l'amour *1446312* **11.50** Telescoop *8846428* **12.15** Tout le monde aime Raymond *747041* **12.45** Le 12:45/Météo *830515* **13.10** La vie à tout prix *17460515*

14.00 Rex *1730751*
14.55 Chasse gardée *5767157*
15.45 C'est mon choix *6728751*
16.45 J.A.G. *6186664*
17.35 Roswell *6329577*
18.20 Top Models *4860003*
18.45 La poule aux œufs d'or/Météo *119799*
19.05 Le 19 des régions *704461*
19.30 Le 19:30/Météo *711577*
20.05 Classe éco *761867*
Cirque blanc, chiffres rouges; Chômeurs: retrouver le goût du travail; Les distributeurs d'électricité font leur cinéma

20.35 *97601916*

Jeanne d'Arc

Film de Luc Besson, avec Milla Jojovich, Dustin Hoffman, Faye Dunaway

Les combats, les souffrances et les victoires de Jeanne dite «La Pucelle», qui après avoir participé à la délivrance d'Orléans et aidé Charles VII à être sacré roi de France, fut capturée par les Anglais. Condamnée pour hérésie, elle sera brûlée vive à Rouen, en 1431, à l'âge de 19 ans...

23.15 Spin City: La belle décapotable. Avec Barry Bostwick *2142652* **23.40** X-Files: aux frontières du réel. La vérité 1. Avec Gillian Anderson *360461* **0.30** X-Files: aux frontières du réel. La vérité 2 *7934639* **1.15** Le 22:30 (R) *8371504* **1.45** Le 19:00 des régions (R) *7301542* **2.05** Classe éco (R). TextVision *96995146*

TSR 2

7.00 Euronews *69395080* **7.40** C'est mon choix (R) *11056138* **9.00** Quel temps fait-il? *77693596* **9.15** Euronews *46602409* **10.45** Temps présent. Un logement? Bonne chance! *50416867* **11.30** Droit de cité (R) *76152799* **12.30** TSR Dialogue *14477206* **12.40** Le schwyzerdütsch avec Victor *78824751*

12.55 Les Zap *51660190*
Bonjour; La magie du miroir; Argaï; Titeuf; Angela Anaconda; Teletubbies
14.35 Telescoop *63646664*
15.00 Les Zap *39311022*
Les 101 dalmatiens; Bête à craquer; Les Zap; Pingu; Teletubbies; Titeuf; Angela Anaconda...
19.10 Le big Mohoj Show *54315886*
19.25 Le français avec Victor *77284751*
Le rendez-vous; Au bar
20.00 Banco Jass *29651157*
20.05 Videomachine *57591935*

20.30 *78386022*

Le doc du lundi

La Modelo, la prison de l'enfer

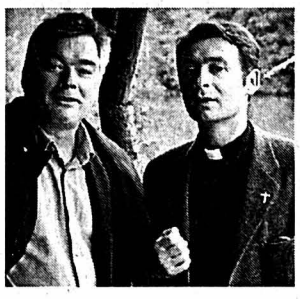
C'est la prison »modèle», la prison principale de Bogota. Les gardes n'ont pas d'armes, mais les prisonniers, eux, ont des kalachnikovs, entrées dans les cellules on ne sait pas comment, et les fusillades avec cadavres sont courantes. Il a fallu trois ans de négociation pour qu'une équipe de tournage soit admise...

21.30 Confidentiel. Isabella Rossellini: Traverser la vie en beauté (R) **22.30** Le 22.30 *90249022* **23.00** Football. Ligue des champions UEFA. Magazine *97930935* **23.30** Tous sur orbite, Banco Jass *72175157* **23.55** Zig Zag Café, Jean Villard Gilles 1 (R) *18729799* **0.25** TextVision *65729078*

TF1

6.45 TF1 Info *34838393* **6.50** Jeunesse *60803041* **8.25** Météo *55309119* **9.05** Jeunesse: Pokémon; Hé Arnold; Esprits fantômes... *33905393* **11.15** Star Academy: Les meilleurs moments *33698374* **11.55** Tac O Tac TV *79189374* **12.05** Attention à la marche! *63638428* **12.50** A vrai dire *47595732* **13.00** Journal/Les jardins de Laurent *98819461* **13.50** Météo *71806480*

13.55 Les feux de l'amour *77241848*
14.45 Rivales en amour
Téléfilm de Karola Zeisberg, avec Katja Woywood *57522409*
16.25 Providence *44953577*
Bas les masques
17.15 Dawson *42352480*
Rencontre de la deuxième fille
18.10 Star Academy *30572935*
18.55 Le Bigdil *42364225*
19.50 Métiers de campagne *75040652*
19.55 Météo *76490193*
20.00 Le journal / Du côté de chez vous/ Du nouveau/Météo *89303577*



20.55 *30286111*

Père et maire

Réalisé par Marc Rivière, avec Christian Rauth, Daniel Rialet

Chippendales
A Ville-Grand, le maire Hugo Boski a décidé de remotiver son électorat féminin en organisant un grand banquet républicain où il compte inviter la centaine de femmes qui «comptent» dans la ville...

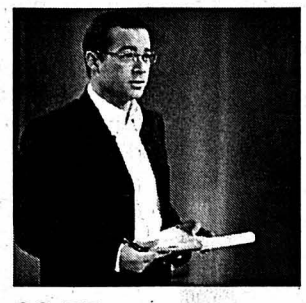
22.35 Y a que la vérité qui compte! *27195886*

0.05 Football: Ligue des champions *79457206* **0.40** Star Academy *92975770* **1.25** Météo *73386409* **1.30** Sept à huit *71316022* **2.20** Reportages: L'or des terroirs *30673935* **2.45** Histoires naturelles *63745008* **3.15** Enquêtes à l'italienne *37000732* **4.10** Histoires naturelles *11664645* **4.35** Musique *63118374* **4.50** Le droit de savoir *42870409*

france 2

6.30 Télématin *90606111* **8.35** Un livre / Promenade de santé / Des jours et des vies *90545480* **9.00** Amour, gloire et beauté *12351190* **9.30** KD2A *80415157* **11.00** Flash info *53078848* **11.05** Motus *34191461* **11.40** Les Z'Amours *46750916* **12.20** Pyramide *86366225* **12.55** Météo *21227312* **13.00** Journal/Météo/Consomag *71824886*

13.55 Inspecteur Derrick
Double enquête *66261393*
15.00 Le renard *63020461*
16.05 Rex *44964683*
16.55 Un livre *25247003*
17.00 Des chiffres et des lettres *41407515*
17.35 Le prince de Bel Air *75406393*
18.00 Parents à tout prix *27502645*
18.25 Sabrina *47612867*
18.55 On a tout essayé *98753374*
19.45 C'est pas banal *88547645*
19.50 Un gars, une fille *77840634*
19.55 Objectif Terre *78290175*
20.00 Journal *89317770*
20.40 Rayons X/Météo *46733515*



20.55 *44217683*

Jour après jour

Présenté par Jean-Luc Delarue

Tout sacrifier par amour
On s'unit à une personne pour le meilleur et pour le pire, c'est d'ailleurs ce qu'affirment 9 français sur 10: un couple doit durer toute une vie... Faut-il, au nom de l'amour, s'engager à fond, quitte à se perdre soi-même

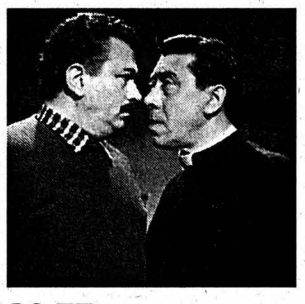
23.00 D'art d'art *44584374*
Les violons d'ingres

23.05 Complément d'enquête. Changer de vie *28063799* **0.45** Journal/Météo *54154417* **1.10** Tennis: Masters Series «Open de Paris». Match du jour *57560504* **2.40** Doc. Mezzo. Vanessa Wagner *30663558* **3.05** J'ai rendez-vous avec vous (R) *59222829* **3.25** 24 heures d'info/Météo *68968523* **3.45** Campus *20745813* **5.15** Haïti/Les fruits. Doc. Urti *10753691*

france 3

6.00 Euronews *77365206* **7.00** TO3: Dessins animés *51517515* **10.45** Drôles de dames: Feu à volonté *20968848* **11.40** Bon appétit, bien sûr: Sushis savoyards. Le chef: Alexandre Faix *80445886* **12.00** Le 12/14 Titres / Météo *53570003* **13.35** Le journal de la RFO *71109935* **13.50** Keno *71808848*

13.55 C'est mon choix *66265119*
15.00 Le rêve d'une vie
Téléfilm de James Goldstone *45414886*
16.35 TO3 *90272461*
17.30 Mon kanar *62265461*
JT des 8-12 ans
17.45 Foot 3 *47604848*
18.15 Un livre, un jour *28084634*
18.20 Questions pour un champion *37483003*
18.45 La santé d'abord *35739567*
18.50 Le 19/20/Météo *86174119*
20.10 Loto Foot *82795585*
20.15 Tout le sport *97640436*
20.20 Le journal du tennis *64795765*
20.25 Le fabuleux destin de... *46251577*



20.55 *13985770*

Le retour de Don Camillo

Film de Julien Duvivier, avec Fernandel, Gino Cervi

Peppone, maire communiste de Brescello, demande à l'évêque de déplacer Don Camillo, curé haut en couleur de la paroisse. Mais devant le refus des villageois, Peppone est obligé de faire revenir le curé...

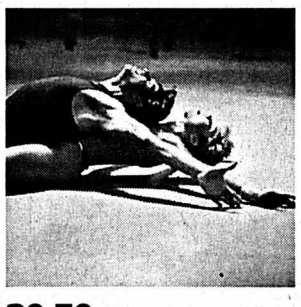
22.50 Météo/Soir 3 *44591664*

23.20 La bagarre de Don Camillo. Film de Carmine Gallone *72415190* **1.00** Libre-court: Doublé. Film de J.-C. Monod *39015900* **1.20** Le fabuleux destin de.... *23833788* **1.40** Soir 3 *39196707* **2.05** France Europe express *46306558* **3.10** Chez moi, la France *37003829* **4.05** Echappée sauvage *67210525* **4.55** C'est pas sorcier (R) *91627639* **5.25** Les matinales *87838691*

M6

7.00 Morning Live *80616886* **9.10** M6 Boutique *72270916* **10.10** M6 Music *73460954* **10.45** Star six *86144652* **11.54** Six minutes Midi / Météo *425701732* **12.05** Madame est servie: Garder le sourie. Série avec Judith Light, Tony Danza *35235954* **12.34** Météo *425175596* **12.35** Docteur Quinn, femme médecin: L'affaire Washington (1/2) *46247995*

13.40 Charlie et le fantôme *17246225*
Téléfilm d'Anthony Edwards, avec Cheech Marin
15.15 M6 Kid *49788751*
Yu-Gi-Oh!; Funky Cops
16.15 Premiers secours
Le pyromane (1/2) *28383206*
17.05 Agence tous risques *91319848*
17.55 Stargate SG-1 *52597461*
Le chasseur de primes
18.55 Charmed *17538751*
Querelles de sorcières
19.45 Caméra café *88256935*
19.54 Six minutes/Météo *447195206*
20.05 Une nounou d'enfer *26049138*
20.40 Caméra café *88404138*



20.50 *21078374*

Staying alive

Film de Sylvester Stallone, avec John Travolta, Cynthia Rhodes

Tony Manero sort des fins fonds de Brooklyn. Sa passion est la danse. Il rêve d'être engagé dans une troupe mais, chaque jour, il se heurte à un refus. Un jour, alors qu'il assiste à un spectacle, il est subjugué par la vedette, Laura. Il réussit à la suivre et à forcer la porte de sa loge...

22.40 Flashdanse. Film de Adrian Lyne, avec Jennifer Beals, Michael Nouri *13806596* **0.25** Los Angeles Heat: Les feux de l'intolérance. Avec Wolf Larson, Steven Williams *67261707* **1.15** Jazz 6. Joe Lovano Nonet au New Morning. Concert / Météo *63001523* **2.15** M6 Music. Les nuits de M6 *18827287*

france 5 - arte

7.00 Dans ma boîte *20453022* **7.30** L'emploi par le net *60050634* **7.35** Dans ma boîte *61136799* **8.10** Debout les Zouzous *26978799* **8.55** Les maternelles *82009374* **10.20** Le journal de la santé *39130634* **10.40** Terra incognita. Australie: chasseur de crocodiles *96833157* **11.10** Adaptation *24173765* **12.05** Midi les Zouzous *70327312* **13.45** Le journal de la santé *33613645*

14.10 Gaïa *33724645*
14.40 Planète insolite *54258190*
15.40 Sciences et coïncidences *81846119*
16.35 Les peuples Hamar et Karo *19719848*
17.30 100% question *87990312*
18.05 C dans l'air *87793664*
19.00 Nature *801664*
L'Est sauvage. Le parc national de Tatra en Slovaqui. Doc. de B. Niestroj
19.45 ARTE info/Météo *473190*
20.15 ARTE Reportage
Chine: l'ouverture en beauté. reportage de Hans Hausmann *490867*

20.45 *797867*

La princesse de Clèves

Film de Jean Delannoy, avec Jean Marais

Pour célébrer l'union du prince de Clèves et de mademoiselle de Chartres, le roi Henri II donne un grand bal à la cour. La princesse est priée par le roi d'accorder une danse au dernier arrivé à la cour...

22.35 Le prêt, la poule et l'œuf *46120732*

23.55 Court-circuit. Le cycle. Court métrage de J.Trannoy. Mort à Vignole. Court métrage d'O. Smolders. Bas les masses. Court métrage D'A. Pendrié *675645* **0.50** La guerre de l'opium (Redif. du 20 octobre) *47431146* **2.35** Why are you creative? Umberto Eco *94257417*

TV5

10.00 Journal *87703634* **10.15** Chercheur d'héritiers *69252190* **12.05** Kiosque *91850848* **13.00** Journal belge *80531157* **13.30** Des chiffres et des lettres *80501916* **14.00** Journal *27492225* **14.15** Envoyé spécial *26936515* **16.00** Journal *47568206* **16.20** L'invité *18102931* **16.30** Culture choc *20429935* **17.05** Pyramide *99179886* **17.30** Questions pour un champion *74274954* **18.00** Journal *46426312* **18.15** Culture et dépendances *45765138* **20.05** Chroniques d'en haut *71511567* **20.30** Journal F2 *78745848* **21.00** Le point. Magazine *96233480* **22.00** Journal *75610409* **22.20** La femme d'à côté. Film de François Truffaut *22470577* **23.50** Journal suisse *32550916* **0.25** JTA *48492962* **0.40** L'invité *78117409* **1.05** Si j'ose écrire *87076233*

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin *3483312* **8.30** Nascar *117139* **9.30** Tennis: Tournoi messieurs de Stockholm *812747* **10.30** Tennis: Tournoi féminin de Linz *517995* **11.30** Tennis: Tournoi messieurs de Bâle *559770* **12.30** Cyclisme: Championnats du monde sur piste *560886* **13.30** Cyclisme: Championnats du monde sur route *546206* **14.30** Ski de fond: Sprint 2 km dames et messieurs *2543645* **15.15** Relais dames et messieurs *2697732* **16.00** European Championship Legends *613954* **18.00** Eurogoals *1466916* **19.15** In Extrem'Gliss *599935* **19.45** Sports extrêmes, X-Games 02 *2688577* **20.45** Watts *370732* **21.15** Boxe: Christophe Tendil-Hacine Cherifi *2188022* **22.30** Eurogoals *5492867* **23.45** Eurosport soir *9430003* **0.00** Watts *567981* **0.30** Ski de fond: Relais dames et messieurs *5117981*

CANAL+

9.00 Rocambole. Film d'espionnage *29674409* **10.50** Souvenirs mortels. Film *75336119* **12.30** Le 12:30 *71813732* **13.30** Dragon rouge, le making of. Doc *90587867* **13.50** Le journal du cinéma *54057916* **14.00** Hors limites. Film *11623732* **15.40** Habillé(e)s pour l'été. Doc *44817747* **16.35** Celui qui rêvait d'être Indien. Film *92449515* **18.25** Météo *90019138* **18.30** Hyper Show *66988848* **19.25** Le zapping *97342206* **19.30** Le Journal des bonnes nouvelles *83914664* **19.55** Les guignols de l'info *88254577* **20.05** H. Comédie *34744664* **20.35** Le Journal du sport *88409683* **20.45** Le journal du cinéma *84620428* **21.00** Le Mexicain. Film *35714393* **23.00** Z comme Zemour. Doc *10832003* **0.00** Quills, la plume et le sang. Film *90936417*

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Friends *81985225* **12.25** L'équipée du Poney Express *13530157* **13.20** Un cas pour deux *56138138* **14.25** Le renard *63083935* **15.35** Derrick *23839044* **16.45** Adrénaline *44783041* **17.35** Explosif *39414409* **17.40** Des jours et des vies *19361461* **18.10** Top models *78931645* **18.35** New York 911 *70075206* **19.30** Ça va se savoir *40886206* **20.15** Friends: celui qui accepte l'inacceptable *95154848* **20.45** Road House. Film de Rowdy Herrington, avec Patrick Swayze, Kelly Lynch, Sam Elliott *86472206* **22.30** Les chiens de guerre. Film *16684751* **0.25** Emotions *51303875* **0.55** Aphrodisia *94842900* **1.15** Téléachat *22191184* **3.15** Derrick *18854610* **4.15** Le Renard *44753748*

TMC

12.00 Une fille à scandales *94587664* **12.25** TMC cuisine *50396428* **12.40** Pendant la pub *76545867* **13.05** Les nouvelles filles d'à côté *75135521* **13.30** Imogène et la veuve blanche. Téléfilm *25062503* **15.00** Un flic dans la mafia *48803428* **15.55** Jeunesse sans dieu. Téléfilm *52368916* **17.25** La tribu *94588393* **17.55** TMC'kdo *90769799* **18.05** 21, Jump Street *29187799* **18.55** TMC'kdo *54646190* **19.05** Balko *23839664* **19.55** TMC'kdo *76606645* **20.05** Quoi de neuf docteur? *57506867* **20.30** Pendant la pub: Samy Naceri, Samuel Le Bihan et Clotilde Courau *29625732* **20.55** La petite boutique des horreurs. Comédie musicale de Frank Oz, avec Rick Moranis, Ellen Greene *89652206* **22.45** Journal/Météo *52489022* **23.15** Vendredi 13. Film *95188041*

PLANÈTE

10.25 Sauvages et féroces *81288225* **11.30** Tranches d'ados à Los Angeles *82442866* **12.00** L'été des festivals *68026635* **12.30** Du baptême à je dis M *50933003* **13.25** Louis Chedid, retour à Bouc-Bel-Air *18105799* **14.20** Fous d'animaux *19314288* **14.50** Jamaïque, FMI *11570003* **16.10** Mexico, la vie incertaine *31889190* **16.55** Les grandes erreurs de l'histoire *39500312* **17.50** La «Nation de l'Islam» *82565515* **18.45** La peau du foot *39334022* **19.45** Japop *95160409* **20.15** Fous d'animaux 2 *95170886* **20.45** Les Lions indomptables *35370848* **21.50** Youri Djorkaeff *16539225* **22.20** Surfavela *53464664* **23.00** Fous d'animaux 2 *54423461* **23.30** Japop *54422732* **0.00** Tranches d'ados à Los Angeles *57300610* **0.25** L'Epopée des fusées *55701610*

SF1

7.30 Wetterkanal **9.50** Schweiz aktuell **10.15** Sportpanorama **11.20** Die feine Küche der Schweiz **11.40** St Angela. Serie **12.30** Telescoop/Meteo **13.00** Tagesschau **13.15** Quer **14.35** Hopp de Bäse! **15.10** Julia - eine ungewöhnliche Frau. Serie **16.00** Telescoop **16.30** Ein Zwilling kommt selten allein. Serie **16.55** Lapitch, der kleine Schuhmacher. Serie **17.15** Franklin. Serie **17.30** Gutenacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.55** St. Angela. Spitalserie **18.45** Telesguard **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Quiz today **21.05** Puls **21.50** 10 vor 10 **22.20** Expo ADE. Dok. **23.20** Mein blühendes Geheimnis. Spielfilm **1.00** Tagesschau/Meteo **1.15** Längengrad - Teil 2/2. Spielfilm

TSI 1

8.00 Eldorado **9.30** Incontri domenicali **10.10** Euronews **10.20** Ricordi **10.50** I due volti dell'amore **11.35** Luna piena d'amore **12.05** Una famiglia del 3. tipo. Telefilm **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Mr. Jack Pot. Gioco **13.20** I due volti dell'amore **14.05** Bonanza. Telefilm **14.55** Storie di ieri **15.05** National Geographic **16.00** Telegiornale flash **16.05** Il commissario Kress. Telefilm **17.05** ió-ió **17.30** George e Mildred. Telefilm **18.00** Telegiornale **18.10** Spaccatredici **18.50** Oggi sport **19.00** Il Quotidiano Cronaca **19.30** Il quotidiano Dossier **20.00** Telegiornale sera/Meteo **20.40** 360° **21.30** Micromacro **22.00** Alte storie. Doc **22.50** Telegiornale notte **23.15** Friends. Telefilm **23.35** Paganini **1.00** Repliche continuat

ARD

9.00 Heute **9.05** Wildbach. Bergwachtserie **9.55** Wetterschau **10.00** Tagesschau **10.03** Rekordfieber. Show **12.00** Tagesschau **12.15** Buffet **13.00** Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.03** WunschBox **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteuer Wildnis **16.00** Fliege **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionales **17.55** Verbotene Liebe. Serie **18.25** Marienhof. Serie **18.50** Großstadtrevier. Krimiserie **19.50** Das Wetter **19.55** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Zauberhafte Heimat. Musik **21.00** Report **21.45** Die großen Kriminalfälle. Doku-Reihe **22.30** Tagesthemen **22.58** Das Wetter **23.00** Beckmann. Talkshow **0.00** Polylux **0.30** Nachtmagazin **0.50** Der einsame Job. Krimidrama **2.40** Tagesschau **2.45** Wiederholungen

SWF

6.00 Leute Night **6.45** Sprache und Literatur **7.15** Teletubbies **7.40** Jim Knopf. Trickserie **8.05** Renaade **8.15** Tele-Gym **8.30** Nano **9.00** Planet Wissen **10.00** Frank Elstner: Menschen der Woche **11.00** Lindenstraße. Serie **11.30** Landesprogramme **12.30** Ein Königreich für den Dachs **13.15** In aller Freundschaft. Arztserie **14.00** Planet Wissen. Magazin **15.00** Ich wünsch mir was live **16.00** Aktuell **16.05** Kaffee oder Tee? **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **20.00** Tagesschau **20.15** Liebe, Lügen, Leidenschaften. Melodram **21.45** Auslandsreporter **22.15** Aktuell **22.30** Betrifft: Vaterschaftstest **23.15** St.Ingberter Pfanne 2002 **0.15** Report Mainz **0.45** Internat. Medienkunstpreis 2002 **1.45** Leute Night **3.00** Wiederholungen

TCM

20.45 Les aventures de Robin des Bois. De Michael Curtiz, avec Olivia de Havilland, Errol Flynn (1938) **22.30** Les voleurs de train. De Burt Kennedy, avec John Wayne, Ann-Margret (1973) **0.00** Raspoutine, le moine fou. De Don Sharp, avec Christopher Lee, Barbara Shelley (1966) **1.40** Le dilemme du docteur. De Anthony Asquith, avec Dirk Bogarde, Leslie Caron (1958) **3.20** Paradiso, hôtel du libre échange. De Peter Glenville, avec Alec Guinness, Gina Lollobrigida (1966)

TVE

6.30 Redes **7.15** Hablemos de negocios **7.30** Telediario matinal **9.10** Los desayunos de TVE **10.00** La aventura del saber **11.00** España de cerca **11.15** Por la mañana **12.45** La cocina de Karlos Arguiñano **13.00** Telediario internacional **13.30** Milenio **14.00** Saber y ganar **14.30** Corazón de otoño **15.00** Telediario 1 **15.45** El tiempo **15.50** Secreto de amor **17.00** Dibujos animados **18.00** Telediario internacional **18.30** Fotographos **18.40** Especial **19.10** Especial **20.00** Gente **21.00** Telediario 2. El tiempo **22.00** Especial **0.30** Especial **1.30** Polideportivo **2.00** Telediario internacional

RADIOS

LA PREMIÈRE

5.00 Le journal du matin **8.35** On en parle **9.30** Mordicus **11.06** Les dicoeurs **12.07** Chacun pour tous **12.11** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de la mi-journée **13.00** Café des arts **13.30** Tombouctou, 52 jours **14.04** Histoire vivante **14.30** Ouvert pour cause d'inventaire **16.04** Aqua concert **17.09** Presque rien sur presque tout **18.00** Forums **19.05** Radio paradiso **20.04** Drôles d'histoires **21.04** Train bleu **22.04** La ligne de cœur **22.30** Le journal de nuit **0.04** Rediffusions

RTN

6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 Journal **6.15, 6.45, 7.15, 7.45** Les titres **8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00. 17.00** Flash infos **6.20** Le jeu des lève-tôt **6.44** PMU (les rapports) **6.50** Opiniophone **7.20** Revue de presse **7.25** Jackpot **7.40** Bonjour chez nous! **7.50** Score week-end **8.15** Profil **8.40** Presse citron **9.00-11.00** Couleur Café **9.15** L'eau à la bouche **9.45** Météo régionale **9.55, 12.55** Petites annonces **10.15** On connaît la chanson **10.30** Conseils / Santé **10.45** Les naissances **11.03** Sur le vif **11.45** La Tirelire RTN **12.00** Les titres du journal **12.03** Le rendez-vous des entreprises **12.15** Journal **13.00, 19.03** Musique Avenue **16.00** C:NeT **16.40, 17.40** Net Quiiizz **18.30, 19.00** Rappel des titres

FRÉQUENCE JURA

7.15 Pas de quartier **7.50** Revue de presse **8.45** Question de chez nous! **9.10** La route du temps **9.15** Mieux comprendre (cuisine) **10.03, 11.05** Zénith **11.15** La corbeille **11.30** Eclats de rire **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.50** Troc en stock **12.56** Eclats de voix **13.00, 14.05, 15.05** Verre azur **16.05, 17.05** Plein tube **16.20** Voyage à plein tube **16.30** CD de la semaine **16.45** Question cinéma **17.00** Flash **17.20** Persotube **17.30** Titube **17.50** Culture Tube **18.00** Jura soir **18.17** Météo **18.30** Rappel des titres **18.31** Emission spéciale en direct de Modhac **21.00** Les Ensoirées **0.00** Trafic de nuit

RADIO JURA BERNOIS

6.40 Sagacité **7.50** Revue de presse **8.40** Jeu du bruit **9.05, 10.05** 100% Musique **11.05** Radiomania **11.45** La bonne combinaison **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.15** Le Journal **12.40** A l'affiche **12.50** A l'occase **13.00, 21.00** 100% Musique **16.05, 17.05** Plein tube **16.20** Voyage à plein tube **16.30** CD de la semaine **16.45** Question cinéma **17.00** Flash **17.20** Persotube **17.30** Titube **17.50** Culture Tube **18.00** Le Journal **18.32** Lecture **19.00** Emission spéciale en direct de Modhac

RTP

8.00 Bom Dia Portugal **11.00** Praça da Alegria **14.00** Jornal da Tarde **15.00** Perdidos de Amor **15.45** Junior **16.00** Domingo desportivo **17.30** Entre Nós **18.00** Noticias de Portugal **19.00** Mesa à Portuguesa **19.30** O Elo mais Fraco **20.15** A Banqueira do Povo **21.00** Telejornal **22.00** Estadio nacional **23.00** Mesa Brasileira **0.00** Planeta azul **0.30** Acontece **1.00** Banqueira do povo **2.00** Jornal **3.00** Jogo da espera

RAI1

10.50 Actualità. Tuttobenessere **11.25** Che tempo fa Tg1. **11.35** Actualità. S.O.S. Unomatina **12.00** Varietà. La prova del cuoco **13.30** Telegiornale **14.00** Economia **14.05** Varietà. Casa Raiuno **16.15** Varietà. La vita in diretta **16.50** Parlamento **17.00** Tg 1 **17.10** Che tempo fa **18.45** Quiz. L'eredità **20.00** Telegiornale **20.35** Varietà. Max e Tux **20.55** Il commissario Montalbano. Film **22.55** Tg1 **23.00** Porta a porta **0.30** Tg1 Notte **1.15** Sottovoce

RAI2

11.00 I fastri vostri **13.00** TG2 Giorno **13.30** Costume e società **13.50** Salute **14.05** Al posto tuo **15.30** L'Italia sul due **16.30** Destinazione Sanremo **16.55** My compilation **17.20** Finalmente Disney **17.50** TG 2- Flash **18.00** Sportsera **18.20** Sereno variabile **18.40** Cuori rubati **19.10** Squadra speciale Cobra 11 **20.00** Popeye **20.30** TG 2 - Sera **20.55** Varietà. La grande notte del lunedi sera **23.00** Donne - Storie al femminile. Attualità **23.45** Protestantesimo **0.15** Tg2 notte **0.30** Parlamento

CANAL ALPHA

8.00 à **12.00** Journal régional de la semaine précédente en boucle non-stop **19.00** à **0.00** En boucle. Journal régional. Météo. Evénement **20.00, 21.00** et **22.00** ° 360/Tir à l'arc **16.30** McMusic diffusée 2x

TELEBIELINGUE

10.00-12.00 Rediffusion Teleglise du dimanche **19.00** Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Allemand Talk **20.00** Répétition programme jusqu'au lendemain à 16 heures

Tempête sur le nord de l'Europe

Météo folle ■ *Six personnes tuées en Grande-Bretagne. La Suisse n'a pas été épargnée. Une victime bâloise*

Une tempête s'est abattue sur le nord de l'Europe hier, touchant la Grande-Bretagne, la France, les Pays-Bas, la Belgique et la Suisse. Des rafales de vent dépassant les 150 km/h ont été enregistrées, tandis qu'au moins six personnes, dont trois enfants, ont été tuées en Grande-Bretagne. Dans ce pays, une adolescente de 14 ans a notamment été tuée par un arbre qui s'est écrasé sur la voiture que conduisait sa mère près de Market Drayton (centre de l'Angleterre).

Alerte de niveau trois

En France, les rafales de vent ont atteint 144 km/h à La Hève (Seine-Maritime), 137 km/h à Boulogne-sur-Mer (Pas-de-Calais) et 130 km/h au cap de la Hague (Manche). Une alerte de niveau trois (sur une échelle de quatre) avait été émise par Météo France samedi soir pour la journée d'hier sur les départements de Haute-Normandie, du Nord-Pas-de-Calais, du Calvados, de la Manche et de la Somme. En milieu d'après-midi, des vents violents avec des rafales de 80 à 90 km/h, voire de 100 km/h, étaient encore signalés.

Dans le reste de l'Europe, des rafales atteignant les 130 km/h se ont balayé les Pays-Bas et la Belgique, perturbant les trafics ferroviaire et aérien et causant de sérieux dégâts. Aucun blessé n'était à déplorer. Le gouvernement belge a appelé ses concitoyens à ne pas sortir de chez eux, tandis que les routes et le réseau ferroviaire étaient endommagés. En Allemagne, on enregistrait des vents soufflant à 100 km/h, et la situation devait encore s'aggraver dans la soirée, alors qu'à l'inverse, on attendait une amélioration sur les côtes de la Normandie à la Hollande en passant par les îles britanniques.

Inondations dans le Jura bernois

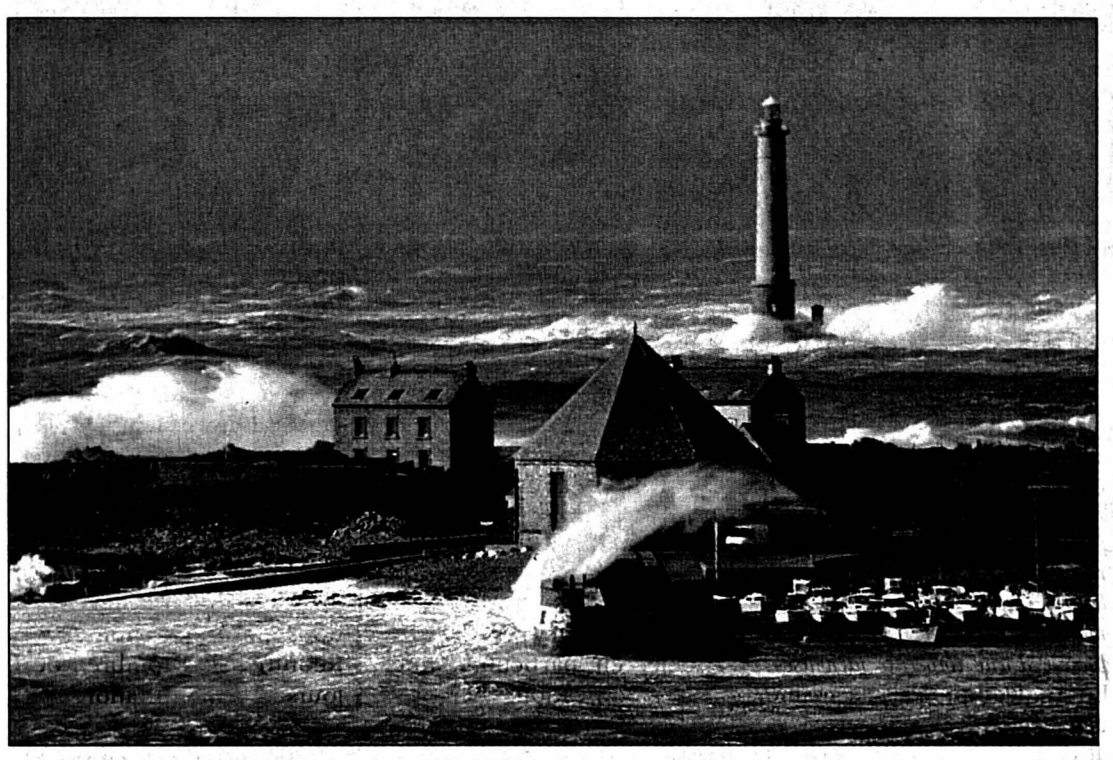
De forts vents d'automne tempétueux accompagnés de pluie ont également balayé la Suisse dans la nuit de vendredi à samedi. Le Seeland et le Jura bernois ont été victimes d'inondations et la circulation a été perturbée.

Les vents ont fait une victime: une femme est morte hier dans la région bâloise écrasée par un arbre déraciné par le vent. Son mari et son bébé ont été blessés. Le couple et son bébé de trois mois se promenaient dans une forêt près d'Arlesheim (BL), lorsqu'ils ont été percutés par un arbre. La femme âgée de 31 ans est morte sur le coup. Son mari et le bébé ont été transportés à l'hôpital

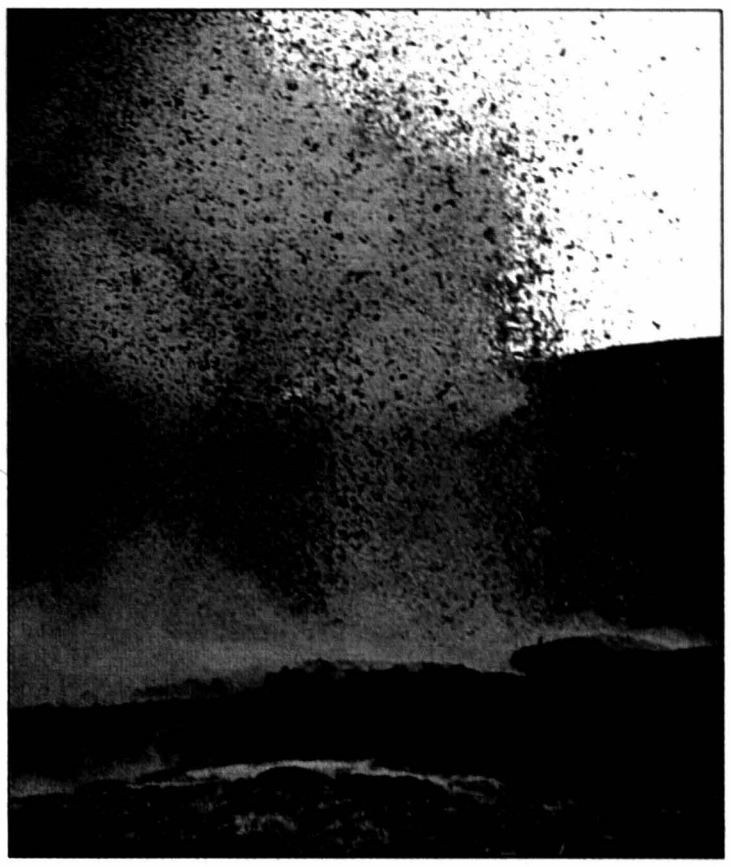
Le montant des dégâts n'est pas encore connu. La police cantonale bernoise a reçu de nombreux appels vendredi soir. Les pompiers ont dû intervenir à plusieurs reprises pour pomper l'eau de caves inondées ou dégager des arbres tombés sur les routes détrempées. L'autoroute A6 entre Bienne et Berne, notamment, a été momentanément submergée par des trombes d'eau.

Pointe de 153 km/h au Chasseral

Selon Météosuisse, les vents ont atteint de 60 à 90 km/h dans le Mittelland, avec un maximum à 156 km/h au Saentis. A la Jungfrau, on a mesuré une pointe à 153 km/h. Au Chasseral, le vent a parfois atteint 129 km/h. A Liestal (BL), une course d'orientation nocturne a dû être annulée pour la sécurité des 600 participants inscrits. Les plus fortes précipitations ont été enregistrées dans la région du Léman, avec environ 41 litres par mètre carré. /ats-afp-ap



Des vents de près de 130 km/h ont balayé la région de Cherbourg, en Basse-Normandie. PHOTO KEYSTONE



L'Etna crachant sa lave. PHOTO KEYSTONE

L'Etna se réveille

Sicile ■ *Secousses telluriques et jets de lave*

L'Etna, le plus haut volcan encore en activité en Europe, s'est réveillé dans la nuit de samedi à hier. Plus de 200 secousses telluriques ainsi que des éruptions de cendres et de lave ont été enregistrées par le Centre d'observation de Catane.

Hôtels endommagés

Les jets de cendres atteignent plusieurs centaines de mètres de hauteur et sont visibles à des kilomètres à la ronde, selon le centre. Ce dernier précise qu'au stade actuel, le volcan ne représente cependant pas un grave danger pour la population et les habitations des environs. Deux hôtels de la zone ont été cependant endommagés par les secousses telluriques et ont été évacués en raison de fissures apparues sur les bâtiments.

Des installations d'un remonte-pente pour les skieurs ont été détruites par une des coulées de lave. Plusieurs de ces coulées, faiblement alimentées, se sont formées sur les flancs du volcan, de 1900 mètres d'altitude à 2700 mètres. Une des coulées s'est formée dans une zone qui avait déja été durement touchée par l'éruption de l'Etna pendant l'été 2001. /ats-afp

AFFAIRE DES SNIPERS

Troisième arrestation

Dans l'affaire des snipers aux Etats-Unis, le FBI a arrêté samedi le copropriétaire de la voiture à bord de laquelle se trouvaient les deux tireurs au moment de leur arrestation. Nathaniel Osbourne, appréhendé à Flint (Michigan), est soupçonné d'avoir aidé les suspects à acheter la Chevrolet Caprice en question.

Nouvelle tuerie

Alors que les autorités accumulent les éléments à charge contre les deux suspects, John Allen Muhammad et John Lee Malvo, une concurrence est apparue entre Etats ou comtés sur la question de savoir où ils seraient jugés en premier. L'Etat du Maryland a été le premier à inculper Muhammad et Malvo. Pour l'instant, le procureur de cette région a déclaré qu'il demanderait la peine de mort contre Muhammad, mais pas contre Malvo.

Entre-temps, une nouvelle cavalcade meurtrière a secoué les Etats-Unis. Apparemment en colère contre un voisin, un adolescent a abattu deux personnes et en a blessé au moins six autres dans l'Etat de l'Oklahoma (sud). Le tireur, 18 ans, a ouvert le feu, après qu'un voisin l'eut réprimandé pour sa façon dangereuse de conduire. /ats-afp-reuter

EN BREF

***SWISS* ■ Atterrissage d'urgence à Milan**: Un avion de Swiss, qui effectuait un vol entre Lugano et Genève, a dû atterrir d'urgence hier matin à l'aéroport de Milan-Malpensa en raison d'un problème de moteur, a annoncé l'agence Ansa. Il n'y a eu aucun blessé parmi les trente-cinq passagers. Le Saab 2000 avait décollé à 9h37 de Lugano-Agno et assurait le vol LX2971. Il a obtenu la priorité sur tous les autres atterrissages, a précisé l'agence italienne. /ats

***BÂLE* ■ Bourreaux de chat retrouvés**. Les deux jeunes qui avaient brûlé vif un chat il y a une semaine à Bâle ont été retrouvés. Il s'agit de deux Bâlois de 15 et 20 ans. Ils avaient attaché le chat à un banc, avant de l'asperger d'un liquide inflammable. Ils avaient ensuite bouté le feu à l'animal, qui était mort douze heures plus tard. L'instance responsable de la jeunesse examinera si des mesures pédagogiques ou psychiatriques sont nécessaires, notamment pour prévenir une récidive/ap

***RICHARD HARRIS* ■ Décès de l'acteur.** Richard Harris est mort à Londres à l'âge de 72 ans. L'acteur irlandais, qui avait récemment joué le rôle du professeur Dumbledore dans les deux premières adaptations de Harry Potter, avait obtenu le prix d'interprétation au Festival de Cannes en 1963 pour son rôle dans «Le Prix d'un homme». Parmi ses grands rôles figurent ceux qu'il avait tenu dans «Les canons de Navarone», «Les mutinés du Bounty» ou « Les oies sauvages». /ap

***TUNISIE* ■ Film sénégalais récompensé**. Pour son premier long métrage, «Le Prix du pardon», le réalisateur sénégalais Mansour Sora Wade a reçu samedi soir le «Tanit d'or», premier prix de la 19e session des Journées cinématographiques de Carthage (JCC). Vingt longs métrages, douze films arabes et huit africains, figuraient dans la compétition officielle de cette manifestation cinématographique biennale, à vocation arabo-africaine et spécialisée dans le cinéma d'auteur. /ap

***MISS MAROC* ■ Elue en catimini**. Doja Lahlou, une Marocaine de 18 ans originaire de Fès, a été élue Miss Maroc samedi soir à Rabat, à l'issue d'une cérémonie organisée dans la plus grande discrétion pour échapper aux critiques des islamistes. Ceux-ci avaient manifesté en 1999 lors de l'élection de Miss dans un grand hôtel de la capitale. Les organisations islamistes s'étaient opposées à la tenue d'une manifestation considérée comme un outrage à l'islam. /ats-afp

La Smart retrouve un second souffle

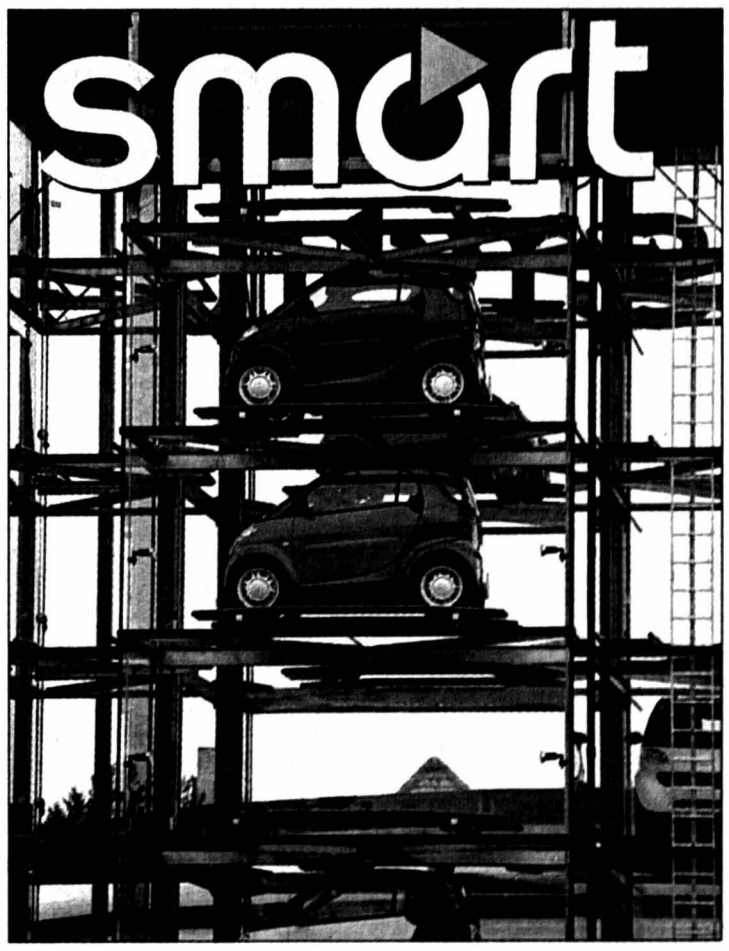
Automobile ■ *L'usine de Hambach fête ses cinq ans d'existence. «Période sombre révolue»*

Cinq ans après son lancement en grande pompe et les quelques déboires commerciaux qui ont suivi, *«l'aventure Smart»* continue. La voiturette du géant DaimlerChrysler pourrait s'ouvrir de nouvelles perspectives avec l'arrivée, début 2003, d'un Roadster.

Hayek retire ses billes

Sise à Hambach, en Moselle, l'usine Micro Compact Car (MCC) du groupe germano-américain DaimlerChrysler a fêté hier sans grande cérémonie le 5e anniversaire de son inauguration. Après l'échec, en 1997, de la petite voiture au test dit de la «baïonnette» et les résultats médiocres de 1998, Nicolas Hayek, le patron de Swatch Group, avait abandonne son bébé. L'horloger biennois avait vendu sa participation de 19% dans MCC à Daimler-Benz, qui vient de fusionner avec l'Américain Chrysler pour former DaimlerChrysler. Reprenant l'affaire en mains, DaimlerChrysler était parvenu à faire décoller les ventes.

Selon les responsables de l'usine, le redressement résulte d'une politique de nouveaux produits, avec le lancement, en 2000, d'un cabriolet et, en 2001, d'un modèle avec conduite à droite. MCC est également parvenu à s'ouvrir de nouveaux marchés. *«La période sombre est aujourd'hui révolue»*, assure Jean-Yves Schmitt, responsable de la communication de l'usine mosellane. A ses yeux, *«la Smart est désormais devenue pour certains un objet de culte»*. /ats-afp



DaimlerChrysler est parvenu à faire décoller les ventes. PHOTO ARCH-KEYSTONE

L'UDC désavouée

PDC ■ *Texte refusé. Durcir le droit d'asile*

De Mendrisio
Georges Plomb

Initiative de l'UDC sur l'asile, c'est massivement non. Mesures contre les abus dans le droit d'asile, c'est résolument oui. Le PDC, samedi à Mendrisio, consacrait le gros de son assemblée aux migrations. Le débat tombait peu de jours après la publication d'un sondage donnant de sérieuses chances à l'initiative de l'emporter le 24 novembre (57% de oui).

Regroupement familial

C'est le Valaisan Jean-Michel Cina, chef du groupe parlementaire, qui est le «père» des nouvelles mesures. Le PDC y fixe des conditions rigoureuses au regroupement familial, comme l'apprentissage d'une langue nationale, l'absence de condamnation pénale, des moyens suffisants pour subvenir aux besoin de la famille. Par ailleurs, le regroupement ne saurait se faire que durant les cinq premières années qui suivent l'arrivée, le mariage ou la naissance du premier enfant des ayants droit en Suisse.

Le PDC rétablit un statut du saisonnier pour les permis de courte durée (4 à 6 mois) réservé aux personnes non originaires de l'UE et de l'AELE. Il ne donnerait droit ni au regroupement familial ni au permis d'établissement. Une minorité s'y oppose. La majorité, emmenée par l'Argovienne Doris Leuthard, lui rétorque qu'il s'agit de répondre aux besoins urgents de professions comme l'agriculture ou l'hôtellerie. La minorité sera vaincue à 95 contre 31.

Les délégués veulent traiter les demandes d'asile en deux mois, les recours en un mois. Criminels et délinquants graves, une fois leur peine purgée, seraient expulsés, les actes d'incivilité seraient frappés d'amendes ou de travaux d'intérêt public. Le programme – complété par de nombreuses mesures d'intégration – était voté par 134 voix contre 2.

Du coup, le PDC peut régler son compte à l'initiative de l'UDC. La bataille commence par un crépitant duel entre l'Argovien Luzi Stamm (UDC) et le Schwytzois Bruno Frick (PDC). L'initiative propose de ne pas entrer en matière sur les demandes d'asile de personnes ayant passé par un Etat tiers «sûr» (en fait, elle vise 95% des requérants). Luzi Stamm aura beaucoup de peine à prouver son applicabilité. On lui répondra qu'il sera souvent impossible d'obtenir des Etats tiers qu'ils reprennent les requérants.

Il serait faux de croire, avertit la conseillère fédérale Ruth Metzler, qu'une acceptation de l'initiative serait indolore. Car elle est porteuse d'incendie. Au pire, elle pourrait mettre à mal les accords de réadmission conclus ou négociés par la Suisse avec de nombreux Etats. En centralisant l'attribution des prestations sociales, elle coûterait beaucoup plus cher que le système actuel (largement géré par les cantons). Par 124 voix contre une, l'initiative de l'UDC est balayée.

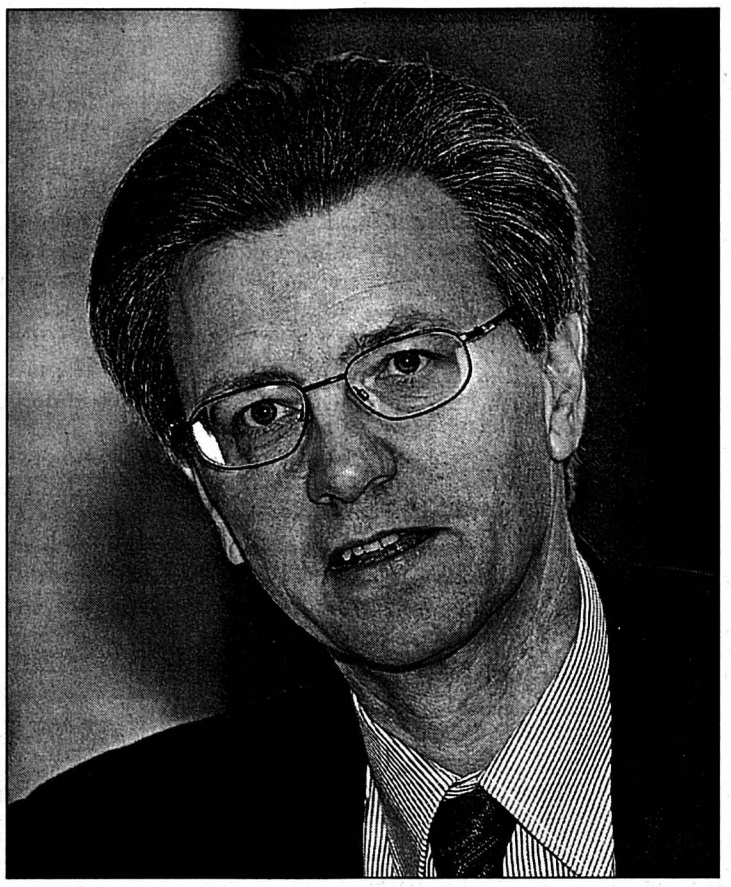
Assurance chômage

En ouverture, la révision de la loi sur l'assurance chômage passera en grinçant. Une minorité juge que cette réduction de prestations, au moment où le chômage remonte, tombe mal. Les restructurations de La Poste l'aggravent.

De même, l'abolition de la cotisation de solidarité prélevée sur les revenus élevés est mal perçue. Joseph Deiss – au nom de l'exécutif – souligne les coups de pouce aux femmes enceintes, aux travailleurs âgés et insiste sur l'exigence de tenir compte de la libre circulation des personnes entre la Suisse et l'Europe. Par 118 voix contre 39, il finira par l'emporter. /GPB-*La Liberté*

Gouvernement dans le collimateur

Asile ■ *Le Parti libéral rejette l'initiative de l'UDC, tout en fustigeant la mollesse et la lenteur de l'exécutif*



Le Vaudois Claude Ruey, président des libéraux. *PHOTO KEYSTONE*

De Berne
Edgar Bloch

Même si son nom n'a pas été évoqué, la conseillère fédérale Ruth Metzler s'est trouvé dans le collimateur du Parti libéral suisse (PLS), samedi à Berne. Si leur assemblée a rejeté, à la quasi-unanimité, l'initiative prétendant lutter contre les abus dans le droit d'asile, de vifs reproches ont été adressés au Conseil fédéral pour la mollesse de sa campagne sur cet objet.

Mauvaise communication

L'avant-projet de loi sur l'asile, présenté trop tardivement par la cheffe du Département fédéral de justice et police, n'a pas été en mesure de recevoir le soutien du Parlement et ne peut pas servir véritablement de contre-projet indirect à l'initiative de l'UDC, a déploré le PLS.

Cette déficience dans la communication a d'abord été regrettée par la conseillère nationale Christine Wirz-Von Planta (BS), puis par son collègue Jacques-Simon Eggly (GE). Encore plus sévère, Gilbert Coutau a stigmatisé *«la faiblesse coupable du Conseil fédéral, lequel a pris l'initiative à la légère. Venant trop tard avec son malheureux petit message, il a fait preuve d'une impéritie fâcheuse»*. Le sondage publié la semaine dernière annonçant que 57% des Suisses accepteraient l'initiative explique, sans doute pour une bonne part, la tonalité de ces propos. Pourtant, en dépit d'un contexte lourd où de nombreux abus peuvent, à juste titre, être dénoncés, l'initiative ne tient pas ses promesses, a déploré Christine Wirz-Von Planta. En particulier, ses propositions quant à l'Etat tiers réputé sûr s'avèrent, dans les faits, être une *«pure illusion»* et mettent en cause la tradition humanitaire de la Suisse.

Pour Jacques-Simon Eggly, *«il n'y aurait tout simplement plus un examen pour des personnes qui auraient le droit d'être des réfugiés: ça ne va pas, c'est quelque chose de contraire à notre éthique, à notre tradition politique. Il y a là quelque chose qui nous choque et qui, en plus, nous ferait mal voir par nos voisins»*. Sans compter que l'initiative est inapplicable, les Etats voisins devant se montrer d'accord avec les renvois, cela conduirait inévitablement à un blocage à nos frontières.

Assurance chômage

Certains points du texte sont tout aussi inopérants, voire franchement inutiles, comme celui qui préconise de sanctionner les seules compagnies aériennes concessionnaires si elles ne respectent pas les contrôles migratoires. Or, ces dispositions sont étendues aux charters, bien plus utilisés par les demandeurs d'asile, dans l'avant-projet de loi du Conseil fédéral.

L'issue du vote des délégués a encore été plus nette concernant la révision de la loi sur l'assurance chômage, acceptée à l'unanimité et sans discussion. Pierre Weiss, vice-président du PLS, s'est chargé de démonter les arguments de l'USS. Le député du Grand Conseil genevois a rappelé, en particulier, que cette modification, qui prévoit la suppression des cotisations des partenaires sociaux de 3 à 2% du salaire et la fin de la contribution de solidarité de 2% pour les hauts revenus, est nécessaire, ne serait-ce que pour respecter la parole donnée par le gouvernement d'abolir ces points. Deux milliards seront à disposition pour une plus grande consommation dans les ménages et les investissements des entreprises.

Cette révision sera également dissuasive pour éviter un certain tourisme social. Elle favorise des mesures de réinsertion. Elle est fédéraliste, offrant aux cantons à fort taux de chômage une certaine marge et participe à une solidarité ciblée. En d'autres termes, elle est libérale. /EDB-*L'Agefi*

Double non des Verts

Les Verts rejettent l'initiative de l'UDC sur l'asile et la révision de la loi sur l'assurance chômage. Les délégués, réunis samedi à Liestal, ont refusé les deux objets à l'unanimité. Les Verts ont reproché à l'UDC d'abuser de la politique d'asile en vue de la campagne électorale de 2003. Il n'y a aucun autre thème aussi émotionnel et qui profite autant à l'UDC, a notamment estimé la conseillère nationale Cécile Bühlmann.

La révision de la loi sur l'assurance chômage a été rejetée avec la même détermination. La vice-présidente des Verts, Ruth Genner, s'oppose au cadeau fait aux grandes fortunes et à la diminution des prestations pour les chômeurs. Réduire le nombre de jours d'indemnisation de 520 à 400 est un non-sens compte tenu de l'augmentation du chômage, a-t-elle indiqué. Pour sa part, l'Union démocratique fédérale (UDF) a recommandé le double oui. Réunis samedi à Olten (SO), ses délégués ont apporté leur soutien à l'initiative sur l'asile de l'UDC et à la révision de la loi sur l'assurance chômage. /ats

USS

Sous le signe de La Poste

L'Union syndicale suisse (USS) a tiré samedi le rideau de son 51e congrès. Outre l'adoption d'une septantaine de motions pour renforcer les droits des travailleurs, les délégués ont fustigé la fermeture annoncée des centre de tri de La Poste. Toutefois un vent de modération s'est levé lorsqu'il a fallu se prononcer pour une grève dans les centres de tri concernés. Les délégués ont refusé d'adopter cette proposition, sans exclure des débrayages.

Sans surprise, le congrès a réélu à l'unanimité le Saint-Gallois Paul Rechsteiner à la présidence de l'USS pour quatre ans. Il a également élu les cinq vice-présidents: Vasco Pedrina, les conseillers nationaux Ernst Leuenberger (PS/SO) du Syndicat du personnel des transports, Jean-Claude Rennwald (PS/JU) de la FTMH, ainsi que Hans Ueli Ruchti du Syndicat de la communication et Doris Schüepp du SSP. /ats

Audition acceptée

Apartheid ■ *Wouter Basson répond à la requête suisse*

Wouter Basson, le Sud-Africain surnommé «Docteur de la mort», est prêt à être entendu par Berne dans le cadre de l'enquête sur les relations entre la Suisse et son pays sous le régime de l'apartheid. Un questionnaire douteux envoyé à ce témoin-clé a failli compromettre son audition.

Date pas encore déterminée

Le Département fédéral de la défense (DDPS) a confirmé hier cette information du «SonntagsBlick», par la voix de son porte-parole Oswald Sigg. Le questionnaire douteux a été envoyé en septembre à Wouter Basson sans consultation du chef du dossier.

Malgré ces questions, qu'il avait jugées agressives, Wouter Basson est désormais favorable à une audition. On ne sait pas encore si elle aura lieu en Suisse ou en Afrique du Sud, a déclaré Oswald Sigg. La date de l'entretien n'est pas non plus déterminée.

Du temps de l'apartheid, Wouter Basson, le cerveau du programme militaire chimique du régime, s'était rendu à plusieurs reprises en Suisse à l'invitation de l'ex-chef du service de renseignement suisse Peter Regli. Le Sud-Africain a été acquitté en avril à Pretoria après un long procès. Il devait répondre de 46 chefs d'accusation, dont ceux de meurtres, trafic de drogue et fraudes.

Feu vert de Pretoria

Deux instances enquêtent actuellement sur les relations entre la Suisse et l'Afrique du Sud du temps de l'apartheid. Une délégation des commissions de gestion des Chambres fédérales se penche sur le dossier et attend le feu vert de Pretoria pour rechercher des informations sur place. Le Ministère public de la Confédération cherche lui aussi à interroger Wouter Basson. /ats

ZOUG

UDC en progression

L'UDC est le grand vainqueur des élections au Parlement zougois. Le parti a doublé sa représentation. Les élections au gouvernement n'ont en revanche donné lieu à aucun chambardement. Comme par le passé, le Conseil d'Etat comptera deux radicaux, deux PDC, un socialiste, un UDC et un représentant de l'Alternative verte-socialiste (SGA). La participation a atteint 47,4%.

Au Grand Conseil, c'est donc l'UDC qui a tiré son épingle du jeu, en obtenant 18 sièges sur 80. Le Parti radical, en revanche, a perdu des plumes. Abandonnant sept sièges, il n'en compte plus que vingt. Même s'il perd un fauteuil, le PDC est désormais le parti le mieux représenté (25 députés). La SGA a aussi cédé du terrain. Elle comptera désormais huit représentants (–2).

Enfin, le Parti socialiste a grignoté un siège et en possède désormais neuf. /ap

EN BREF

***SDF* ■ Manifestation à Berne.** Quelque 500 personnes – selon la police – ont protesté, samedi à Berne, contre la débâcle de Swiss Dairy Food et dénoncé la menace qui pèse sur 1600 emplois. La manifestation avait été organisée à l'appel du SIB et de la Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation. /ats

***FISCALITÉ DES FAMILLES* ■ Baisse acceptée à Genève.** Les Genevois ont approuvé hier une baisse de la fiscalité des familles. Un peu plus de 96% des votants ont glissé un oui dans l'urne. Les recettes de l'Etat devraient diminuer d'environ 50 millions par an. La plus importante modification touche le barème fiscal sur le revenu des couples mariés et des familles monoparentales. Elle en atténue la progression pour les revenus dépassant 45.000 francs par an. /ats

***LA POSTE* ■ Augmentation envisagée.** La Poste examine la possibilité d'une hausse du tarif d'expédition des lettres dès 2004. Le géant jaune décidera d'ici au printemps d'une demande en ce sens au département de Leuenberger, a déclaré hier au «SonntagsBlick» le patron de La Poste Ulrich Gygi. /ap

***ATTAC* ■ Objectifs fixés.** Attac suisse (Association pour une taxation des transactions financières pour l'aide aux citoyens et citoyennes) a tracé, samedi à Bienne, les grandes lignes de ses actions pour les mois à venir. Les participants à l'assemblée générale ont décidé notamment de se mobiliser autour du WEF de Davos et du sommet du G8, qui se tiendra en juin 2003 à Evian. /ats

***JOSEPH DEISS* ■ Visite iranienne.** En visite en Iran, le conseiller fédéral Joseph Deiss a dit hier espérer que Téhéran *«ratifie la convention contre la torture»*. Les droits de l'homme, la peine de mort et les lapidations ont été évoquées avec son homologue iranien, a indiqué une porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères. /ats

Minie

Paraît dans L'Impartial et L'Express
123'000 lecteurs (contrôle REMP)
Délai: l'avant-veille à 12 h.

Tél. 032/910 20 50
Fax 032/910 20 59

bazar.ch/01

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

LE LANDERON, maison familiale avec jardin (662 m²), 3 chambres, 1 séjour-salon, atelier-garage. Fr. 450 000.–. Tél. 032 751 26 78. 028-374421

Immobilier à louer

A CÔTÉ ÉCOLE DES CHARMETTES, appartement 4½ pièces, calme avec vue sur lac et grand balcon. Tél. 079 287 43 74. 028-374409

LA CHAUX-DE-FONDS, Fritz-Courvoisier 15, cave voûtée, lavabo et WC. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-118963

LA CHAUX-DE-FONDS, Jardinière 69, 3 pièces avec cuisine aménagée, transports publics à proximité. Libre au 01.10.2002 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-118987

LA SAGNE, studio. Fr. 350.–, charges comprises. Tél. 032 931 02 73. 132-121900

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, près des transports publics, chambre indépendante. Possibilité de pension. Tél. 032 857 13 27 - 079 213 94 62. 028-373979

MONTMOLLIN, 4 pièces avec cheminée, 2 salles d'eau, jardin. Libre le 1er janvier 2003. Fr. 1760.–. Tél. 032 731 37 83. 028-374540

NEUCHÂTEL, chambre indépendante, meublée, confort, douche. Libre. Tél. 032 724 70 23. 028-374061

PESEUX, très beau 4 pièces repeint à neuf, parquet, poutres apparentes, cheminée, 2 salles d'eau, cuisine habitable complètement agencée (lave-vaisselle), balcon, vue lac et Alpes. Fr. 1505.–/mois + charges Fr. 187.–. Libre mi-novembre ou à convenir. Ecrire sous chiffres S 028-374293 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

ST-IMIER, studio équipé. Fr 170.– + charges. Tél. 079 607 83 75. 132-121504

Cherche à acheter

À ACHETER : ANTIQUITÉS ! Je cherche : Tableaux, lampes, tapis, argenterie, miroirs, bijoux or, vases... etc. Forney, Cormondrèche. Tél. 032 731 43 60. 028-339028

AAA : À BON PRIX! Achète Antiquités : meubles, montres, établis d'horloger, argenterie, bijoux or, tapis, jouets anciens, successions complètes. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile. Tél. 032 853 43 51. 132-121372

A vendre

AQUARIUM 450 litres avec meuble + lampes HQI. Tél. 076 395 59 04, le soir. 028-374375

TABLES MASSAGE pliables ou fixes. Esthétique. Matériel cabine. Importation directe. Tél. 079 212 03 60. www.ifrec-sarl.ch 022-530390

Rencontres

AT RENCONTRES ET LOISIRS, venez vous détendre et vous amuser ! Renseignements tous les jours, dès 17h au tél. 079 735 81 91. Participez à nos nouvelles activités ! 132-121416

30 ANS et déjà directeur, David jouit d'une bonne situation. Le goût des plaisirs simples, il adore recevoir ses amis, cuisiner, bricoler, voyager et visiter. Son désir, démarrer une relation sérieuse avec une jeune fille souriante, gaie, aimant autant que lui la nature, les sorties, les sports etc... Ensemble. Tél. 032 913 19 20. 132-121723

FEMMES DÉLAISSÉES choisissez un étalon! Tél. 032 566 20 20 (www.ligneducoeur.ch). 022-506448

VOUS ÊTES un homme courtois, honnête, généreux de cœur, vous cherchez une relation sincère, alors découvrez le calme, la stabilité, la douceur d'Isabelle, 47 ans et partagez vos sorties, balades, voyages, etc... avec elle. Ensemble. Tél. 032 913 19 20. 132-121725

ADORABLE BRUNE aux beaux yeux marron, ses 38 ans attirent tous les regards. Un métier qui la met à l'abri du besoin, Nicole cherche la compagnie apaisante d'un homme agréable et sincère, qui aime comme elle les activités sportives et culturelles. Ensemble. Tél. 032 913 19 20. 132-121721

Vacances

NAX (VS), ski, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47. 036-107514

Demandes d'emploi

CHERCHE TRAVAUX de peinture et rénovation de volets. Tél. 079 471 52 63. 028-370345

DAME CHERCHE HEURES de ménage à Neuchâtel. Tél. 076 463 45 93. 028-374404

JE NETTOIE appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23. 028-336708

PEINTRE, entreprend vos travaux. A prix intéressant. Tél. 079 776 33 02. 028-372413

SECRÉTAIRE DE DIRECTION, plusieurs année d'expérience, cherche travail de secrétariat à domicile. Word, Excel, Outlook. Connaissance de 4 langues étrangères. Tél. 032 846 25 13 - 078 648 71 38.

Offres d'emploi

ARRONDIR VOS FINS DE MOIS ou plus. Tél. 032 863 15 63. 028-374485

BUREAU D'ASSURANCES cherche plusieurs téléopérateurs(trices). Rémunération fixe + commissions. Tél. 032 740 10 20 - 032 732 15 55. 028-374451

VOUS CHERCHEZ UN JOB sympa et bien rémunéré. Vous avez entre 20 et 60 ans. 3h, 6h ou 9h par jour. Matin, après-midi ou soir. A vous de voir! N'hésitez pas à contacter Mme Ruhaut au tél. 032 720 10 23. 028-366938

ON ENGAGE poseuse cadrans-aiguilles. Avec expérience. Tél. 032 842 26 63. 028-374436

Véhicules d'occasion

À BON PRIX achète voitures, bus camionnettes, état indifférent. Tél. 079 214 09 37.

À BON PRIX, achète tous véhicules, paiement cash. Tél. 079 606 09 55. 028-371663

À BON PRIX achète tous véhicules. Paiement cash. Tél. 079 202 68 23. 028-372354

ACHÈTE, prix concurrentiels voitures/bus, état sans importance. Tél. 076 394 66 92.

À BON PRIX achète voitures, forts km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54. 028-371004

BREAK OPEL KADETT 1.6, 90, expertisé, Fr. 2000.– Tél. 079 301 38 82.

PEUGEOT 306 S 16 150 CV, 1994, 90 000 km, expertisée 10.02, options, garantie, Fr. 8900.–, à discuter. Tél. 079 212 57 11. 022-530959

Divers

COMPTABILITÉ, GESTION, IMPÔTS administration, TVA. Offres gratuites. Tél. 078 843 20 40. www.fiduciairemoor.ch 028-367278

DÉBARRAS d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38. 132-116715

NETTOYAGES SPEED Sàrl. Tél. 079 411 49 91, www.speed-ne.ch 028-356337

PENDULES NEUCHÂTELOISES. Artisan pendulier répare toutes pendules neuchâteloises. Devis et déplacements gratuits. Tél. 032 853 49 16. 028-373131

TROC AMICAL. Règlement des comptes et reprise des invendus. Collège de la Promenade de 15h. à 20h. 028-372519

Du lundi 28 octobre au vendredi 1er novembre

OUVERTURE NOCTURNE

jusqu'à 22 heures

chez

meubles geiser sa

Ouverture:
8 à 12 heures – 13 h 30 à 22 heures
Samedi: 9 à 16 heures non-stop

Grand concours gratuit
Gagnez des bons d'achat de Fr. 500.–, 300.–, 200.–, 100.–

Profitez de notre action de literie
Bico et Superba

meubles geiser sa
2720 TRAMELAN Grand-Rue 13 + 17
Tél. 032 486 91 40

160-741728

DUBOIS MATÉRIAUX + ALNO,
Une recette qui a fait ses preuves !

Les expos qu'il faut voir pour être sûr de savoir.

DuBois Matériaux

MATÉRIAUX • SALLES DE BAINS • CARRELAGES • CUISINES

Route de Soleure 14
2072 Saint-Blaise – Tél. 032 755 96 96
stblaise@dubois-matériaux.ch
www.dubois-materiaux.ch

Ouvertes aussi, le samedi matin !

118-743411/DUO

MATERIAUX | SALLES DE BAINS | CARRELAGES | CUISINES

4x plus

En contact avec...
...161 000 lecteurs!

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

Accordez-vous un moment d'évasion et profitez de l'occasion: la gamme Land Rover au grand complet vous attend maintenant près de chez vous pour un essai sur route. Choisissez le modèle que vous préférez, mettez-vous au volant et c'est parti pour l'aventure avec Land Rover *on tour*. Si vous avez des questions ou désirez des renseignements sur d'autres manifestations, rendez-vous sur notre site www.landrover.ch.

LAND ROVER
THE LAND ROVER EXPERIENCE

Les dates de Land Rover *on tour* près de chez vous:

Vendredi 1 novembre 2002 de 09h00 à 18h00
Samedi 2 novembre 2002 de 09h00 à 18h00
Dimanche 3 novembre 2002 de 10h00 à 17h00

Gasthof Kreuz, Finsterhennen

Les agents Land Rover suivants vous attendent avec plaisir:

AUTO-CENTRE EMIL FREY AG
Fritz-Courvoisier 66
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 97 77

EMIL FREY AG
Autocenter Brüggmoos
Neue Bernstrasse
2501 Biel-Brügg
Tél. 032 374 33 33

144-098382

Opération éclair, lourdes séquelles

Moscou ■ *Cinquante membres du commando tchétchène abattus par les forces spéciales russes. Au moins 117 otages ont perdu la vie, presque tous à cause de l'utilisation d'un gaz narcotique*

Après 57 heures d'un suspense insoutenable, les forces spéciales russes ont mis fin samedi à l'aube à la gigantesque prise d'otages dans un théâtre moscovite. Si le carnage redouté a pu être évité, le bilan s'avère très lourd. Outre cinquante rebelles, au moins 117 otages ont perdu la vie, presque tous à cause de l'utilisation d'un gaz narcotique destiné à neutraliser les terroristes.

Les rebelles qui menaçaient de tout faire sauter ont été abattus. Parmi eux figurent leur chef, Movsar Baraïev, ainsi que 18 femmes. Les télévisions ont montré rapidement l'intérieur du théâtre déminé, où plusieurs cadavres de preneurs d'otages, hommes et femmes tués par balles, gisaient au milieu de fauteuils tachés de sang. Des explosifs étaient encore collés à quelques sièges, et l'on voyait un gros engin explosif artisanal placé au milieu de la salle de spectacle.

Etat critique

«Parmi les otages décédés, un est mort par balle, et tous les autres à cause d'un gaz spécial», a affirmé hier soir Andrei Seltovski, le médecin en chef de Moscou. Il s'agit d'une *«substance narcotique»* qui est *«utilisée pour l'anesthésie générale»*, a précisé l'anesthésiste en chef de Moscou, Evgueni Evdokimov.

Des doses importantes de cette substance *«provoquent des modifications des fonctions essentielles de l'organisme»*, la perte de connaissance, des troubles de la respiration et de la circulation, a-t-il indiqué.

Le bilan des victimes était toutefois ressenti comme provisoire, 45 des 646 ex-otages hospitalisés étant dans un état critique. Dès samedi soir, le président Vladimir Poutine avait présenté ses excuses à la nation pour n'avoir pas *«pu sauver tout le monde»* lors de l'intervention des forces spéciales contre des extrémistes tchétchènes.

Forte dose

«Nous avons un peu exagéré le dosage pour être complètement sûrs» que les femmes du commando bardées d'explosifs ne puissent pas actionner leurs charges, a reconnu un participant à l'assaut cité par le quotidien «Moskovski Komsomolets». Cinquante membres du commando, dont 18 femmes, ont été tués lors de l'assaut. Trois autres Tchétchènes ont été arrêtés, selon les autorités russes.

Les forces spéciales évacuant les otages. PHOTO KEYSTONE

D'autres médias ont parlé de vomissements fatals et de conséquences mortelles pour ceux qui ont respiré le gaz pendant plus de trente minutes. Au moins quatre des 75 otages étrangers – une Kazakhe, un Biélorusse, une Autrichienne et une Néerlandaise – figurent parmi les victimes.

L'ambassade de Suisse a pris en charge cinq personnes, y compris la fillette de dix ans libérée vendredi. Trois d'entre elles étaient toujours hospitalisées hier, mais *«leur vie n'a jamais été en danger»*, a indiqué le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

Tension

Les autorités russes gardaient pour leur part le silence sur l'identité des victimes, laissant le soin aux familles de trouver le nom de leurs proches sur les listes des vivants affichées aux portes. De nombreuses personnes angoissées couraient d'un hôpital à l'autre, dénonçant le manque d'informations.

Signe de la tension régnant à Moscou, la police a multiplié les contrôles de véhicules et de bagages pour éviter une nouvelle opération extrémiste. Plusieurs personnes originaires du Caucase auraient par ailleurs été arrêtées dans la capitale, en possession d'armes et d'explosifs, selon les agences russes.

Deuil national

Le président Poutine a engagé samedi soir ses compatriotes à garder leur confiance à un pays qui a su faire face à une *«racaille armée»*. *«Nous avons prouvé qu'il était impossible de mettre la Russie à genoux»*, a-t-il dit, en costume noir, lors d'une intervention télévisée.

Le Kremlin a annoncé une journée de deuil national aujourd'hui, en mémoire des otages décédés. Les drapeaux seront en berne dans tout le pays et toutes les émissions de divertissement télévisées et radiophoniques seront suspendues, a annoncé la présidence russe.

Reste que, en dépit des 117 morts officiels, l'opération est largement approuvée par la population russe, car elle a évité l'explosion de tout un pâté de maisons et un millier de morts. Ce succès relatif devrait conduire le Kremlin à durcir sa position sur le conflit tchétchène./ats-afp-reuter

Election confortable

Brésil ■ *Le candidat de gauche, Lula, élu à la présidence*

Luiz Inacio Lula da Silva a été élu président du Brésil hier, selon un sondage sortie des urnes. L'ancien ouvrier métallurgiste obtient 63% des voix face à son rival José Serra, candidat du parti au pouvoir.

José Serra, du Parti de la sociale-démocratie brésilienne (PSDB, centre gauche), obtient 37%, selon ce sondage de l'institut Ibope diffusé par la chaîne de télévision câblée Globo News. La marge d'erreur est de 2%.

Les jeux semblaient faits avant même le second tour, «Lula» étant donné gagnant par les sondages avec deux tiers des voix. L'ancien syndicaliste a fêté ses 57 ans hier. L'ambiance dans les rangs du Parti des travailleurs était à la fête. Le parti de «Lula» avait installé une grande estrade sur la principale artère financière de Sao Paulo, la Paulista, où ses militants et sympathisants devaient fêter la victoire hier soir./afp-reuter

Luiz Inacio Lula da Silva à l'heure de la victoire. PHOTO KEYSTONE

Attentat suicide près d'une colonie

Proche-Orient ■ *Flambée de violence. Le cabinet israélien divisé sur les fonds alloués aux colons*

Le Proche-Orient a connu une nouvelle flambée de violence hier. Un attentat suicide a notamment causé la mort de trois soldats israéliens à l'entrée d'une colonie juive de Cisjordanie, au moment même où la question des colonies menace de faire imploser le gouvernement d'Ariel Sharon.

L'attentat s'est produit dans une station d'essence située à l'entrée d'Ariel, l'une des plus importantes colonies juives de Cisjordanie avec 15.000 habitants. Le kamikaze, repéré par un vigile, a été tué d'une balle dans la tête et la bombe s'est déclenchée au moment où il est tombé sur le sol.

Double revendication

Des dizaines de soldats de retour de week-end venus faire une pause dans la station service sur le chemin menant à leurs casernes de Cisjordanie étaient sur les lieux du drame. Trois militaires de réserve israéliens ont été tués dans l'explosion et 17 personnes blessées.

L'attentat a été revendiqué par les Brigades des martyrs d'Al-Aqsa. Ce groupe armé proche du Fatah de Yasser Arafat a affirmé vouloir *«venger le meurtre de civils palestiniens par des soldats israéliens»*. Un peu plus tard, les brigades Ezzedine al-Qassam, branche armée du Hamas, ont elles aussi revendiqué cette attaque. Israël a accusé l'Autorité palestinienne de *«porter une lourde responsabilité»* dans cet attentat.

Par ailleurs, un Palestinien de quinze ans a été tué hier par un tireur embusqué israélien à Jénine, dans le nord de la Cisjordanie, où l'armée israélienne opère depuis vendredi. Selon un porte-parole militaire, il *«portait une arme et violait le couvre-feu»*.

L'armée quadrille cette zone depuis vendredi à la recherche d'activistes palestiniens, et y a arrêté plusieurs dizaines de Palestiniens en trois jours, selon un officier israélien. Plusieurs des Palestiniens arrêtés sont accusés d'avoir aidé les auteurs d'un attentat suicide contre un autobus qui a fait 14 morts lundi dernier dans le nord d'Israël.

Gouvernement menacé

Ce regain de tension survient au lendemain du départ de l'émissaire américain William Burns, qui a tenté en vain de relancer le processus de paix israélo-palestinien mis à mal par deux ans d'intifada. Il coïncide aussi avec un désaccord au sein du cabinet israélien sur le financement de nouvelles colonies.

Le comité central du Parti travailliste a donné hier soir son feu vert pour voter au Parlement contre le budget présenté par le premier ministre Ariel Sharon, au risque d'entraîner la rupture du gouvernement d'union nationale. Les travaillistes contestent l'enveloppe de 700 millions de shekels (70 millions de francs) destinée aux colons.

Il existe environ 145 colonies juives en Cisjordanie et dans la bande de Gaza./afp-reuter

KOSOVO

Faible participation

Les élections municipales de samedi au Kosovo ont été marquées par un faible taux de participation: preuve d'un manque de confiance des Serbes envers la communauté internationale et de la majorité albanaise envers ses leaders politiques.

Le chef de la Mission de l'ONU au Kosovo (Minuk), Michael Steiner, a néanmoins exprimé sa *«satisfaction»* quant au scrutin. Le taux de participation ne serait pourtant que de 50%, selon divers résultats préliminaires. Il s'agit d'une diminution importante de la mobilisation par rapport aux municipales de 2000, qui avaient enregistré une participation de 80%. Les résultats officiels seront connus aujourd'hui.

La Minuk avait misé sur une participation de la communauté serbe du Kosovo pour démontrer que sa politique visant à établir une société multiethnique dans cette province de Serbie à majorité albanaise était en passe de réussir.

Depuis 1999, plus de 200.000 Serbes ont fui les extrémistes albanais pour se réfugier dans le reste de la Serbie et au Monténégro. Environ 80.000 sont restés au Kosovo et vivent dans des enclaves protégées par les troupes de la Force multinationale de paix de l'Otan (Kfor).

La population serbe, qui avait boycotté les municipales en 2000, ne cesse de réclamer un retour massif des Serbes du Kosovo dans leurs foyers kosovars, une amélioration de leurs conditions de sécurité et la mise en œuvre d'un processus de décentralisation./afp

EN BREF

***FRANCE* ■ Mort du général Massu.** Le général Jacques Massu, grande figure de la France libre et commandant de la 10e division parachutiste pendant la bataille d'Alger en 1957, est mort samedi à l'âge de 94 ans. Son nom a été associé à l'utilisation de la torture en Algérie. A la fin des années 60, il avait été commandant en chef des forces françaises en Allemagne. C'est là qu'il avait reçu en mai 68 le général de Gaulle./afp-reuter

***CENTRAFRIQUE* ■ Combats.** Une offensive a été lancée hier à Bangui contre les partisans du général François Bozizé. Ce dernier a revendiqué, depuis la France, l'opération engagée depuis vendredi contre le pouvoir centrafricain et a exigé le départ du président Patassé. Les troupes loyalistes ont reçu le renfort d'un contingent libyen. Les autorités françaises ont désavoué la tentative de coup de force./afp-reuter

***IRAK* ■ Semaine cruciale à l'ONU.** Après un week-end où Washington a accru sa pression sur Paris et Moscou dans le dossier irakien, les membres du Conseil de sécurité de l'ONU vont poursuivre leur bras de fer diplomatique cette semaine. Une échéance jugée cruciale pour le projet américain de résolution sur l'Irak. Les diplomates s'attendent à un vote, très indécis, pour cette fin du mois d'octobre./afp

***APEC* ■ Lutte contre le terrorisme.** Les dirigeants des 21 pays du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (Apec) – parmi lesquels George W. Bush, Junichiro Koizumi et le président mexicain Vicente Fox – se sont engagés hier à *«attaquer de front»* le terrorisme international. Ils ont adopté des mesures visant à couper les canaux de financement des islamistes et à renforcer la sécurité aérienne./afp

***POLOGNE* ■ Elections municipales.** Les Polonais se sont rendus aux urnes hier pour élire pour la première fois leurs maires au suffrage universel direct. Ce scrutin avait valeur de test avant le référendum d'adhésion de la Pologne à l'UE au printemps prochain. Selon les derniers sondages, la coalition de gauche au pouvoir SLD-UP était la mieux lotie à l'échelle nationale, avec 30% des intentions de vote./afp

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).
Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http//go.to./sesame
Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.
Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.
Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h,/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital
Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.
Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.
Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.
Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.
La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.
Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.
Cours sur différents domaines de la santé 913 34 25
Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél.& fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.
Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.
Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.
Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.
Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.
Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.
Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h , 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.
Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
Sages-femmes à domicile. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,
Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.
Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.
SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).
Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.
Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.
Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.
Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.
Centre de santé du Locle. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.
Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.
Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.
La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.
Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.
Samaritans. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.
Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.
Service de soins à domicile. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.
Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.
Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.
Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.
Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.
Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.
CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.
Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Galerie Art-Cité. Pigments sur toile de Brigitte Babel. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 9.11.
Galerie du Manoir. Richard Timsit, verre. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 15.11.
Galerie Sonia Wirth-Genzoni. Exposition-vente du peintre Lermite. Me-sa 14-18h ou sur rdv au 079/4475 98 69. Jusqu'au 30.10.

DELÉMONT

Galerie Paul-Bovée. Jacques Minala et Florian Frœhlich. Ve/sa/di 15-19h. Jusqu'au 17.11.
Galerie de la FARB. Claire Nicole, artiste peintre. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 1.12.

PORRENTRUY

Galerie Les Halles. Bernard Voïta et Boris Rebetez. Art contemporain. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 10.11.

NEUCHÂTEL

Galerie des Amis des Arts. Rétrospective d'Aimé Barraud (1902-1954). Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.11.
Galerie des Artistes 2000 (rue Coulon 4). Peintures de David Richoz. Je-ve 14h30-18h ou sur rdv au 032 724 50 50. Forum public chaque jeudi à 15h30, thème du mois: «L'harmonie dans l'Art». Jusqu'au 31.10.
Galerie Ditesheim. Sculptures récentes de Dana. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 22.12.
Galerie DuPeyrou. Episodes technique mixte - collages de Maricela Rico Schmocker. Me-sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 2.11.
Galerie L'Orangerie. Sculptures de Dominique-Anne Junod. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 1.12
Galerie du Pommier. «Les chartreux de la Valsainte», photos de Jean-Philippe Daulte. Lu-ve 9-12h/14-18h. Jusqu'au 4.11.
Galerie Une. Zoé Cappon - Jonathan Delachaux. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-12h30/13h30-17h, dimanche sur rdv au 724 61 60. Jusqu'au 16.11.

COLOMBIER

Galerie Numaga. Andreas Lahusen et Dario Cortese. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 10.11.
Galerie Regards. Création de statuettes en terre cuite d'Ana Arnold, et photographies flore macro et paysages neuchâtelois de Madeleine Hoffmann. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 16.11.

CORTAILLOD

Galerie Jonas. Peintures et dessins de Daniele Robbiani. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 3.11.

FENIN

Galerie Grard. Jo-Vanni, peintre et Ivan Freymond, sculpteur. Me 17-19h ou sur rdv au 079/677 11 01. Jusqu'au 13.11.

HAUTERIVE

Galerie 2016. «Entrelacs», peintures de A.-C. Rigo, N. Marcone, J.-R. Mœschler, C. Gigon et A. Fahrländer. Me-di 15-19h. Jusqu'au 3.11.

VALANGIN

Galerie du Moulin de la Tourelle. Peintures de Robert Tilbury. Me-di 15-18h30 ou sur rdv au 032 857 24 33. Jusqu'au 24.11.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124
AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.
ANAAP-Le Déclic. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93
ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.
ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-pychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch
Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.
Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.
Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h . 15h au numéro 725 05 82.
Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.
Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.
Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinfon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.
Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.
Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.
Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.
Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.
Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)
Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).
Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.
Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.
Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme. Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.
Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.
Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.
Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.
Solidarité-femmes, 968 60,10
Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.
Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).
SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.
SOS racket-violence 079/270 92 06.
T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.
Troubles psychiques. Centre psycosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.
Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

---

†

Tu aimais tant gravir
la montagne, que le Seigneur
te permet maintenant d'atteindre
la cime céleste.

Madame Madeleine Quartier-Berberat
Marie-Thérèse et Alain Girardin-Quartier
Luc Girardin
Maxence Quartier, à Lausanne
Mélanie Quartier
Basile Quartier
Monsieur André Quartier, à Lausanne, ses enfants et petits-enfants
Monsieur Louis Quartier, à Fribourg
Sœur Thérèse-Marguerite au Carmel, Le Pâquier (FR)
Les enfants, petits-enfants de feu Pascal Quartier, à Lausanne
Les descendants de feu Georges Gigon
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants
de feu Geneviève et Alfred Freitag-Berberat

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de vous faire part du décès de

Monsieur Edgar QUARTIER

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, qui s'est endormi paisiblement dimanche à l'âge de 87 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 octobre 2002.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le mercredi 30 octobre à 9 heures 30, suivie de l'inhumation.

Le défunt repose au Home du Martagon, Les Ponts-de-Martel.

Domicile de la famille: Mme Madeleine Quartier-Berberat
Le Martagon
2316 Les Ponts-de-Martel

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

LE NOIRMONT

†

Le soir étant venu Jésus dit:
Passons sur l'autre rive.

Avec tous ceux qui l'ont connu et aimé, nous prions le Seigneur pour notre cher époux, papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain et ami

Monsieur André LAB

qui s'est endormi paisiblement dans sa 90e année, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Son épouse: Béatrice Lab-Stalder, Le Noirmont;

Ses enfants: Marie-Ange et Roger Jeanbourquin-Lab, Le Noirmont;
André et Yolande Lab-Haeberli, Tavannes;
Marie-Josée Lab-Prétôt, Le Noirmont;
Gabriel et Régine Lab-Boillat, Les Breuleux;
Madeline et Marcel Jodry-Lab, La Chaux-de-Fonds;
Béatrice et Gabriel Barbier-Lab, Neuchâtel;
Bernard et Agnès Lab-Bilat, Le Noirmont;
Annemary et Serge Clémence-Lab, Le Noirmont;
Laurent et Marylise Lab-Roy, Delémont;
Gérard et Maria Lab-Dolci, Les Genevez;

Ses petits-enfants: Christophe et Josette; Corinne et Philippe, Patrick, Yann; Frédéric et Christine, John et Evelyne; Cédric et Cécile; Stéphane et Stéphanie, Alexandre et Ludivine; Florian et Claude, Blaise; Michäel et Janique; Laure et Guiseppe; Delphine et Sylvain, Fabienne; Flavio,

ainsi que ses arrière-petits-enfants.

Les familles de feu Charles Lab-Girardin.

LE NOIRMONT, le 27 octobre 2002.

La célébration eucharistique, suivie de l'incinération, aura lieu en l'église du Noirmont, mardi 29 octobre à 14 h 30.

Notre époux et papa repose à la chapelle mortuaire du Noirmont.

En lieu et place de fleurs, les dons reçus seront versés à une œuvre caritative.

Il ne sera pas envoyé de faire-part, cet avis en tenant lieu.

Ne crois pas au cimetière
Il faut nous aimer avant
Il faut nous aimer sur terre
Il faut nous aimer vivants
Ta poussière et ma poussière
Seront les jouets du vent.
Paul Fort

Pierre et Nelly Vincent, à Sonvilier,
leurs enfants et petits-enfants

Jean-François et Liliane Vincent, à Chézard,
les enfants et petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Jean VINCENT

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, parent et ami, qui nous a quittés à l'âge de 92 ans, le jour de son anniversaire.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 24 octobre 2002.

Un adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille, selon son désir.

Domicile de la famille: rue Fritz-Courvoisier 33 bis

LE CLUB DES AMIS DE LA CHARRIÈRE

a le pénible devoir d'informer ses membres du décès de son fidèle ami

Jean VINCENT

membre actif depuis 1941,
président de 1963 à 1983
dont il gardera le meilleur souvenir.

Pour les obsèques, consultez l'avis de la famille

132-121982

Cercle Catholique Le Locle

a le pénible devoir d'annoncer à ses membres le décès de

Monsieur Jean-Marie GRANGE

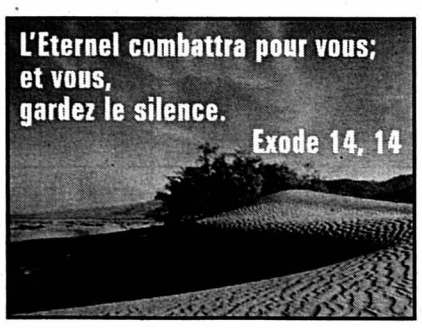
membre honoraire de la société.

Il présente ses sincères condoléances à la famille.

Délai de remise des textes:

jusqu'à 17 heures
exclusivement, du lundi au vendredi:
PUBLICITAS
tél. 032 910 20 50
fax 032 910 20 59

dès 17 heures
du lundi au vendredi et durant
le week-end et les jours fériés:
L'IMPARTIAL
tél. 032 910 20 01
fax 032 910 20 09



LES FAITS DIVERS

LA CHAUX-DE-FONDS ■ **Appel aux témoins.** Entre vendredi à 19h15 et samedi à 7h15, le conducteur d'une voiture de couleur rouge circulait sur la rue de la Paix, à La Chaux-de-Fonds. A la hauteur des numéros 95 et 97, son auto a heurté la voiture Renault Twingo bleue, normalement stationnée. Ce conducteur ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à La Chaux-de-Fonds, tél. 032 968 71 01. /comm

NEUCHÂTEL ■ **Conducteur blessé.** Samedi à 3h30, un habitant de Cortaillod circulait au volant d'un véhicule de livraison sur la rue des Fahys, à Neuchâtel, en direction de Hauterive. Arrivé à la hauteur du No 143, il n'a pas été en mesure d'immobiliser son véhicule derrière une voiture qui s'était arrêtée et, lors d'une manœuvre d'évitement, son auto heurta un véhicule en stationnement. Blessé, le conducteur a été conduit par une ambulance du SIS à l'hôpital des Cadolles. /comm

FONTAINEMELON ■ **Contre des voitures en stationnement, il s'enfuit...** Samedi à 3h30, un habitant de Fontainemelon circulait en voiture sur la rue de la Côte, à Fontainemelon, en direction est. Peu après la déchetterie, le conducteur a perdu la maîtrise de sa voiture, qui heurta une auto en stationnement sur le bord de la chaussée. Sous l'effet du choc, ce dernier véhicule heurta une autre voiture en stationnement. Pendant ce temps, le premier véhicule heurta également une voiture stationnée sur le bord nord de la rue, avant de s'immobiliser au milieu du carrefour. Sans se soucier des dégâts qu'il venait de causer, le conducteur a quitté les lieux à pied. /comm

COMMUNIQUÉ

Pourquoi une deuxième CCT du nettoyage?

C'est avec stupéfaction que nous apprenons qu'une deuxième convention collective de travail dans la branche du nettoyage a été signée.

Il y a plusieurs années que Syna est signataire de la Convention collective de travail du secteur du nettoyage pour les cantons de Neuchâtel, du Jura, de Fribourg ainsi que le Jura bernois et la Ville de Bienne, convention collective reconnue officiellement par le Département de l'économie publique du canton de Neuchâtel.

Selon les informations en notre possession, cette nouvelle CCT est une réplique de la CCT existante, les classes de salaire seraient notamment identiques. Un accord supplémentaire aurait été négocié pour un 13e salaire, mais nous ne connaissons pas la portée de celui-ci.

Il est étonnant de constater que les entreprises qui signent cette nouvelle CCT ont toujours refusé d'entrer en matière sur les accords existants et appliqués depuis déjà trois ans dans notre canton. Durant toutes ces années, les employés de ces entreprises n'ont pas bénéficié des avantages de l'actuelle CCT sans cesse améliorés et négociés entre partenaires sociaux.

Lorsque Syna, syndicat interprofessionnel a demandé une rencontre au conseiller d'Etat Bernard Soguel en mai 2001, afin de régler les problèmes liés à l'attribution de la main-d'œuvre étrangère et d'examiner les conditions de travail et d'engagement, une de ces deux entreprises a déclaré ouvertement qu'elle n'adhérerait que lorsqu'il y aurait une convention romande pour cette branche du nettoyage. Suite à cette rencontre, le Conseil d'Etat s'est engagé à prendre l'actuelle convention collective de travail en vigueur comme *«référence pour définir l'usage professionnel dans le domaine du nettoyage»*.

Pourquoi ces deux entreprises n'ont pas rejoint la CCT existante appliquée depuis trois ans et reconnue par le Département de l'économie publique? La question reste posée.

Georges Bragoni,
secrétaire régional
Syna - Neuchâtel,
Chantal Hayoz,
secrétaire centrale Syna

L'ÉTAT CIVIL

LA CHAUX-DE-FONDS ■ **Naissances** – 08.10. Droz, Samy Alexandre, fils de Droz, Maurice Alfred et de Droz née Houmoune, Hanane. 09. Sahmanovic, Amel, fils de Sahmanovic, Safet et de Sahmanovic, Adila. 12. Ibrahimovic, Semah, fils de Ibrahimovic, Samir et de Ibrahimovic née Gabelic, Mahza. ■ **Mariage civil** – 18.10. Reolon, Robertino et Chasles née Etter, Josiane; Zait, Said et Abayd, Zahra. ■ **Décès** – 11.10. Gumy née Jungo, Elisabeth, 1931, veuve de Gumy, Marcel Julien. 12. Sallin, René, 1930; Vuilleumier née Vermot-Gaud, Isabelle, 1947, épouse de Vuilleumier, Roger Willy; Jost, Bernhard Rainer, 1940. 13. Pellaton née Leuba, Berthe Ida, 1919, veuve de Pellaton, Hermann Edgard; Aellen, Robert Edouard, 1919, époux de Aellen née Mathez, Madeleine Alice. 14. Burri née Bofelli, Rosa Marta, 1941, épouse de Burri, Pierre Aimé

Le bois d'été
un homme y entre
et disparaît
Bashô

Nous faisons part avec tristesse du décès de

Monsieur Pierre BARBEZAT

dans sa 89e année.

Ses enfants et petits-enfants,
ainsi que les familles parentes et alliées.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 octobre 2002.

Notre papa repose au Pavillon du cimetière jusqu'à cet après-midi 15 heures.

Domiciles de la famille: Gabriel Barbezat, 2400 Le Prévoux 35; François Barbezat, Président-Wilson 3

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, Neuchâtel, ccp 20-6717-9.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LA SOCIÉTÉ PHILANTHROPIQUE SUISSE UNION
CERCLE DU LOCLE

a la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur Jean-Marie GRANGE

membre de l'Union depuis 1953.

Elle gardera un lumineux souvenir de cet ami sincère et dévoué.

AUJOURD'HUI

Un ciel ébouriffé mais rayonnant

Situation générale: la semaine qui s'ouvre se présente bien meilleure que la précédente, du moins au début, c'est l'automne dans tous ses états. Pour commencer, c'est un anticyclone certifié conforme qui s'installe sur la France et il a dans ses entrailles de quoi réjouir les plus défaitistes.

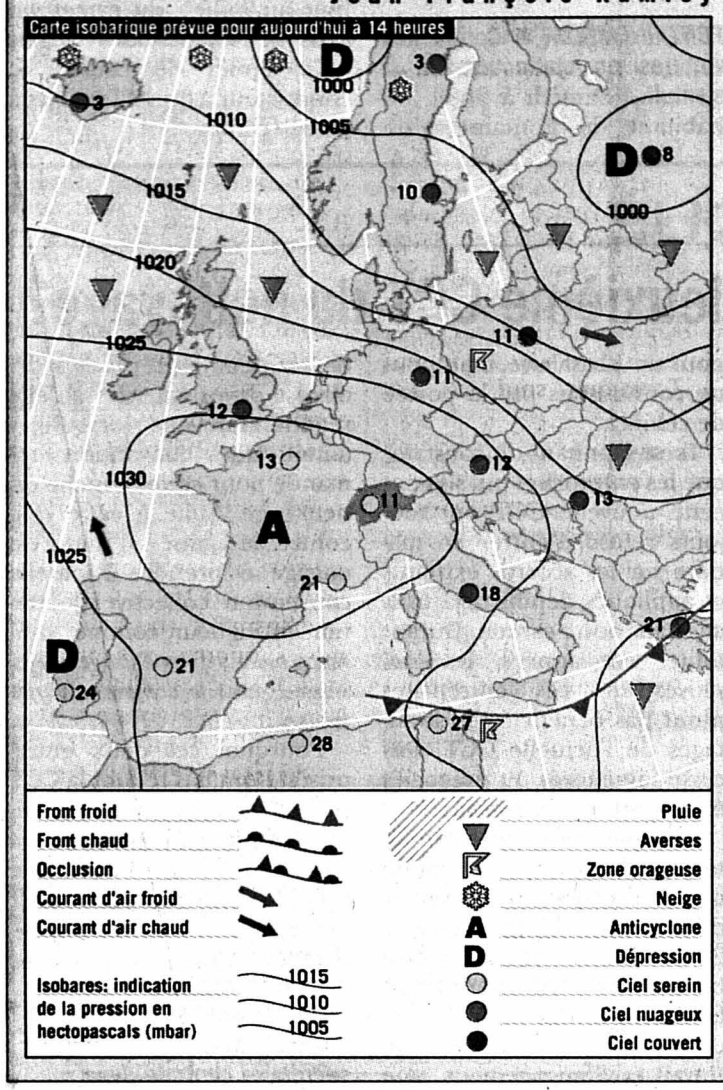
Prévisions pour la journée: un front froid quitte le Jura au petit jour pour gagner le sud-est et laisse juste échapper les dernières gouttes ou flocons. La hausse spectaculaire des pressions s'accompagne comme il se doit du retour du soleil, qui joue d'abord à cache-cache avec les nuages puis s'impose franchement. Vous devez accepter une petite fraîcheur avec un mercure situé vers 12 degrés en plaine, et 7 à 1000 mètres.

Demain: assez ensoleillé.

Mercredi: de plus en plus nuageux.

Jeudi: couvert et quelques pluies.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Simon

Températures
Aujourd'hui à 14 heures
Neuchâtel: 12°
Boudry: 12°
Cernier: 9°
Fleurier: 9°
La Chaux-de-Fonds: 7°
Le Locle: 7°
La Vue-des-Alpes: 4°
Saignelégier: 7°
St-Imier: 9°

Hier à 13 heures
En Suisse...
Bâle: pluie, 20°
Berne: averses de pluie, 14°
Genève: pluie, 15°
Locarno: très nuageux, 12°
Sion: très nuageux, 13°
Zurich: pluie, 11°

... en Europe
Athènes: variable, 23°
Berlin: pluvieux, 11°
Istanbul: beau, 19°
Lisbonne: beau, 22°
Londres: très nuageux, 13°
Madrid: peu nuageux, 12°
Moscou: pluie, 3°
Paris: peu nuageux, 16°
Rome: peu nuageux, 22°

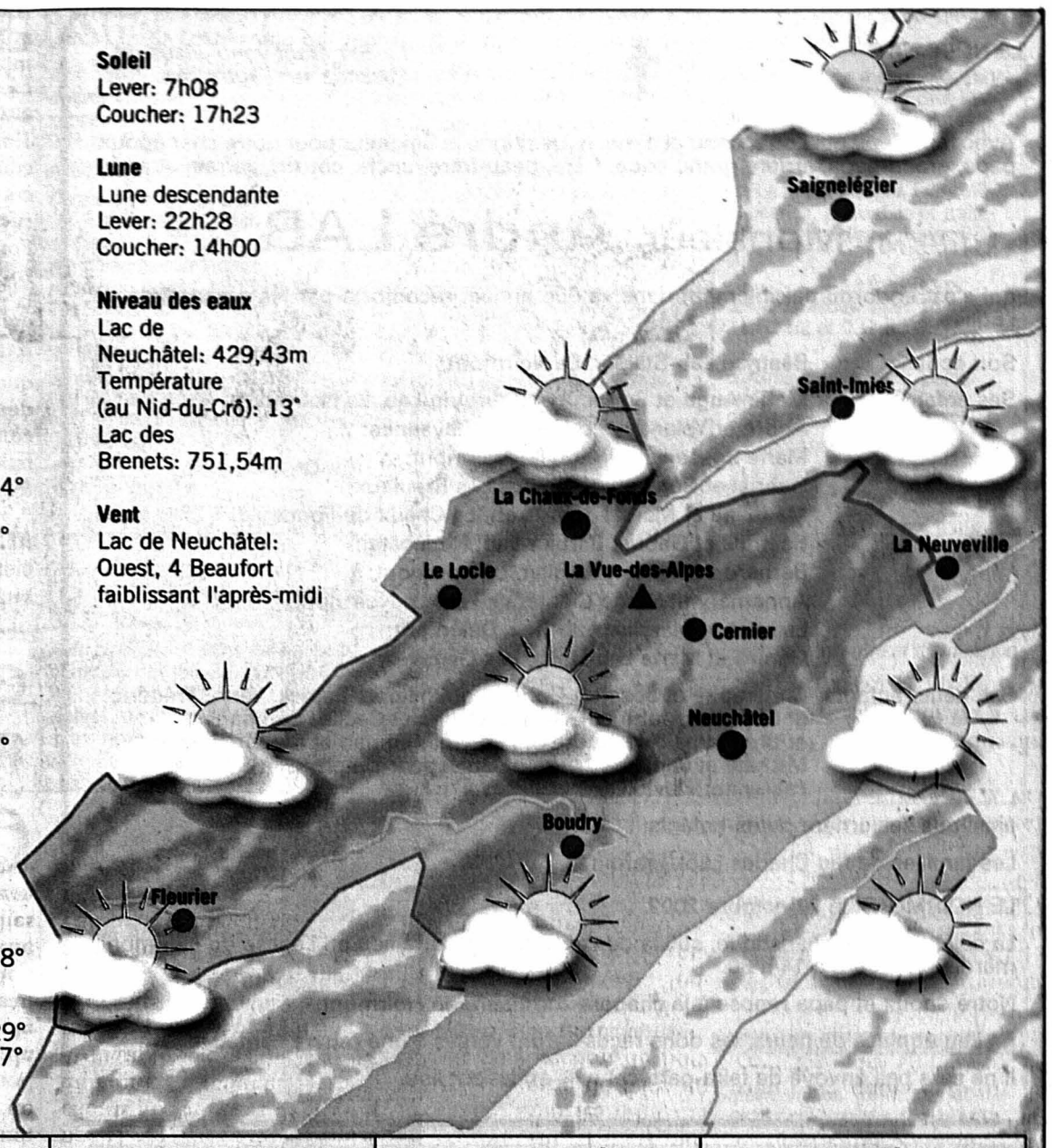
... et dans le monde
Bangkok: nuageux, 29°
Le Caire: ensoleillé, 31°
Johannesburg: nuageux, 28°
Miami: variable, 32°
Pékin: ensoleillé, 9°
Rio de Janeiro: variable, 29°
San Francisco: variable, 17°
Sydney: variable, 18°
Tokyo: pluvieux, 21°

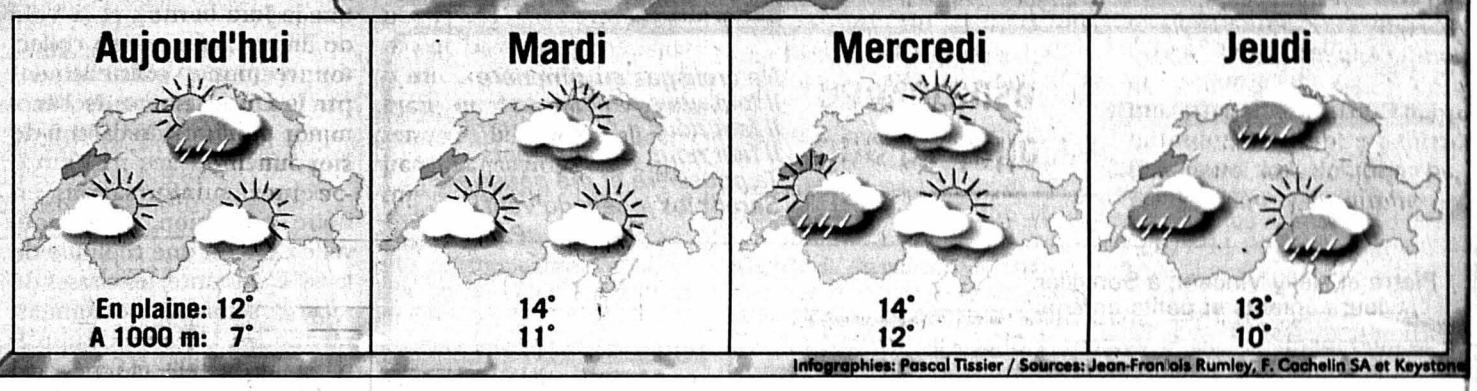
Soleil
Lever: 7h08
Coucher: 17h23

Lune
Lune descendante
Lever: 22h28
Coucher: 14h00

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,43m
Température (au Nid-du-Crô): 13°
Lac des Brenets: 751,54m

Vent
Lac de Neuchâtel: Ouest, 4 Beaufort faiblissant l'après-midi





Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cochelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

LA POSTE

Pour un vrai service public

Le commentaire d'Edgar Bloch paru le 24 octobre 2002 dans vos colonnes raille le service public, fustige les syndicats et le Parti socialiste et taxe le débat de consternant. Or, avant d'utiliser ces poncifs éculés, Edgar Bloch aurait pu se livrer à une analyse un peu plus sérieuse. Il aurait constaté que la modernisation de La Poste a commencé au début des années nonante et que les mesures prises ont permis d'augmenter la productivité tout en abaissant les coûts fixes. Il n'est donc pas question de parler d'entreprise à l'infrastructure surannée. En revanche, la concentration des outils de production n'a pas encore fait ses preuves, la restructuration des centres «Colis» est à ce titre exemplaire. Les prestations ont baissé, les synergies à l'intérieur de l'entreprise ont disparu et les tarifs pour la clientèle ont pris l'ascenseur.

Par ailleurs, se battre pour le service public c'est prendre en compte les vœux de la population qui, en masse et dans un temps record, a fait aboutir l'initiative populaire «Services postaux pour tous», car elle ne tolère pas le démantèlement du réseau des offices postaux et refuse une poste à deux vitesses.

Pour notre part, il est consternant et triste qu'Edgar Bloch passe sous silence le sort des employés: 8500 personnes, presque l'équivalent de la population de la ville du Locle, vont perdre leur emploi. Un chamboulement complet de leur vie professionnelle, familiale et sociale. Avec les plans de La Poste, plusieurs milliers de personnes travaillant souvent à temps partiel vont être licenciées car elles ne pourront pas se déplacer sur les nouveaux sites.

Malgré les sarcasmes d'Edgar Bloch, les syndicats sont fiers de se battre pour protéger les plus faibles, pour maintenir des places de travail dans les régions périphériques, pour tendre vers une société qui laisse une large place au respect des relations humaines. Et tant pis si cela consterne Edgar Bloch.

Jean-Pierre Papis,
Neuchâtel

EXPO.02

Instants de grâce

Vendredi 18 octobre, vers 22h15, les écluses du ciel avaient daigné se fermer sur l'arteplage de Bienne. Le vent s'était calmé. «La Moitié du monde» pouvait se dérouler sans problème. Spectacle somptueux...

Retour sur Neuchâtel, non sans faire un crochet sur l'arteplage du même nom, au bar du restaurant Le Mistral plus précisément. Comme toujours, le garçon de service nous accueille avec un large sourire. Les boissons sont servies avec soin et doigté.

D'autres clients sont accoudés au bar, pour une fois ce n'est pas la grande foule. L'ambiance est bon enfant, une musique de fond latino-américaine donne un air de vacances. Nous sommes bien, nous discutons de tout et de rien.

Tout à coup, le volume de la musique s'amplifie. Tout le personnel féminin du bar, quatre ou cinq jeunes filles, se met à danser sur le rythme endiablé d'une salsa. Elles nous font grâce d'un véritable show improvisé et gratuit. Durant près d'une heure, elles nous ont enthousiasmés par leur spectacle plein de charme. La fatigue d'une dure journée n'avait pas de prise sur leur ardeur à nous faire vivre, à nous et aux clients présents, un délicieux moment. Vraiment, nous avons apprécié cet instant qui restera un des nombreux souvenirs d'Expo.02.

Merci, «Le Mistral», merci à toi, Julien, et à toute ton équipe. Ce fut génial...

Gilles Volery,
Neuchâtel

A5

Une bretelle dangereuse

Les travaux liés à l'autoroute avancent. Il n'est plus nécessaire pour les véhicules venant d'Areuse de faire un détour en direction de Boudry pour rejoindre la route menant à Colombier et Bôle. Ils peuvent désormais «foncer tout droit». Ceux qui roulent en sens inverse aussi!

Par contre, pour ceux qui arrivent de Neuchâtel par la bretelle de l'autoroute, le problème est quelque peu différent: au stop, à gauche, une barrière obstrue encore et toujours la vue... et à droite, la route descendant de Colombier se présente sous un angle de 45° vers l'arrière. De quoi se tordre le cou! Pour les chauffeurs de poids lourds, cet angle les rend carrément aveugles.

Les conducteurs prudents attendront au stop le temps qu'il faudra pour être sûrs de pouvoir s'engager sans danger. Ce temps pourrait bien devenir très long quand – de plus – de mauvaises conditions météo affectent la visibilité.

Vu cette situation nouvelle, il y a gros à parier qu'à certaines heures des files d'attente se prolongeront jusqu'à obstruer l'unique piste de l'autoroute actuelle.

Dans ces circonstances, certains conducteurs prendront des risques. Le chef du Département des travaux publics et l'ingénieur cantonal feraient bien d'aviser en conséquence.

Frédéric von Allmen,
Cortaillod

INSOLITE

Quelques semaines après la côte est, c'est la côte ouest du Mexique qui a essuyé récemment un ouragan. Celui-ci, baptisé «Kenna», a notamment frappé la ville de San Blas (photo), dans la province de Nayarit, au nord-ouest de Mexico. Kenna a causé la mort de deux personnes sur la côte pacifique du pays, ainsi que de nombreux dégâts. Puis, l'ouragan a perdu de sa puissance, pour devenir une dépression tropicale. *PHOTO KEYSTONE*

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds